

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 284 E

45:e årgången

21 november 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2001–2002

Sammanträdesperioden 4–7 februari 2002

Måndag 4 februari 2002

(2002/C 284 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
3. Parlamentets sammansättning	1
4. De politiska gruppernas sammansättning	1
5. Utskottens sammansättning	2
6. Inkomna dokument	2
7. Avtalstexter översända av rådet	7
8. Skriftliga förklaringar	7
9. Anslagsöverföringar	7
10. Framställningar	8
11. Arbetsplan	10
12. Meddelande från talmannen	10
13. Inlägg i ordningsfrågor	11
14. Narkotikahandel * (debatt)	11

SV

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
15. Varaktigt bosatta * – Särskilt resetillstånd * (debatt)	12
16. Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd (debatt)	12
17. Arbetstidens förläggning för mobila arbetstagare ***III – Information till och samråd med arbetstagare ***III – Situationen för de lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (debatt)	12
18. Byggnaders energiprestanda ***I (debatt)	13
19. Föredragningslista för nästa sammanträde	14
20. Avslutande av sammanträdet	14
NÄRVAROLISTA	15

Tisdag 5 februari 2002

(2002/C 284 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	16
1. Återupptagande av sessionen	16
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	16
3. Ändring av ajourneringsperioden	16
4. Antalet ledamöter i utskott och interparlamentariska delegationer (ingivande av förslag till beslut)	16
5. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)	16
6. EIB:s årsredovisning (2000) (debatt)	18
7. Lagstiftning om finansiella tjänster (debatt)	19
8. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (debatt)	20
OMRÖSTNING	
9. Typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ***II (omröstning)	21
10. Jordbruksprodukter från de mindre Egeiska öarna * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	21
11. AIEM-skatt tillämplig på Kanarieöarna * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	21
12. Import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	22
13. Torskbeståndet i Irländska sjön * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	22
14. Ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska ***I (förfarande utan debatt) (omröstning)	22
15. Tjänsteföreskrifter för tjänstemän och för övriga anställda i EG * (förfarande utan debatt) (omröstning)	23
16. Arbetstidens förläggning för mobila arbetstagare ***III (omröstning)	23
17. Information till och samråd med arbetstagare ***III (omröstning)	23
18. Narkotikahandel * (omröstning)	23
19. Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgare * (omröstning)	24
20. Särskilt resetillstånd * (omröstning)	24
21. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (omröstning)	24
22. Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd (omröstning)	24
23. EIB:s årsredovisning (2000) (omröstning)	25
24. Lagstiftning om finansiella tjänster (omröstning)	25
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
25. Välkomsthälsning	26
26. Läget i Mellanöstern (uttalande följt av debatt)	26

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
27. Vertikala avtal och samordnade förfaranden inom bilindustrin (meddelande från kommissionen)	27
28. Frågestund (frågor till kommissionen)	27
29. Sammansättning av presidiet för AVS-EU:s gemensamma parlamentariska församling	28
30. Mervärdesskatt/Direkt och indirekt beskattning ***I (debatt)	29
31. Statligt stöd (debatt)	29
32. Övervakning av BSE-krisen (debatt)	29
33. Klimatförändringar * (debatt)	29
34. Utbildningssystem (debatt)	30
35. Föredragningslista för nästa sammanträde	30
36. Avslutande av sessionen	30
NÄRVAROLISTA	31
BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT	
1. Ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska ***I	33
2. Narkotikahandel *	34
3. Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgare *	35
4. Särskilt resetillstånd	38
5. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror *	38
6. EIB:s årsredovisning (2000)	39
7. Lagstiftning om finansiella tjänster	39
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	
Betänkande Nistico A5-0015/2002 — ändring 1	40
Betänkande Nistico A5-0015/2002 — ändring 2, första delen	41
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 33	42
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 34	44
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 10	45
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 30	47
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 35	48
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 31	50
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — ändring 32	51
Betänkande Oostlander A5-0460/2001 — Kommissionens förslag	52
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 11	54
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 15	55
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 28	57
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 35	58
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 40	60
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 54	61
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 3	63
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 6	64
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 9	65
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 82	67

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 60	68
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 61	70
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 62	71
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 83	72
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 23	74
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — ändring 84	75
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — Kommissionens förslag	77
Betänkande Ludford A5-0436/2001 — resolution	78
Betänkande Katiforis A5-0016/2002 — resolution	80
Betänkande Van den Berg A5-0464/2001 — resolution	81
 BILAGA III	
Skrivelse av den 2 oktober 2001 från Fritz Bolkestein, ledamot i Europeiska kommissionen till Christa Randzio-Plath, ordförande för utskottet för ekonomi och valutafrågor	83
 BILAGA IV	
Förslag från talmanskonferensen om presidiet för AVS-EU:s gemensamma parlamentariska församling	86
 TEXTER ANTAGNA	
 P5_TA(2002)0021	
Typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ***II	
Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/61/EEG om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG (8402/1/2001 — C5-0472/2001 — 1999/0117(COD))	87
 P5_TA(2002)0022	
Jordbruksprodukter från de mindre Egeiska öarna * (förfarande utan betänkande)	
Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2019/93 om införandet av särskilda bestämmelser för de mindre Egeiska öarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2001) 638 — C5-0590/2001 — 2001/0260(CNS))	87
 P5_TA(2002)0023	
Import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna * (förfarande utan betänkande)	
Förslag till rådets förordning om tillfälligt upphävande av de autonoma tullarna enligt gemensamma tulltaxan på import av vissa industriprodukter och om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna (KOM(2001) 731 — C5-0692/2001 — 2001/0289(CNS))	87
 P5_TA(2002)0024	
Torskbeståndet i Irländska sjön * (förfarande utan betänkande)	
Förslag till rådets förordning om åtgärder under 2002 för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VII a) (KOM(2001) 699 — C5-0690/2001 — 2001/0279(CNS))	87
 P5_TA(2002)0025	
Ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska — c/m/r ***I (förfarande utan debatt)	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska — c/m/r) (KOM(2001) 256 — C5-0196/2001 — 2001/0110(COD))	88

P5_TC2-COD(2001)0110

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 5 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv .../.../EG om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska — c/m/r)

88

BILAGA

90

P5_TA(2002)0026

Tjänsteföreskrifter för tjänstemän och för övriga anställda i EG * (förfarande utan debatt)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 — C5-0249/2001 — 2001/0104(CNS))

91

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 — C5-0249/2001 — 2001/0104(CNS))

92

P5_TA(2002)0027

Arbetstidens förläggning för mobila arbetstagare ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som utför mobilt arbete avseende vägtransporter (PE-CONS 3676/2001 — C5-0688/2001 — 1998/0319(COD))

92

P5_TA(2002)0028

Information till och samråd med arbetstagare ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av en allmän ram för information till och samråd med arbetstagare i Europeiska gemenskapen (PE-CONS 3677/2001 — C5-0687/2001 — 1998/0315(COD))

93

P5_TA(2001)0029

Narkotikahandel *

Förslag till kommissionens förslag om antagande av ett rådsrambeslut om minimibestämmelser för brottsrekvisit och påföljder för olaglig narkotikahandel (KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS))

94

P5_TA(2002)0030

Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgare *

Förslag till rådets direktiv om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning (KOM(2001) 127 — C5-0250/2001 — 2001/0074(CNS))

94

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning (KOM(2001) 127 — C5-0250/2001 — 2001/0074(CNS))

102

P5_TA(2002)0031

Särskilt resetillstånd *

Förslag till rådets direktiv om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader (KOM(2001) 388 — C5-0350/2001 — 2001/0155(CNS))

103

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader (KOM(2001) 388 — C5-0350/2001 — 2001/0155(CNS))	105
--	-----

P5_TA(2002)0032

Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror *

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS))	106
---	-----

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS))	107
---	-----

P5_TA(2002)0033

Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet: Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd — En utvärdering (KOM(2001) 153 — C5-0395/2001 — 2001/2153(COS))	108
---	-----

P5_TA(2002)0034

EIB:s årsredovisning (2000)

Europaparlamentets resolution om Europeiska investeringsbankens årsredovisning för 2000 (C5-0541/2001 — 2001/2218(COS))	111
---	-----

P5_TA(2002)0035

Lagstiftning om finansiella tjänster

Europaparlamentets resolution om genomförandet av lagstiftningen om finansiella tjänster (2001/2247(INI))	115
---	-----

Onsdag 6 februari 2002

(2002/C 284 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	118
1. Öppnande av sammanträdet	118
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	118
3. Inkomna dokument	118
4. Uttalande av Europaparlamentets talman	119
5. Beslut fattat den 27 december 2001 om åtgärder för att bekämpa terrorism — Bekämpande av terrorism/Europeisk arresteringsorder * (debatt)	119
6. Utvecklingsstöd, i enlighet med FN:s internationella konferens om detta ämne (Monterrey (Mexiko) den 21–22 mars 2002) (uttalanden följda av debatt)	120
OMRÖSTNING	
7. Antal ledamöter i utskotten (omröstning)	120
8. Antal ledamöter i de interparlamentariska delegationerna (omröstning)	120
9. Nomineringar av Europaparlamentets ledamöter till presidiet för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen (omröstning)	120

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
10. Fördelningen av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser ***I (förfarande utan betänkande) (omröstning)	121
11. Byggnaders energiprestanda ***I (omröstning)	121
12. Mervärdesskatt/Direkt och indirekt beskattning ***I (omröstning)	121
13. Klimatförändringar * (omröstning)	121
14. Bekämpande av terrorism/Europeisk arresteringsorder * (omröstning)	122
15. Statligt stöd (omröstning)	122
16. Utbildningssystem (omröstning)	122
17. Övervakning av BSE-krisen (omröstning)	122
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
18. Finansiering av utvecklingsbistånd inför FN:s internationella konferens i Monterrey, Mexiko (den 21–22 mars 2002) (fortsättning)	124
19. Förberedelserna inför mötet i Förenta nationernas kommission för mänskliga rättigheter (Genève, mars 2002) (uttalanden följda av debatt)	124
20. Ändring i föredragningslistan (debatt om aktuella och brådskande frågor)	125
21. Presidiet för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen	125
22. Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten (debatt)	125
23. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna (debatt)	126
24. Frågestund (frågor till rådet)	126
25. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	127
26. Utskottens sammansättning	128
27. Förslag från talmanskonferensen: Nomineringar till presidierna i gemensamma parlamentariker-kommittéer och interparlamentariska delegationer	128
28. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna (fortsättning på debatten)	128
29. Ekonomisk och social sammanhållning (debatt)	128
30. Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon ***I (debatt)	129
31. Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Frankrike/Portugal) * (debatt)	129
32. Gemensamma företaget Galileo * (debatt)	129
33. Föredragningslista för nästa sammanträde	130
34. Avslutande av sammanträdet	130
NÄRVAROLISTA	131
BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT	
1. Fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser ***I	133
2. Byggnaders energiprestanda ***I	133
3. Mervärdesskatt/Direkt och indirekt beskattning ***I	134
4. Klimatförändringar *	134
5. Bekämpande av terrorism/Europeisk arresteringsorder *	135
6. Statligt stöd	135
7. Övervakning av BSE-krisen	136
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	
Betänkande Vidal-Quadras Roca A5-0465/2001 — resolution	138
Betänkande Moreira Da Silva A5-0025/2002 — resolution	139
Betänkande Watson A5-0003/2002 — Förslag till beslut nr 1	141

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Watson A5-0003/2002 — resolution	142
Betänkande Watson A5-0003/2002 — ändring 4	144
Betänkande Watson A5-0003/2002 — Förslag till beslut nr 2	145
Betänkande Watson A5-0003/2002 — resolution	147
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — ändring 4	148
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 10	150
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 16, första delen	151
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 16, andra delen	152
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 21, första delen	154
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 21, andra delen	155
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 21, tredje delen	157
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 27, första delen	158
Betänkande Olsson A5-0467/2001 — punkt 27, andra delen	160
 BILAGA III	
Europaparlamentets ledamöter i presidiet för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen	162
 BILAGA IV	
Nomineringar till presidierna i gemensamma parlamentariskerkommittéer och interparlamentariska delegationer	163
Sammansättning av presidierna i interparlamentariska delegationer	164
 TEXTER ANTAGNA	
 P5_TA(2002)0036	
Antalet ledamöter i utskotten	
Europaparlamentets beslut om antalet ledamöter i utskotten	167
 P5_TA(2002)0037	
Antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna	
Europaparlamentets beslut om antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna	167
 P5_TA(2002)0038	
Fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser ***I (förfarande utan betänkande)	
Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser (KOM(2002) 7 — C5-0020/2002 — 2002/0013(COD))	168
 P5_TC1-COD(2002)0013	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2002 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser	168
 P5_TA (2002)0039	
Byggnaders energiprestanda ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om byggnaders energiprestanda (KOM(2001) 226 — C5-0203/2001 — 2001/0098(COD))	169

P5_TC1-COD(2001)0098

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/.../EG om byggnaders energiprestanda . 170

BILAGA 177

P5_TA(2002)0040

Mervärdesskatt ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om administrativt samarbete i fråga om mervärdesskatt (KOM(2001) 294 — C5-0269/2001 — 2001/0133(COD)) 178

P5_TC1-COD(2001)0133

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2002 om administrativt samarbete i fråga om mervärdesskatt 178

P5_TA(2002)0041

Direkt och indirekt beskattning ***I

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (KOM(2001) 294 — C5-0270/2001 — 2001/0134(COD)) 191

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (KOM(2001) 294 — C5-0270/2001 — 2001/0134(COD)) 191

P5_TA(2002)0042

Klimatförändringar *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt uppfyllande av åtaganden inom ramen för detta (KOM(2001) 579 — C5-0019/2002 — 2001/0248(CNS)) 192

P5_TA(2002)0043

Bekämpande av terrorism *

Förslag till rådets rambeslut om bekämpande av terrorism (14845/1/2001 — C5-0680/2001 — 2001/0217(CNS)) 192

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av terrorism (14845/1/01 — C5-0680/2001 — 2001/0217(CNS)) 192

P5_TA(2002)0044

Europeisk arresteringsorder *

Förslag till rådets rambeslut om en europeisk arresteringsorder och om överlämnande mellan medlemsstaterna (14867/1/2001 — C5-0675/2001 — 2001/0215(CNS)) 193

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om nytt samråd med rådet om kommissionens förslag till rådets rambeslut om en europeisk arresteringsorder och om överlämnande mellan medlemsstaterna (14867/1/01 — C5-0675/2001 — 2001/0215(CNS)) 193

P5_TA(2002)0045

Statligt stöd

Europaparlamentets resolution om kommissionens nionde översikt över statligt stöd i Europeiska unionen (KOM(2001) 403 — C5-0632/2001 — 2001/2269(COS)) 194

P5_TA(2002)0046

Utbildningssystem

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande om utkast till detaljerad arbetsplan för att följa upp rapporten om utbildningssystemens konkreta framtidsmål (KOM(2001) 501 — C5-0601/2001 — 2001/2251(COS)) 196

P5_TA(2002)0047

Uppföljning av BSE

Europaparlamentets resolution om övervakning av BSE-krisen — angående folkhälsa och livsmedels-säkerhet (2000/2321(INI)) 199

Torsdag 7 februari 2002

(2002/C 284 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG 204

1. Öppnande av sammanträdet 204
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde 204
3. Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna (debatt) 204
4. Analfabetism och social uslagning (debatt) 204
5. Socialpolitisk dagordning (debatt) 205
6. Välkomsthälsning 205

OMRÖSTNING

7. Nomineringar av ledamöter till presidierna i gemensamma parlamentariskommittéer och interparlamentariska delegationer (omröstning) 205
8. Nomineringar av ledamöter till parlamentets utskott (omröstning) 205
9. Område med frihet, säkerhet och rättvisa (omröstning) 206
10. Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon ***I (omröstning) 206
11. Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Frankrike/Portugal) * (omröstning) 206
12. Gemensamma företaget Galileo *(omröstning) 206
13. Situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (omröstning) 207
14. Läget i Mellanöstern (omröstning) 207
15. Åtgärder för att bekämpa terrorism (omröstning) 207
16. Finansiering av utvecklingsbistånd inför FN:s internationella konferens i Monterrey, Mexiko (den 21–22 mars 2002) (omröstning) 208
17. 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (omröstning) 208
18. Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten (omröstning) 208
19. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna (omröstning) 209
20. Ekonomisk och social sammanhållning (omröstning) 209
21. Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna (omröstning) 209

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
22. Analfabetism och social utslagning (omröstning)	209
23. Socialpolitisk dagordning (omröstning)	209
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
DEBATT OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR	
24. Terroristattentat i Indien (debatt)	211
25. Humanitär hjälp i Goma (debatt)	211
26. Mänskliga rättigheter (debatt)	212
27. Jordbävning i Turkiet (debatt)	212
SLUT PÅ DEBATTEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR	
28. Lägesrapport om arbetstidens förläggning (debatt)	213
29. Ökad tillgång till Internet (debatt)	213
30. Järnvägsfrakt genom tunneln under Engelska kanalen (debatt)	213
31. Tidsfrister	213
32. Utskottens sammansättning	214
OMRÖSTNING	
OMRÖSTNING OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR (Enkel majoritet erfordrades)	
33. Terroristattentat i Indien (omröstning)	214
34. Humanitär hjälp i Goma (omröstning)	214
35. Mänskliga rättigheter: Guantanamo (omröstning)	215
36. Mänskliga rättigheter: Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland (omröstning)	215
37. Mänskliga rättigheter: Valen i Madagaskar (omröstning)	215
38. Mänskliga rättigheter: Valen i Kambodja (omröstning)	216
39. Mänskliga rättigheter: Eritrea (omröstning)	216
40. Jordbävning i Turkiet (omröstning)	216
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR	
41. Lägesrapport om arbetstidens förläggning (omröstning)	217
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
42. Inkomna dokument	217
43. Hänvisningar till utskott	218
44. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 51 i arbetsordningen)	218
45. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	218
46. Tidpunkt för nästa sammanträde	219
47. Avbrytande av sessionen	219
NÄRVAROLISTA	220
BILAGA I	
OMRÖSTNINGSRISULTAT	221
1. Område med frihet, säkerhet och rättvisa	221
2. Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon ***I	222
3. Gemensamma företaget GALILEO *	222
4. Situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg	224
5. Läget i Mellanöstern	224
6. Åtgärder för att bekämpa terrorism	225

7. Utvecklingsstöd i enlighet med FN:s internationella konferens om detta ämne (Monterrey (Mexico), den 21–22 mars 2002)	226
8. 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève	227
9. Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten	228
10. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna	229
11. Ekonomisk och social sammanhållning	230
12. Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna	233
13. Analfabetism och social uslagning	234
14. Socialpolitisk dagordning	234
15. Terroristattentat i Indien	234
16. Humanitär hjälp i Goma	235
17. Guantanamo	235
18. Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland	236
19. Valen i Madagaskar	236
20. Valen i Kambodja	236
21. Eritrea	237
22. Jordbävning i Turkiet	237
23. Lägesrapport om arbetstidens förläggning	237

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

B5-0099/2002 — Område med frihet — resolution	238
Betänkande Hatzidakis A5-0012/2002 — ändring 1	239
Betänkande Glante A5-0005/2002 — ändring 44	240
Betänkande Glante A5-0005/2002 — ändring 45	241
Betänkande Glante A5-0005/2002 — ändring 30	243
B5-0101/2002 — Gemensam resolution Mellanöstern — ändring 1	244
B5-0101/2002 — Gemensam resolution Mellanöstern — resolution	245
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 4	247
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 21	248
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 2	249
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 6	251
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 8	252
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 19	253
B5-0100/2002 — Terrorism — ändring 3	254
B5-0100/2002 — Terrorism — resolution	256
B5-0035/2002 — Gemensam resolution Mänskliga rättigheter Genève — ändring 1	257
Betänkande Napolitano A5-0023/2002 — ändring 16	258
Betänkande Napolitano A5-0023/2002 — punkt 5	260
Betänkande Napolitano A5-0023/2002 — resolution	261
Betänkande Pohjamo A5-0006/2002 — ändring 4	262
Betänkande Pohjamo A5-0006/2002 — ändring 3	264
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 23	265
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 44, första delen	266

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 44, andra delen	267
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — punkt 23	269
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 9/ändr.	270
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — punkt 35	271
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 11/ändr.	272
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — punkt 40	273
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 51	275
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — punkt 46	276
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 14/ändr.	277
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 42	279
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 36	280
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 47	281
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — ändring 38	282
Betänkande Musotto A5-0007/2002 — resolution	284
Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou A5-0022/2002 — resolution	285
Betänkande Hermange A5-0009/2002 — resolution	286
Betänkande Koukiadis A5-0010/2002 — resolution	287

BILAGA III

Sammansättning av presidierna i delegationer till gemensamma parlamentariskommittéer	288
Sammansättning av presidierna i interparlamentariska delegationer	289

TEXTER ANTAGNA

P5_TA(2002)0048

Område med frihet, säkerhet och rättvisa

Europaparlamentets resolution om de framsteg som har gjorts under 2001 för att införa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa i enlighet med artikel 2 fjärde strecksatsen i Fördraget om Europeiska unionen	292
---	-----

P5_TA(2002)0049

Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/6/EEG om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen (KOM(2001) 318 — C5-0267/2001 — 2001/0135(COD))	295
--	-----

P5_TC1 — COD(2001)0135

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 7 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/.../EG om ändring av rådets direktiv 92/6/EEG om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen	295
--	-----

P5_TA(2002)0050

Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Frankrike) *

Förslag till rådets beslut om tillstånd för Frankrike att förlänga tillämpningsperioden för en nedsatt punktskattesats för "traditionell" rom som framställs i landets utomeuropeiska departement (KOM(2001) 347 — C5-0401/2001 — 2001/0142(CNS))	298
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om tillstånd för Frankrike att förlänga tillämpningsperioden för en nedsatt punktskattesats för "traditionell" rom som framställs i landets utomeuropeiska departement (KOM(2001) 347 — C5-0401/2001 — 2001/0142(CNS))	299

P5_TA(2002)0051

Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Portugal) *

Förslag till rådets beslut om tillstånd för Portugal att tillämpa en nedsättning av punktskattesatsen i den autonoma regionen Madeira för rom och likörer som framställs och konsumeras där och i den autonoma regionen Azorerna för likörer och eau-de-vie som framställs och konsumeras där (KOM(2001) 442 — C5-0422/2001 — 2001/0169(CNS)) 299

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om tillstånd för Portugal att tillämpa en nedsättning av punktskattesatsen i den autonoma regionen Madeira för rom och likörer som framställs och konsumeras där och i den autonoma regionen Azorerna för likörer och eau-de-vie som framställs och konsumeras där (KOM(2001) 442 — C5-0422/2001 — 2001/0169(CNS)) 299

P5_TA(2002)0052

Gemensamma företaget Galileo *

Förslag till rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget Galileo (KOM(2001) 336 — C5-0329/2001 — 2001/0136(CNS)) 300

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget Galileo (KOM(2001) 336 — C5-0329/2001 — 2001/0136(CNS)) 309

P5_TA(2002)0053

Situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg

Europaparlamentets resolution om situationen för de lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg 310

P5_TA(2002)0054

Läget i Mellanöstern

Europaparlamentets resolution om situationen i Mellanöstern 312

P5_TA(2002)0055

Åtgärder för att bekämpa terrorismen

Europaparlamentets resolution om rådets åtgärder för att bekämpa terrorismen 313

P5_TA(2002)0056

Finansiering av utvecklingsbistånd inför FN:s internationella konferens i Monterrey, Mexiko (den 21–22 mars 2002)

Europaparlamentets resolution om finansiering av utvecklingsbistånd 315

P5_TA(2002)0057

58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève

Europaparlamentets resolution om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför det 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève 319

P5_TA(2002)0058

Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten i fråga om den europeiska integrationen

Europaparlamentets resolution om förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten inom ramen för den europeiska integrationen (2001/2023(INI)) 322

P5_TA(2002)0059

Förvaltning av regionalpolitiken och strukturformerna

Europaparlamentets resolution om förvaltningen av regionalpolitiken och strukturfonderna (2001/2066(INI)) 325

P5_TA(2002)0060

Ekonomisk och social sammanhållning

Europaparlamentets resolution om kommissionens andra rapport till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om ekonomisk och social sammanhållning (KOM(2001) 24 — C5-0527/2001 — 2001/2207(COS)) 329

P5_TA(2002)0061

Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna

Europaparlamentets resolution om Europeiska unionens politik gentemot partnerskapsländerna i Medelhavsområdet för att främja kvinnors rättigheter och lika möjligheter i dessa länder (2001/2129(INI)) 337

P5_TA(2002)0062

Analfabetism och social utslagning

Europaparlamentets resolution om analfabetism och social utslagning (2001/2340(INI)) 343

P5_TA(2002)0063

Socialpolitisk dagordning

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om resultattavla för genomförandet av den socialpolitiska dagordningen (KOM(2001) 104 — C5-0536/2001 — 2001/2215(COS)) 346

P5_TA(2002)0064

Terroristattentat i Indien

Europaparlamentets resolution om terroristattentat i Indien 349

P5_TA(2002)0065

Humanitär hjälp i Goma

Europaparlamentets resolution om konsekvenserna av vulkanen Nyiragongos utbrott 351

P5_TA(2002)0066

Mänskliga rättigheter: Guanatanamo

Resolution om fångarna i Guantanamo Bay 353

P5_TA(2002)0067

Mänskliga rättigheter: Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland

Europaparlamentets resolution om fängslandet av den ryska militärjournalisten Grigorij Pasko och stängningen av TV-6 354

P5_TA(2002)0068

Mänskliga rättigheter: Valen i Madagaskar

Europaparlamentets resolution om valen i Madagaskar 356

P5_TA(2002)0069

Mänskliga rättigheter: Valen i Kambodja

Europaparlamentets resolution om valen i Kambodja 357

P5_TA(2002)0070

Mänskliga rättigheter: Eritrea

Europaparlamentets resolution om Eritrea 359

P5_TA(2002)0071

Jordbävning i Turkiet

Europaparlamentets resolution om jordbävningen i Turkiet 361

P5_TA(2002)0072

Lägesrapport om arbetstidens förläggning

Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport — Lägesrapport för genomförandet av rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (Arbetstidsdirektivet) (KOM(2000) 787 — C5-0147/2001 — 2001/2073(COS)) 362

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet
** I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
** II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
*** I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
*** II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
*** III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

AFET	Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
JURI	Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
ITRE	Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
EMPL	Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
AGRI	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
PECH	Fiskeriutskottet
RETT	Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
CULT	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
DEVE	Utskottet för utveckling och samarbete
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
PETI	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PPE-DE	Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ELDR	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
Vers/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
EDD	Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
NI	Grupplösa

Måndag 4 februari 2002

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2001–2002

Sammanträdesperioden 4–7 februari 2002
LOUISE WEISS-BYGGNADEN — STRASBOURG

(2002/C 284 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: COX

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 17.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare: Pronk meddelade att han hade varit närvarande under sammanträdet torsdagen den 17 januari 2002 men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Parlamentets sammansättning

Talmanen informerade parlamentet om att behöriga spanska myndigheter meddelat att Maria Esther Herranz Garcia utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Fraga Estévez med verkan från och med den 21 januari 2002.

Han hälsade denna nya kollega välkommen och påminde om bestämmelserna i artikel 7.5 i arbetsordningen.

4. De politiska gruppernas sammansättning

Talmanen informerade om att Mennea anslutit sig till PPE-DE-gruppen från och med den 4 februari 2002.

Måndag 4 februari 2002

5. Utskottens sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen, PSE-gruppen och GUE/NGL-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

- utskottet BUDG: McMillan-Scott i stället för Heaton-Harris, Murphy i stället för David W. Martin,
- utskottet CONT: Ridruejo i stället för Poettering,
- utskottet ECON: David W. Martin i stället för Murphy,
- utskottet ITRE: Eriksson,
- utskottet EMPL: Provan i stället för Hannan,
- utskottet ENVI: Vairinhos inte längre ledamot,
- utskottet RETT: Vairinhos i stället för Lage,
- utskottet PETI: Saïfi; Ford i stället för Watts.

6. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) *från rådet, kommissionen och revisionsrätten:*

- Rapport om utvidgningen av Europeiska unionen (KOM(2001) 700 — C5-0024/2002 — 2002/2023(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: CONT, LIBE, JURI, AGRI, PECH, CULT, FEMM, alla berörda utskott
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om EG-typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbar dragen utrustning till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon (KOM(2002) 6 — C5-0025/2002 — 2002/0017(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: ITRE, AGRI
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG beträffande traditionella växtbaserade läkemedel (KOM(2002) 1 — C5-0026/2002 — 2002/0008(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: JURI
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett gemenskapsprogram för att förbättra skattesystemens funktionssätt på den inre marknaden (Fiscalis 2007-programmet) (KOM(2002) 10 — C5-0027/2002 — 2002/0015(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: BUDG, CONT
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket, led c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder (om ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2002) 31 — C5-0028/2002 — 1999/0259(COD))
För information: ENVI
- Förslag till rådets beslut om bemyndigande för medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapens intresse underteckna och ratificera 2001 års internationella konvention om ansvarighet för skada orsakad av förorening genom bunkerolja (den s.k. bunkerkonventionen) (KOM(2001) 675 — C5-0029/2002 — 2001/0271(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: ENVI, RETT
Rättslig grund: Artiklarna 61, 67 och 300 i EG-fördraget

Måndag 4 februari 2002

- Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/81/EEG vad gäller möjligheten att tillämpa nedsatta punktskatter på vissa mineraloljor som innehåller biobränslen och på biobränslen (KOM(2001) 547 – C5-0030/2002 – 2001/0266(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: ITRE, ENVI, AGRI, RETT
Rättslig grund: Artikel 93 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett åtgärdsprogram för tullfrågor i gemenskapen (Tull 2007) (KOM(2002) 26 – C5-0031/2002 – 2002/0029(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: BUDG, CONT, ITRE
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket, led c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett program för gemenskapsåtgärder på folkhälsoområdet (2001–2006) (ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2002) 29 – C5-0032/2002 – 2000/0119(COD))
För information: ENVI
- Förslag till rådets beslut om ingående av ändringsprotokollet till den europeiska konventionen om skydd av ryggradsdjur som används för försöks- och annat vetenskapligt ändamål (KOM(2001) 704 – C5-0037/2002 – 2001/0278(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: JURI
Rättslig grund: Artiklarna 95 och 300.2-300.3 första stycket i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ingående av ett protokoll om fastställande för perioden 3 december 2001–2 december 2005 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Gabon om fiske utanför Gabons kust (KOM(2001) 765 – C5-0040/2002 – 2001/0301(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG, DEVE
Rättslig grund: Artiklarna 37 och 300.2-300.3 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Malta om Republiken Maltas associering till femte ramprogrammet för forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (KOM(2001) 777 – C5-0041/2002 – 2001/0303(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: AFET, BUDG, CONT
Rättslig grund: Artiklarna 170 och 300.3 första stycket i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket, led c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (om ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2002) 42 – C5-0042/2002 – 2000/0104(COD))
För information: ENVI
- Revisionsrätten: Årsrapport avseende EKSG för budgetåret 2000 samt kommissionens svar (C5-0043/2002 – 2001/2101(DEC))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: ITRE
Rättslig grund: Artikel 45 C.4 i EKSG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om kompletterande makroekonomiskt stöd till Ukraina (KOM(2002) 12 – C5-0044/2002 – 2002/0018(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: AFET, BUDG, CONT
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget

Måndag 4 februari 2002*b) från parlamentets utskott:**ba) betänkanden:*

- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget Galileo (förstärkt Hughesförfarande) (KOM(2001) 336 — C5-0329/2001 — 2001/0136(CNS)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Glante
(A5-0005/2002)
- Betänkande om förvaltningen av regionalpolitiken och strukturfonderna (2001/2066(INI)) — utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Pohjamo
(A5-0006/2002)
- Betänkande om kommissionens andra rapport till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om ekonomisk och social sammanhållning (KOM(2001) 24 — C5-0527/2001 — 2001/2207(COS)) — utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Musotto
(A5-0007/2002)
- Betänkande om analfabetism och social utslagning (2001/2340(INI)) — utskottet för sysselsättning och socialfrågor
Föredragande: Hermange
(A5-0009/2002)
- Betänkande om kommissionens rapport: Lägesrapport för genomförandet av rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden ("Arbetstidsdirektivet") (KOM(2000) 787 — C5-0147/2001 — 2001/2073(COS)) — utskottet för sysselsättning och socialfrågor
Föredragande: Koukiadis
(A5-0010/2002)
- Betänkande om genomförandet av lagstiftningen om finansiella tjänster (Hughesförfarandet) (2001/2247(INI)) — utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: von Wogau
(A5-0011/2002)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/6/EEG om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen (KOM(2001) 318 — C5-0267/2001 — 2001/0135(COD)) — utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Hatzidakis
(A5-0012/2002)
- Betänkande om transportens inverkan på hälsan (2001/2067(INI)) — utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Lucas
(A5-0014/2002)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska — c/m/r) (KOM(2001) 256 — C5-0196/2001 — 2001/0110(COD)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Nisticò
(A5-0015/2002)
- * Andra betänkande om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) — utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Katiforis
(A5-0016/2002)

Måndag 4 februari 2002

- Betänkande om kommissionens meddelande om utkast till detaljerad arbetsplan för att följa upp rapporten om utbildningssystemens konkreta framtidsmål (KOM(2001) 501 — C5-0601/2001 — 2001/2251(COS)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
Föredragande: Martens
(A5-0017/2002)
- Betänkande om genomförandet av programmet Kultur 2000 (2000/2317(INI)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
Föredragande: Graça Moura
(A5-0018/2002)
- Betänkande om genomförandet av programmet Ungdom (2000/2316(INI)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
Föredragande: Gröner
(A5-0019/2002)
- Betänkande om kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet om genomförandet av handlingsplanen för riskkapital (KOM(2001) 605 — C5-0015/2002 — 2001/2213(COS)) — utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Skinner
(A5-0020/2002)
- Betänkande om genomförandet av Sokrates-programmet (2000/2315(INI)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
Föredragande: Pack
(A5-0021/2002)
- Betänkande om Europeiska unionens politik gentemot länderna i Medelhavsområdet för att främja kvinnors rättigheter och lika möjligheter i dessa länder (2001/2129(INI)) — utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
Föredragande: Kratsa-Tsagaropoulou
(A5-0022/2002)
- Betänkande om förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten inom ramen för den europeiska integrationen — (2001/2023(INI)) — utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: Napolitano
(A5-0023/2002)
- Betänkande om kommissionens åtgärder när det gäller Europaparlamentets resolution innehållande de anmärkningar som utgör en integrerad beståndsdel av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (KOM(2001) 696 — C5-0577/2001 — 2001/2123(DEC)) — budgetkontrollutskottet
Föredragande: Blak
(A5-0024/2002)
- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt uppfyllande av åtaganden inom ramen för detta (KOM(2001) 579 — C5-0019/2002 — 2001/0248(CNS)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Moreira Da Silva
(A5-0025/2002)
- Betänkande om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om Europeiska unionens förbindelser med länderna i södra Kaukasien inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalen (KOM(1999) 272 — C5-0116/1999 — 1999/2119(COS)) — utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Gahrton
(A5-0028/2002)

Måndag 4 februari 2002*bb) andrabehandlingsrekommendationer:*

- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av toppdomänen .eu (12171/1/2001 — C5-0548/2001 — 2000/0328(COD)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Flesch
(A5-0027/2002)

*c) från ledamöterna:**ca) muntliga frågor (artikel 42 i arbetsordningen):*

- Niebler för PPE-DE-gruppen, till kommissionen, om ökad tillgång till Internet (B5-0003/2002),
- Savary, Simpson, Watts och Darras för PSE-gruppen, till kommissionen, om järnvägsfrakt genom tunneln under Engelska kanalen (B5-0004/2002),
- Davies, Ludford och Sterckx för ELDR-gruppen, till kommissionen, om järnvägsgodstransport genom Kanaltunneln (B5-0005/2002),
- Jackson för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, till rådet, om strategi för hållbar utveckling inför toppmötet i Barcelona (B5-0006/2002),
- Jackson för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, till kommissionen, om strategi för hållbar utveckling inför toppmötet i Barcelona (B5-0007/2002).

cb) muntliga frågor inför frågestunden (B5-0002/2002) (artikel 43 i arbetsordningen):

- Alavanos, Carnero González, Nogueira Román, Martínez Martínez, Izquierdo Rojo, Miguélez Ramos, Patakis, Korakas, Sacrédeus, Podestà, Alyssandrakis, Howitt, Ortuondo Larrea, Dupuis, Papayannakis, Sjöstedt, Stihler, Sauquillo Pérez del Arco, Menéndez del Valle, De Rossa, Collins, Gallagher, Andrews, Crowley, Hyland, Fitzsimons, Cerdeira Morterero, Kratsa-Tsagaropoulou, Krarup, Hänsch, Katiforis, Posselt, Flemming, Schörling, Kinnock, Ferrer, Hans-Peter Martin, Speroni, Trakatellis, Crowley, Ferrer, De Rossa, Harbour, Alavanos, Papayannakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Bordes, Fitzsimons, Korakas, Thors, Nogueira Román, Izquierdo Rojo, Andrews, Titley, Howitt, Dupuis, Cerdeira Morterero, Purvis, Posselt, Valdivielso de Cué, Mayol i Raynal, Ahern, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, De Rossa, Miguélez Ramos, Doyle, Alyssandrakis, Bushill-Matthews, Folias, Sjöstedt, Gahrton, Olle Schmidt, Stihler, Collins, Gallagher, Hyland, Krarup, Flemming, Patakis, Hatzidakis, Hans-Peter Martin, Schörling

d) från förlikningskommittén:

- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av en allmän ram för information till och samråd med arbetstagare i Europeiska gemenskapen (PE-CONS 3677/2001 — C5-0687/2001 — 1998/0315(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som utför mobilt arbete avseende vägtransporter (PE-CONS 3676/2001 — C5-0688/2001 — 1998/0319(COD))

e) från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén:

- ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som utför mobilt arbete avseende vägtransporter (PE-CONS 3676/2001 — C5-0688/2001 — 1998/0319(COD)) — Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Hughes
(A5-0013/2002)

Måndag 4 februari 2002

- ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av en allmän ram för information till och samråd med arbetstagare i Europeiska gemenskapen (PE-CONS 3677/2001 — C5-0687/2001 — 1998/0315(COD)) — Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Ghilardotti
(A5-0026/2002)

7. Avtalstexter översända av rådet

Talmannen hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

- interinstitutionellt avtal av den 28.11.2001 om en mer strukturerad användning av omarbetningstekniken för rättsakter,
- tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker,
- tilläggsprotokoll om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Ungern, å andra sidan,
- avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indiens regering,
- interimsavtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor,
- stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Estland om upphävande av protokoll om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Estland, å andra sidan,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om leveranserna av rörråsocker för raffinering,
- tilläggsprotokoll om regler för handeln med vissa fiskar och fiskeriprodukter till avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Cypern,
- samarbetsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska Republiken Pakistan om partnerskap och utveckling.

8. Skriftliga förklaringar

Talmannen meddelade att den skriftliga förklaringen nr 13/2001, som inte erhållit nödvändigt antal underskrifter, bortfallit, i enlighet med bestämmelsen i artikel 51.5 i arbetsordningen.

9. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 63/2001 (C5-0695/2001 — SEK(2001) 2062).

Måndag 4 februari 2002

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 a i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:**Kapitel B1-21 — Nötkött**

- Artikel B1-212 — Andra interventioner än lagring av nötkött
 - Punkt B1-2129 — Andra interventioner
- IDA - 254 000 000 EUR

MOTTAGARKONTO:**Kapitel B1-12 — Olivolja**

- Artikel B1-121 — Produktionsstöd och åtgärder i samband med produktion av olivolja
 - Punkt B1-1210 — Produktionsstöd
- IDA 52 000 000 EUR

Kapitel B1-16 — Produkter inom vinsektorn

- Artikel B1-162 — Övertagande av alkohol från obligatorisk destillation
 - Punkt B1-1623 — Avskrivning av lager
- IDA 47 000 000 EUR

Kapitel B1-37 — Avslutande av tidigare års räkenskaper samt minskning eller tillfällig indragning av förskott enligt kapitlen B1-10 till B1-39

- Artikel B1-370 — Avslutande av tidigare års räkenskaper samt minskning eller tillfällig indragning av förskott enligt kapitlen B1-10 till B1-39
 - Punkt B1-3700 — Avslutande av tidigare års räkenskaper enligt kapitlen B1-10 till B1-39
- IDA 131 000 000 EUR

Kapitel B1-39 — ANDRA ÅTGÄDER

- Artikel B1-390 — Agromonetärt stöd
- IDA 24 000 000 EUR

10. Framställningar

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 174.5 i arbetsordningen, till behörigt utskott hänvisat följande framställningar, som tagits upp i registret under nedanstående namn:

14 januari 2002

Spiros Kavvouras Kollias (nr 40/2002),
 Josep Tellado Piquer (nr 41/2002),
 Carmen Varela Otero (nr 42/2002),
 Julio Jesús Colmenero Domínguez (nr 43/2002),
 José Borrás Borrás (nr 44/2002),
 Patricio Oschlies (nr 45/2002),
 Juan Luis Domínguez-González (nr 46/2002),
 Andrés Gamallo Borrego (Nivaria de Cementos S.L.) (nr 47/2002),
 Haralambos Graviilidis (med ytterligare 122 underskrifter) (nr 48/2002),
 Edouard Matha-N'goma (nr 49/2002),
 Colette Cavouclis (Femmes Solidaires — Comité local) (med ytterligare 45 underskrifter) (nr 50/2002),
 Guillaume Bricker (nr 51/2002),
 Salim Samai (nr 52/2002),
 Renato Tavanti (Italia Nostra — Sez. Intemelina) (nr 53/2002),
 Pietro Sabato (Partito Italiano Nuova Generazione) (nr 54/2002),
 Daniele Bellu (Gruppo "Atlante 2000") (nr 55/2002),
 Claudio Vignola (nr 56/2002),
 Vincenzo Vedda (nr 57/2002),
 Alessandra Lumachelli (nr 58/2002),
 Daniel Rodrigues Pais (nr 59/2002),
 Jacinto Conceição Pereira (nr 60/2002),
 Forsøgsdyrenes Værn (med ytterligare 280 underskrifter) (nr 61/2002),
 British Union for the Abolition of Vivisection (med ytterligare 183 underskrifter) (nr 62/2002).

Måndag 4 februari 2002

30 januari 2002

Arabische Kultur Gesellschaft e.V. (nr 63/2002),
Anja Langer (nr 64/2002),
Mark Licher (nr 65/2002),
Stefan Glaszer (nr 66/2002),
Hannelore Kohl (nr 67/2002),
Cleopatra Donceanu (nr 68/2002),
Petra Reichstein (nr 69/2002),
Ludwig Schueller (Miteigentümergeinschaft Zeegalm Middelkerke Belgien) (nr 70/2002),
Peter Gruener (nr 71/2002),
Peter Quigley (nr 72/2002),
J.D. Roche (nr 73/2002),
David Watson (nr 74/2002),
John Green (nr 75/2002),
Martin Reid (nr 76/2002),
Paul Treanor (nr 77/2002),
Paul Treanor (nr 78/2002),
Peter Brown (nr 79/2002),
Walter Keim (nr 80/2002),
Duncan Anderson (nr 81/2002),
Paul Foley (nr 82/2002),
Eoin Ocleary (nr 83/2002),
Gerard Glynn (nr 84/2002),
Sarah Cunningham och David Quinn (nr 85/2002),
Susie Cunningham (nr 86/2002),
Dimitris Kiriazidis (Panhellenic Federation of the Police) (med 3 underskrifter) (nr 87/2002),
Anya Lauchlan (nr 88/2002),
Timothy Dwyer (nr 89/2002),
Francisco Espada (nr 90/2002),
Joanne Carroll (nr 91/2002),
Barbara Hayden (nr 92/2002),
Tony Merriman (nr 93/2002),
Timothy Jarvis (nr 94/2002),
James Featherstone (nr 95/2002),
Pauline Lewis (Apostolic Church Ladies Fellowship) (med ytterligare 70 underskrifter) (nr 96/2002),
Dimitrios Panagiotou (nr 97/2002),
Johan Paesbrughe (Christelijke Mutualiteit) (nr 98/2002),
Jan Van Roijen (Help Me Circle) (nr 99/2002),
Manuel Perterra Pérez (nr 100/2002),
Antonio López Romero (nr 101/2002),
Jolanta Jarczewska (The Foreign Resident's Association of Andalucia (FRAA)) (nr 102/2002),
Yolanda Salanova González (nr 103/2002),
Sandra Gallego Chiquillo (nr 104/2002),
Sandra Gallego Chiquillo (nr 105/2002),
Francisco Jose Brunetto Camiño (nr 106/2002),
José Antonio Jiménez Jiménez (Asociación Gitana UNGA) (nr 107/2002),
Martine Duteyrat (nr 108/2002),
Elsa Thermo (nr 109/2002),
Yannig de Parcevaux (nr 110/2002),
Olivier Boisard (nr 111/2002),
Jean-Luc Moullard (nr 112/2002),
Paul de la Rochère (nr 113/2002),
Dominique Barboni (nr 114/2002),
Mario Corvi (SACES S.A.) (nr 115/2002),

Måndag 4 februari 2002

Costantino Mazza (nr 116/2002),
Anna Donati (nr 117/2002),
Bruna Malan (Associazione Vita Onlus) (med ytterligare 54 underskrifter) (nr 118/2002),
Wanda Guido (Coordinamento Volontariato Privato Eco-Animalista) (med ytterligare 192 underskrifter) (nr 119/2002),
Rita Martinuzzi (nr 120/2002),
Manuel Pires Barbosa (nr 121/2002),
Abel Ferrer Zubález (nr 122/2002),
Elefteria Raikou (nr 123/2002),
Michael Chalaris (Panhellenic Federation of Professional Fire Fighters) (nr 124/2002),
Foulques de Villoutreys (SCANAZUR) (nr 125/2002).

11. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Talmannen meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioderna februari I och februari II 2002 (PE 313.813/PDOJ) hade delats ut, till vilket, i enlighet med artikel 111 i arbetsordningen, följande ändringar, hade föreslagits.

a) Sammanträdet den 4–7 februari 2002

måndagen den 4 till onsdagen den 6 februari:

Inga ändringar föreslagna.

torsdagen den 7 februari:

Debatt om aktuella och brådskande frågor:

- PPE-DE-gruppen och GUE/NGL-gruppen begärde att en ny punkt 5 skulle läggas till "Jordbävningen i Turkiet".
Parlamentet godkände denna begäran.

b) Sammanträdet den 27–28 februari 2002

Inga ändringar föreslagna.

*
* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

12. Meddelande från talmannen

Talmannen informerade parlamentet om att utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden inkommit med ett önskemål om att han skulle hänskjuta frågan om tillämplig rättslig grund då det gäller Europabolags statut till domstolen. Efter att ha företagit konsultationer såväl inom som utom parlamentet samt inhämtat synpunkter från talmanskonferensen, har han emellertid beslutat att inte hänskjuta frågan till domstolen. Han tillade att både kommissionens ordförande och rådets tjänstgörande ordförande hade uttryckt sin förståelse för detta beslut, som grundar sig på politisk tilltro från parlamentets sida visavi de övriga institutionerna i linje med den framtida konvention som förutsågs i uttalandet från Laeken.

Följande talare gjorde inlägg om detta meddelande och särskilt om talmannens beslut: Lehne, Medina Ortega, Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, von Wogau, Watson för ELDR-gruppen, Barón Crespo för PSE-gruppen, Poettering för PPE-DE-gruppen, och Palacio Vallelersundi, ordförande i utskottet JURI vid den tidpunkten när akten hade behandlats.

Måndag 4 februari 2002

13. Inlägg i ordningsfrågor

Talare:

- Banotti begärde att talmannen skulle uttrycka parlamentets solidaritet med offren för de katastrofala översvämningar som föregående vecka drabbat Irland, särskilt Dublin. Hon bad vidare talmannen att ingripa för att se till att offren skulle få materiell hjälp.
- Andrews instämde i Banottis inlägg. (Talmannen svarade att han skulle ta upp frågan med kommissionen liksom med de irländska myndigheterna).
- Korakas uttryckte sin oro till följd av uttalandet från Förenta staternas president, George W. Bush, i dennes tal om läget i unionen där "ondskans axelmakter" nämndes. Han begärde att parlamentet skulle uttrycka sitt motstånd mot den politik som i detta avseende drivs av Förenta staterna. (Talmannen förslog honom att ta upp denna fråga under tisdagen i samband med uttalandet från Høge representeranten för GUSP, Solana (*punkt 19 i slutgiltigt förslag till föredragningslista*)).
- Van Orden erinrade om de franska domstolarnas vägran att stänga flyktinglägret Sangatte och protesterade mot de franska myndigheternas politik som har lett till ett förbud för godståg att under 18 timmar per dygn trafikera tunneln under Engelska kanalen, vilket han ansåg stå i strid med principen om fri rörlighet för varor. (Talmannen föreslog att han skulle ta upp denna fråga under den gemensamma debatten om järnvägsfrakt genom tunneln under Engelska kanalen inskriven på föredragningslistan för torsdagen den 7 februari 2002 (*punkt 40 och 41 i slutgiltigt förslag till föredragningslista*)).
- Karamanou begärde med anledning av öppnandet av de olympiska vinterspelen den 8 februari 2002 i Salt Lake City att talmannen skulle uppmana Internationella olympiska kommittén samt FN:s generalsekreterare Kofi Annan att försvara den olympiska andan visavi alla krigförande i världen (Talmannen svarade att han skulle göra så).
- Helmer opponerade sig emot att det i parlamentets byggnader i Bryssel hölls en utställning på temat "We on death row", som handlade om dödsdömda. (Talmannen svarade att Amsterdamfördraget uttryckligen fördömer dödsstraffet).
- Corrie begärde att talmannen skulle sända en kondoleansskrivelse till Nigeras president med anledning av den explosion som inträffat i Lagos och som krävt många dödsoffer. (Talmannen åtog sig detta).
- Caudron protesterade mot Van Ordens inlägg. (Talmannen påpekade att frågan fanns upptagen på torsdagens föredragningslista).
- Banotti, kvestor, förklarade att hon tillät den utställning som Helmer kritiserade.

14. Narkotikahandel * (debatt)

Oostlander presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om kommissionens förslag om antagande av ett rådsrambeslut om minimibestämmelser för brottsrekvisit och påföljder för olaglig narkotikahandel (KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS)) (A5-0460/2001).

Talare: Coelho för PPE-DE-gruppen, Swiebel för PSE-gruppen, Olle Schmidt för ELDR-gruppen, Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, Andrews för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Dupuis, grupplös, Malliori, Van der Laan, och Vitorino, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 5.2.2002, punkt 18.

Måndag 4 februari 2002

15. Varaktigt bosatta * – Särskilt resetillstånd * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade för utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Ludford presenterade sitt betänkande om förslaget till rådets direktiv om varaktigt bosatta tredjeland-medborgares rättsliga ställning (KOM(2001) 127 – C5-0250/2001 – 2001/0074(CNS)) (A5-0436/2001).

Keßler presenterade sitt betänkande om förslaget till rådets direktiv om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader (KOM(2001) 388 – C5-0350/2001 – 2001/0155(CNS)) (A5-0455/2001).

Talare: Medina Ortega, föredragande av yttrandet för utskottet JURI, Klamt för PPE-DE-gruppen, Roure för PSE-gruppen, Olle Schmidt för ELDR-gruppen, Lambert för Verts/ALE-gruppen, Ilka Schröder för GUE-NGL-gruppen, Krarup för EDD-gruppen, Berthu, grupplös, Deprez, Terrón i Cusí, Santini, Robert J.E. Evans, Pirker, och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 5.2.2002, punkterna 19 och 20.

16. Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd (debatt)

Van den Berg presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för utveckling och samarbete om meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet och rådet: Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd – En utvärdering (KOM(2001) 153 – C5-0395/2001 – 2001/2153(COS)) (A5-0464/2001).

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talare: Bartolozzi, suppleant, Mantovani för PPE-DE-gruppen, Martínez Martínez för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Corrie och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 5.2.2002, punkt 22.

17. Arbetstidens förläggning för mobila arbetstagare *III – Information till och samråd med arbetstagare ***III – Situationen för de lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade av Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén och ett uttalande av kommissionen.

Hughes presenterade betänkandet om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som utför mobilt arbete avseende vägtransporter (PE-CONS 3676/2001 – C5-0688/2001 – 1998/0319(COD)) (A5-0013/2002).

Ghilardotti presenterade betänkandet om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av en allmän ram för information till och samråd med arbetstagare i Europeiska gemenskapen (PE-CONS 3677/2001 – C5-0687/2001 – 1998/0315(COD)) (A5-0026/2002).

Måndag 4 februari 2002

Bolkestam, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om läget för de långtradarchaufförer som varit strandsatta i Luxemburg.

Talare: Smet för PPE-DE-gruppen, Van den Burg för PSE-gruppen, Flesch för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Herman Schmid för GUE-NGL-gruppen, Menrad, Andersson och Turmes.

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare: Markov, Bushill-Matthews, Ettl, Pérez Álvarez, Grosch, Lulling och Bolkestein.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Bouwman, Lambert, Evans, Turmes och Voggenhuber för Verts/ALE-gruppen, om situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (B5-0046/2002),
- Caveri, Attwooll och Flesch för ELDR-gruppen, om situationen för de lastbilsförare som varit strandsatta i Luxemburg (B5-0047/2002),
- Nobilia för UEN-gruppen, om situationen för de långtradarchaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (B5-0048/2002),
- Pronk, Lulling, Grosch och Hatzidakis för PPE-DE-gruppen, om situationen för lastbilsförare som inte kan lämna Luxemburg (B5-0049/2002),
- Ainardi, Herman Schmid och Markov för GUE/NGL-gruppen, om situationen för de långtradarchaufförer från företaget Kralowetz som varit strandsatta i Luxemburg (B5-0050/2002),
- Simpson för PSE-gruppen, om de långtradarchaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (B5-0051/2002).

Tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag är fastställd till onsdag kl. 10.00.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Betänkande A5-0013/2002 och A5-0026/2002: protokollet av den 5.2.2002, punkterna 16-17.

Resolutionsförslaget: protokollet av den 7.2.2002, punkt 13.

18. Byggnaders energiprestanda *I (debatt)**

Vidal-Quadras Roca presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om byggnaders energiprestanda (KOM(2001) 226 — C5-0203/2001 — 2001/0098(COD)) (A5-0465/2001).

Talare: García-Orcoyen Tormo för PPE-DE-gruppen, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, McNally för PSE-gruppen, Ahern för Verts/ALE-gruppen, Adam, Hans Karlsson och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkt 11.

Måndag 4 februari 2002

19. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för tisdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 313.813/OJMA).

20. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 20.50.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Pat Cox
Talman

Måndag 4 februari 2002

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Celli, Cercas, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Fiebig, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lehne, Leinen, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Marchiani, Marinho, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Mussa, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poos, Posselt, Procacci, Pronk, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roue, Rübige, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusi, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Tisdag 5 februari 2002

(2002/C 284 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: COX

Talman

1. Återupptagande av sessionen

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Van Dam och Martelli hade låtit meddela att de hade varit närvarande men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Ändring av ajourneringsperioden

Talmanen meddelade att talmanskonferensen vid sitt sammanträde den 31 januari 2002 i enlighet med artikel 10.4 i arbetsordningen beslutat ändra längden på ajourneringsperioden och sammankalla ett plenarsammanträde i Bryssel den 20 mars 2002.

4. Antalet ledamöter i utskott och interparlamentariska delegationer (ingivande av förslag till beslut)

Talmanen hade från alla politiska grupper mottagit

- ett förslag till beslut om antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna (B5-0059/2002),
- ett förslag till beslut om antalet ledamöter i utskotten (B5-0060/2002).

Tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag och förslag till beslut hade fastställts till tisdag kl. 16.00.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkterna 7-8.

5. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)

Talmanen meddelade att nedanstående ledamöter (eller politiska grupper), i enlighet med artikel 50 i arbetsordningen, hade begärt en sådan debatt om följande resolutionsförslag:

I. TERRORISTATTENTAT I INDIEN

- Collins för UEN-gruppen: Terroristattacken mot det indiska parlamentet den 13 december 2001 (B5-0053/2002), + (Preliminära titlar är markerade med +.)
- Thomas Mann, Morillon, Tannock, Sacredeus och Majj-Weggen för PPE-DE-gruppen: Terroristattacker i Indien, särskilt mot parlamentet (B5-0061/2002), +
- Frahm för GUE-NGL-gruppen: Terroristattacker i Indien, särskilt mot det indiska parlamentet (B5-0072/2002), +

Tisdag 5 februari 2002

- Sakellariou, Van den Berg för PSE-gruppen: Terroristattacken mot det indiska parlamentet (B5-0081/2002), +
- Lynne för ELDR-gruppen: Terrorismen i Indien och Pakistan (B5-0089/2002). +

II. HUMANITÄR HJÄLP I GOMA

- Maes, Rod, Lannoye för Verts/ALE-gruppen: Följderna av vulkanen Nyiragongos utbrott (Goma, Kongo) (B5-0058/2002), +
- Johan Van Hecke och Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen: Den humanitära situationen i Goma/Demokratiska republiken Kongo (B5-0065/2002), +
- Sylla, Miranda, Sjöstedt, Koulourianos för GUE/NGL-gruppen: Katastrofen i Goma (B5-0073/2002), +
- Sauquillo Pérez del Arco, Van den Berg för PSE-gruppen: Följderna av vulkanen Nyiragongos utbrott (B5-0082/2002) +
- Sanders-Ten Holte och Dybkjaer för ELDR-gruppen: Humanitär hjälp till Goma (Demokratiska republiken Kongo) (B5-0090/2002). +

III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER

- *Guantanamo*
 - Pasqua för UEN-gruppen: Situationen för fångarna i Guantanamo (B5-0052/2002), +
 - Morillon, Galeote Quecedo, Van Orden, Cushnahan och Tannock för PPE-DE-gruppen: Fångarna i Guantanamo Bay (B5-0066/2002), +
 - Papayannakis, Ainardi och Cossutta för GUE/NGL-gruppen: Förhållandena för fångarna i Guantanamo (B5-0074/2002), +
 - Sakellariou, Napoletano, Van den Berg, Terrón i Cusí för PSE-gruppen: Situationen för fångarna i Guantanamo och i Afghanistan med närliggande områden (B5-0083/2002), +
 - Malmström för ELDR-gruppen: Fångarna i Guantanamo Bay (B5-0091/2002), +
 - Hautala, McKormick, Wuori, Boumédiène-Thiery, Jonckheer, Rühle, McKenna, Isler Béguin, Schörling, Lannoye och Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen: Guantanamo och situationen för de personer som tagits till fånga i samband med kriget i Afghanistan (B5-0097/2002). +
- *Fallet med Gregorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland*
 - Elisabeth Schroedter, Lambert, Wuori och Staes för Verts/ALE-gruppen: Fallet med Gregorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland (B5-0054/2002), +
 - Lord Bethell, Oostlander och Posselt för PPE-DE-gruppen: Fängslande av den ryske militärjournalisten Gregorij Pasko och stängningen av TV6 (B5-0067/2002), +
 - Brie för GUE/NGL-gruppen: Fallet med Gregorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland (B5-0075/2002), +
 - Sakellariou, Krehl, Lalumière för PSE-gruppen: Fängslande av den ryske militärjournalisten Gregorij Pasko och stängningen av TV6 (B5-0084/2002), +
 - Thors för ELDR-gruppen: Fallet Gregorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland (B5-0092/2002). +
- *Valen i Madagaskar*
 - Rod, Maes, Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen: Presidentval i Madagaskar (B5-0055/2002), +
 - Caullery för UEN-gruppen: Valen i Madagaskar (B5-0062/2002), +
 - Corrie, Gemelli och Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen: Valen i Madagaskar (B5-0068/2002), +
 - Marset Campos, Cossutta för GUE/NGL-gruppen: Valen i Madagaskar (B5-0076/2002), +

Tisdag 5 februari 2002

- Scarbonchi, Fruteau och Van den Berg för PSE-gruppen: Situationen i Madagaskar (B5-0085/2002), +
- Sanders-Ten Holte, Van den Bos och Dybkjaer för ELDR-gruppen: Valen i Madagaskar (B5-0093/2002). +
- *Valen i Kambodja*
 - Caullery för UEN-gruppen: Valen i Kambodja (B5-0063/2002), +
 - Posselt för PPE-DE-gruppen: Lokalval i Kambodja (B5-0069/2002), +
 - Marset Campos för GUE/NGL-gruppen: Lokalvalen i Kambodja (B5-0077/2002), +
 - Van Den Berg för PSE-gruppen: Lokalvalen i Kambodja (B5-0086/2002), +
 - Maaten och Dybkjaer för ELDR-gruppen: Valen i Kambodja (B5-0094/2002). +
- *Eritrea*
 - Rod, Maes, Lucas för Verts/ALE-gruppen: Läget vad gäller mänskliga rättigheter i Eritrea (B5-0057/2002), +
 - Muscardini för UEN-gruppen: Det fortsatta fängslandet av elva oppositionella, stängningen av åtta tidningar och de demokratiska valen i Eritrea (B5-0064/2002), +
 - Bowis, Gemelli och Majj-Weggen för PPE-DE-gruppen: Eritrea (B5-0070/2002), +
 - Brie för GUE/NGL-gruppen: Eritrea (B5-0078/2002), +
 - Ghilardotti, Van Den Berg för PSE-gruppen: Läget i Eritrea (B5-0087/2002), +
 - Sanders-Ten Holte, Van den Bos och Dybkjaer för ELDR-gruppen: Läget vad gäller mänskliga rättigheter i Eritrea (B5-0095/2002). +

IV. ÅTERÖPPNANDET AV MONT BLANC-TUNNELN

- Isler Béguin och Messner för Verts/ALE-gruppen: Återöppnandet av Mont Blanc-tunneln för lastbilar (B5-0056/2002), +
- Ainardi, Markov, Cossutta, Korakas, Bakopoulos för GUE/NGL-gruppen: Återöppnandet av Mont Blanc-tunneln (B5-0079/2002), +
- Simpson, Swoboda och Savary för PSE-gruppen: Öppnandet av Mont Blanc-tunneln (B5-0088/2002), +
- Caveri för ELDR-gruppen: Återöppnandet av Mont Blanc-tunneln (B5-0096/2002), +
- Mussa för UEN-gruppen: Återöppnandet av Mont Blanc-tunneln (B5-0098/2002). +

V. JORDBÄVNING I TURKIET

- Van Orden, Morillon och Posselt för PPE-DE-gruppen: Jordbävningen i Turkiet (B5-0071/2002), +
- Ainardi, Figueiredo, Papayannakis för GUE/NGL-gruppen: Jordbävningen i Turkiet (B5-0080/2002). +

Talartiden fördelades i enlighet med artikel 120 i arbetsordningen, med hänsyn till antalet resolutionsförslag som skulle tas upp vid debatten om aktuella och brådskande frågor. Ledamöterna tilldelades 60 minuter.

6. EIB:s årsredovisning (2000) (debatt)

Olle Schmidt presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om Europeiska investeringsbankens årsredovisning för 2000 (C5-0541/2001 — 2001/2218(COS)) (A5-0392/2001).

Tisdag 5 februari 2002

Talare: Grönfeldt Bergman för PPE-DE-gruppen, Van den Burg för PSE-gruppen, Gasòliba i Böhlm för ELDR-gruppen, Schöring för Verts/ALE-gruppen, Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Randzio-Plath, Solbes Mira, ledamot av kommissionen, och Maystadt, ordförande för Europeiska investeringsbanken.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 23.

7. Lagstiftning om finansiella tjänster (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande utarbetat av von Wogau för utskottet för konstitutionella frågor om genomförandet av lagstiftningen om finansiella tjänster (2001/2247(INI)) (A5-0011/2002).

Föredragande av yttrande enligt Hughesförfarandet: Berès (ECON).

Prodi, ordförande i kommissionen, gjorde följande uttalande:⁽¹⁾

Innan jag på kommissionens vägnar inger en formell förklaring, vill jag undanröja varje tillstymmelse till tvivel genom att slå fast att kommissionen kommer att agera utifrån såväl denna förklaring som Europeiska rådets resolution från mötet i Stockholm och vad som anges i kommissionsledamot Bolkesteins skrivelse skickad den 2 oktober 2001 till Randzio-Plath, ordförande i utskottet för ekonomi och valutafrågor.

Därför vill jag rikta er uppmärksamhet på tre viktiga omständigheter:

Kommissionen kommer naturligtvis att respektera parlamentets medbestämmanderätt liksom de för vårt demokratiska förfaringsätt grundläggande rättigheterna till information och insyn. Kommissionen kommer att behandla parlamentet och rådet på ett likvärdigt sätt, i enlighet med den rådande balansen institutionerna emellan.

Kommissionen kommer att beakta parlamentets ståndpunkt fullständigt och utan undantag såsom anges i resolutionen från Europeiska rådets möte i Stockholm. Den kommer att göra allt i sin makt för att finna lämpliga lösningar samtidigt som den rådande balansen institutionerna emellan vidmakthålls.

Med hänsyn till utvecklingen på längre sikt och en ändring av fördragen vill kommissionen få till stånd en ändring av artikel 202 och en klarifiering av såväl sina egna framtida befogenheter och av den likvärdiga roll som de två medbeslutande myndigheterna skall ha.

Med detta avslutar jag mina inledande synpunkter. Jag vill nu på Europeiska kommissionens vägnar inge en formell förklaring.

Integreringen av marknaden för finansiella tjänster är, såsom bekräftades vid Europeiska rådets möten i Lissabon och Stockholm, av grundläggande betydelse för konsolideringen av Europas ekonomi. För att uppnå detta mål är det av avgörande vikt att handlingsplanen för finansiella tjänster genomförs inom den tidsfrist som fastställs i Europeiska rådets slutsatser: inom 2005 vad avser handlingsplanen som helhet och inom 2003 vad avser åtgärder som rör marknaden för värdepapper. Inför Europeiska rådets möte i Barcelona, där man kommer att se över vilka framsteg som har gjorts i införandet av de ekonomiska reformer av EU som stakades ut i Lissabon, ser kommissionen fram emot ett nära samarbete mellan gemenskapens olika institutioner och uttrycker sitt förtroende för att kommissionens förslag kommer att genomföras i en anda av samförstånd och i linje med de rekommendationer som lagts fram av Visemannakommitten under baron Lamfalussy's ordförandeskap.

Kommissionen framhåller i vitboken om styrelseformer att rent allmänt måste frågan om verkställande ansvar definieras bättre och att rådet och parlamentet bör ha samma möjligheter att utöva kontroll över kommissionens myndighetsutövning. I vitboken aviserar också kommissionen sin avsikt att inleda en debatt om denna fråga vid den kommande regeringskonferensen och anger i detta sammanhang att den förordar att artikel 202 i EG-fördraget ändras.

⁽¹⁾ Se bilaga 3.

Tisdag 5 februari 2002

Tills dess att tillfälle ges att ändra fördragen krävs det att flexibla mekanismer för att reglera sektorn för finansiella tjänster införs, utan att detta på ett prejudicerande sätt föregriper eventuella ändringar i fördragen eller rubbar den rådande balansen mellan institutionerna. I detta syfte skickade den ansvarige kommissionsledamoten den 2 oktober 2001 en skrivelse till ordföranden av parlamentets utskott för ekonomi och valutafrågor. I denna fråga är kommissionen nu beredd att:

- ta i beaktande parlamentets avsikt att begränsa delegeringen av kommissionens verkställande ansvar till fyra år från och med ikraftträdandet av varje enskilt direktiv, med möjlighet till förlängning genom att parlamentet och rådet accepterar en begäran från kommissionen; kommissionen kan godta ändringar i detta hänseende som antas av parlamentet,
- garantera att parlamentet ges tre månader från och med överlämnandet av ett förslag till genomförandeåtgärder för att granska dessa och lämna ett yttrande; i brådskande fall där bestyrkande handlingar föreligger, kan denna period förkortas,
- garantera att parlamentet vid antagandet av genomförandeåtgärder ges full insyn under hela förfarandet; kommissionen är därtill beredd att garantera att det inleds en bred offentlig debatt innan förslag ställs om genomförandeåtgärder,
- stödja parlamentens önskemål att en marknadsaktörsgroup upprättas och knyts till Europeiska värdepapperstillsynskommittén; kommissionen understryker med kraft att den gärna ser att detta sker så snart som möjligt,
- påminna om sin politiska beredvillighet att sträva efter att parlamentet skall få åtnjuta likvärdig behandling och, i avsikt att främja ett effektivt samarbete institutionerna emellan, upprepar kommissionen sitt åtagande att ta största möjliga hänsyn till parlamentets ståndpunkt och till de resolutioner som detta kan komma att anta när det gäller genomförandeåtgärder som överskrider de genomförandebefogenheter som anges i grundinstrumentet samt upprepar även kommissionens mål att nå en balanserad lösning i sådana fall.

von Wogau presenterade sitt betänkande.

Talare: Berès, föredragande av yttrandet från utskottet ECON, Hautala, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Méndez de Vigo för PPE-DE-gruppen, Corbett för PSE-gruppen, Huhne för ELDR-gruppen, Titford för EDD-gruppen, Della Vedova, grupplos, Bolkestein, ledamot av kommissionen, Goebbels, om detta sista inlägg, Bolkestein, Villiers, Randzio-Plath, ordförande för utskottet ECON, Riis-Jørgensen, García-Margallo y Marfil, Swoboda, Gasòliba i Böhm, Karas, Goebbels, Hans-Peter Martin, Prodi, Bolkestein, Goebbels ställde en fråga till kommissionen, som Bolkestein besvarade. Talare: Randzio-Plath ställde en fråga till kommissionen som Bolkestein besvarade.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 24.

ORDFÖRANDESKAP: DIMITRAKOPOULOS

Vice talman

8. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (debatt)

Katiforis presenterade det andra betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS) (A5-0016/2002).

Talare: Honeyball för PSE-gruppen, Maaten för ELDR-gruppen, Korakas för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Della Vedova, grupplos, García-Margallo y Marfil, Sbarbati, Paisley, Villiers, Olle Schmidt, Lulling, och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 21.

Tisdag 5 februari 2002

ORDFÖRANDESKAP: COX

Talman

OMRÖSTNING

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskild omröstning, delad omröstning, etc.) återfinns i bilaga 1 till protokollet. Resultaten från omröstningar med namnupprop offentliggörs separat i bilaga 2.

Talare: Corrie klagade på det störande bakgrundssorl som förekommit under kommissionens senaste inlägg. Han upprepade det förslag som han lagt fram många gånger förut, nämligen att en paus på fem minuter skulle läggas in före omröstningen, så att lugn skulle råda i kammaren under kommissionens inlägg. (Talmannen svarade att denna fråga skulle utredas).

9. Typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon *II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation utarbetad för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden i form av en skrivelse om den gemensamma ståndpunkten antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om typgodkännande av två- tre hjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG (8402/1/2001 – C5-0472/2001 – 1999/0117(COD))
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 8402/1/2001 – C5-0472/2001 – 1999/0117(COD)

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd (P5_TA(2002)0021).

10. Jordbruksprodukter från de mindre Egeiska öarna * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) 2019/93 om införandet av särskilda bestämmelser för de mindre Egeiska öarna rörande vissa jordbruksprodukter
(KOM(2001) 638 – C5-0590/2001 – 2001/0260(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: BUDG, RETT

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 638 – C5-0590/2001 – 2001/0260(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0022).

11. AIEM-skatt tillämplig på Kanarieöarna * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets beslut om den ordning rörande AIEM-skatt som är tillämplig på Kanarieöarna
(KOM(2001) 732 – C5-0691/2001 – 2001/0284(CNS)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott: AGRI, ECON, ITRE, JURI, PECH

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 114.2 i arbetsordningen, från 32 ledamöter hade erhållit en formell invändning mot att förfarande utan betänkande tillämpades vad gällde detta ärende.

Kommissionens förslag återförvisades till ansvarigt utskott för ny behandling.

Tisdag 5 februari 2002

12. Import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om tillfälligt upphävande av de autonoma tullarna enligt den gemensamma tulltaxan på import av vissa industriprodukter och om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna (KOM(2001) 731 – C5-0692/2001 – 2001/0289(CNS)) – utskottet för regionalpolitik, transport och turism
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott: AGRI, ECON, ITRE, JURI, PECH

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 731 – C5-0692/2001 – 2001/0289(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0023).

13. Torskbeståndet i Irländska sjön * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om åtgärder under 2002 för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VII a) (KOM(2001) 699 – C5-0690/2001 – 2001/0279(CNS)) – fiskerietsutskottet
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(2001) 699 – C5-0690/2001 – 2001/0279(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0024).

14. Ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska *I** (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r) (KOM(2001) 256 – C5-0196/2001 – 2001/0110(COD)) (A5-0015/2002) (föredragande: Nisticò).
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 1)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 256 – C5-0196/2001 – 2001/0110(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0025).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0025).

Hulthén gjorde en rättelse till ändringsförslag 1.

Tisdag 5 februari 2002

15. Tjänsteföreskrifter för tjänstemän och för övriga anställda i EG * (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 — C5-0249/2001 — 2001/0104(CNS)) (A5-0468/2001) (föredragande: Palacio Vallelersundi).

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 253 — C5-0249/2001 — 2001/0104(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0026).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0026).

16. Arbetstidens förläggning för mobila arbetstagare *III** (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Hughes) — A5-0013/2002

(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST PE-CONS 3676/2001 — C5-0688/2001 — 1998/0319(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet (P5_TA(2002)0027).

17. Information till och samråd med arbetstagare *III** (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Ghilardotti) — A5-0026/2002

(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST PE-CONS 3677/2001 — C5-0687/2001 — 1998/0315(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet (P5_TA(2002)0028).

18. Narkotikahandel * (omröstning)

Betänkande Oostlander — A5-0460/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 2)

FÖRSLAG TILL RAMBESLUT KOM(2001) 259 — C5-0359/2001 — 2001/0114(CNS):

(Cunha gjorde vid slutet av omröstningen ett inlägg, i vilket han yttrade sig om hur fort omröstningen hade gått).

Parlamentet förkastade kommissionens förslag efter dessa ändringar. (P5_TA(2002)0029).

Talare: Bolkestein, ledamot av kommissionen, sade att kommissionen skulle meddela parlamentet vad detta beslut skulle få för följder.

Talare: Terrón i Cusí gjorde ett inlägg i en ordningsfråga, nämligen för att precisera att den text parlamentet hade förkastat avsåg den ändrade versionen och kommissionens förslag.

I enlighet med artikel 68.3 i arbetsordningen återförvisades ärendet till ansvarigt utskott.

Tisdag 5 februari 2002

19. Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgare * (omröstning)

Betänkande Ludford — A5-0436/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 3)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 127 — C5-0250/2001 — 2001/0074(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0030).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0030).

20. Särskilt resetillstånd * (omröstning)

Betänkande Keßler — A5-0455/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 4)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 388 — C5-0350/2001 — 2001/0155(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0031).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0031).

21. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (omröstning)

Betänkande Katiforis — A5-0016/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 5)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0032).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0032).

22. Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd (omröstning)

Betänkande Van den Berg — A5-0464/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0033).

Tisdag 5 februari 2002

23. EIB:s årsredovisning (2000) (omröstning)

Betänkande Olle Schmidt — A5-0392/2001
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0034).

24. Lagstiftning om finansiella tjänster (omröstning)

Betänkande von Wogau — A5-0011/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0035).

Von Wogau, föredragande, presenterade ett muntligt ändringsförslag till punkt 13.

*
* *

Muntliga röstförklaringar:

- Betänkandena Ghilardotti — A5-0026/2002, Oostlander — A5-0460/2001, von Wogau A5-0011/2002, Keßler A5-0455/2001: Fatuzzo
- Betänkande Hughes — A5-0013/2002: Fatuzzo och Raschhofer
- Betänkande Ludford — A5-0436/2001: Boumediene-Thiery och Fatuzzo
- Betänkande Katiforis — A5-0016/2002: Fatuzzo, Andria och Maes
- Betänkande Van den Berg — A5-0464/2001: Maes och Fatuzzo

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Rättelser till avgivna röster:

- Betänkande Nisticò — A5-0015/2002
 - ändringsförslag 1
ja: Cunha, Andria
nej: Ries, Beysen
- Betänkande Oostlander — A5-0460/2001
 - Ändringsförslag 10
ja: Cunha
 - Ändringsförslag 34
ja: Cunha
 - Ändringsförslag 30
nej: Cunha
 - Ändringsförslag 32
nej: Cunha
 - ändrat förslag
ja: Hedkvist Petersen, Andersson, Hans Karlsson, Fava, Rübig
nej: Turmes, Fourtou, Cunha

Tisdag 5 februari 2002

- Betänkande Ludford — A5-0436/2001
 - ändringsförslag 11
ja: Hernández Mollar, Maes
 - ändringsförslag 15
nej: Malmström
nedlagda röster: Korakas
 - ändringsförslag 35
ja: Maij-Weggen, Cederschiöld, Paciotti
 - ändringsförslag 40
ja: Cederschiöld
 - ändrat förslag
nej: Speroni, Borghezio
 - lagstiftningsresolutionen
ja: Maes
nej: Speroni, Borghezio
- Betänkande Katiforis — A5-0016/2002
 - lagstiftningsresolutionen
nej: Newton Dunn
nedlagda röster: Robert J.E. Evans, Simpson

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.10 och återupptogs kl. 15.00).

ORDFÖRANDESKAP: COX

Talman

25. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar José Rodrigo Samayoa Rivas, talman, och Manuel Ernesto Gamero Durón, vice talman i det centralamerikanska parlamentet, vilka hade tagit plats på åhörarläktaren.

26. Läget i Mellanöstern (uttalande följt av debatt)

Solana, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och Patten, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om läget i Mellanöstern.

Talare: Poettering för PPE-DE-gruppen, Sakellariou för PSE-gruppen, Watson för ELDR-gruppen, Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Collins för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Dupuis, grupplös, Galeote Quecedo, Napoletano, De Clercq, Morgantini, Gollnisch, Brok, Swoboda, Van der Laan, Morillon, Poos, Nicholson of Winterbourne, Cushnahan, Menéndez del Valle, Van Orden, Wiersma, Souladakis och Solana

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Sakellariou och Napoletano för PSE-gruppen, om Mellanöstern (B5-0101/2002),
- Cohn-Bendit, Lagendijk, Gahrton, Isler Béguin och Maes för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Mellanöstern (B5-0102/2002),
- Malmström för ELDR-gruppen, om situationen i Mellanöstern (B5-0103/2002),

Tisdag 5 februari 2002

- Wurtz, Morgantini, Brie, Marset Campos, Figueiredo och Frahm för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Mellanöstern (B5-0104/2002),
- Morillon, Galeote Quecedo och Brok för PPE-DE-gruppen, om situationen i Mellanöstern och Europeiska unionens roll i att inleda ett nytt fredsinitiativ (B5-0106/2002),
- Muscardini för UEN-gruppen, om situationen i Mellanöstern (B5-0107/2002).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 14.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

27. Vertikala avtal och samordnade förfaranden inom bilindustrin (meddelande från kommissionen)

Monti, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om vertikala avtal och samordnade förfaranden inom bilindustrin.

Talare: Konrad, Whitehead, Harbour, Riis-Jørgensen, Cushnahan och McCarthy ställde frågor till kommissionen. Monti besvarade tre frågor åt gången.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Även följande talare ställde frågor som Monti besvarade: Caullery, Naranjo Escobar, Berenguer Fuster, Manders, Garriga Polledo, De Rossa och Rübig.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

28. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0002/2002).

Första delen

Fråga 38 från Speroni bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 39 från Trakatellis: Kärnsäkerhet: Bulgariens underlåtande att följa partnerskapsavtalet med EU och överenskommelserna om avvecklande av reaktorerna vid Kozloduj

Verheugen, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Trakatellis, Rübig och Flemming.

Andra delen

Fråga 40 från Crowley: Förbättring av näringslivsklimatet 2002 och skapandet av ett elektroniskt samhälle för alla

Liikanen, ledamot av kommissionen, besvarade frågan liksom följdfrågor från Crowley och Paasilinna.

Fråga 41 från Ferrer: Förbättrad lagstiftning för små och medelstora företag

Liikanen, besvarade frågan samt följdfrågor från Ferrer och Harbour.

Tisdag 5 februari 2002

Frågan 42 från De Rossa bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 43 från Harbour: Initiativet eEuropa 2002

Liikanen, besvarade frågan samt följdfrågor från Harbour, Paasilinna och Rübig.

Fråga 44 från Alavanos: Kommissionens rekommendationer till Grekland när det gäller arbetsmarknadspolitiken

Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Alavanos.

Fråga 45 från Papayannakis: Sysselsättningen i Grekland

Diamantopoulou besvarade frågan samt en följdfråga från Papayannakis.

Fråga 46 från Kratsa-Tsagaropoulou: Svartarbete i Grekland

Diamantopoulou besvarade frågan samt följdfrågor från Kratsa-Tsagaropoulou och Papayannakis.

Fråga 47 från Bordes: Överföring av arbetslöshetsförmåner

Diamantopoulou besvarade frågan.

Talmannen meddelade att **frågorna 48** (Fitzsimons), **49** (Korakas) och **50** (Thors) skulle erhålla skriftliga svar.

Fråga 51 från Nogueira Román bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 52 från Izquierdo Rojo: Återuppbyggnaden av Afghanistan och kvinnornas omänskliga situation

Patten, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Izquierdo Rojo.

Frågan 53 från Andrews bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 54 från Titley: Reform av stabilitetspakten

Patten besvarade frågan samt en följdfråga från Titley.

Fråga 55 från Howitt: Bistånd till Asien och Latinamerika

Patten besvarade frågan samt följdfrågor från Howitt och Titley.

Fråga 56 från Dupuis: Internationell brottmålsdomstol

Patten besvarade frågan.

Talmannen meddelade att de frågor som inte besvarats på grund av tidsbrist skulle få skriftliga svar.

Han förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.30 och återupptogs kl. 21.00).

ORDFÖRANDESKAP: LALUMIÈRE

Vice talman

29. Sammansättning av presidiet för AVS-EU:s gemensamma parlamentariska församling

Talmannen meddelade att hon hade mottagit förslag från talmanskonferensen om vilka ledamöter som skulle ingå i presidiet för den gemensamma parlamentariska församlingen AVS-EU (se bilaga 4).

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag till detta förslag hade fastställts till onsdagen den 6 februari kl. 9.30.

Tisdag 5 februari 2002

30. Mervärdesskatt/Direkt och indirekt beskattning ***I (debatt)

Kauppi presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om:

1. förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om administrativt samarbete i fråga om mervärdesskatt (KOM(2001) 294 — C5-0269/2001 — 2001/0133(COD)) och om
2. förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (KOM(2001) 294 — C5-0270/2001 — 2001/0134(COD)) (A5-0466/2001).

Talare: Karas för PPE-DE-gruppen, Pérez Royo för PSE-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Doyle, García-Margallo y Marfil och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkt 12.

31. Statligt stöd (debatt)

Rapkay presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om kommissionens nionde översikt över statligt stöd i Europeiska unionen (KOM(2001) 403 — C5-0632/2001 — 2001/2269(COS)) (A5-0002/2002).

Talare: Jonathan Evans för PPE-DE-gruppen, Riis-Jørgensen för ELDR-gruppen, Kauppi, Monti, ledamot av kommissionen, Riis-Jørgensen och Monti.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkt 15.

32. Övervakning av BSE-krisen (debatt)

Olsson presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om övervakning av BSE-krisen — angående folkhälsa och livsmedelssäkerhet (2000/2321(INI)) (A5-0467/2001).

Talare: Graefe zu Baringdorf, föredragande av yttrandet från utskottet AGRI, Grossetête för PPE-DE-gruppen, Whitehead för PSE-gruppen, Eurig Wyn för Verts/ALE-gruppen, Fiebiger för GUE/NGL-gruppen, Bernié för EDD-gruppen, Souchet, grupplös, Ayuso González, Blokland, Klab, Parish, Emilia Franziska Müller, Santini, Keppelhoff-Wiechert, Matikainen-Kallström, Jeggle, Schierhuber, Byrne ledamot av kommissionen, och Olsson, föredragande.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkt 17.

33. Klimatförändringar * (debatt)

Moreira Da Silva presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till rådets beslut om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt uppfyllande av åtaganden inom ramen för detta (KOM(2001) 579 — C5-0019/2002 — 2001/0248(CNS)) (A5-0025/2002).

Tisdag 5 februari 2002

Talare: Liese för PPE-DE-gruppen, Hulthén för PSE-gruppen, De Roo för Verts/ALE-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Matikainen-Kallström, Linkohr, Hautala, García-Orcóyen Tormo och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkt 13.

34. Utbildningssystem (debatt)

Martens presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott om kommissionens meddelande om utkast för detaljerad arbetsplan för att följa upp rapporten om utbildningssystemens konkreta framtidsmål (KOM(2001) 501 — C5-0601/2001 — 2001/2251(COS)) (A5-0017/2002).

Talare: Zrihen, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Vattimo för PSE-gruppen, Eurig Wyn för Verts/ALE-gruppen, Zorba och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 6.2.2002, punkt 16.

35. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 313.813/OJME).

36. Avslutande av sessionen

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 00.10.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Pat Cox
Talman

Tisdag 5 februari 2002

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brie, Brienza, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Folias, Ford, Formentini, Foster, Fourtoul, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gornolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Mussa, Myller, Nair, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras

Tisdag 5 februari 2002

Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tisdag 5 februari 2002

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antagen
-	förkastad
B	bortfallen
T	tillbakadraget
ONU	omröstning med namnupprop
EO (....., ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
KÄ	kompromissändringsförslag
MD	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
*	identiska ändringsförslag
§	punkt
politiska grupper	se förteckningen (sid 2 i protokollet)

1. Ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska ***I

Betänkande: NISTICÒ (A5-0015/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
skäl 3	1	PSE	ONU	+	
	2	Verts/ALE	delad		
			1 B	B	
			2/ONU	+	
			3	+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om delad omröstning

PSE, Verts/ALE:

ÄF 2 ⁽¹⁾

Första delen: "För att förbättra ... användas av allmänheten"

Andra delen: "Kommissionen bör ... som används av allmänheten", utom orden "före slutet av 2002"

GENOM OMRÖSTNING MED NAMNUPPROP

Tredje delen: orden "före slutet av 2002"

(¹) Om ändringsförslag 1 antas skall parlamentet endast rösta om andra och tredje delen.

Tisdag 5 februari 2002

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: ÄF 1 och andra delen av ÄF 2

Övrigt

PSE-gruppen påpekade att det förekom ett fel i texten till ändringsförslag 1. Texten skulle lyda:

"För att förbättra hälso- och konsumentskyddet bör kommissionen utvidga förbudet mot ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska i kategori 1 och 2 till att omfatta produkter under beredning som släpps ut på marknaden för att användas av allmänheten."

2. Narkotikahandel *

Betänkande: OOSTLANDER (A5-0460/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-2 6 11 13 15-16 18-20 22-24	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	5	utskottet	särsk.	+	
	14	utskottet	särsk.	+	
efter skäl 2	37	PSE + Verts/ALE+m.fl.		-	246, 246, 13
	3	utskottet		+	
skäl 3-5	27	PSE + Verts + GUE + m.fl.		-	244, 251, 4
	28	PSE + Verts + GUE + m.fl.		-	236, 263, 10
	33	PSE + Verts + GUE + m.fl.	ONU	-	
	29	PSE + Verts + GUE + m.fl.		-	233, 265, 4
skäl 6	36	PSE + Verts + GUE + m.fl.		+	260, 254, 1
	4	utskottet		B	
skäl 9	7	utskottet		-	
	25	Verts/ALE		+	
efter skäl 9	26	Verts/ALE		+	258, 250, 6
	8	utskottet		B	
skäl 11	34	PSE + Verts + GUE + m.fl.	ONU	-	
	9	utskottet		-	
artikel 1, § 1	10	utskottet	ONU	+	
	30	PSE + Verts + GUE + m.fl.	ONU	-	
artikel 2	35	PSE + Verts + GUE + m.fl.	ONU	-	
artikel 4, § 1	31	PSE + Verts + GUE + m.fl.	ONU	-	
	12	utskottet		+	302, 199, 6

Tisdag 5 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
artikel 6	32	PSE + Verts + GUE + m.fl.	ONU	+	
	17	utskottet	ONU	B	
Omröstning: ändrat förslag			ONU	-	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU		

Ändringsförslag 21 gäller inte alla språkversioner och tas därför inte upp till omröstning (se artikel 140.1 d) i arbetsordningen

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: ÄF 10, 17, 30, 31, 32, 33, 34, 35 och slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 30, ändrat förslag och slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

ELDR: ÄF 5 och 14

3. Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgare *

Betänkande: LUDFORD (A5-0436/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	5 8 10 13 16 30-33 38-43 46-48 51 53	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	1	utskottet	särsk.	-	244, 266, 1
	2	utskottet	särsk.	+	
	4	utskottet	särsk.	+	
	11	utskottet	ONU	-	
	12	utskottet	särsk.	+	
	15	utskottet	ONU	-	
	17	utskottet	särsk.	-	
	20	utskottet	särsk.	+	
	21	utskottet	särsk.	+	
	22	utskottet	särsk.	-	
	24	utskottet	särsk.	+	285, 217, 6
	25	utskottet	särsk.	+	
	26	utskottet	särsk.	+	270, 233, 3
	27	utskottet	särsk.	-	
	28	utskottet	ONU	-	

Tisdag 5 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
	29	utskottet	särsk.	+	260, 245, 2
	35	utskottet	ONU	+	
	37	utskottet	särsk.	-	
	40	utskottet	ONU	+	
	41	utskottet	särsk.	+	
	42	utskottet	struket		
	44	utskottet	särsk.	+	
	45	utskottet	särsk.	+	
	49	utskottet	särsk.	-	
	50	utskottet	särsk.	-	
	52	utskottet	särsk.	+	
	54	utskottet	ONU	+	
skäl 4	57	Verts/ALE		+	
efter skäl 5	85	GUE/NGL		-	
skäl 6	87	UEN		-	
	3	utskottet	ONU	+	
efter skäl 6	86	GUE/NGL		-	
skäl 10	77	PPE-DE	delad		
			1	-	
			2	+	
			3	-	
	6	utskottet	ONU	+	
skäl 11	58	Verts/ALE		+	270, 232, 10
	7	utskottet		-	244, 266, 4
efter skäl 14	59	Verts/ALE		-	
efter skäl 19	9	utskottet	ONU	-	
	82	PPE-DE	ONU	+	
artikel 2, led e)	78	PPE-DE		-	
artikel 3, § 1	60	Verts/ALE	ONU	-	
artikel 3, § 2, led b)	61	Verts/ALE	ONU	-	
artikel 3, efter § 2 och 3	62	Verts/ALE	ONU	-	
	63	Verts/ALE		-	
artikel 3, § 5	64	Verts/ALE		+	
artikel 5, efter § 3	65	Verts/ALE		-	
artikel 6, § 1, led a)	66	Verts/ALE		-	
	19	utskottet		+	434, 79, 11
artikel 6, § 1, efter led b)	79	PPE-DE		-	

Tisdag 5 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
artikel 6, § 2, led b)	67	Verts/ALE		-	
artikel 7	83	PPE-DE	ONU	-	
	23	utskottet	ONU	-	
artikel 7, efter § 2	55	ELDR		+	
artikel 12, § 1, efter led h)	68	Verts/ALE		-	
artikel 12, § 1, efter led i)	34	utskottet		-	
	56	ELDR		+	
	69	Verts/ALE		+	
	70	Verts/ALE		+	
artikel 12, efter § 2	71	Verts/ALE		+	
artikel 13, § 1	80	PPE-DE		-	
	36	utskottet		+	278, 239, 5
artikel 13, § 3	81	PPE-DE		-	
artikel 13, § 5	39	utskottet		-	
	72	Verts/ALE		-	242, 286, 6
artikel 13, efter § 7	73	Verts/ALE		-	
efter artikel 14	74	Verts/ALE		-	
artikel 19, § 1	84	PPE-DE	ONU	-	
artikel 21, § 2	75	Verts/ALE		-	
artikel 25, efter § 2	76	Verts/ALE		-	
Omröstning: ändrat förslag			ONU	+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	

Ändringsförslag 18 gäller inte alla språkversioner och tas därför inte upp till omröstning (se artikel 140.1 d) i arbetsordningen

Ändringsförslag 14 är struket (se ändringsförslag 10)

Ändringsförslag 42 är struket (se ändringsförslagen 21 och 44)

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: ÄF 11, 12, 20, 24 och 27

PSE: ÄF 1, 2, 4, 11, 15, 17, 21, 22, 26, 28, 29, 37, 42, 44, 50 och 54

ELDR: ÄF 9, 15, 17, 22, 23, 28, 29, 34, 37, 49 och 50

Verts/ALE: ÄF 1, 2, 3, 4, 6, 7, 22, 37, 42, 45 och 50

GUE/NGL: ÄF 4, 11, 15, 17, 22, 25, 26, 28, 37, 41, 45, 49, 50, 52 och 54

Begäran om delad omröstning

ELDR

ÄF 77

Första delen: "För att kunna fungera ... sociala sammanhang "

Andra delen: "Förvärvade kunskaper ... social integrering"

Tredje delen: "De tillägnade ... varaktigt bosatta"

Tisdag 5 februari 2002

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: ÄF 60, 61, 62, 82, 83, 84 och slutomröstning

ELDR: ändrat förslag och slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 3, 6, 9, 11, 15, 23, 28, 35, 40 och 54

4. Särskilt resetillstånd

Betänkande: KESSLER (A5-0455/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-4 6-9	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	5	utskottet	särsk.	+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: ÄF 5

5. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror *

Betänkande: KATIFORIS (A5-0016/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-2 4	utskottet		+	
efter skäl 4 och skäl 12	5	ELDR + EDD		-	
	6	ELDR + EDD		-	
artikel 1, § 1	7	ELDR + EDD		-	
	3	utskottet		+	
artikel 2	9	ELDR + EDD		-	
	8/ändr.	ELDR + EDD		-	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Tisdag 5 februari 2002

6. EIB:s årsredovisning (2000)

Betänkande: Olle SCHMIDT (A5-0392/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
§ 6	1	Verts/ALE		+	286, 201, 8
§ 15	2	Verts/ALE		-	247, 252, 5
§ 26	3	Verts/ALE		+	266, 233, 5
§ 29	4	Verts/ALE		+	
§ 30	5	Verts/ALE	tillägg	+	
§ 33	6	Verts/ALE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

7. Lagstiftning om finansiella tjänster

Betänkande: von WOGAU (A5-0011/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
§ 3		originaltexten	delad	+	
			1	+	
			2	+	
§ 13 (muntligt)		originaltexten		+	
efter § 16	1	Verts/ALE		-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om delad omröstning

PSE:

Punkt 3

Första delen: "anser att enligt ... (direktiv eller förordning)": antagen

Andra delen: "och kan inte betraktas ... lagstiftning: antagen"

Muntligt ändringsförslag

Föredraganden föreslog en muntlig ändring till punkt 13 syftande till att punkten skulle lyda som följer:

"13. noterar det inlägg som kommissionens ordförande Prodi gjorde vid plenarsammanträdet den 5 februari 2002, i vilket han upprepade den formella förklaring som innehåller kommissionens förpliktelser gentemot parlamentet,"

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.

Tisdag 5 februari 2002

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

Betänkande Nistico A5-0015/2002

ändring 1

Ja-röster: 403

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasoliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Südre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Tisdag 5 februari 2002

Nej-röster: 20

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Riis-Jørgensen, Sterckx, Vermeer

UEN: Andrews, Bigliardo, Collins, Hyland, Marchiani

Nedlagda röster: 14

ELDR: Maaten

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Paisley, Speroni

PSE: Dehousse

UEN: Berlato

Betänkande Nistico A5-0015/2002**ändring 2, första delen****Ja-röster: 269**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybbjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Mombaur

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 5 februari 2002

Nej-röster: 190

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Ries, Sterckx

NI: Balfe, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Herranz García, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 13

EDD: Saint-Josse

ELDR: Maaten

NI: Borghezio, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Paisley, Speroni

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl, Schierhuber

Betänkande Oostlander A5-0460/2001

ändring 33

Ja-röster: 246

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Camisón Asensio, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González,

Tisdag 5 februari 2002

Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kessler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 265

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Souladakis, Theorin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Tisdag 5 februari 2002

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

NI: Balfe, Speroni

PSE: Mann Erika

**Betänkande Oostlander A5-0460/2001
ändring 34**

Ja-röster: 247

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 270

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Fiebiger, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote

Tisdag 5 februari 2002

Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Dehousse, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Souladakis, Theorin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Nedlagda röster: 6

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Garaud, Speroni

Betänkande Oostlander A5-0460/2001 ändring 10

Ja-röster: 271

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Balfe, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Montfort, Raschhofer, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry,

Tisdag 5 februari 2002

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Junker, Karlsson, Katiforis, Malliori, Mastorakis, Rothley, dos Santos, Souladakakis, Theorin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Nej-röster: 251

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Costa Raffaele, Doorn, Fatuzzo, Fernández Martín, Gutiérrez-Cortines, Maat, Posselt

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 6

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Garaud, Speroni

Tisdag 5 februari 2002

Betänkande Oostlander A5-0460/2001**ändring 30****Ja-röster: 243****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Cunha, Podestà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 276****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Balfe, Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues,

Tisdag 5 februari 2002

Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Baltas, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Moraes, Souladakakis, Theorin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Schörling

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, Speroni

PSE: Hänsch

Betänkande Oostlander A5-0460/2001 ändring 35

Ja-röster: 252

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Camisón Asensio

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tisdag 5 februari 2002

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 275

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Menniti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Dehousse, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Souladakis, Theorin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, Speroni

PSE: Hänsch

Tisdag 5 februari 2002

Betänkande Oostlander A5-0460/2001**ändring 31****Ja-röster: 248****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudgton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 276****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sørensen, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Balfe, Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kieß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti,

Tisdag 5 februari 2002

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Dehousse, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Soulidakis, Theorin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, Speroni

PSE: Hänsch

Betänkande Oostlander A5-0460/2001

ändring 32

Ja-röster: 271

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Varaut

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tisdag 5 februari 2002

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 246

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Lynne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton

Nedlagda röster: 9

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Garaud, Speroni

PSE: Hänsch

Betänkande Oostlander A5-0460/2001

Kommissionens förslag

Ja-röster: 228

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Formentini, Jensen, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Herzog, Koulourianos

Tisdag 5 februari 2002

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Dehousse, Färm, Fava, Hulthén, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Marinho, Mastorakis, Souladakis, Theorin, Trentin, Tsatsos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

Nej-röster: 247

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Plooi-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigier, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perrière, Le Pen, Paisley, Raschhofer, Varaut

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo, Maij-Weggen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 5 februari 2002

Nedlagda röster: 58**ELDR:** Beysen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Borghezio, Gollnisch, Lang, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, De Mita, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Foster, Fourtou, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Rübig, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Hänsch**UEN:** Pasqua**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling**Betänkande Ludford A5-0436/2001****ändring 11****Ja-röster: 241****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**UEN:** Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Maes, Staes

Tisdag 5 februari 2002

Nej-röster: 283**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz**NI:** Balfe, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Ayuso González, Bodrato, Böge, von Boetticher, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Doyle, Fiori, Fourtou, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Jarzembowski, Korhola, Lulling, McCartin, Martin Hugues, Mennea, Menrad, Morillon, Pack, Pérez Álvarez, Pirkner, Pronk, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Valdivielso de Cué, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre, Queiró**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Iler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 5****EDD:** Farage, Titford**NI:** Speroni**UEN:** Berlato**Verts/ALE:** Hudghton**Betänkande Ludford A5-0436/2001****ändring 15****Ja-röster: 253****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq, Malmström, Ries, Sterckx, Väyrynen**NI:** Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Tisdag 5 februari 2002

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Poos

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes

Nej-röster: 263

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Böge, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tisdag 5 februari 2002

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Farage, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Dell'Alba

PSE: Keßler, Kindermann, Kuhne, Lange, Rapkay, Schulz

Betänkande Ludford A5-0436/2001

ändring 28

Ja-röster: 251

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lise, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Huges, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Maes, Staes

Tisdag 5 februari 2002

Nej-röster: 272**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Paisley, Varaut**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 9****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Andreasen, Busk, Riis-Jørgensen, Sørensen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**PPE-DE:** Korhola**Betänkande Ludford A5-0436/2001
ändring 35****Ja-röster: 286****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Tisdag 5 februari 2002

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Carlsson, De Mita, Deprez, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Konrad, Mastella, Sacrédeus, Smet, Stenmarck, Thyssen, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 222

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Sterckx, Väyrynen

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Menniti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 5 februari 2002

PSE: Paciotti

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Korhola

PSE: Poos

UEN: Collins

Betänkande Ludford A5-0436/2001

ändring 40

Ja-röster: 473

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Cappato, Della Vedova, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann,

Tisdag 5 februari 2002

Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 53

NI: Berthu, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Friedrich, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Nedlagda röster: 6

EDD: Farage, Titford

ELDR: Beysen

NI: Borghezio, Speroni

UEN: Camre

Betänkande Ludford A5-0436/2001 ändring 54

Ja-röster: 291

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines,

Tisdag 5 februari 2002

Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Maes, Staes

Nej-röster: 237

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Paisley, Vanhecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakos, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 3

EDD: Farage, Titford

ELDR: Beysen

Tisdag 5 februari 2002

Betänkande Ludford A5-0436/2001**ändring 3****Ja-röster: 296**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Maes, Sørensen, Staes

Nej-röster: 222

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebig, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint,

Tisdag 5 februari 2002

Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 13

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Speroni

PSE: Hänsch, Haug, Keßler, Kindermann, Kuhne, Lange, Schulz, Weiler

UEN: Crowley

Betänkande Ludford A5-0436/2001**ändring 6****Ja-röster: 288**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Menniti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 5 februari 2002

PSE: Dehousse**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Maes, Sörensen, Staes**Nej-röster: 222****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Paisley, Varaut**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 20****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Hänsch, Haug, Keßler, Kindermann, Kuhne, Lange, Poos, Schulz**UEN:** Caullery, Marchiani, Pasqua**Betänkande Ludford A5-0436/2001****ändring 9****Ja-röster: 85****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** van den Bos, De Clercq, Jensen

Tisdag 5 februari 2002

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Beazley, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, De Mita, Deprez, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Florenz, Foster, Goepel, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes

Nej-röster: 443

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi,

Tisdag 5 februari 2002

Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 3

EDD: Abitbol, Farage, Titford

Betänkande Ludford A5-0436/2001 ändring 82

Ja-röster: 291

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Tisdag 5 februari 2002

Nej-röster: 232

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 3

EDD: Abitbol, Farage, Titford

**Betänkande Ludford A5-0436/2001
ändring 60**

Ja-röster: 232

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie,

Tisdag 5 februari 2002

Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 292

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleresundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Cashman, Thorning-Schmidt

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 2

EDD: Farage, Titford

Tisdag 5 februari 2002

Betänkande Ludford A5-0436/2001**ändring 61*****Ja-röster: 44*****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Fraisse, González Álvarez**NI:** Dupuis**PSE:** Carnero González, Dehousse, Marinho, Titley**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn***Nej-röster: 480*****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigger, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz**NI:** Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball,

Tisdag 5 februari 2002

Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

Betänkande Ludford A5-0436/2001 ändring 62

Ja-röster: 76

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Jöns

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 452

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo,

Tisdag 5 februari 2002

García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 4

EDD: Abitbol, Farage, Titford

PSE: Dehousse

Betänkande Ludford A5-0436/2001 ändring 83

Ja-röster: 236

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Väyrynen

NI: Balfe, Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-

Tisdag 5 februari 2002

Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Hedkvist Petersen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Nej-röster: 283

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Paisley, Raschhofer, Vanhecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carloti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rosa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 5 februari 2002

Nedlagda röster: 11

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen

PSE: Koukiadis

**Betänkande Ludford A5-0436/2001
ändring 23**

Ja-röster: 245

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Väyrynen

NI: Balfe, Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Nej-röster: 285

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebigler, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

Tisdag 5 februari 2002

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Paisley, Vanhecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage, Titford

ELDR: Beysen

NI: Borghezio

Betänkande Ludford A5-0436/2001 ändring 84

Ja-röster: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Balfé, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio

Tisdag 5 februari 2002

Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Marinho, Schmid Gerhard

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Nej-röster: 275

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Abitbol, Farage, Titford

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Borghezio, Dupuis, de La Perrière, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro

Tisdag 5 februari 2002

Betänkande Ludford A5-0436/2001**Kommissionens förslag****Ja-röster: 424****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigger, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delegado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, MacCormick, Maes, Rühle, Staes

Tisdag 5 februari 2002

Nej-röster: 87

EDD: Abitbol, Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Markov, Schröder Ilka

NI: Balfe, Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Pérez Royo

UEN: Camre, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 27

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, De Clercq, Jensen, Riis-Jørgensen, Sterckx, Sørensen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Speroni

PPE-DE: Ferber, Quisthoudt-Rowohl, Røvsing, Schmitt

PSE: Lund, Thorning-Schmidt

Verts/ALE: Hudghton

**Betänkande Ludford A5-0436/2001
resolution**

Ja-röster: 408

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönlund Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo,

Tisdag 5 februari 2002

Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Rühle, Staes

Nej-röster: 89

EDD: Abitbol, Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Markov, Schröder Ilka, Uca

NI: Balfe, Berthu, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Pérez Royo

UEN: Camre, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Gahrton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 28

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, De Clercq, Jensen, Riis-Jørgensen, Sterckx, Sørensen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Speroni

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Rovsing

PSE: Lund, Thorning-Schmidt

Verts/ALE: Bouwman, Hudghton, MacCormick

Tisdag 5 februari 2002

Betänkande Katiforis A5-0016/2002**resolution****Ja-röster: 325****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Caveri, Formentini, Procacci, Sánchez García, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigler, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Maset Campos, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wüermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Bigliardo, Collins, Crowley, Mussa, Pasqua, Queiró, Segni**Verts/ALE:** Bautista Ojeda**Nej-röster: 151****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Okking, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt**NI:** Balfe, Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Tisdag 5 februari 2002

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bowe, Campos, Ford, Honeyball, Junker, Lavarra, Lund, Morgan, Myller, Read, dos Santos, Scarbonchi, Theorin, Thorning-Schmidt, Van Bempt, Van Lancker, Wiersma

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 50

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Newton Dunn

GUE/NGL: Alyssandrakis, Blak, Bordes, Cauquil, Frahm, Korakas, Markov, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere

PPE-DE: Matikainen-Kallström, Wijkman

PSE: Adam, Cashman, Gill, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Roure, Scheele, Skinner, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Turchi

Betänkande Van den Berg A5-0464/2001 resolution

Ja-röster: 498

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Cappato, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Montfort, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo,

Tisdag 5 februari 2002

Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 4

EDD: Farage, Titford

NI: Paisley, Thomas-Mauro

Nedlagda röster: 19

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PSE: Hänsch, Martin Hans-Peter

Tisdag 5 februari 2002

BILAGA III

Skrivelse av den 2 oktober 2001 från Fritz Bolkestein, ledamot i Europeiska kommissionen till Christa Randzio-Plath, ordförande för utskottet för ekonomi och valutafrågor

Bästa fru Randzio-Plath

I anledning av våra sammanträffanden på senaste tiden och såsom svar på Ert brev av den 12 juli 2001 och Era kommentarer den 19 september 2001 bifogar jag nedan mina förslag om hur samarbetet med Europaparlamentet inom området värdepapperspolitik kunde förbättras, mot bakgrund av Lamfalussyrapporten.

1. I fortsättningen kommer ekonomiutskottet att förhandsinformerar om alla enskilda lagstiftningsinitiativ inom området värdepapper. Så mycket information som möjligt om alla framtida lagstiftningsinitiativ inom detta område kommer att läggas ut på Internet så att ett brett tvärsnitt av marknadsaktörer, användare eller konsumentgrupper från olika medlemsstater skall kunna framföra sina åsikter om de förslag som är uppe till behandling. Mina tjänstegrenar kommer att offentliggöra och kommentera resultaten av detta samråd.

2. Innan några lagstiftningsinitiativ av detta slag antas kommer mina tjänstegrenar att utarbeta ett meddelande där skillnaden mellan de viktiga inslagen och de tekniska föreskrifterna i våra preliminära förslag förklaras. Utom i sådana fall som på vederbörliga grunder motiverats såsom brådskande kommer Ert utskott att ha 15 arbetsdagar på sig för att tillkänna sina reaktioner.

3. I informationssyfte kommer ekonomiutskottet att tillställas preliminära lagförslag som arbetena hunnit långt med vid samma tidpunkt som de tillställs näringslivet och/eller sakkunniga i medlemsstaterna.

4. Den dagordning och de handlingar som tillställs Europeiska värdepapperskommittén, bland vilka också märks förslagen till genomförandeåtgärder, kommer att tillställas ekonomiutskottet samtidigt som de tillställs ledamöterna av värdepapperskommittén. Därtill kommer mina tjänstegrenar att sammanställa sammanfattande protokoll från mötena så att det skapas garantier för att Europaparlamentet kommer att känna till vilka huvudsakliga frågor som varit uppe till behandling vid värdepapperskommitténs sammankomster. När värdepapperskommittén agerar som rådgivare och därvid ger ett slutligt yttrande till kommissionen kommer detta också att tillställas ekonomiutskottet och offentliggöras på vår webbplats.

5. Efter en skriftlig förfrågan i ärendet från ekonomiutskottets ordförande kommer konfidentiella handlingar som utarbetats i samband med lagberedningen att tillställas ekonomiutskottet, i enlighet med det interinstitutionella avtalet, under förutsättning att det vidtas nödvändiga åtgärder till skydd för deras konfidentiella karaktär.

Jag noterar parlamentets grundmurade åsikt om att de handlingar som tillställs värdepapperskommittén och protokollen bör göras tillgängliga för allmänheten på Internet. Frågan om huruvida handlingar som via Internet tillställs värdepapperskommittén bör göras tillgängliga för allmänheten är för närvarande föremål för en intensiv behandling.

Förfrågningar som inkommit från ordföranden och berör tillgången till de fullständiga protokollen från värdepapperskommittén kommer att handläggas i enlighet med gällande praxis enligt det interinstitutionella avtalet.

6. De uppdrag som vi tilldelar Europeiska värdepapperstillsynskommittén kommer att offentliggöras. Värdepapperstillsynskommitténs formella yttrande kommer att vidarebefordras till ekonomiutskottet och offentliggöras på Internet. Vad tillgången till värdepapperstillsynskommitténs interna handlingar beträffar har kommissionen redan uppmanat nämnda kommitté att vara så öppen och medge så stor insyn som möjligt. Värdepapperstillsynskommitténs ordförande kommer att kontakta Er inom kort för att ytterligare förklara hur den nya värdepapperstillsynskommittén kommer att arbeta. Dessutom har värdepapperstillsynskommittén inlett öppet samråd om hur kommittén i fortsättningen skall bedriva sitt samråd. Kommissionen framhöll i motiveringen till beslutet om inrättande av värdepapperstillsynskommittén att den ansåg att den bör få råd av en grupp som på bred bas representerar marknadsaktörer från olika grupper och nationaliteter. Jag noterar att Europaparlamentet med kraft betonar att värdepapperstillsynskommittén så snart som möjligt bör inrätta en permanent grupp av marknadsaktörer och att företrädare för både konsumenter och investerare bör ingå i denna grupp.

Tisdag 5 februari 2002

7. Med tanke på bättre insyn och på en regelbunden informationsgång mellan kommissionens tjänstegrenar (GD för marknaden) och ekonomiutskottet inom området värdepapperspolitik bör mera regelbundna sammankomster äga rum inom följande områden:

- (i) En månatlig sammankomst mellan företrädare för ekonomiutskottets sekretariat och kommissionens tjänstegrenar (GD för marknaden) för utväxling av all information som behövs om tillsyn över värdepappersmarknaden och för att underlätta planeringen för framtiden.
- (ii) Kommissionsledamoten och/eller lämpliga högre tjänstemän från kommissionen bör med jämna mellanrum och informellt (varannan eller var tredje månad) sammanträffa med ekonomiutskottets samordnare och föredragande för att hålla parlamentet informerat i full utsträckning. I detta kommer att ingå upplysningar om de uppdrag vi ämnar ge åt värdepapperstillsynskommittén, de preliminära genomförandeåtgärder den ämnar anta och en regelbunden rapport om vilka framsteg som görs i anslutning till handlingsplanen för finansiella tjänster. Det kunde också utarbetas en mekanism för tidig varning som skulle kunna bidra till att onödiga konflikter om de enskilda genomförandeåtgärderna kunde undvikas.
- (iii) "Grupp 2005" bör sammankomma regelbundet (låt oss säga var tredje månad) och sammankomsterna bör kanske tidsmässigt inplaceras ett år på förhand. Gruppen bör inrikta sitt intresse på strategiska frågor som kan tänkas ge en vink om eventuella eller faktiska svårigheter som kan uppträda inom värdepapperspolitiken. Gruppen kunde bereda en möjlighet att diskutera vilka åtgärder som kunde behövas för att eventuella dödlägen skulle kunna brytas.

8. I fråga om de tekniska genomförandeåtgärderna kommer Europaparlamentet, från den dag då parlamentet mottagit det slutliga utkastet till genomförandeåtgärder, att ha en månad på sig för respons. Om parlamentet under denna period antar en resolution med anledning av att de föreslagna genomförandeåtgärderna anses innebära ett överskridande av de genomförandebefogenheter som medgivits i det grundläggande instrumentet, då skall kommissionen ta upp genomförandeåtgärderna till ny behandling. Dessutom kunde kommissionsledamoten med ansvar för värdepappersfrågor, rådets ordförandeskap och ekonomiutskottets ordförande på begäran av någon av dessa inbjudas till att på kort varsel (normalt inom 10-15 arbetsdagar) sammankomma informellt för att söka efter lämpliga lösningar. Jag kommer också att vara beredd att möta ekonomiutskottets ordförande ifall några svårigheter skulle uppstå med anknytning till insynen och samrådet.

9. Kommissionen kommer att fullt ut respektera att Europaparlamentet tillsammans med rådet medverkar vid lagstiftningen om finansiella tjänster och kapitalmarknader.

- I detta sammanhang har jag i Era kommentarer av den 19 september noterat Er åsikt om att *"kommissionen, mot bakgrund av resolutionen från Europeiska rådet i Stockholm den 23 mars 2001 och med tanke på att nå fram till en väl avvägd lösning i frågor som rör sådana genomförandeåtgärder på värdepappersmarknaden vilka mot bakgrund av diskussionerna erkänts vara särskilt känsliga, bör åta sig att undvika att gå emot förhållande åsikter som kan utkristallisera sig antingen inom rådet och/eller parlamentet och berör det lämpliga i sådana åtgärder och att detta åtagande inte skall bilda något prejudikat"*.
- I detta sammanhang torde Ni erinra Er att kommissionen i resolutionen från Europeiska rådet i Stockholm gått med på att göra allt för att ta hänsyn till Europaparlamentets ståndpunkt. I alla sådana fall kommer vi att sträva efter en balanserad lösning som tillgodoser det gemensamma intresset. Det är i själva verket endast genom samarbete som någon långsiktig framgång kan uppnås. Om vi emellertid inte kunnat nå fram till en lösning trots att vi utnyttjat alla tillbudsstående vägar kommer vi att offentligt och skriftligen förklara våra anledningar till att vi godtagit åtgärden.

10. I kommissionens framtida förslag inom området värdepapper kunde det tas med ett datum för när tillämpningen av vart och ett direktiv eller var och en förordning skall göras till föremål för översyn. Jag noterar Europaparlamentets avsikt att ta med en översynsklausul i de befintliga förslagen och att begränsa den tid för vilken tekniska genomförandebefogenheter får delegeras inom området värdepapper, i avvaktan på ett förnyande utgående från ett kommande förslag från kommissionen. Jag noterar Europaparlamentets avsikt att denna tid normalt skall få vara 4 år efter det att lagstiftningen trätt i kraft.

11. "Tillvägagångssättet Lamfalussy" kommer att göras till föremål för en fullständig översyn 2004, samma år som nästa regeringskonferens är avsedd att hållas.

Kommissionen anser att frågan om klarläggande av skillnaden mellan primär och sekundär lagstiftning i fördraget ytterligare bör undersökas. Såsom det klart angivits i kommissionens nyligen utkomna vitbok om styrelseformer i Europa (juli 2001): *"En sådan omfördelning av institutionernas ansvarsuppgifter, som innebär att*

Tisdag 5 februari 2002

de båda lagstiftande organen anförtros utövandet av kontroll över den verkställande makten och att de nuvarande reglerings- och förvaltningskommittéernas existens omprövas, rör vid den känsliga frågan om maktbalansen mellan institutionerna. Det bör resultera i en ändring av fördragets artikel 202 enligt vilken rådet ensamt har rätt att uppställa vissa villkor för kommissionens utövande av sin verkställande makt. Artikel 202 har blivit föråldrad, eftersom medbeslutandeförfarandet ställer rådet och Europaparlamentet på lika fot med varandra i fråga om antagande av lagstiftning på många områden. Alltså bör rådet och Europaparlamentet ges en likvärdig roll när det gäller att övervaka hur kommissionen utövar sina verkställande befogenheter. Kommissionen avser att inbjuda till diskussioner om detta inför nästa regerings konferens (Ordet 'regeringskonferens' är skrivet som två skilda ord i det original som citerats här. Övers. anm.).

12. Slutligen ser jag fram emot att arbeta med rådet och Europaparlamentet för att så snart som möjligt inrätta den interinstitutionella övervakningskommitté som föreslagits i Lamfalussys rapport.

Det är min förhoppning att vi nu nått fram till en samsyn om att dessa förslag bildar grunden för en förståelse av hur vi tillsammans avser att genomföra Lamfalussys förslag och handlingsplanen om finansiella tjänster i tid.

Tisdag 5 februari 2002

BILAGA IV

**Förslag från talmanskonferensen
om presidiet för AVS-EU:s gemensamma parlamentariska församling**

Europaparlamentets ledamöter i den gemensamma parlamentariska församlingen för konventionen mellan stater i Afrika, Västindien och Stilla havet och Europeiska unionen (AVS-EU)

ORDFÖRANDE	KINNOCK, Glenys
1:e vice ordförande	MORILLON, Philippe
2:e vice ordförande	JUNKER, Karin
3:e vice ordförande	BRIENZA, Giuseppe
4:e vice ordförande	MARTÍNEZ MARTÍNEZ, Miguel-Angel
5:e vice ordförande	FERRER Concepció
6:e vice ordförande	CARLOTTI, Marie-Arlette
7:e vice ordförande	CORRIE, John Alexander
8:e vice ordförande	BUSK, Niels
9:e vice ordförande	SCHWAIGER, Konrad K.
10:e vice ordförande	LUCAS, Caroline
11:e vice ordförande	THEORIN, Maj Britt
12:e vice ordförande	SYLLA, Fodé

Tisdag 5 februari 2002

TEXTER ANTAGNA**P5_TA(2002)0021****Typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ***II**

Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/61/EEG om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG (8402/1/2001 – C5-0472/2001 – 1999/0117(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Den gemensamma ståndpunkten godkänns. Rättsakten betraktas därmed som antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten.

P5_TA(2002)0022**Jordbruksprodukter från de mindre Egeiska öarna * (förfarande utan betänkande)**

Förslag till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2019/93 om införandet av särskilda bestämmelser för de mindre Egeiska öarna rörande vissa jordbruksprodukter (KOM(2001) 638 – C5-0590/2001 – 2001/0260(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkänns.

P5_TA(2002)0023**Import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna * (förfarande utan betänkande)**

Förslag till rådets förordning om tillfälligt upphävande av de autonoma tullarna enligt gemensamma tulltaxan på import av vissa industriprodukter och om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för import av vissa fiskeriprodukter till Kanarieöarna (KOM(2001) 731 – C5-0692/2001 – 2001/0289(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkänns.

P5_TA(2002)0024**Torskbeståndet i Irländska sjön * (förfarande utan betänkande)**

Förslag till rådets förordning om åtgärder under 2002 för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VII a) (KOM(2001) 699 – C5-0690/2001 – 2001/0279(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkänns.

Tisdag 5 februari 2002

P5_TA(2002)0025

Ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r *I (förfarande utan debatt)**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r) (KOM(2001) 256 – C5-0196/2001 – 2001/0110(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2001) 256 ⁽¹⁾),
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0196/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0015/2002).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 263.

P5_TC2-COD(2001)0110

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 5 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv .../.../EG om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 263.

⁽²⁾ EGT C 311, 7.11.2001, s. 7.

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 5 februari 2002.

Tisdag 5 februari 2002

och av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 14 i fördraget skall ett område utan inre gränser upprättas där fri rörlighet säkerställs för varor, personer, tjänster och kapital.
- (2) Den 29 mars 1996 antog Europaparlamentet och rådet sitt beslut nr 646/96/EG om antagande av en handlingsplan för kampen mot cancer inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) ⁽¹⁾.
- (3) För att förbättra hälso- och konsumentskyddet bör **kommissionen utvidga förbudet mot** ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska **i kategori 1 och 2 samt mot** preparat som innehåller sådana ämnen **till att omfatta produkter som släpps ut** på marknaden för att användas av allmänheten. **Kommissionen bör före slutet av 2002 lägga fram ett förslag om förbud mot att använda sådana ämnen i produkter som är avsedda för allmänheten.**
- (4) I Europaparlamentets och rådets direktiv 94/60/EG av den 20 december 1994 om ändring för fjortonde gången av direktiv 76/769/EEG ⁽²⁾ fastställs en förteckning, i form av ett tillägg till punkterna 29–31 i bilaga I till direktiv 76/769/EEG ⁽³⁾ vilken omfattar ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska, kategori 1 eller 2. Dessa ämnen och preparat bör inte släppas ut på marknaden för att användas av allmänheten.
- (5) Enligt direktiv 94/60/EG skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet ett förslag om att komplettera den förteckningen senast sex månader efter offentliggörandet av en anpassning till tekniska framsteg av bilaga I till rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen ⁽⁴⁾, vilken omfattar ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska, kategori 1 eller 2.
- (6) Kommissionens direktiv 98/98/EG av den 15 december 1998 om anpassning till tekniska framsteg för tjugofemte gången av rådets direktiv 67/548/EEG ⁽⁵⁾, särskilt bilaga I till detta, innehåller 20 ämnen som nyligen har klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska i kategori 1 eller 2, och kommissionens direktiv 2000/32/EG av den 19 maj 2000 om anpassning till tekniska framsteg för tjugosjätte gången av rådets direktiv 67/548/EEG ⁽⁶⁾, särskilt bilaga I till detta, innehåller 2 ämnen som nyligen klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska i kategori 1 eller 2. Dessa ämnen bör införas i tillägget till punkterna 29, 30 och 31 i bilaga I till direktiv 76/769/EEG.
- (7) Riskerna och fördelarna med de ämnen som nyligen har klassificerats i direktiven 98/98/EG och 2000/32/EG som cancerframkallande, mutagena och reproduktionstoxiska i kategori 1 eller 2 har beaktats.
- (8) Detta direktiv påverkar inte den gemenskapslagstiftning som fastställer minimikrav för arbetstagares säkerhet i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet ⁽⁷⁾ och i enskilda direktiv som grundar sig på detta, särskilt rådets direktiv 90/394/EEG av den 28 juni 1990 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener i arbetet ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ EGT L 95, 16.4.1996, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 365, 31.12.1994, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 201. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 99/77/EG (EGT L 207, 6.8.1999, s. 18).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT 196, 16.8.1967, s. 1). Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 99/33/EG av den 10 maj 1999 (EGT L 199, 30.7.1999, s. 57).

⁽⁵⁾ EGT L 355, 30.12.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 136, 8.6.2000, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 196, 26.7.1990, s. 1.

Tisdag 5 februari 2002

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ämnen som förtecknas i bilagan till detta direktiv skall läggas till de ämnen som återges i tillägget till punkterna 29, 30 och 31 i bilaga I till direktiv 76/769/EEG.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 juli 2002 [ett år efter direktivets ikraftträdande]. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från den 1 januari 2003 [18 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft].

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Varje medlemsstat skall själv utfärda närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Punkt 29 — Cancerframkallande ämnen: kategori 2

ÄMNE	INDEXNUMMER	EG-NUMMER	CAS-NUMMER
Kobolt diklorid	027-004-00-5	231-589-4	7646-79-9
Kobolt sulfat	027-005-00-0	233-334-2	10124-43-3
Kadmiumfluorid	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Krysen	601-048-00-0	205-923-4	218-01-9
Benso[e]pyren	601-049-00-6	205-892-7	192-97-2
2,2'-bioxiran; 1,2:3,4-diepoxybutan	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5
2,3-epoxypropan-1-ol; glycidol	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2,4-dinitrotoluen [1]; dinitrotoluen [2]; dinitrotoluen, teknisk kvalitet	609-007-00-9	204-450-0 [1] 246-836-1 [2]	121-14-2 [1] 25321-14-6 [2]

Tisdag 5 februari 2002

ÄMNE	INDEXNUMMER	EG-NUMMER	CAS-NUMMER
2,6-dinitrotoluen	609-049-00-8	210-106-0	606-20-2
Hydrazin-tri-nitrometan	609-053-00-X	414-850-9	—
Azobensen	611-001-00-6	203-102-5	103-33-3
o-dianisidinbaserade azofärgämnen; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimetoxibifenylfärgämnen med undantag för dem som omnämns på annat håll i bilaga I till direktiv 67/54/EEG	611-029-00-9	—	—
o-tolidinbaserade färgämnen; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimetylbifenylfärgämnen, med undantag för dem som omnämns på annat håll i bilaga I till direktiv 67/548/EEG	611-030-00-4	—	—
1,4,5,8-tetraaminoantrakinon; C.I. Disperse Blue 1	611-032-00-5	219-603-7	2475-45-8

Punkt 30 – Mutagena ämnen: kategori 2

ÄMNE	INDEXNUMMER	EG-NUMMER	CAS-NUMMER
Kadmiumfluorid	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Kadmiumklorid	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,2'-bioxiran; 1,2:3,4-diepoxybutan	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5

Punkt 31 – Reproduktionstoxiska ämnen: kategori 2

ÄMNE	INDEXNUMMER	EG-NUMMER	CAS-NUMMER
Kadmiumfluorid	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Kadmiumklorid	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,3-epoxipropan-1-ol; glycidol	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2-metoxipropanol	603-106-00-0	216-455-5	1589-47-5
4,4'-isobutyletylidendifenol; 2,2-bis (4'-hydroxifenyl)-4-metylpentan	604-024-00-8	401-720-1	6807-17-6
2-metoxipropylacetat	607-251-00-0	274-724-2	70657-70-4
Tridemorf (ISO); 2,6-dimetyl-4-tridecylmorfolin	613-020-00-5	246-347-3	24602-86-6
Cykloheximid	613-140-00-8	200-636-0	66-81-9

P5_TA(2002)0026

Tjänsteföreskrifter för tjänstemän och för övriga anställda i EG * (förfarande utan debatt)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

Förslaget godkänns.

Tisdag 5 februari 2002

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 253 ⁽¹⁾),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 283 i EG-fördraget (C5-0249/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och yttrandena från budgetutskottet och budgetkontrollutskottet (A5-0468/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 285.

P5_TA(2002)0027

Arbetstidens förläggning för mobila arbetstagare *III**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om arbetstidens förläggning för personer som utför mobilt arbete avseende vägtransporter (PE-CONS 3676/2001 – C5-0688/2001 – 1998/0319(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (PE-CONS 3676/2001 -C5-0688/2001),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 662 ⁽²⁾),
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 754 ⁽³⁾),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet ⁽⁴⁾, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EGT C 219, 30.7.1999, s. 235 och EGT C 279, 1.10.1999, s. 270.

⁽²⁾ EGT C 43, 17.2.1999, s. 4.

⁽³⁾ EGT C 120 E, 24.4.2001, s. 284.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 14.6.2001, punkt 2.

⁽⁵⁾ EGT C 142, 15.5.2001, s. 24.

Tisdag 5 februari 2002

- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2001) 415 — C5-0351/2001),
 - med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0013/2002).
1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
 2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.
-

P5_TA(2002)0028

Information till och samråd med arbetstagare ***III

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av en allmän ram för information till och samråd med arbetstagare i Europeiska gemenskapen (PE-CONS 3677/2001 — C5-0687/2001 — 1998/0315(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast och rådets, kommissionens och Europaparlamentets gemensamma uttalande om detta (PE-CONS 3677/2001 — C5-0687/2001),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 612 ⁽²⁾),
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2001) 296 ⁽³⁾),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet ⁽⁴⁾, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁵⁾,
 - med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2001) 701 — C5-0603/2001),
 - med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0026/2002).
1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet och bekräftar det gemensamma uttalandet om detta,
 2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,

⁽¹⁾ EGT C 219, 30.7.1999, s. 223 och EGT C 54, 25.2.2000, s. 75.

⁽²⁾ EGT C 2, 5.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 133.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet", av den 23.10.2001, punkt 10.

⁽⁵⁾ EGT C 307, 31.10.2001, s. 16.

Tisdag 5 februari 2002

3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

P5_TA(2001)0029

Narkotikahandel *

Förslag till kommissionens förslag om antagande av ett rådsrambeslut om minimibestämmelser för brottsrekvisit och påföljder för olaglig narkotikahandel (KOM(2001) 259 – C5-0359/2001 – 2001/0114(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget förkastas ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ärendet återförvisades till det ansvariga utskottet i enlighet med artikel 68.3 i arbetsordningen.

P5_TA(2002)0030

Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgare *

Förslag till rådets direktiv om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning (KOM(2001) 127 – C5-0250/2001 – 2001/0074(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 57

Skäl 4

(4) Detta direktiv respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter såsom allmänna gemenskapsrättsliga principer.

(4) Detta direktiv respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter såsom allmänna gemenskapsrättsliga principer, **i synnerhet artikel 21, och förstärker förbudet mot diskriminering i enlighet med artikel 13 i fördraget och de direktiv som antagits i enlighet med denna bestämmelse.**

Ändring 2

Skäl 5

(5) Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares integration i medlemsstaterna **är en nyckelfaktor för** att stärka den ekonomiska och sociala sammanhållningen, vilket är ett av gemenskapens grundläggande mål enligt artikel 2 och artikel 3.1 k i fördraget.

(5) Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares integration i medlemsstaterna **bidrar till** att stärka den ekonomiska och sociala sammanhållningen, vilket är ett av gemenskapens grundläggande mål enligt artikel 2 och artikel 3.1 k i fördraget.

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 79.

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Skäl 6

(6) Det viktigaste kriteriet för att kunna förvärva ställning som varaktigt bosatt bör vara bosättningstiden i den aktuella medlemsstaten. Bosättningen bör ha varit laglig och oavbruten för att vittna om personens förankring i landet. En viss flexibilitet bör dock finnas med tanke på omständigheter som kan tvinga en person att tillfälligt lämna territoriet.

(6) Det viktigaste kriteriet för att kunna förvärva ställning som varaktigt bosatt bör vara bosättningstiden i den aktuella medlemsstaten. **Hänsyn bör emellertid även tas till integrationsframsteg i form av förvärvande av kunskaper i ett av den aktuella medlemsstatens officiella språk.** Bosättningen bör ha varit laglig och oavbruten för att vittna om personens förankring i landet. En viss flexibilitet bör dock finnas med tanke på omständigheter som kan tvinga en person att tillfälligt lämna territoriet.

Ändring 4

Skäl 7

(7) För att förvärva ställning som varaktigt bosatt bör tredjelandsmedborgare kunna visa att de förfogar över tillräckliga medel för sin försörjning **och** en sjukförsäkring, så att de inte blir en belastning för medlemsstaten i fråga. Kravet på tillräckliga medel får inte vara oproportionerligt och bör fastställas så att nivån är enhetlig i alla medlemsstater. Ett annat villkor för att förvärva ställningen bör vara att tredjelandsmedborgare inte utgör ett hot mot allmän ordning och inre säkerhet.

(7) För att förvärva ställning som varaktigt bosatt bör tredjelandsmedborgare kunna visa att de förfogar över tillräckliga medel för sin försörjning, en sjukförsäkring **och en pensionsförsäkring som är jämförbar med en försäkring som en EU-medborgare skulle ha i samma arbetssituation**, så att de inte blir en belastning för medlemsstaten i fråga. Kravet på tillräckliga medel får inte vara oproportionerligt och bör fastställas så att nivån är enhetlig i alla medlemsstater. Ett annat villkor för att förvärva ställningen bör vara att tredjelandsmedborgare inte utgör ett hot mot allmän ordning och inre säkerhet.

Ändring 5

Skäl 8

(8) Det bör inrättas ett system för att pröva ansökningar om ställning som varaktigt bosatt. Dessa förfaranden bör vara effektiva och hanterbara i förhållande till den normala arbetsbördan hos medlemsstaternas myndigheter och de bör vara öppna och rättvisa så att de berörda ges en rimlig rättssäkerhet.

(8) Det bör inrättas ett system för att pröva ansökningar om ställning som varaktigt bosatt. Dessa förfaranden bör vara effektiva, **smidiga** och hanterbara i förhållande till den normala arbetsbördan hos medlemsstaternas myndigheter och de bör vara öppna och rättvisa så att de berörda ges en rimlig rättssäkerhet.

Ändringarna 6 och 77

Skäl 10

(10) För att kunna fungera praktiskt som ett integrationsinstrument i det samhälle där den varaktigt bosatte är bosatt, bör ställningen som varaktigt bosatt garantera innehavaren samma behandling som medlemsstatens medborgare i en rad ekonomiska och sociala sammanhang.

(10) För att kunna fungera praktiskt som ett integrationsinstrument i det samhälle där den varaktigt bosatte är bosatt, bör ställningen som varaktigt bosatt garantera innehavaren samma behandling som medlemsstatens medborgare i en rad ekonomiska och sociala sammanhang. **Förvärvande av kunskaper i ett av den berörda medlemsstatens officiella språk är även avgörande för social integrering.**

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 58

Skäl 11

(11) Varaktigt bosatta bör åtnjuta maximalt skydd mot utvisning. Detta skydd bör vara baserat på gemenskapsrättens bestämmelser om fri rörlighet för personer och de kriterier som fastställts i praxis från Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna. Skyddet mot utvisning innebär att de förfaranden som används ger rätt att överklaga.

(11) Varaktigt bosatta **och deras familjemedlemmar** bör åtnjuta maximalt skydd mot utvisning. Detta skydd bör vara baserat på gemenskapsrättens bestämmelser om fri rörlighet för personer och de kriterier som fastställts i praxis från Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna. Skyddet mot utvisning innebär att de förfaranden som används ger rätt att överklaga.

Ändring 8

Skäl 17

(17) För att inte göra det omöjligt att i praktiken utöva rätten till bosättning, bör den varaktigt bosatte åtnjuta samma rättigheter i den andra medlemsstaten som i den medlemsstat där han förvärvat ställning som varaktigt bosatt. Vissa undantag bör föreskrivas när det gäller tillgången till socialt bistånd, för att undvika att personen i fråga blir en belastning för den medlemsstat i vilken han utövar sin rätt till bosättning. **Personen bör** i den andra medlemsstaten **åtnjuta liknande** rättigheter som gäller för unionsmedborgare när dessa utövar sin rätt till fri rörlighet.

(17) För att inte göra det omöjligt att i praktiken utöva rätten till bosättning, bör den varaktigt bosatte åtnjuta samma rättigheter i den andra medlemsstaten som i den medlemsstat där han förvärvat ställning som varaktigt bosatt. Vissa undantag bör föreskrivas när det gäller tillgången till socialt bistånd, för att undvika att personen i fråga blir en belastning för den medlemsstat i vilken han utövar sin rätt till bosättning, **fram till det att rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾ ändras så att den även omfattar tredjelandsmedborgare. Personens rättigheter** i den andra medlemsstaten **bör tillnärmas de** rättigheter som gäller för unionsmedborgare när dessa utövar sin rätt till fri rörlighet.

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2.

Ändring 82

Skäl 19a (nytt)

(19a) **Mot bakgrund av rådets beslutsamhet när det gäller att effektivt bekämpa terrorismen bör personer som deltar i terroristhandlingar enligt definitionen i rådets rambeslut om bekämpning av terrorism kunna vägras särskild ställning som varaktigt bosatt tredjelandsmedborgare eller undantas från det särskilda skydd mot utlämning som denna ställning innebär.**

Ändring 10

Artikel 2, led b

(b) varaktigt bosatt: varje tredjelandsmedborgare som har ställning som varaktigt bosatt i enlighet med artikel 8,

(b) varaktigt bosatt **inom EG**: varje tredjelandsmedborgare som har ställning som varaktigt bosatt i enlighet med artikel 8,

(Denna ändring gäller hela texten)

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 12

Artikel 3, punkt 2, led d

(d) bor i en medlemsstat som studerande, med undantag för doktorander, under en yrkesutbildning, eller som "au pair" eller säsongarbetare, eller som utstationerad av en tjänsteleverantör för tillhandahållande av tjänster över gränserna, eller som leverantör av tjänster över gränserna.

(d) **uteslutande** bor i en medlemsstat som studerande, med undantag för doktorander, under en yrkesutbildning, eller som "au pair" eller säsongarbetare, eller som utstationerad av en tjänsteleverantör för tillhandahållande av tjänster över gränserna, eller som leverantör av tjänster över gränserna.

Ändring 64

Artikel 3, punkt 5

5. Tillämpningen av detta direktiv skall inte påverka de skyldigheter som följer av artikel 33 i Genèvekonventionen av den 28 juli 1951 om flyktingars rättsliga ställning, ändrad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967 och av artikel 3 i konventionen av den 4 november 1950 om skyddet av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.

5. Tillämpningen av detta direktiv skall inte påverka de skyldigheter som följer av artikel **32 och** 33 i Genèvekonventionen av den 28 juli 1951 om flyktingars rättsliga ställning, ändrad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967 och av artikel 3 **och artikel 8** i konventionen av den 4 november 1950 om skyddet av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna **och artikel 3 i FN:s konvention mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.**

Ändring 13

Artikel 4

Medlemsstaterna skall genomföra bestämmelserna i detta direktiv utan diskriminering med avseende på kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska egenskaper, språk, religion, övertygelse, politiska eller andra åsikter, tillhörighet till en nationell minoritet, **förmögenhetstillgångar**, födelseort, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Medlemsstaterna skall genomföra bestämmelserna i detta direktiv utan diskriminering med avseende på **nationalitet**, kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska egenskaper, språk, religion, övertygelse, politiska eller andra åsikter, tillhörighet till en nationell minoritet, **egendom**, födelseort, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Ändring 16

Artikel 5, punkt 2, led b

(b) med undantag för studier som bedrivs av doktorander, halva den tid som tillbringats i landet för studier tas med i beräkningen.

(b) med undantag **uteslutande** för studier som bedrivs av doktorander, halva den tid som tillbringats i landet för studier tas med i beräkningen.

Ändring 19

Artikel 6, punkt 1, led a

(a) Stabila försörjningsmedel som minst motsvarar den nivå under vilken socialt bistånd kan lämnas i den berörda medlemsstaten. Om denna bestämmelse inte är tillämplig, skall försörjningsmedlen anses tillräckliga när de motsvarar den lägsta pensionsnivån i den berörda medlemsstaten. Kravet på stabila försörjningsmedel skall **bedömmas** med hänsyn till vilken typ av medel det rör sig om och inkomsternas regelbundenhet **innan** ansökan om ställning som varaktigt bosatt lämnades in.

(a) Stabila försörjningsmedel som minst motsvarar den nivå under vilken socialt bistånd kan lämnas i den berörda medlemsstaten. Om denna bestämmelse inte är tillämplig, skall försörjningsmedlen anses tillräckliga när de motsvarar den lägsta pensionsnivån i den berörda medlemsstaten. Kravet på stabila försörjningsmedel skall **bedömas** med hänsyn till vilken typ av medel det rör sig om och inkomsternas regelbundenhet **då** ansökan om ställning som varaktigt bosatt lämnades in.

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 20

Artikel 6, punkt 1, led b

(b) En **heltäckande** sjukförsäkring som **gäller** i den berörda medlemsstaten.

(b) En sjukförsäkring som **har samma täckning som för medborgarna** i den berörda medlemsstaten.

Ändring 21

Artikel 6, punkt 1, led ba (nytt)

(ba) **En pensionsförsäkring som är jämförbar med en försäkring som en EU-medborgare skulle ha i samma arbetssituation.**

Ändring 55

Artikel 7, punkt 2a (ny)

2a. Varje medlemsstat skall själv besluta om särskilda brottmålsdomar är tillräckligt allvarliga för att leda till en sådan vägran som avses i punkt 1.

Ändring 24

Artikel 7, punkt 2b (ny)

2b. Vid tillämpningen av punkterna 1 och 2 skall medlemsstaterna i den utsträckning det är möjligt garantera överensstämmelse med bestämmelserna i rådets direktiv 64/221/EEG av den 25 februari 1964 om samordningen av särskilda åtgärder som gäller utländska medborgares rörlighet och bosättning med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa ⁽¹⁾, om inte en avvikelse från bestämmelserna är berättigad av trängande säkerhetsskäl.

⁽¹⁾ EGT 56, 4.4.1964, s. 850.

Ändring 25

Artikel 8, punkt 3

3. Om villkoren i artiklarna 5 och 6 är uppfyllda och om **personen inte utgör ett hot i den mening** som avses i artikel 7, skall den berörda medlemsstaten bevilja tredjelandsmedborgaren i fråga ställning som varaktigt bosatt. Denna ställning skall vara permanent om inte något annat följer av bestämmelserna i artikel 10.

3. Om villkoren i artiklarna 5 och 6 är uppfyllda och om **ingen av de grunder för vägran** som avses i artikel 7 **föreligger**, skall den berörda medlemsstaten bevilja tredjelandsmedborgaren i fråga ställning som varaktigt bosatt. Denna ställning skall vara permanent om inte något annat följer av bestämmelserna i artikel 10.

Ändring 26

Artikel 9, punkt 3

3. EG-uppehållstillståndet för varaktigt bosatta skall utfärdas **gratis eller** mot en summa som inte överstiger de avgifter och skatter som tas ut av medlemsstatens egna medborgare för identitetshandlingar.

3. EG-uppehållstillståndet för varaktigt bosatta skall utfärdas mot en summa som inte överstiger de **administrativa kostnaderna eller de** avgifter och skatter som tas ut av medlemsstatens egna medborgare för identitetshandlingar. **Medlemsstaterna får tillåta att uppehållstillstånd utfärdas gratis.**

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 29

Artikel 10, punkt 5, led a

(a) ställningen som varaktigt bosatt har återkallats med tillämpning av punkt 1 a **eller 1 b**, eller

(a) ställningen som varaktigt bosatt har återkallats med tillämpning av punkt 1 a eller

Ändring 30

Artikel 11, punkt 1

1. Varje beslut om avslag på en ansökan om ställning som varaktigt bosatt eller om att återkalla sådan ställning skall vara vederbörligen motiverat. Den berörda tredjelandsmedborgaren skall underrättas skriftligen om beslutet. Av underrättelsen skall framgå vilka möjligheter den berörde har att överklaga och inom vilken tid överklagande kan ske.

1. Varje beslut om avslag på en ansökan om ställning som varaktigt bosatt eller om att återkalla sådan ställning skall vara vederbörligen motiverat **i detalj**. Den berörda tredjelandsmedborgaren skall **omedelbart** underrättas skriftligen om beslutet. Av underrättelsen skall framgå vilka möjligheter den berörde har att överklaga och inom vilken tid överklagande kan ske.

Ändring 31

Artikel 11, punkt 3

3. Om ansökan om ställning som varaktigt bosatt avslås, eller om denna ställning återkallas eller uppehållstillståndet inte förnyas, skall den berörda personen ha rätt att överklaga beslutet i den berörda medlemsstaten.

3. Om ansökan om ställning som varaktigt bosatt avslås, eller om denna ställning återkallas eller uppehållstillståndet inte förnyas, skall den berörda personen ha rätt att överklaga beslutet i den berörda medlemsstaten **när det gäller att överväga om orsakerna till beslutet och/eller förfarandena varit riktiga**.

Ändring 32

Artikel 12, punkt 1, led c

(c) erkännande av diplom, utbildningsbevis och andra utbildningsintyg som utfärdats av behöriga myndigheter,

(c) erkännande av diplom, utbildningsbevis och andra utbildningsintyg som utfärdats av behöriga myndigheter **i den första medlemsstaten**,

Ändring 33

Artikel 12, punkt 1, led ia (nytt)

(ia) tillgång till rättsliga åtgärder och effektiva rättsliga medel,

Ändring 56

Artikel 12, punkt 1, led ib (nytt)

(ib) deltagande i samhällslivet på lokal nivå,

Ändring 69

Artikel 12, punkt 1, led ic (nytt)

(ic) utövande av kulturell eller religiös verksamhet,

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 70

Artikel 12, punkt 1, led id (nytt)

(id) rättigheter som fastställts i stadgan om grundläggande rättigheter och som skall tillämpas på samtliga personer bosatta i EU.

Ändring 35

Artikel 12, punkt 2

2. Medlemsstaterna får utsträcka likabehandlingen till andra områden än de som anges i punkt 1.

2. Medlemsstaterna får utsträcka likabehandlingen till andra områden än de som anges i punkt 1, **bland annat till ett aktivt deltagande i det politiska livet, inklusive rösträtt på lokal och europeisk nivå.**

Ändring 71

Artikel 12, punkt 2a (ny)

2a. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att garantera att ingen diskriminering förekommer i praktiken och stoppa fall av diskriminering.

Ändring 36

Artikel 13, punkt 1

1. Medlemsstaterna får endast fatta beslut om utvisning av en varaktigt bosatt tredjelandsmedborgare om **dennes** egna uppförande utgör ett reellt och tillräckligt allvarligt hot mot allmän ordning eller inre säkerhet och därmed skadar ett grundläggande samhällsintresse.

1. Medlemsstaterna får endast fatta beslut om utvisning av en varaktigt bosatt tredjelandsmedborgare **eller medlemmar av dennes familj** om **deras** egna uppförande utgör ett reellt och tillräckligt allvarligt hot mot allmän ordning eller inre säkerhet och därmed skadar ett grundläggande samhällsintresse.

Ändring 38

Artikel 13, punkt 4, inledningen

4. Innan beslut om utvisning av en varaktigt bosatt fattas skall medlemsstaterna beakta följande:

4. Innan beslut om utvisning av en varaktigt bosatt fattas skall medlemsstaterna beakta följande **enligt praxis i Europadomstolen för mänskliga rättigheter**:

Ändring 40

Artikel 13, punkt 6

6. Varaktigt bosatta som saknar tillräckliga medel skall beviljas rättshjälp på samma villkor som medborgare i den medlemsstat där de är bosatta.

6. Varaktigt bosatta som saknar tillräckliga medel skall beviljas rättshjälp på samma villkor som medborgare i den medlemsstat där de är bosatta. **Det skall vara möjligt att få tolkhjälp.**

Ändring 41

Artikel 13, punkt 7

7. Det skall vara förbjudet att använda påskyndade utvisningsförfaranden gentemot varaktigt bosatta.

7. Det skall vara förbjudet att använda påskyndade utvisningsförfaranden gentemot varaktigt bosatta **om det inte anses berättigat av trängande säkerhetsskäl.**

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 43

Artikel 16, punkt 1, led b

- | | |
|---|--|
| (b) studerar eller följer en yrkesutbildning och har tillräckliga försörjningsmedel för att inte under bosättningstiden bli en belastning för den andra medlemsstaten samt en heltäckande sjukförsäkring i den andra medlemsstaten, eller | (b) studerar eller följer en yrkesutbildning och har tillräckliga försörjningsmedel samt en sjukförsäkring för sedvanliga risker i den andra medlemsstaten, eller |
|---|--|

Ändring 44

Artikel 16, punkt 1, led c

- | | |
|---|--|
| (c) har tillräckliga försörjningsmedel för att inte under loppet av bosättningen bli en belastning för den andra medlemsstaten samt en heltäckande sjukförsäkring i den andra medlemsstaten. | (c) har tillräckliga försörjningsmedel för att inte under loppet av bosättningen bli en belastning för den andra medlemsstaten och en sjukförsäkring för sedvanliga risker i den andra medlemsstaten, samt kan styrka att han har en pensionsförsäkring som är jämförbar med en försäkring som en EU-medborgare skulle ha i samma arbetssituation. |
|---|--|

Ändring 45

Artikel 16, punkt 2, led c

- | | |
|---|--------------|
| c) deltar i en yrkesutbildning. Om arbetslösheten inte är ofrivillig, skall bibehållandet av ställning som arbetstagare vara beroende av om det finns ett samband mellan den tidigare yrkesverksamheten och den aktuella utbildningen. | utgår |
|---|--------------|

Ändring 46

Artikel 17, punkt 3, led c

- | | |
|--|--|
| (c) bevis som styrker att han har tillräckliga försörjningsmedel och en heltäckande sjukförsäkring i den andra medlemsstaten. | (c) bevis som styrker att han har tillräckliga försörjningsmedel och en sjukförsäkring för sedvanliga risker i den andra medlemsstaten. |
|--|--|

Ändring 47

Artikel 17, punkt 4, led b

- | | |
|--|--|
| (b) bevis som styrker att han har tillräckliga försörjningsmedel och en heltäckande sjukförsäkring i den andra medlemsstaten. | (b) bevis som styrker att han har tillräckliga försörjningsmedel och en sjukförsäkring för sedvanliga risker i den andra medlemsstaten. |
|--|--|

Ändring 48

Artikel 18, punkt 2, led c

- | | |
|---|---|
| (c) bevis som styrker att de har tillräckliga försörjningsmedel och en heltäckande sjukförsäkring i den andra medlemsstaten eller att den varaktigt bosatte har detta för deras räkning. | (c) bevis som styrker att de har tillräckliga försörjningsmedel och en sjukförsäkring för sedvanliga risker i den andra medlemsstaten eller att den varaktigt bosatte har detta för deras räkning. |
|---|---|

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 51

Artikel 19, punkt 2a (ny)

2a. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 ovan skall medlemsstaterna i den utsträckning det är möjligt garantera överensstämmelse med bestämmelserna i direktiv 64/221/EEG om inte en avvikelse från bestämmelserna är berättigad av trängande säkerhetsskäl.

Ändring 52

Artikel 21, punkt 4

4. Detta uppehållstillstånd skall utfärdas **gratis eller** mot en summa som inte överstiger avgifter och skatter som tas ut av medlemsstatens egna medborgare för identitetshandlingar.

4. Detta uppehållstillstånd skall utfärdas mot en summa **som inte överstiger de administrativa kostnaderna och** som inte överstiger de avgifter och skatter som tas ut av medlemsstatens egna medborgare för identitetshandlingar. **Medlemsstaterna får tillåta att uppehållstillstånd utfärdas gratis.**

Ändring 53

Artikel 22, punkt 1

1. Beslut om avslag på en ansökan om uppehållstillstånd skall vara vederbörligen motiverat. Den berörda tredjelandsmedborgaren skall underrättas skriftligen om beslutet. Av underrättelsen skall framgå vilka möjligheter den berörde har att överklagande och inom vilken tid överklagande kan ske.

1. Beslut om avslag på en ansökan om uppehållstillstånd skall vara vederbörligen motiverat **i detalj**. Den berörda tredjelandsmedborgaren skall **omedelbart** underrättas skriftligen om beslutet. Av underrättelsen skall framgå vilka möjligheter den berörde har att överklagande och inom vilken tid överklagande kan ske.

Ändring 54

Artikel 25, punkt 2

2. Beslut om utvisning får inte kombineras med ett permanent bosättningsförbud. utgår

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning (KOM(2001) 127 – C5-0250/2001 – 2001/0074(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2001) 127 ⁽¹⁾),
- med beaktande av artikel 63.3 och 63.4 i EG-fördraget,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 67 i EG-fördraget (C5-0250/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, utskottet för sysselsättning och socialfrågor och utskottet för framställningar (A5-0436/2001).

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 79.

Tisdag 5 februari 2002

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P5_TA(2002)0031

Särskilt resetillstånd *

Förslag till rådets direktiv om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader (KOM(2001) 388 – C5-0350/2001 – 2001/0155(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titel

Förslag till rådets **direktiv** om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader

Förslag till rådets **förordning** om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader

Ändring 2

Artikel 5, punkt 1, inledningen

1. Tredjelandsmedborgare med enhetlig visering får resa fritt i alla medlemsstater under den giltighetstid som angivits i denna visering, såvida de uppfyller följande villkor:

1. Tredjelandsmedborgare med enhetlig visering får resa fritt i alla medlemsstater under den giltighetstid som angivits i denna visering, såvida de uppfyller följande villkor **för passage av de yttre gränserna i enlighet med artikel 5.1 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet:**

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 244.

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Artikel 6, punkt 1

1. Tredjelandsmedborgare som är undantagna från kravet på visering **får** resa fritt i alla medlemsstater under högst tre månader **av en sexmånadersperiod**, såvida de uppfyller villkoren i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d och 5.1 e.

1. **Inom en sexmånadersperiod, räknat från tidpunkten för den första inresan, får** tredjelandsmedborgare som är undantagna från kravet på visering resa fritt i alla medlemsstater under **sammanlagt** högst tre månader, såvida de uppfyller villkoren i artikel 5.1 a, 5.1 c, 5.1 d och 5.1 e.

Ändring 4

Artikel 7, punkt 1

1. Tredjelandsmedborgare med giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av en av medlemsstaterna får resa fritt under högst tre månader i övriga medlemsstater, såvida de är försedda med sitt uppehållstillstånd, uppfyller villkoren i artikel 5.1 a, artikel 5.1 c och artikel 5.1 e och inte finns registrerade på den berörda medlemsstatens spärlista.

1. Tredjelandsmedborgare med giltigt uppehållstillstånd som utfärdats av en av medlemsstaterna får **inom en sexmånadersperiod** resa fritt under **sammanlagt** högst tre månader i övriga medlemsstater, såvida de är försedda med sitt uppehållstillstånd, uppfyller villkoren i artikel 5.1 a, artikel 5.1 c och artikel 5.1 e och inte finns registrerade på den berörda medlemsstatens spärlista.

Ändring 5

Artikel 7, punkt 3

3. Punkt 1 avser även tredjelandsmedborgare som innehar visering för längre tid vilken utfärdats av en av medlemsstaterna, utan att detta påverkar bestämmelserna i artikel 18 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet. **Sådana tredjelandsmedborgare får endast resa fritt efter det att ansökan om uppehållstillstånd lämnats in hos den medlemsstat som utfärdat viseringen för längre tid. Inlämnandet av ansökan skall bekräftas genom att den myndighet som mottagit ansökan sätter en stämpel i resehandlingen.**

3. Punkt 1 avser även tredjelandsmedborgare som innehar visering för längre tid vilken utfärdats av en av medlemsstaterna, utan att detta påverkar bestämmelserna i artikel 18 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet, **förutsatt att denna visering utfärdats enligt de gemensamma villkor och kriterier som antagits i enlighet med de relevanta bestämmelserna i kapitel 3, avsnitt 1 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet.**

Ändring 6

Artikel 15a (ny)

Artikel 15a

Kompensation

Om inte annat följer av de kriterier och tillvägagångssätt som skall fastställas genom det förfarande som avses i artikel 67 i EG-fördraget, skall medlemsstaterna kompensera varandra för ekonomisk obalans som kan uppstå i samband med den utvisningsskyldighet som föreskrivs i artikel 15, om utvisningen inte kan verkställas på tredjelandsmedborgarens bekostnad.

Ändring 7

Artikel 17, punkt 2

2. Härmed upphävs **artiklarna 19 till 23 och 25 och ersätts av detta direktiv.**

2. Härmed upphävs **artiklarna 19 till 25.**

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 8

BILAGA I, PUNKT 3

Del I, punkt 2.5, stycke 1 (Gemensamma konsulära anvisningar)

2.5. Särskilt resetillstånd: Särskilt resetillstånd som tillåter en tredjelandsmedborgare att resa in på medlemsstaternas territorium för en oavbruten förflyttning eller flera på varandra följande förflyttningar som sammanlagt inte överstiger sex månader under en tolv månadersperiod räknad från och med dagen för den första inresan, under förutsättning att motivet för inresan inte är invandring och att tredjelandsmedborgaren inte vistas längre än tre månader i en och samma medlemsstat.

2.5. Särskilt resetillstånd **i enlighet med artikel 8 och de därpå följande artiklarna i förordning (EG) nr .../...**: Särskilt resetillstånd som tillåter en tredjelandsmedborgare att resa in på medlemsstaternas territorium för en oavbruten förflyttning eller flera på varandra följande förflyttningar som sammanlagt inte överstiger sex månader under en tolv månadersperiod räknad från och med dagen för den första inresan, under förutsättning att motivet för inresan inte är invandring och att tredjelandsmedborgaren inte vistas längre än tre månader i en och samma medlemsstat.

Ändring 9

BILAGA I, PUNKT 4

Del IV, punkt 1a, inledningen (Gemensamma konsulära anvisningar)

Ett särskilt resetillstånd får endast utfärdas om villkoren i följande artiklar är uppfyllda:

Ett särskilt resetillstånd **i enlighet med artikel 8 och de därpå följande artiklarna i förordning (EG) nr .../...** får endast utfärdas om villkoren i följande artiklar är uppfyllda:

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om villkor för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom medlemsstaternas territorium under en tid av högst tre månader samt om införande av ett särskilt resetillstånd och om fastställande av villkor för inresa i syfte att förflytta sig under en tid av högst sex månader (KOM(2001) 388 – C5-0350/2001 – 2001/0155(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 388 ⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 67.1 i EG-fördraget (C5-0350/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0455/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 244.

Tisdag 5 februari 2002

P5_TA(2002)0032

Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror *

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

SKÄL 12A (nytt)

(12a) Eliminering av alla former av olaglig handel med tobaksprodukter, inklusive smuggling och förfälskning, är en mycket viktig faktor för att den inre marknaden skall fungera. Större överensstämmelse mellan medlemsstaternas skattesatser räcker inte för att eliminera olaglig handel och måste åtföljas av andra bedrägeribekämpningsåtgärder. Det är därför nödvändigt att kommissionen snarast lägger fram lämpliga förslag för att eliminera bedrägeri och smuggling.

Ändring 2

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 2, stycke 1 (direktiv 92/79/EEG)

Varje medlemsstat skall tillämpa en sammanlagd minimipunktskatt (särskild skatt plus värderelaterad skatt exklusive mervärdesskatt) som tas ut med 57 % av detaljhandelspriset inklusive samtliga skatter eller med **70** euro per 1 000 cigaretter för cigaretter i den mest efterfrågade prisklassen.

Varje medlemsstat skall tillämpa **antingen** en sammanlagd minimipunktskatt (särskild skatt plus värderelaterad skatt exklusive mervärdesskatt) som tas ut med 57 % av detaljhandelspriset inklusive samtliga skatter eller med **60** euro per 1 000 cigaretter för cigaretter i den mest efterfrågade prisklassen, **eller en sammanlagd minimipunktskatt (inklusive mervärdesskatt) som tas ut med 71 % av detaljhandelspriset i den mest efterfrågade prisklassen.**

Ändring 3

ARTIKEL 1, LED 1

Artikel 2, stycke 2 (direktiv 92/79/EEG)

De medlemsstater som tar ut en total punktskatt på minst **100 euro** per 1 000 cigaretter i den mest efterfrågade prisklassen behöver inte uppfylla kravet på en minimiskatt på 57 %.

De medlemsstater som tar ut en total punktskatt på minst **85 euro** per 1 000 cigaretter i den mest efterfrågade prisklassen behöver inte uppfylla kravet på en minimiskatt på 57 %.

Ändring 4

ARTIKEL 3, LED 1

Artikel 3, punkt 3 och 4 (direktiv 95/59/EG)

(3) Tobaksrullar **fyllda med en riven blandning och** med yttre täckblad av cigarrers normala färg **som täcker produkten helt och i förekommande fall inkluderar filtret men, i fråga**

(3) Tobaksrullar med yttre täckblad av cigarrers normala färg och med omblad, båda av rekonstituerad tobak, **om minst 60 viktprocent av tobakspartiklarna är både bredare**

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 235.

Tisdag 5 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

om cigarrer med munstycke, inte munstycket och med omblad, båda av rekonstituerad tobak, **om styckevikten utan filter eller munstycke är minst 1,2 g** och om täckbladet är anbringat i spiralform med en spetsig vinkel på minst 30° mot cigarrens längdaxel.

(4) Tobaksrullar **fyllda med en riven blandning och** med yttre täckblad av cigarrers normala färg, av rekonstituerad tobak, **som täcker produkten helt och i förekommande fall inkluderar filtret men, i fråga om cigarrer med munstycke, inte munstycket**, om styckevikten utan filter eller munstycke är minst 2,3 g och om omkretsen är minst 34 mm på minst en tredjedel av längden.

och längre än 1,75 mm och om täckbladet är anbringat i spiralform med en spetsig vinkel på minst 30° mot cigarrens längdaxel.

(4) Tobaksrullar med yttre täckblad av cigarrers normala färg, av rekonstituerad tobak, om styckevikten utan filter eller munstycke är minst 2,3 g, **om minst 60 viktprocent av tobakspartiklarna är både bredare och längre än 1,75 mm** och om omkretsen är minst 34 mm på minst en tredjedel av längden.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 133 ⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 93 i EG-fördraget (C5-0139/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandena från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0352/2001),
- med beaktande av det andra betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A50016/2002).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 235.

Tisdag 5 februari 2002

P5_TA(2002)0033

Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd

**Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet:
Att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd – En utvärdering
(KOM(2001) 153 – C5-0395/2001 – 2001/2153(COS))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2001) 153 – C5-0395/2001),
- med beaktande av slutsatserna från rådets sammanträde den 25 juni 2001 om det meddelandet,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om att sammanfoga hjälpaktioner, återhämtnings- och utvecklingsbistånd (KOM(1996) 153),
- med beaktande av slutsatserna från rådets sammanträde den 28 maj 1996 om det meddelandet,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utveckling och samarbete (A5-0464/2001), och av följande skäl:
 - A. Under 1980- och 1990-talen inträffade ett ökande antal naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor, vilket resulterade i stora förluster av människoliv, svält och fördrivning av människor.
 - B. Det internationella samfundet och de drabbade länderna var ofta oförmögna att återgå till normala förhållanden och i samband med oroligheter och humanitära behov blev dessa nödsituationer ofta "permanenta".
 - C. Behovet av att överbrygga klyftan mellan de olika faserna för de internationella hjälpinsatserna blev därmed allt mer uppenbart.
 - D. Kopplingen mellan katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd måste uppmärksammas ytterligare av givare, mottagare och deras genomförandepartner.
 - E. Effektiva ingripanden efter en kris medför större politiska och tekniska risker på grund av behovet av att fatta allt snabbare beslut och arbeta i situationer där eventuella samarbetspartner kan vara instabila eller till och med saknas.
 - F. Kopplingen mellan katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd, inklusive bestämmelserna om krisplanering i landstrategidokumenten och i tilläggen till landstrategidokumenten, bör sättas in i ett större socialt, ekonomiskt och politiskt sammanhang, där även det regionala perspektivet bör tas med i beräkningen.
 - G. Landstrategidokumenten för alla länder i instabila regioner, inklusive länder där det finns risk för återkommande naturkatastrofer, bör innehålla bestämmelser om katastrofförebyggande åtgärder och beredskap.
 - H. Flera av gemenskapens program som Tacis, Meda och Ala är inte utformade för en flexibel koppling mellan biståndets olika faser.
 - I. Samordningsinsatser som syftar till informationsdelning är bara ett första steg. En äkta samordning omfattar också åtgärder som gemensamma operationer och förfaranden, utvärdering, kontroll och övervakning.
 - J. I kommissionens meddelande behandlas inte frågan om lokalt engagemang.

Tisdag 5 februari 2002

Allmänna frågor

1. Parlamentet instämmer i att det är viktigt att koppla samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd och välkomnar kommissionens meddelande,
2. anser att EU:s katastrofbistånd, i de fall där detta är möjligt, bör förstärka utvecklingen eller åtminstone inte undergräva den, och vice versa bör utvecklingsinsatserna hjälpa befolkningen och länderna att bättre klara av katastrofer och kriser, varvid det måste säkerställas att hjälpen verkligen når avsedda målgrupper,
3. förklarar emellertid att om det skulle föreligga några tvivel om att en sådan strategi är praktiskt genomförbar när det gäller konkreta fall ute på fältet, måste grundläggande katastrofhjälp för att skydda människoliv alltid gå före försöken att göra biståndet "utvecklingsvänligt",
4. är allvarligt oroad över det fortsatta problemet med "gråzonen" mellan det europeiska humanitära biståndet, återanpassningen och utvecklingsbiståndet och välkomnar i det sammanhanget kommissionens analys av orsakerna till problemet men anser att meddelandet är alltför teoretiskt och saknar konkreta förslag, inklusive ett tidsschema, när det gäller lösningar,
5. håller med kommissionen om att de viktigaste frågorna gäller de långdragna beslutsprocesserna, förmågan att få fram resurser genom lämpliga instrument, de tillgängliga instrumentens omfattning och tillgången till lämpliga partner för att genomföra olika faser i biståndsarbetet; anser att den viktiga frågan om intern och extern samordning även måste beaktas,
6. konstaterar bekymrat att övergången mellan de olika faserna ofta inte har fungerat tillfredsställande, framför allt i fasen mellan katastrof- och återanpassningshjälp, och uppmanar med kraft kommissionen och medlemsstaterna att följa upp meddelandet genom att lägga fram ytterligare förslag som på ett bättre sätt och så snart som möjligt skulle kunna omsätta de allmänna riktlinjer som nu har presenterats i praktisk handling och göra dem operativa,
7. instämmer med kommissionen och rådet i att Echo borde koncentrera sig på sina huvuduppgifter men understryker betydelsen av en överlämningsstrategi och en flexibel strategi för de enskilda fall där överlämning är svår,
8. anser att Echos resurser och expertkunskaper kommer att bli alltför ineffektiva om det inte införs en strategi som kan göra det möjligt för Echo att dra sig ur länder när den akuta krisen är överstånden,

Landstrategidokument och tillägg

9. anser att kommissionens huvudförslag att snabbt utarbeta tillägg till landstrategidokumentet när en kris bryter ut i syfte att skapa en ram för snabba och samordnade insatser kan bli ett värdefullt bidrag när det gäller att lösa gråzonsproblemen; anser dock att det är avgörande att landstrategidokumentet för länder som befinner sig i riskområden redan från början innehåller kriterier för katastrofbistånd och beskriver metoder och omfattning,
10. befarar att detta nya verktyg skulle kunna bli meningslöst om sådana tillägg måste antas genom nuvarande förfaranden för motsvarande förordningar (kommittésystemet), vilka har visat sig vara omständliga och långsamma, snarare än genom förenklade och snabbare förfaranden; betonar dock att Europaparlamentet måste underrättas utan dröjsmål vid varje tillfälle,
11. anser därför att det är av största vikt att kommissionen, rådet och parlamentet snabbt kan komma överens om ett förenklat, snabbare förfarande som skulle kunna göra det möjligt att utarbeta och godkänna tillägg inom högst två månader efter det att en kris har brutit ut,
12. understryker även betydelsen av grundliga diskussioner om sådana regler med mottagarländerna, inklusive regionala och lokala myndigheter, eftersom samarbetet med EU bygger på principen om partnerskap och ömsesidiga avtal och det kan komma att krävas underskrifter för att ändra inriktningen på nationella program,

Tisdag 5 februari 2002

13. uppmanar kommissionen att lägga fram ytterligare förslag, förutom de kompletterande förslag som nämnts ovan, om hur flexibla och snabbare förfaranden för att garantera snabbare ingripanden skulle kunna integreras i själva förordningarna — och som skall träda i kraft när en kris väl utbryter — vilket skulle underlätta tillämpningen av dem jämsides med eller omedelbart efter Echo-biståndet,

Samordning

14. anser att en del av problemet med sammankopplingen orsakas av en brist på intern samordning inom kommissionens tjänster och är därför övertygat om att alla berörda tjänster (t.ex. Echo, EuropAid, GD DEV och GD Relex) redan från första början borde vara lika engagerade i de gemensamma grupper som skall utarbeta tilläggen till landstrategidokumentet,

15. anser att samordning och komplementaritet, antingen internt mellan kommissionen, Europeiska investeringsbanken och medlemsstaterna eller externt med andra bilaterala och multilaterala givare (FN-organ, Världsbanken, Internationella valutafonden, Parisklubben), borde utgöra en integrerad del av landstrategidokumentet och deras tillägg; instämmer i förslaget om gemensamma sammanträden på fältnivå mellan kommittén för humanitärt bistånd och de geografiska kommittéerna; uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att samarbeta fullt ut i dessa avseenden,

16. anser att en samordning av givarna som omfattar de lokala myndigheterna i biståndslandet, multilaterala finansiella organ (Internationella valutafonden, Världsbanken), lokala och europeiska icke-statliga organisationer, FN och lämpliga tjänster inom kommissionen (Echo, EuropAid, GD DEV och GD Relex) är av avgörande betydelse för att garantera en framgångsrik koppling; uppmanar därför kommissionen att så snart en kris bryter ut tillsätta en arbetsgrupp som omfattar dessa aktörer med uppgiften att identifiera de prioriteringar, strategier och metoder för katastrof- och återanpassningsbistånd som skulle ingå i tillägget till landstrategidokumentet och att samordna dessa,

Särskilda budgetposter och program

17. konstaterar att förordningen om hjälp till fördrivna människor i Asien och Latinamerika är ett instrument som har varit tämligen framgångsrikt när det har gällt att garantera en bättre sammankoppling; konstaterar emellertid också att denna budgetpost är geografiskt begränsad och att det finansiella ramverket för förordningen endast omfattar en genomsnittlig utgift på 50 miljoner euro per år,

18. godkänner, i enlighet med gällande budgetförfarande, kommissionens förslag att slå samman de regionala budgetposterna för återanpassning och utveckling till en enda post; påpekar att detta var fallet för ett par år sedan, men att posterna efter ett förslag från kommissionen delades upp mellan de olika geografiska enheterna; anser att operationernas komplexa natur kräver ett expertkunnande och en koncentration av erfarenheter som bäst kan uppnås genom en gemensam budgetpost,

19. är allvarligt oroat över att kommissionen inför framtiden förefaller att överväga en sammanslagning av befintliga övergripande förordningar (t.ex. förordningen om fördrivna personer och förordningen om återanpassning) och föra in dem under de övergripande geografiska instrumenten (t.ex. Asien och Latinamerika), eftersom dessa stora geografiska instrument inte är avsedda för flexibla ingripanden i situationer efter en kris, vare sig när det gäller innehållet eller rutinerna för att godkänna program och projekt,

20. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag till en reviderad förordning om återanpassning och återuppbyggnad för att garantera snabb och flexibel finansiering av sådana åtgärder efter en konflikt på ett så stort område som möjligt, inklusive säkerhet och sund förvaltning; anser att denna reviderade förordning bör innehålla flexibla snabbspärförfaranden för utbetalning av medel och godkännande av projekt och program som beaktar de specifika svårigheterna med återuppbyggnads- och återanpassningsprojekt och program; konstaterar att medlen för återuppbyggnad- och återanpassning inte bör tas från den budget för stöd i händelse av konflikter som anslagits för ECHO; anser att finansiering från budgetposten för återuppbyggnad och återanpassning skall frigöras genom en utlösningmekanism, som skulle träda i kraft så snart en konflikt bryter ut, för att garantera tillräcklig och snabb tillgång till medel,

Tisdag 5 februari 2002

Övriga åtgärder

21. anser att lokalt engagemang är av avgörande betydelse när det gäller att utarbeta strategier för konfliktförebyggande, förhindrande av naturkatastrofer, återanpassning och utveckling och uppmanar därför kommissionen att ägna särskild uppmärksamhet åt att bygga upp den lokala kapaciteten genom att engagera lokala organisationer, det civila samhället, ursprungsbefolkning som befinner sig i en speciell situation och lokala institutioner när strategier för ett sammankopplat katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd skall utarbetas, inklusive de nya tilläggen,
22. betonar i detta sammanhang att det är nödvändigt att man beaktar lokal kunskap för att utforma och genomföra åtgärder för konfliktförebyggande, konfliktlösning, återuppbyggnad, återanpassning och utveckling,
23. uppmanar kommissionen att ägna särskild uppmärksamhet åt flyktingar och personer som återvänder när återanpassnings- och utvecklingsinsatser planeras, eftersom dessa grupper är särskilt sårbara när det humanitära biståndet minskar, samtidigt som de ännu inte har tillgång till makroekonomiskt stöd,
24. understryker behovet av att integrera jämställdhetsaspekter i alla delar av sammankopplingsstrategierna och när projekt skall utarbetas,
25. understryker att en delegering av ansvaret till olika EG-delegationer är en viktig del av sammankopplingen eftersom snabba och effektiva åtgärder, inklusive operativ samordning och kontroll av de partner som skall genomföra insatserna, bäst sker på platsen; understryker att delegationerna måste vara utrustade med nödvändig expertkunskap och den personal som krävs för att kunna genomföra sådana uppgifter,
26. anser att utvärdering i efterhand i stället för förhandskontroller skulle öka flexibiliteten och möjligheterna till snabba ingripanden och uppmanar kommissionen och rådet att vidta alla nödvändiga steg för att garantera att den nya budgetförordningen medger sådana förfaranden,
27. anser att förfarandena för att godkänna upphandling i samband med återanpassning efter en kris kan ta för lång tid och uppmanar kommissionen att vara flexibel och tillämpa kontrollerbara urvalskriterier på grundval av den befintliga kunskapen om de partner som skall genomföra insatserna,

*

* *

28. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

P5_TA(2002)0034**EIB:s årsredovisning (2000)****Europaparlamentets resolution om Europeiska investeringsbankens årsredovisning för 2000 (C5-0541/2001 – 2001/2218(COS))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artiklarna 266 och 267 i EG-fördraget om inrättandet av Europeiska investeringsbanken, samt investeringsbankens stadga som är fogad till fördraget som protokoll,
- med beaktande av talmanskonferensens beslut av den 15 maj 1996 om att hålla en årlig debatt om låneprioriteringar, EIB:s årsredovisning och framtida inriktning, under ledning av utskottet för ekonomi och valutafrågor,

Tisdag 5 februari 2002

- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 (SN 100/00),
- med beaktande av Europaparlamentets resolution av den 15 februari 2001 ⁽¹⁾ om åtgärder med anledning av Europeiska investeringsbankens årsredovisning för 1999 (2000/2173(INI),
- med beaktande av Europeiska investeringsbankens 43:e årsredovisning (2000) (C5-0541/2001 — 2000/2218(COS)),
- med beaktande av det tal som Europeiska investeringsbankens ordförande Philippe Maystadt höll inför utskottet för ekonomi och valutafrågor den 12 juli 2001,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0392/2001), och av följande skäl:
 - A. Lånen som EIB beviljade under 2000 uppgick till 36 miljarder euro, vilket innebär en ökning med 13 procent jämfört med föregående år, men det finns fortfarande ett potentiellt lånebehov.
 - B. Det är mycket viktigt att EIB integrerar unionens allmänna prioriteringar såväl i sin bankverksamhet som i sin interna verksamhet.
 - C. De här prioriteringarna måste omfatta demokrati, öppenhet, en öppen marknadsekonomi, hållbar ekonomisk tillväxt och utveckling, social och regional sammanhållning och solidaritet med mindre utvecklade länder.
 - D. EIB:s verksamhet granskas av en extern revisionskommitté som rapporterar direkt till bankens råd, men det saknas en särskild tillsyn av en behörig myndighet.
 - E. Enligt artikel 105.6 i EG-fördraget får rådet tilldela ECB särskilda tillsynsuppgifter.
 - F. Det är viktigt att man för en aktiv dialog med arbetsmarknadens parter inom ramen för de åtaganden som gjordes i Lissabon om en hållbar tillväxt med fler och bättre arbetstillfällen samt större social sammanhållning.
 - G. EIB har blivit mer positiv till att låta icke-statliga organisationer granska verksamheten, men vissa förfrågningar från dessa har inte besvarats.
 - H. Dialogen mellan EIB och Europaparlamentet som ett demokratiskt valt organ intensifierades i samband med årsredovisningen för 1999 och bör främjas även i fortsättningen.
- 1. Parlamentet gratulerar EIB till bankens allmänna hantering av utlåningsverksamheten och uppmuntrar EIB att fortsätta sina strävanden att balansera behoven i specifika regioner och sektorer i medlemsstaterna mot kravet på att stödja kandidatländernas strävan efter att uppfylla konvergenskraven och på att uppmuntra en hållbar utveckling både i Europa och i andra delar av världen,
- 2. välkomnar EIB:s ökade tonvikt på att hjälpa kandidatländerna att förbereda sig för ett EU-medlemskap samt det åtagande som det innebär att integrera de här aktiviteterna med åtgärder inom EU,
- 3. understryker dock att de blivande medlemsstaterna måste beviljas lån på samma villkor och i samma utsträckning som de befintliga medlemsstaterna,
- 4. välkomnar EIB:s engagemang i medelhavsländerna och på Balkan, men vill betona behovet av ytterligare hjälp i det sistnämnda området,

⁽¹⁾ EGT C 276, 1.10.2001, s. 262.

Tisdag 5 februari 2002

5. påpekar att det finns ett behov av ökad teknisk hjälp och utbildning för att förbättra partnerländernas genomförandekapacitet,
6. uppmuntrar banken att i möjligaste mån främja projekt inom utbildning, hälsa och miljö vid beviljande av lån till kandidatländerna,
7. uppmanar rådet och kommissionen att överväga om banken kan få ett större mandat gentemot kandidatländerna och de mindre utvecklade länderna,
8. välkomnar den investeringsordning i Cotonouavtalet som riktar sig till AVS-länderna och uppskattar dess inriktning på initiativ inom den privata sektorn,
9. är medvetet om att regional utveckling förblir EIB:s huvudprioritering, men uppmuntrar banken att främja projekt som rör innovation, information och kunskap bortom de traditionella synsätten,
10. välkomnar i det här sammanhanget Innovation 2000-initiativet och uppmuntrar EIB att utnyttja alla fördelar med den ekonomiska tillväxt som kunskapsintensiva sektorer, ny teknik och utbildningsprojekt kan bidra till,
11. uppmanar EIB samt kommissionens informationsnät att öka medvetenheten om vad EIB kan erbjuda bland små och medelstora företag, lokala myndigheter och andra potentiella projektorganisatörer i målregionerna,
12. välkomnar den strukturella integreringen av EIF i EIB och upprepar behovet av att öka beviljandet av lån och riskvilligt kapital till små och medelstora företag, vilka är de företag som erbjuder flest arbetstillfällen; framhåller i det här sammanhanget behovet av att stödja entreprenörskap bland kvinnor och minoritetsgrupper,
13. erinrar om EIB:s åtaganden till följd av Amsterdam-handlingsprogrammet om investeringar i den sociala ekonomin (inklusive hälsovård, utbildning samt bostads- och välfärdssektorn), och betonar att sådana investeringsprogram i synnerhet är nödvändiga i kandidatländerna,
14. välkomnar de nya informationsprinciper som EIB har infört, framför allt offentliggörandet av en förteckning över projekt som är på planeringsstadiet; uppmuntrar banken att i möjligaste mån begränsa de undantag som görs från den här principen på grund av sekretess, så att insynen blir så stor som möjligt,
15. beklagar att den information som EIB presenterar på sin webbplats endast finns på tre gemenskapsspråk; uppmuntrar EIB att göra informationen som presenteras på dess webbplats tillgänglig på fler gemenskapsspråk,
16. välkomnar den dialog som har inletts med icke-statliga organisationer och uppmuntrar banken att hålla decentraliserade möten med icke-statliga organisationer i såväl kandidatländer som inom unionen; uppmanar de icke-statliga organisationer som deltar i sådana möten att inleda en konstruktiv dialog med EIB om alla aspekter av en hållbar tillväxt och utveckling och kampen mot fattigdom, samt om öppenhet och redovisningsskyldighet,
17. uppmanar EIB att förstärka dialogen med arbetsmarknadens parter på europeisk nivå, i medlemsstaterna och i kandidatländerna, samt att öka sina sakkunskaper i frågor rörande sysselsättning och arbetsmarknad för att främja de mål som fastställdes i Lissabon om att Europa 2010 skall vara världens mest dynamiska och konkurrenskraftiga område med en hållbar ekonomisk tillväxt, fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning,
18. uppskattar att parlamentets kommentarer uppmärksammades i EIB:s årsredovisning för 1999; uppmuntrar banken att fortsätta att intensifiera dialogen med demokratiskt valda företrädare, både i Europaparlamentet och på lokal och regional nivå, där effekterna av EIB:s lånepolitik bäst kan bedömas,
19. beklagar den begränsade tillgången till information om utvärderingen av EIB:s projekt; betonar att de utvärderingar som gjorts av avdelningen för projektutvärdering inom EIB, som nu är offentliga, också bör offentliggöras på EIB:s webbplats för att bli mer tillgängliga,

Tisdag 5 februari 2002

20. uppmuntrar EIB att fortsätta att intensifiera sin projektutvärdering och återkoppling inför framtida bedömningar, och framför allt att visa ett aktivt intresse för hur de globala låneinstrument som banken erbjuder lokala bankpartner används i realiteten,
21. betonar att det är lika viktigt att utvärdera projekt före som efter genomförandet, och att utvärderingarna måste ta hänsyn till både kortsiktiga och långsiktiga följder,
22. står fast vid kravet på tillsyn över EIB:s verksamhet och uppmanar kommissionen att ge ECB befogenhet att utöva tillsyn över EIB, utan att det berör befintliga system för nationell banktillsyn,
23. uppmanar den kommande regeringskonferensen att i den händelse ett tillsynsavtal uteblir klargöra de befintliga bestämmelserna och införa ett sådant mandat i fördraget,
24. erkänner den externa revisionskommitténs roll och föreslår att den skall överlämna sina granskningsresultat till både Europaparlamentet och EIB:s råd,
25. uppskattar att EIB-verksamhet som omfattar EU-medel granskas av revisionsrätten; välkomnar också EIB:s vilja att samarbeta med OLAF,
26. välkomnar varmt den ökade utlåningen till miljöprojekt, bland annat till projekt som rör förnybar energi, samt i allmänhet den nya betoningen av miljöfrågor och i synnerhet stödet för Kyotoprotokollets mål att minska klimatförändringen; anser dock att dessa åtaganden måste omformas till klara prioriteringar på projektnivå; begär i synnerhet att finansiering av transportprojekt skall bedömas i ljuset av miljömässiga målsättningar och åtaganden,
27. uppmuntrar EIB att i samma anda fortsätta all verksamhet inom unionen, i kandidatländerna och med tredje land,
28. uppmanar rådet och kommissionen att höja räntebidragen och öka anslagen för att påverka EIB:s utlåning så att EU:s stöd i största möjliga mån och på ett övergripande sätt bidrar till unionens allmänna prioriteringar,
29. uppprepar bestämt att en tillfredsställande miljökonsekvensbeskrivning måste vara en nödvändig förutsättning för att ett lån skall beviljas; betonar behovet av offentlig tillgång till dessa dokument,
30. påpekar dock att det måste finnas en balans mellan miljöintressen, de berörda regionernas allmänna ekonomiska utveckling och konsekvenserna för invånarnas liv när sådana projekt bedöms,
31. understryker de positiva effekter en framåtblickande miljöskyddspolitik kan få för den långfristiga ekonomiska utvecklingen och medborgarnas livskvalitet,
32. påpekar också att den ökade fokuseringen på miljöfrågor medför krav på att EIB utökar sin sakkunskap och bedömningsförmåga inom miljöområdet,
33. föreslår att EIB skall genomföra en liknande sysselsättningskonsekvensbedömning och öka sina sakkunskaper om de effekter som sysselsättningen och arbetsmarknaden har på dess verksamhet,
34. uttrycker sitt stöd för en eventuell ökning av EIB:s kapital och uppmanar medlemsstaternas regeringar att ompröva det förhållande mellan skulder och eget kapital som har definierats för EIB, i syfte att ta med bankens reserver i beräkningarna så att banken får möjlighet att bemöta en ökande efterfrågan och nya mandat; förväntar sig samtidigt en förbättrad politik för öppenhet, offentlig tillgång till dokument som allmän regel samt klara målsättningar och prestationsindikationer för att förbättra en ingående utvärdering av EIB:s låneverksamhet,
35. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Europeiska centralbanken, Europeiska investeringsbanken och medlemsstaternas parlament.

Tisdag 5 februari 2002

P5_TA(2002)0035

Lagstiftning om finansiella tjänster

Europaparlamentets resolution om genomförandet av lagstiftningen om finansiella tjänster (2001/2247(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 202 i EG-fördraget,
- med beaktande av slutrapporten av den 15 februari 2001 från den särskilda expertgruppen om reglering av värdepappersmarknaderna i Europeiska unionen,
- med beaktande av resolutionen från Europeiska rådets möte i Stockholm av den 23 mars 2001 om en effektivare reglering av värdepappersmarknaderna i Europeiska unionen,
- med beaktande av rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾ och de uttalanden som hänför sig till detta ⁽²⁾,
- med beaktande av överenskommelsen med kommissionen ⁽³⁾ om tillämpningsföreskrifter till beslut 1999/468/EG,
- med beaktande av ramavtalet av den 5 juli 2001 om förbindelserna mellan Europaparlamentet och kommissionen ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sina resolutioner av den 13 april 2000 om förslagen inför regeringskonferensen ⁽⁵⁾, av den 15 mars 2001 om slutrapporten från den särskilda expertgruppen om reglering av värdepappersmarknaderna i Europeiska unionen ⁽⁶⁾, och av den 5 april 2001 om Europeiska rådets möte i Stockholm den 23–24 mars 2001 ⁽⁷⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 29 november 2001 om kommissionens vitbok "Styrelseformerna i EU" ⁽⁸⁾,
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor (föredragande von Wogau) och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0011/2002).

1. Parlamentet stödjer målsättningen att snarast möjligt upprätta en inre marknad för värdepapper; anser att man för att uppnå detta mål måste göra vad som behövs för att göra beslutsprocessen effektivare och påskynda lagstiftningsförfarandena, dock alltid med hänsyn till bestämmelserna i fördragen och balansen mellan institutionerna,

2. godkänner det förfarande som beskrivs i rapporten från den särskilda expertgruppen och i resolutionen från Europeiska rådets möte i Stockholm så tillvida att upprättandet av en inre marknad för värdepapper kräver åtgärder på fyra olika nivåer: lagstiftning, genomförandeåtgärder, införlivande i den inhemska rättsordningen och kontroll av att lagstiftningen respekteras,

3. anser att enligt artikel 202 i EG-fördraget är kommittéförfarandet, såsom det definieras i beslut 1999/468/EG, avsett att tillämpas på de genomförande- och tillämpningsåtgärder som kommissionen antar i enlighet med tillämpliga bestämmelser i det grundläggande instrumentet (direktiv eller förordning) och kan inte betraktas som ett "förenklat" eller "delegerat" system för den institutionens antagande av "sekundär" lagstiftning,

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT C 203, 17.7.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 122.

⁽⁵⁾ EGT C 40, 7.2.2001, s. 409.

⁽⁶⁾ EGT C 343, 5.12.2001, s. 265.

⁽⁷⁾ EGT C 21 E, 24.1.2002, s. 341.

⁽⁸⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 20.

Tisdag 5 februari 2002

Lagstiftningsförfarandet

4. instämmer i att lagstiftningsförfarandena på området för finansiella tjänster måste påskyndas; åtar sig att samarbeta lojalt med övriga institutioner för att de så långt möjligt skall kunna närma sina respektive ståndpunkter så att rättsakterna om möjligt kan antas vid den första behandlingen, och uppmanar rådet att förfara på samma sätt och eventuellt använda sig av informella mekanismer med utgångspunkt i treparts-mötet; uppmanar rådet att göra sitt yttersta för att den gemensamma ståndpunkten skall kunna antas så snart som möjligt,
5. rekommenderar att man bör minska den tid som krävs för att införliva gemenskapens rättsakter med de nationella rättsordningarna till högst ett år, i syfte att påskynda genomförandet av en inre marknad för värdepapper,
6. erinrar om att det åligger gemenskapslagstiftaren, det vill säga parlamentet och rådet, att fastställa från fall till fall, i varje rättsakt, omfattningen av och begränsningarna för kommissionens genomförandebefogenheter,

Insyn

7. erinrar om att när det gäller kraven på insyn måste kommissionen, beslut 1999/468/EG och det ovannämnda avtalet med kommissionen om tillämpningsföreskriften till detta beslut, samtidigt till parlamentet och till kommittémedlemmarna och på samma villkor översända förslagen till föredragningslista för sammanträdena, förslagen till genomförandeåtgärder som läggs fram för kommittéerna i sin egenskap av grundläggande instrument som fastställts i enlighet med medbeslutandeförfarandet, liksom omröstningsresultat, kortfattade sammanträdesprotokoll och förteckningar över vilka myndigheter de personer vilka medlemsstaterna utsett som representanter företräder; erinrar även om att parlamentet enligt rättspraxis kan begära att få tillgång till kommittéernas protokoll,
8. anser att information och insyn är fundamentala förutsättningar för att på bästa möjliga sätt göra samtliga marknadsaktörer delaktiga i genomförandet av en inre marknad för värdepapper i EU; begär att så mycket information som möjligt om samtliga lagstiftningsinitiativ liksom om kommittéernas verksamhet, särskilt tillsynskommittéernas, skall finnas tillgänglig för allmänheten, framför allt på Internet; erinrar i detta sammanhang om bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁽¹⁾,
9. önskar att en företrädare för Europaparlamentet deltar i värdepapperskommitténs sammanträden i egenskap av observatör,
10. anser att den interinstitutionella kommitté som avses i artikel 15 i förordning (EG) 1049/2001 skall diskutera den framtida utvecklingen av allmänhetens tillgång till handlingar inom ramen för kommittéförfarandet för att god administrativ praxis skall utvecklas inom institutionerna,

Marknadsaktörerna

11. anser det nödvändigt att erbjuda såväl marknadsaktörer som konsumenter en omfattande rådgivning genom inrättandet av en rådgivande kommitté för marknadsaktörer under överinseende av tillsynskommittén,

Granskningsmöjligheter

12. anser att ett visst manöverutrymme kan beviljas inom ramen för genomförandebefogenheterna förutsatt att de är underställda lagstiftarens kontroll; noterar att kommissionen, i samband med Europeiska rådets möte i Stockholm, har åtagit sig att, "i syfte att söka en balanserad lösning för de fall av genomförandeåtgärder inom värdepappersmarknaderna som mot bakgrund av diskussionerna erkänns som särskilt känsliga, ... undvika att gå emot dominerande synsätt som kan uppstå i rådet när det gäller lämpligheten av sådana åtgärder"; uppmanar kommissionen att parlamentet behandlas på ett likvärdigt sätt,
13. noterar det inlägg som kommissionens ordförande Prodi gjorde vid plenarsammanträdet den 5 februari 2002, i vilket han upprepade den formella förklaring som innehåller kommissionens förpliktelse gentemot parlamentet,

⁽¹⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

Tisdag 5 februari 2002

14. önskar att det i samtliga direktiv om genomförandet av lagstiftningen om finansiella tjänster i ett skäl infogas en hänvisning till denna deklaration,

15. anser det absolut nödvändigt att parlamentet beviljas en frist på tre månader för att kunna bedöma och i förekommande fall yttra sig med sakkännedom om alla genomförandeåtgärder som meddelats av kommissionen,

16. begär att, om det uppstår meningsskiljaktigheter mellan institutionerna beträffande en genomförandeåtgärd, ett informellt trepartsmöte skall sammankallas med företrädare för parlamentet, kommissionen och rådet, i syfte att nå en balanserad lösning som samtliga parter kan godta,

Upphävandeklausul

17. anser att i syfte att förstärka den demokratiska kontrollen av genomförandebestämmelserna och möjliggöra att de kan anpassas till en föränderlig ekonomisk och teknisk värld, bör lagstiftaren kunna granska omfattningen av kommissionens uppdrag genom att begränsa det tidsmässigt och har därför för avsikt att införa följande klausul i de grundläggande rättsakterna,

"Utan att detta påverkar redan antagna genomförandebestämmelser, upphävs tillämpningen av bestämmelserna i detta direktiv som föreskriver antagandet av tekniska regler och beslut i enlighet med förfarandet i artikel ..., genom ... (den bestämmelse som hänvisar till beslut 1999/468/EG) i slutet av en period omfattande fyra år från det datum de träder i kraft; Europaparlamentet och rådet gör, på kommissionens förslag, en ny översyn av bestämmelserna i fråga före detta datum i enlighet med förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget och granskar dem därför innan utgången av ovannämnda period",

18. betonar att denna upphävandeklausul inte på något sätt gäller innehållet i den lagstiftning som genomförs,

Ändring av fördragen

19. anser att artikel 202 i EG-fördraget, vilken utgör den rättsliga grunden för lagstiftningen om delegerandet av genomförandebefogenheter till kommissionen, liksom beslut 1999/468/EG, inte tar hänsyn till de lagstiftande befogenheter som tillerkänns parlamentet i samma fördrag; erinrar om sitt ställningstagande till förmån för en verklig regelhierarki; har för avsikt att lägga fram förslag gällande detta för det konvent som har till uppgift att förbereda den regeringskonferens som är planerad till 2004,

20. välkomnar kommissionens uttalande i vitboken om styrelseformerna i EU, enligt vilken den anser att artikel 202 i EG-fördraget har blivit föråldrad mot bakgrund av medbeslutandeförfarandet, och "alltså bör rådet och Europaparlamentet ges en likvärdig roll när det gäller att övervaka hur kommissionen utövar sina verkställande befogenheter"; kommissionen "avser att inbjuda till diskussioner om detta inför nästa regeringskonferens",

21. betonar att förslagen i denna resolution är av tillfällig karaktär i väntan på en ändring av artikel 202 i EG-fördraget som uppfyller Europaparlamentets krav vid nästa regeringskonferens; anser att dessa förslag bör göra det möjligt att snarast anta och genomföra en lagstiftning om handlingsplanen för finansiella tjänster,

*

* *

22. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet.

Onsdag 6 februari 2002

(2002/C 284 E/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: COX

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Gawronski hade låtit meddela att han hade varit närvarande men att han inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* * *

Talare: Majj-Weggen, samordnare för PPE-DE-gruppen vid den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen, hade upptäckt att ingen ledamot av kommissionen skulle vara närvarande vid den gemensamma parlamentariska församlingens nästa möte i mars i Kapstaden, Sydafrika. Hon påpekade att denna frånvaro skulle vara till förfång för såväl Europeiska unionen som AVS-staterna, och bad därför talmannen att ta upp frågan med kommissionen, för att se till att den representerades vid mötet. (Talmannen åtog sig detta och sade att han skulle meddela kammaren resultatet).

3. Inkomna dokument

Talmannen hade från följande ledamöter mottagit resolutionsförslag (artikel 48 i arbetsordningen):

- Hernández Mollar om ett investeringskontor för Europeiska unionen i Maghreb (B5-0022/2002)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: DEVE
- Garriga Polledo om en gemensam budgetmyndighet (B5-0023/2002)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: BUDG, CONT
- Sartori och Podestà om dömandet till döden genom stening av Safiya Hussein Tungar-Tudu (B5-0024/2002/ändr.)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: FEMM
- Mussa, Muscardini, Nobilia och Berlato om bristen på professionella sjuksköterskor i Europeiska unionens länder (B5-0025/2002)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: CULT
- Bigliardo om behovet av att avskaffa eurocenten (B5-0026/2002)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
- Figueiredo om kontroll av riskerna inom den pyrotekniska industrin (B5-0027/2002)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE

Onsdag 6 februari 2002

4. Uttalande av Europaparlamentets talman

Talmannen gjorde ett uttalande i vilket han presenterade riktlinjerna för sin tid som talman.

Talare: Poettering för PPE-DE-gruppen, Barón Crespo för PSE-gruppen, Riis-Jørgensen för ELDR-gruppen, Maes för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Collins för UEN-gruppen, Bonde för EDD-gruppen, Dell'Alba, grupplös, David W. Martin, Doyle, De Clercq, Palacio Vallelersundi, Corbett, Ludford som krävde att ledamöternas arbetsrum skulle få bättre utrustning, i synnerhet i fråga om elektronisk utrustning (talmannen noterade denna begäran), Poettering för PPE-DE-gruppen, som bad att kommissionen skulle komma med ett uttalande för att klargöra sin ståndpunkt i fråga om stabilitetspakten (talmannen sade att han skulle kontakta kommissionen), och Barón Crespo som påpekade att man sedan sex månader väntade på ett uttalande från kommissionsledamot Bolkestein med ett klargörande om dennes yttranden om islam.

Talmannen förklarade punkten avslutad.

5. Beslut fattat den 27 december 2001 om åtgärder för att bekämpa terrorism — Bekämpande av terrorism/Europeisk arresteringsorder * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om rådets uttalande och ett betänkande.

de Miguel, rådets tjänstgörande ordförande, gjorde ett uttalande om beslutet som fattades den 27 december 2001 om åtgärderna för att bekämpa terrorismen.

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

Watson presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om förslagen till rådets rambeslut om:

1. bekämpande av terrorism (14845/1/2001 — C5-0680/2001 — 2001/0217(CNS)), och
2. en europeisk arresteringsorder och om överlämnande mellan medlemsstaterna (14867/1/2001 — C5-0675/2001 — 2001/0215(CNS)) (A5-0003/2002).

Talare: Galeote Quecedo för PPE-DE-gruppen, Terrón i Cusí för PSE-gruppen, Ludford för ELDR-gruppen, Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, Krivine för GUE/NGL-gruppen, Angelilli för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Borghezio, grupplös, och Pirker.

ORDFÖRANDESKAP: PODESTÀ

Vice talman

Talare: Robert J.E. Evans, Di Pietro, MacCormick, Sjöstedt, Camre, Farage, Cappato, Palacio Vallelersundi, Ceyhun, Gollnisch, Brienza, Díez González, Gorostiaga Atxalandabaso, Swiebel, Cerdeira Morterero, Paciotti, Miguel och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, hade mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Galeote Quecedo och Pirker för PPE-DE-gruppen, Terrón i Cusí för PSE-gruppen, Watson och Ludford för ELDR-gruppen och Buitenweg för Verts/ALE-gruppen om rådets beslut av den 27 december 2001 angående åtgärder för att bekämpa terrorismen (B5-0100/2002),
- Queiró och Andrews för UEN-gruppen om det beslut som fattades den 27 december 2001 om åtgärderna för att bekämpa terrorism (B5-0105/2002).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Onsdag 6 februari 2002

Omröstning:

- betänkande A5-0003/2002: punkt 21
- resolutionsförslag: protokollet av den 7.2.2002, punkt 22.

6. Utvecklingsstöd, i enlighet med FN:s internationella konferens om detta ämne (Monterrey (Mexiko) den 21–22 mars 2002) (uttalanden följda av debatt)

de Miguel, rådets tjänstgörande ordförande, och Nielson, ledamot av kommissionen, uttalade sig om utvecklingsstödet, i enlighet med FN:s internationella konferens om detta ämne (Monterrey (Mexiko), den 21 och 22 mars 2002).

Talare: Wijkman för PPE-DE-gruppen, Van den Berg för PSE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Rod för Verts/ALE-gruppen, Miranda för GUE/NGL-gruppen, och Kronberger, grupplös.

Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten i detta skede för att återupptas på eftermiddagen (punkt 18).

(Sammanträdet avbröts kl. 12.25, i väntan på omröstningen som var en halvtimme försenad, för att återupptas kl. 12.30.)

ORDFÖRANDESKAP: David W. MARTIN

Vice talman

Talare: Deva uppmanade talmannen att framföra sina lyckönskningar till drottning Elizabeth II som i år firar 50 år på tronen. (Talmannen svarade att han skulle framföra denna begäran till parlamentets talman).

OMRÖSTNING

7. Antal ledamöter i utskotten (omröstning)

Förslag till beslut om antalet ledamöter i utskotten (B5-0060/2002)
(Enkel majoritet erfordrades)

Parlamentet antog beslutet (P5_TA(2002)0036).

8. Antal ledamöter i de interparlamentariska delegationerna (omröstning)

Förslag till beslut om antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationer (B5-0059/2002)
(Enkel majoritet erfordrades)

Parlamentet antog beslutet (P5_TA(2002)0037).

9. Nomineringar av Europaparlamentets ledamöter till presidiet för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen (omröstning)

Förslag från talmanskonferensen angående nomineringar av Europaparlamentets ledamöter till presidiet för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen.
(Enkel majoritet erfordrades)

Talmanskonferensens förslag godkändes eftersom inga ändringsförslag lagts fram.

Onsdag 6 februari 2002

10. Fördelningen av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser*****I** (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser (KOM(2002) 7 – C5-0020/2002 – 2002/0013(COD)).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 1)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott: ECON

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(2002) 7 – C5-0020/2002 – 2002/0013(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0038).

11. Byggnaders energiprestanda *I** (omröstning)

Betänkande Vidal-Quadras Roca – A5-0465/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 2)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV (KOM(2001) 226 – C5-0203/2001 – 2001/0098(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0039).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0039).

12. Mervärdesskatt/Direkt och indirekt beskattning *I** (omröstning)

Betänkande Kauppi – A5-0466/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 3)

1. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(2001) 294 – C5-0269/2001 – 2001/0133(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0040).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0040).

2. FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(2001) 294 – C5-0270/2001 – 2001/0134(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0041).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0041).

13. Klimatförändringar * (omröstning)

Betänkande Moreira Da Silva – A5-0025/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 4)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0042).

Onsdag 6 februari 2002

14. Bekämpande av terrorism/Europeisk arresteringsorder * (omröstning)

Betänkande Watson — A5-0003/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 5)

1. FÖRSLAG TILL RAMBESLUT 14845/1/2001 — C5-0680/2001 — 2001/0217(CNS):

Parlamentet godkände rådets förslag (P5_TA(2002)0043).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0043).

2. FÖRSLAG TILL RAMBESLUT 14867/1/2001 — C5-0675/2001 — 2001/0215(CNS):

Parlamentet godkände rådets förslag (P5_TA(2002)0044).

LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0044).

15. Statligt stöd (omröstning)

Betänkande Rapkay — A5-0002/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0045).

16. Utbildningssystem (omröstning)

Betänkande Martens — A5-0017/2002
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0046).

17. Övervakning av BSE-krisen (omröstning)

Betänkande Olsson — A5-0467/2001
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0047).

Talare:

- Oomen-Ruijten
- föredraganden

*

* *

Onsdag 6 februari 2002

Muntliga röstförklaringar:

- Betänkandena Vidal-Quadras Roca — A5-0465/2001, Kauppi — A5-0466/2001, Moreira Da Silva — A5-0025/2002 och Martens — A5-0017/2002: Fatuzzo
- Betänkande Watson — A5-0003/2002: Fatuzzo, McCormick, Schörling för Verts/ALE-gruppen och McKenna
- Betänkande Rapkay — A5-0002/2002: Fatuzzo och Raffaele Costa
- Betänkande Olsson — A5-0467/2001: Schierhuber för de grupplösa österrikiska ledamöterna, och Fatuzzo

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Rättelser till avgivna röster:

- Betänkande Watson — A5-0003/2002
 - rådets förslag nr 1
ja: Cossutta
avstod: Lannoye
 - lagstiftningsresolution 1
ja: Cossutta
 - rådets förslag nr 2
ja: Cossutta
 - lagstiftningsresolution 2
ja: Cossutta
nej: Perry
- Betänkande Olsson — A5-0467/2001
 - ändringsförslag 4
ja: Grönfeldt Bergman, Stenzel
 - punkt 10
nej: Karas
 - punkt 16, första delen
nej: Schleicher
avstod: Caudron
 - punkt 21, första delen
nej: Thomas-Mauro
 - punkt 21, andra delen
nej: Maat
 - resolution
avstod: Pirker

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.10, för att återupptas kl. 15.00)

Onsdag 6 februari 2002

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

*Vice talman***18. Finansiering av utvecklingsbistånd inför FN:s internationella konferens i Monterrey, Mexiko (den 21–22 mars 2002) (fortsättning)**

Talare: Ferrer, Martínez Martínez, Dybkjær, Boudjenah, Mantovani, Modrow, de Miguel, rådets tjänstgörande ordförande, och Nielson, ledamot av kommissionen.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Caullery och Hyland för UEN-gruppen, om finansieringen av utvecklingsbistånd (Monterrey) (B5-0034/2002),
- Van den Berg, Sauquillo Pérez del Arco, Junker, Howitt, Kinnock, Martínez Martínez och Carlotti för PSE-gruppen, om finansieringen av utvecklingsbistånd (B5-0036/2002),
- Mulder, Sanders-Ten Holte och Dybkjaer för ELDR-gruppen, om finansieringen av utvecklingsbistånd med tanke på FN:s internationella konferens i Monterrey (B5-0038/2002),
- Miranda och Boudjenah för GUE/NGL-gruppen, om Monterrey-konferensen om utvecklingsfinansiering (B5-0040/2002),
- Wijkman, Corrie, Fernández Martín, Ferrer och Mantovani för PPE-DE-gruppen, om finansieringen av utvecklingsbistånd (B5-0043/2002),
- Rod, Lannoye, Maes, Lucas, Schörling och Hautala för Verts/ALE-gruppen, om Förenta nationernas konferens om finansiering för utveckling i Monterrey, Mexiko, den 18–22 mars 2002 (B5-0044/2002).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 16.

19. Förberedelserna inför mötet i Förenta nationernas kommission för mänskliga rättigheter (Genève, mars 2002) (uttalanden följda av debatt)

de Miguel, rådets tjänstgörande ordförande, och Nielson, ledamot av kommissionen, uttalade sig om förberedelserna inför mötet i Förenta nationernas kommission för mänskliga rättigheter (Genève, mars 2002).

Talare: Johan Van Hecke för PPE-DE-gruppen, Cashman för PSE-gruppen, Malmström för ELDR-gruppen, Wuori för Verts/ALE-gruppen, Frahm för GUE/NGL-gruppen, Dupuis, grupplös, Thomas Mann.

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare: Díez González, Stockton, de Miguel och Nielson.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Wuori och Maes för Verts/ALE-gruppen, om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför det 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (B5-0035/2002),

Onsdag 6 februari 2002

- Malmström för ELDR-gruppen, om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför den kommande sessionen för FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (B5-0037/2002),
- Sakellariou, Van den Berg, Díez González, Cashman, Karamanou, Ghilardotti och Veltroni för PSE-gruppen, om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför det kommande mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (B5-0039/2002),
- Boudjenah och Brie för GUE/NGL-gruppen, om Europeiska unionens prioriteringar inför det kommande sammanträdet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (B5-0041/2002),
- Muscardini och Segni för UEN-gruppen, om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför kommande session i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (mars 2002) (B5-0042/2002),
- Johan Van Hecke, Oostlander och Kratsa-Tsagaropoulou för PPE-DE-gruppen, om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför det 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (B5-0045/2002).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 17.

20. Ändring i föredragningslistan (debatt om aktuella och brådskande frågor)

Talmannen meddelade att de fem resolutionsförslagen om återöppnandet av Mont Blanc-tunneln, upptagna i föredragningslistan för torsdagen under debatt om aktuella och brådskande frågor, hade dragits tillbaka.

Det skulle följaktligen inte bli någon debatt om detta ämne.

De politiska grupperna fick således 75 minuter talartid i stället för 60 minuter såsom tidigare beslutats.

21. Presidiet för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen

Talmannen meddelade att PPE-DE-gruppen hade begärt att Cornillet skulle ersätta Morillon som vice ordförande för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen (i den slutliga sammansättningen av den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen (se bilaga 3)).

22. Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten (debatt)

Napolitano presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för konstitutionella frågor, om förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten inom ramen för den europeiska integrationen (2001/2023(INI)) (A5-0023/2002).

Talare: Queiró, föredragande av yttrandet från utskottet AFET, McCormick, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Inglewood för PPE-DE-gruppen, Poos för PSE-gruppen, Duff för ELDR-gruppen, Voggenhuber för Verts/ALE-gruppen, Kaufmann för GUE/NGL-gruppen, Bigliardo för UEN-gruppen, Abitbol för EDD-gruppen, Berthu, grupplös, Gil-Robles Gil-Delgado, Tsatsos, Dybkjær, Papayannakis, Hager, Schleicher, Leinen, Almeida Garrett, Hans-Peter Martin, Maij-Weggen, Medina Ortega, Carnero González, Napolitano, föredragande, och Barnier, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 18.

Onsdag 6 februari 2002

23. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna (debatt)

Pohjamo presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism, om förvaltningen av regionalpolitiken och strukturfonderna (2001/2066(INI)) (A5-0006/2002).

Talare: Marques för PPE-DE-gruppen, och Cerdeira Morterero för PSE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Talare: Esclopé för EDD-gruppen, och Raschhofer, grupplös.

Då det blivit tid för frågestund avbröts debatten i detta skede för att återupptas kl. 21.00 (punkt 28).

24. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0002/2002).

Fråga 1 från Alavanos: Omänskliga förhållanden i egyptiska fängelser

de Miguel, rådets tjänstgörande ordförande, besvarade frågan samt en följdfråga från Alavanos.

Fråga 2 från Carnero González: Den bindande karaktären i artikel 19.2 i Stadgan om de grundläggande rättigheterna när det gäller utlämningsavtal mellan EU och Förenta staterna

de Miguel besvarade frågan samt en följdfråga från Carnero González.

Fråga 3 från Nogueira Román bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 4 från Martínez Martínez: Översyn av den gemensamma ståndpunkten om Kuba

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Martínez Martínez och García-Margallo y Marfil.

Fråga 5 från Izquierdo Rojo: Det spanska ordförandeskapet och de afghanska kvinnornas omänskliga situation

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Rübig och Avilés Perea.

Fråga 6 från Miguélez Ramos: Regionala regeringars närvaro vid rådets sammanträden

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Miguélez Ramos, Purvis och Naranjo Escobar.

Talare: Ortuondo Larrea och Stihler om frågestundens förlopp och Miguélez Ramos om inlägget från Ortuondo Larrea.

Fråga 7 från Patakis: Oacceptabelt beslut om att förbjuda utfärdande av visum till medlemmar av FARC-EP

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Figueiredo och Sjöstedt.

Fråga 8 från Korakas: Gripande av demonstranter och övergrepp från polisens sida vid demonstrationerna den 14 och 15 december 2001 i Bryssel

de Miguel besvarade frågan samt en följdfråga från Figueiredo.

Fråga 9 från Sacrédeus: Oskadliggörande av Islamiska Terroristgruppen Laskar Jihad i Indonesien

de Miguel besvarade frågan samt en följdfråga från Sacrédeus.

Onsdag 6 februari 2002

Fråga 10 från Podestà: Kvinnornas situation i Nigeria — fallet Safia Husaini Tungar Tudu

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Sartori och Tannock.

Fråga 11 från Alyssandrakis: Turkiskt förbud mot grundande av och verksamhet för partier i vilkas namn ordet "kommunistisk" ingår

de Miguel besvarade frågan samt en följdfråga från Alyssandrakis.

Fråga 12 från Howitt: Stöd från Europeiska rådet för FN:s föreslagna handikappkonvention

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Howitt och Crowley.

Fråga 13 från Ortuondo Larrea: Regeringsrepresentanter och parlamentsärenden under det spanska ordförandeskapet

de Miguel besvarade frågan samt följdfrågor från Ortuondo Larrea och Vidal-Quadras Roca.

Talare: Ortuondo Larrea om inlägget från Vidal-Quadras Roca.

Fråga 14 från Dupuis bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 15 från Papayannakis: Biologiska vapen och toxinvapen

de Miguel besvarade frågan samt en följdfråga från Papayannakis.

Talmannen meddelade att de frågor som på grund av tidsfrist inte hade besvarats, skulle erhålla skriftliga svar, med undantag av fråga 36 som redan förekom på föredragningslistan för denna sammanträdesperiod.

Han förklarade frågestunden avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl 19.15, för att återupptas kl. 21.00).

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

25. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att han i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- Europaparlamentets och rådets förordning om införande av gemensamma säkerhetsregler för civil luftfart (C5-0033/2002 — 15029/4/2001 — SEK(2002) 65 — 2001/0234(COD))
hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG
- Europaparlamentets och rådets direktiv om allmänhetens tillgång till miljöinformation och om upphävande av rådets direktiv 90/313/EEG (C5-0034/2002 — 11878/1/2001 — SEK(2002) 103 — 2000/0169(COD))
hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott vid första behandlingen: ITRE, LIBE, PETI
- Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (C5-0035/2002 — 15396/2/2001 — SEK(2002) 124 — 2000/0189(COD))
hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, ENVI, ITRE, JURI

Onsdag 6 februari 2002

- Europaparlamentets och rådets beslut om sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (C5-0036/2002 – 15483/3/01 – SEK(2002) 105 – 2001/0053(COD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott vid första behandlingen: AGRI, BUDG, CULT, EMPL, ENVI, FEMM, LIBE, PECH, RETT och berörda utskott

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 7 februari 2002.

26. Utskottens sammansättning

Talmannen meddelade att han till följd av onsdagens beslut om antalet ledamöter i utskotten (P5_TA(2002)0036) mottagit följande förslag från talmanskonferensen:

- utskottet EMPL: Saïfi och Vattimo skulle inte längre vara ledamöter i utskottet,
- utskottet CULT: Xarchakos, Mendiluce Pereiro, Imbeni och Vattimo skulle bli ledamöter av utskottet,
- utskottet DEVE: Dary och Imbeni skulle inte längre vara ledamöter av utskottet.

Tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag förlängdes till kl. 11.00 på torsdag.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 7.

27. Förslag från talmanskonferensen: Nomineringar till presidierna i gemensamma parlamentariskommittéer och interparlamentariska delegationer

Talmannen meddelade att han hade mottagit förslag från talmanskonferensen om nomineringar till presidierna i gemensamma parlamentariskommittéer och interparlamentariska delegationer (se bilaga 4).

Han meddelade att tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag är fastställd till kl 9.00 på torsdag.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 7.

28. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna (fortsättning på debatten)

Talare: Berend, Pittella, Poli Bortone, Sudre, Ortuondo Larrea och Barnier, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 19.

29. Ekonomisk och social sammanhållning (debatt)

Musotto presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism, om andra rapporten från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om ekonomisk och social sammanhållning (KOM(2001) 24 – C5-0527/2001 – 2001/2207(COS)) (A5-0007/2002).

Talare: Ettl, föredragande av yttrandet från utskottet ECON, Torres Marques, föredragande av yttrandet från utskottet FEMM, Hatzidakis för PPE-DE-gruppen, Duin för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen,

Onsdag 6 februari 2002

Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, Markov för GUE/NGL-gruppen, Turchi för UEN-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Damião, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Berend, Mastorakis, Sánchez García, Purvis, Fava, Izquierdo Collado, Lisi, McCarthy, Marques, Fruteau, Hedkvist Petersen, McAvan och Barnier ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 20.

30. Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon *I (debatt)**

Hatzidakis presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism, om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/6/EEG om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen (KOM(2001) 318 — C5-0267/2001 — 2001/0135(COD)) (A5-0012/2002).

Talare: Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, Hedkvist Petersen för PSE-gruppen, Foster, Peijs och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 10.

31. Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Frankrike/Portugal) * (debatt)

Marques presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism, om förslagen till rådets beslut om:

1. tillstånd för Frankrike att förlänga tillämpningsperioden för en nedsatt punktskattesats för "traditionell" rom som framställs i landets utomeuropeiska departement (KOM(2001) 347 — C5-0401/2001 — 2001/0142(CNS)) och
2. tillstånd för Portugal att tillämpa en nedsättning av punktskattesatsen i den autonoma regionen Madeira för rom och likörer som framställs och konsumeras där och i den autonoma regionen Azorerna för likörer och eau-de-vie som framställs och konsumeras där (KOM(2001) 442 — C5-0422/2001 — 2001/0169(CNS)) (A5-0001/2002).

Talare: Fruteau för PSE-gruppen, Casaca och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 11.

32. Gemensamma företaget Galileo * (debatt)

Glante presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, om förslaget till rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget Galileo (KOM(2001) 336 — C5-0329/2001 — 2001/0136(CNS)) (A5-0005/2002).

Föredragande av yttrandet ("Förstärkt Hughesförfarande"): Langenhagen (RETT).

Talare: Langenhagen, föredragande av yttrandet från utskottet RETT, Turchi, föredragande av yttrandet från utskottet BUDG, Radwan för PPE-DE-gruppen, Savary för PSE-gruppen, Piétrasanta för Verts/ALE-gruppen, Chichester och de Palacio, vice ordförande i kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 7.2.2002, punkt 12.

Onsdag 6 februari 2002

33. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 313.813/OJJE).

34. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.35.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vice talman

Onsdag 6 februari 2002

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghезio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brie, Brienza, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Mussa, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci,

Onsdag 6 februari 2002

Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Onsdag 6 februari 2002

BILAGA I

OMRÖSTNINGSRISULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antagen
–	förkastad
B	bortfallen
T	tillbakadraget
ONU	omröstning med namnupprop
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
KÄ	kompromissändringsförslag
MD	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
*	identiska ändringsförslag
§	punkt
politiska grupper	se förteckningen (sid 2 i protokollet)

1. Fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser ***I

Förfarande utan betänkande (C5-0020/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
artikel 1	1	PSE		+	252, 180, 5
Omröstning: ändrat förslag				+	

2. Byggnaders energiprestanda ***I

Betänkande: VIDAL-QUADRAS ROCA (A5-0465/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-15 20-21 23-29	utskottet		+	
artikel 2, punkt 5	32	Verts/ALE		-	
artikel 3, punkt 2	30	Verts/ALE		+	
	16	utskottet		B	
artikel 4	36/ändr	PPE-DE + PSE		+	
	17	utskottet		B	
	33	Verts/ALE		-	

Onsdag 6 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
artikel 5, punkt 1	18	utskottet		+	
	34	Verts/ALE		-	
artikel 6, punkt 1, stycke 1	19md	utskottet		+	
artikel 6, punkt 1, stycke 2	35	Verts/ALE		-	
	19md	utskottet		+	
artikel 6, efter punkt 3	31	Verts/ALE		+	
artikel 9	37/ändr	PPE-DE + PSE		+	
	22	utskottet		B	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

3. Mervärdesskatt/Direkt och indirekt beskattning ***I

Betänkande: KAUPPI (A5-0466/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
förslag till förordning (mervärdesskatt)					
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1-4	utskottet		+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	
förslag till direktiv (ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning)					
Omröstning: förslaget				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

4. Klimatförändringar *

Betänkande: MOREIRA DA SILVA (A5-0025/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	

Onsdag 6 februari 2002

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

PSE: slutomröstning

ELDR: slutomröstning

Verts/ALE: slutomröstning

5. Bekämpande av terrorism/Europeisk arresteringsorder *

Betänkande: WATSON (A5-0003/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
förslag till beslut nr 1 (bekämpande av terrorism)					
Omröstning: förslaget			ONU	+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	
förslag till beslut nr 2 (europeisk arresteringsorder)					
efter skäl 13	2/ändr.	Verts/ALE		-	
artikel 17	4	Verts/ALE	ONU	-	
artikel 26	1*	ELDR		-	
	5*	GUE/NGL		-	
artikel 28	3	Verts/ALE		-	
Omröstning: förslaget			ONU	+	
Omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: förslag till slutomröstning om förslag till beslut nr 1 + ändrat förslag, slutomröstning om förslag till beslut nr 2

Verts/ALE: ÄF 4

6. Statligt stöd

Betänkande: RAPKAY (A5- 0002/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO
efter skäl A	1	PSE		-	215, 293, 43
	2	PSE		-	
punkt 2	3	PSE		-	
efter punkterna 2 och 3	4	PSE		-	
	5	PSE		-	
	6	PSE		-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Onsdag 6 februari 2002

7. Övervakning av BSE-krisen

Betänkande: OLSSON (A5-0467/2001)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO
punkt 4	4	ELDR	ONU	+	
	3		ONU	B	
			delad	B	
			1	B	
			2	B	
			3C	B	
	1	PPE-DE	delad	B	
			1	B	
			2	B	
		<i>originaltexten</i>	särsk.	B	
punkt 5	2	PPE-DE		-	265, 271, 13
punkt 10		<i>originaltexten</i>	ONU	+	
punkt 11	5S	ELDR		-	
punkt 14		<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 16		<i>originaltexten</i>	delad/ONU		
			1	+	
			2	-	
punkt 21		<i>originaltexten</i>	delad/ONU	+	
			1	+	
			2	+	
			3	+	
punkt 22		<i>originaltexten</i>	delad	+	
			1	+	
			2	+	
punkt 26		<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 27		<i>originaltexten</i>	delad/ONU	+	
			1	+	
			2	+	
efter punkt 31	6	ELDR		-	219, 327, 8
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: punkterna 10, 16, 21, 27 och ÄF 4

ELDR: ÄF 4

Onsdag 6 februari 2002

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkterna 4 och 16

PSE: punkt 26

EDD: punkt 14

Begäran om delad omröstning

PPE-DE/EDD

Punkt 21

Första delen: "erinrar om sitt krav ... bekämpa BSE" utom ordet "hela"

Andra delen: ordet "hela"

Tredje delen: "i enlighet med ... där de är tillåtna"

ELDR

ÄF 1

Första delen: orden "understryker att åtgärderna ... 24 månader"

Andra delen: orden "och att förteckningen ... måste utvidgas"

Punkt 16

Första delen: orden "påminner om att ... som sådan"

Andra delen: orden "om medlemsstaterna ... i djurfoder"

Verts/ALE/EDD

ÄF 3

Första delen: texten i sin helhet utom orden "lämpliga vetenskapliga undersökningar skall utföras innan"

Andra delen: dessa ord

Tredje delen: "och förteckningen ... utvidgas"

EDD

Punkt 22

Första delen: "stöder ... påträffas"

Andra delen: "såsom framgår ... slakttillstånd"

Klaß m.fl.

Punkt 27

Första delen: "uppmanar rådet ... jordbrukspolitik"

Andra delen: "för att beakta ... livsmedelssäkerhet"

Talare:

- Oomen-Ruijten ansåg att andra delen av ändringsförslag 1 inte bortföll automatiskt i och med att ändringsförslag 4 antogs, vilket föredraganden motsatte sig.

Talmannen anslöt sig till föredragandens uppfattning.

Onsdag 6 februari 2002

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

Betänkande Vidal-Quadras Roca A5-0465/2001

resolution

Ja-röster: 498

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Balfé, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelé Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin,

Onsdag 6 februari 2002

Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 13

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Malmström, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Schmidt, Thors

NI: Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele

Nedlagda röster: 16

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Vanhecke

**Betänkande Moreira Da Silva A5-0025/2002
resolution**

Ja-röster: 540

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo,

Onsdag 6 februari 2002

Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 4

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Paisley

Nedlagda röster: 10

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Pronk

UEN: Berlato

Onsdag 6 februari 2002

Betänkande Watson A5-0003/2002**Förslag till beslut nr 1****Ja-röster: 484****EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Herzog, Puerta

NI: Balfe, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hughes, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Meneea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 6 februari 2002

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 32

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Varaut

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, McKenna

Nedlagda röster: 34

EDD: Abitbol, Bernié, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Maset Campos, Morgantini, Papayannakis, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Montfort, Paisley, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

Verts/ALE: Lucas, Piétrasanta, Rod

**Betänkande Watson A5-0003/2002
resolution**

Ja-röster: 484

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Herzog, Puerta

NI: Balfe, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés

Onsdag 6 februari 2002

Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 34

EDD: Abitbol, Bonde, Coûteaux, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, McKenna

Nedlagda röster: 34

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Maset Campos, Papayannakis, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Montfort, Paisley, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Mauro

Verts/ALE: Lannoye, Lipietz, Lucas, Rod, Schroedter

Onsdag 6 februari 2002

Betänkande Watson A5-0003/2002**ändring 4****Ja-röster: 155****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Laschet, Marques, Purvis, Sumberg, Tannock

PSE: van den Berg, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, De Rossa, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Ford, Howitt, van Hulten, Hulthén, Lavarra, Leinen, Marinho, Pittella, Randzio-Plath, Swiebel, Theorin, Van Brempt, Watts, Weiler, Whitehead, Zimeray

UEN: Andrews, Hyland, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 381

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Krivine, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Balfe, Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 6 februari 2002

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Marchiani, Queiró

Nedlagda röster: 19

EDD: Abitbol

ELDR: Ducarme, Väyrynen

GUE/NGL: Blak, Frahm, Korakas, Puerta

NI: Borghezio

PSE: Bowe, Casaca, Dehousse, Mendiluce Pereiro, Miller, Stihler

UEN: Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Betänkande Watson A5-0003/2002

Förslag till beslut nr 2

Ja-röster: 414

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brienza, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen,

Onsdag 6 februari 2002

Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Collins, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Graefe zu Baringdorf, Maes, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-röster: 123

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Korakas, Krivine, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Balfe, Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Radwan, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Andrews, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 20

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Ainardi, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Uca, Wurtz

NI: Vanhecke

PSE: Schmid Gerhard, Theorin

UEN: Camre

Onsdag 6 februari 2002

Betänkande Watson A5-0003/2002**resolution****Ja-röster: 412****EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brienza, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Collins, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Maes, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Onsdag 6 februari 2002

Nej-röster: 122

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: van den Bos, van der Laan

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Korakas, Krivine, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Balfe, Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Andrews, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 20

GUE/NGL: Ainardi, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Uca, Wurtz

NI: Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Schmid Gerhard, Theorin

UEN: Camre

Betänkande Olsson A5-0467/2001

ändring 4

Ja-röster: 323

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Decourrière, Deva, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Scallon, Schierhuber, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

Onsdag 6 februari 2002

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Collins, Queiró

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Wyn

Nej-röster: 228

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Kauppi, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 10

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Cunha

UEN: Hyland

Onsdag 6 februari 2002

Betänkande Olsson A5-0467/2001**punkt 10*****Ja-röster: 446*****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brienza, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fontaine, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ridruejo, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stenmarck, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, McCormick, Wyn

Onsdag 6 februari 2002

Nej-röster: 67**EDD:** Abitbol, Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**PPE-DE:** Flemming, Glase, Gomolka, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lechner, Mennea, Mombaur, Moreira Da Silva, Pirker, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Wenzel-Perillo**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Nedlagda röster: 45****EDD:** Coûteaux**NI:** Balfe, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kronberger, Pannella, Raschhofer**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Zissener**Betänkande Olsson A5-0467/2001****punkt 16, första delen****Ja-röster: 339****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vinci, Wurtz**NI:** Balfe, Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rosing, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Onsdag 6 februari 2002

PSE: Aparicio Sánchez, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Dehousse, Fava, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Izquierdo Rojo, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Marinho, Pérez Royo, Rodríguez Ramos, Soares

UEN: Andrews, Collins, Hyland, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 62

EDD: Farage, Titford

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Böge, von Boetticher, Brok, Ferber, Flemming, Glase, Gomolka, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Mayer Xaver, Mombaur, Niebler, Pastorelli, Pirker, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Wenzel-Perillo, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Martin David W., Medina Ortega, Terrón i Cusí

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 154

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Florenz, Koch, Laschet

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Betänkande Olsson A5-0467/2001

punkt 16, andra delen

Ja-röster: 177

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Miranda

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Paisley, Souchet, Vanhecke, Varaut

Onsdag 6 februari 2002

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, Brienza, Brunetta, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fontaine, Fourtou, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mennea, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Ridruejo, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Smet, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Dehousse, Marinho, Soares

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 204

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Ferber, Flemming, Florenz, Foster, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Theato, Van Orden, Villiers, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Görlach, Kindermann, Martin David W.

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Schörling

Nedlagda röster: 168

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

Onsdag 6 februari 2002

PPE-DE: Sacrédeus, Scallon

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Betänkande Olsson A5-0467/2001

punkt 21, första delen

Ja-röster: 454

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Paisley, Raschhofer, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, Brienza, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fontaine, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels,

Onsdag 6 februari 2002

Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 92

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Balfe, Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Fatuzzo, Ferber, Foster, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Perry, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 12

EDD: Abitbol, Coûteaux

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Scallon

UEN: Camre

Betänkande Olsson A5-0467/2001 punkt 21, andra delen

Ja-röster: 398

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

Onsdag 6 februari 2002

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Brienza, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Karas, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Smet, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Hyland, Muscardini, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 131

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Deva, Dover, Fatuzzo, Ferber, Foster, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Perry, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Evans Robert J.E., Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead

Onsdag 6 februari 2002

Nedlagda röster: 18**EDD:** Abitbol**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco**UEN:** Bigliardo, Camre, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi**Betänkande Olsson A5-0467/2001****punkt 21, tredje delen****Ja-röster: 516****EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin

Onsdag 6 februari 2002

Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 22

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

PPE-DE: Berend, Brok, Ferber, Friedrich, Gahler, Goepel, Mann Thomas, Nassauer, Pack, Quisthoudt-Rowohl, Schmitt, Schröder Jürgen, Theato

Nedlagda röster: 12

EDD: Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella

**Betänkande Olsson A5-0467/2001
punkt 27, första delen**

Ja-röster: 444

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Balfe, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoven Tormo, Gawronski, Gemelli, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Méndez de Vigo, Mennea, Mennitti, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska,

Onsdag 6 februari 2002

Musotto, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 103

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cesaro, Cunha, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Kindermann, Krehl

UEN: Andrews, Collins, Hyland

Nedlagda röster: 11

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Alyssandrakis, Jové Peres, Korakas

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Onsdag 6 februari 2002

Betänkande Olsson A5-0467/2001**punkt 27, andra delen****Ja-röster: 412****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz**NI:** Balfe, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Liese, Lombardo, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mennea, Mennitti, Morillon, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Peijs, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Collins, Hyland**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 126****EDD:** Abitbol, Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Onsdag 6 februari 2002

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Kindermann, Krehl

UEN: Bigliardo, Camre, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 11

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Scallon

Onsdag 6 februari 2002

BILAGA III

**Europaparlamentets ledamöter i presidiet
för den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen**

ORDFÖRANDE	KINNOCK, Glenys
1:e vice ordförande	CORNILLET, Thierry
2:e vice ordförande	JUNKER, Karin
3:e vice ordförande	BRIENZA, Giuseppe
4:e vice ordförande	MARTÍNEZ MARTÍNEZ, Miguel-Angel
5:e vice ordförande	FERRER Concepció
6:e vice ordförande	CARLOTTI, Marie-Arlette
7:e vice ordförande	CORRIE, John Alexander
8:e vice ordförande	BUSK, Niels
9:e vice ordförande	SCHWAIGER, Konrad K.
10:e vice ordförande	LUCAS, Caroline
11:e vice ordförande	THEORIN, Maj Britt
12:e vice ordförande	SYLLA, Fodé

Onsdag 6 februari 2002

BILAGA IV

Nomineringar till presidierna i gemensamma parlamentariskommittéer och interparlamentariska delegationer

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Turkiet

Ordförande	LAGENDIJK Joost
Förste vice ordförande	DUFF Andrew Nicholas
Andre vice ordförande	DEPREZ Gérard M.J.

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Cypern

Ordförande	ROTHE Mechtild
Förste vice ordförande	ALYSSANDRAKIS Konstantinos
Andre vice ordförande	MARINOS Ioannis

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Malta

Ordförande	COCILOVO Luigi
Förste vice ordförande	DOVER Den
Andre vice ordförande	WATTS Mark Francis

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Polen

Ordförande	BOURLANGES Jean-Louis
Förste vice ordförande	LUND Torben
Andre vice ordförande	FRAHM Pernille

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Ungern

Ordförande	PAPAYANNAKIS Mihail
Förste vice ordförande	MALMSTRÖM Cecilia
Andre vice ordförande	MASTELLA Mario Clemente

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Tjeckien

Ordförande	STENZEL Ursula
Förste vice ordförande	POSSELT Bernd
Andre vice ordförande	MODROW Hans

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Slovakien

Ordförande	MARTIN Hans Peter
Förste vice ordförande	MÜLLER Emilia Franziska
Andre vice ordförande	BLOKLAND Johannes (Hans)

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Rumänien

Ordförande	MENNITTI Domenico
Förste vice ordförande	SOULADAKIS Ioannis
Andre vice ordförande	ESCLOPÉ Alain

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Bulgarien

Ordförande	GIL-ROBLES GIL-DELGADO José María
Förste vice ordförande	GUY-QUINT Catherine
Andre vice ordförande	SARTORI Amalia

Onsdag 6 februari 2002

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES)

Ordförande	MANN Erika
Förste vice ordförande	MATIKAINEN-KALLSTRÖM Marjo
Andre vice ordförande	KIRKHOPE Timothy

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Litauen

Ordförande	TITLEY Gary
Förste vice ordförande	GAHLER Michael
Andre vice ordförande	SJÖSTEDT Jonas

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Estland

Ordförande	BEAZLEY Christopher J.P.
Förste vice ordförande	IIVARI Ulpu
Andre vice ordförande	VERMEER Herman

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Lettland

Ordförande	GOMOLKA Alfred
Förste vice ordförande	WALTER Ralf
Andre vice ordförande	THORNING-SCHMIDT Helle

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Slovenien

Ordförande	EBNER Michl
Förste vice ordförande	ETTL Harald
Andre vice ordförande	COSTA Paolo

Sammansättning av presidierna i interparlamentariska delegationer

Delegationen för förbindelserna med Schweiz, Island och Norge

Ordförande	HAUTALA Heidi Anneli
Förste vice ordförande	WALLIS Diana
Andre vice ordförande	RÜBIG Paul

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydösteuropa

Ordförande	PACK Doris
Förste vice ordförande	SWOBODA Johannes (Hannes)
Andre vice ordförande	LUDFORD Baroness Sarah

Delegationen för förbindelserna med Maghrebländerna och Arabiska Maghrebunionen

Ordförande	GALEOTE QUECEDO Gerardo
Förste vice ordförande	NAPOLETANO Pasqualina
Andre vice ordförande	PISICCHIO Giuseppe

Delegationen för förbindelserna med Machrekländerna och Gulfstaterna

Ordförande	NAIR Sami
Förste vice ordförande	SAÏFI Tokia
Andre vice ordförande	HERNÁNDEZ MOLLAR Jorge Salvador

Onsdag 6 februari 2002

Delegationen för förbindelserna med Israel

Ordförande	SOARES Mário
Förste vice ordförande	GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
Andre vice ordförande	VANDER TAELEN Luckas

Delegationen för förbindelserna med palestinska lagstiftande rådet

Ordförande	MORGANTINI Luisa
Förste vice ordförande	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
Andre vice ordförande	AUROI Danielle

Delegationen för förbindelserna med Förenta staterna

Ordförande	NICHOLSON James
Förste vice ordförande	BELDER Bastiaan
Andre vice ordförande	DÉSIR Harlem

Delegationen för förbindelserna med Kanada

Ordförande	DE CLERCQ Willy C.E.H.
Förste vice ordförande	GÖRLACH Willi
Andre vice ordförande	DECOURRIÈRE Francis

Delegationen för förbindelserna med Centralamerika och Mexiko

Ordförande	OBIOLS i GERMÀ Raimon
Förste vice ordförande	SEGNI Mariotto
Andre vice ordförande	LIESE Peter

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydamerika och MERCOSUR

Ordförande	LINKOHR Rolf
Förste vice ordförande	MARSET CAMPOS Pedro
Andre vice ordförande	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando

Delegationen för förbindelserna med Japan

Ordförande	ANDERSSON Jan
Förste vice ordförande	JARZEMBOWSKI Georg
Andre vice ordförande	BANOTTI Mary Elizabeth

Delegationen för förbindelserna med Kina

Ordförande	PLOOIJ-VAN GORSEL Elly
Förste vice ordförande	GAHRTON Per
Andre vice ordförande	INGLEWOOD The Lord

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydasiien och Sydasiatiska sammanslutningen för regionalt samarbete (SAARC)

Ordförande	CARRILHO Maria
Förste vice ordförande	MANN Thomas
Andre vice ordförande	GILL Neena

Onsdag 6 februari 2002

Delegationen för förbindelserna med ASEAN:s medlemsländer, länderna i Sydostasien och Sydkorea

Ordförande	NASSAUER Hartmut
Förste vice ordförande	COSTA NEVES Carlos
Andre vice ordförande	McKENNA Patricia

Delegationen för förbindelserna med Australien och Nya Zeeland

Ordförande	STURDY Robert William
Förste vice ordförande	ROTH-BEHRENDT Dagmar
Andre vice ordförande	BERLATO Sergio

Delegationen för förbindelserna med Sydafrika

Ordförande	COLLINS Gerard
Förste vice ordförande	MORAES Claude
Andre vice ordförande	OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.

Delegationen till den parlamentariska samarbetskommittén EU-Ryssland

Ordförande	STAES Bart
Förste vice ordförande	BETHELL The Lord
Andre vice ordförande	PAASILINNA Reino

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU-Ukraina och EU-Moldavien samt för förbindelserna med Vitryssland

Ordförande	WIERSMA Jan Marinus
Förste vice ordförande	SCHROEDTER Elisabeth
Andre vice ordförande	CAULLERY Isabelle

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU-Armenien, EU-Azerbajdzan och EU-Georgien

Ordförande	SCHLEICHER Ursula
Förste vice ordförande	KOULOURIANOS Dimitrios
Andre vice ordförande	VOLCIC Demetrio

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU-Kazakstan, EU-Kirgizistan och EU-Uzbekistan samt för förbindelserna med Tadzjikistan, Turkmenistan och Mongoliet

Ordförande	DI PIETRO Antonio
Förste vice ordförande	KOUKIADIS Ioannis
Andre vice ordförande	BOWIS John

Delegationen för förbindelserna med Natos parlamentariska församling

Ordförande	MORILLON Philippe
Förste vice ordförande	ZAPPALA' Stefano
Andre vice ordförande	KUHNE Helmut

Onsdag 6 februari 2002

TEXTER ANTAGNA**P5_TA(2002)0036****Antalet ledamöter i utskotten****Europaparlamentets beslut om antalet ledamöter i utskotten***Europaparlamentet beslutar*

- med beaktande av artikel 150.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av sitt beslut av den 16 januari 2002 om antalet ledamöter i utskotten⁽¹⁾,
1. att ändra antalet ledamöter i de parlamentariska utskotten på följande sätt:
- VIII. Utskottet för sysselsättning och socialfrågor: 51 ledamöter
- XIII. Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott: 37 ledamöter
- XIV. Utskottet för utveckling och samarbete: 33 ledamöter

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", P5_TA(2002)0001.

P5_TA(2002)0037**Antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna****Europaparlamentets beslut om antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna***Europaparlamentet beslutar*

- med beaktande av artikel 168 i arbetsordningen,
 - med beaktande av sitt beslut av den 21 juli 1999 om antalet interparlamentariska delegationer och delegationer till de gemensamma parlamentarikerkommittéerna samt antalet ledamöter i dessa⁽¹⁾,
1. att ändra antalet ledamöter i de interparlamentariska delegationerna på följande sätt:
- a) Delegationen för förbindelserna med Israel: 18 ledamöter
- b) Delegationen för förbindelserna med palestinska lagstiftande rådet: 18 ledamöter
- c) Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydamerika och Mercosur: 24 ledamöter
- d) Delegationen för förbindelserna med Japan: 20 ledamöter

⁽¹⁾ EGT C 301, 18.10.1999, s. 19.

Onsdag 6 februari 2002

P5_TA(2002)0038

Fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser *I (förfarande utan betänkande)**

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser (KOM(2002) 7 – C5-0020/2002 – 2002/0013(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Förslaget godkänns efter följande ändringar.

P5_TC1-COD(2002)0013

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2002 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Terroristattackerna den 11 september i Förenta staterna och den politiska utveckling som har följt på dessa händelser har allvarligt påverkat lufttrafikföretagens flygtrafik och lett till en betydande nedgång i efterfrågan under resten av *sommartidtabellperioden 2001* och *vintertidtabellperioden 2001–2002*.
- (2) För att säkerställa att ett bristande utnyttjande av ankomst- och avgångstider som är fördelade för *dessa tidtabellperioder* inte leder till att lufttrafikföretagen förlorar sitt berättigande till *dessa ankomst- och avgångstider* förefaller det vara nödvändigt att klart och entydigt fastställa att *dessa tidtabellperioder* har påverkats *negativt* av terroristattackerna den 11 september 2001.
- (3) Rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser ⁽⁵⁾ bör därför ändras.

⁽¹⁾ KOM(2002) 7.

⁽²⁾ EGT C ...

⁽³⁾ EGT C ...

⁽⁴⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 februari 2002.

⁽⁵⁾ EGT L 14, 22.1.1993, s. 1.

Onsdag 6 februari 2002

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande artikel 10a **och artikel 10b** skall införas i förordning (EEG) nr 95/93.

Artikel 10a

Händelserna den 11 september 2001

Terroristattackerna den 11 september 2001 har allvarligt påverkat lufttrafikföretagens flygtrafik under sommartidtabellperioden 2001 och vintertidtabellperioden 2001–2002. I enlighet med artikel 10.3 skall samordnarna följaktligen godta att lufttrafikföretagen är berättigade att få samma ankomst- eller avgångstider under sommartidtabellperioden 2002 och vintertidtabellperioden 2002–2003 som de var berättigade till under sommartidtabellperioden 2001 respektive vintertidtabellperioden 2001–2002.

Artikel 10b

Hävdvunna ankomst- och avgångstider

De flygbolag som på grundval av artikel 10a behåller sina hävdvunna ankomst- och avgångstider under sommartidtabellperioden 2002 och vintertidtabellperioden 2002/2003, trots att de inte utnyttjar ankomst- och avgångstiderna enligt åttioprocentsregeln, skall avge en bindande förklaring om att de efter dessa tidtabellperioder återigen kommer att utnyttja sina ankomst- och avgångstider. Om någon förklaring av detta slag inte avgivits senast den 31 augusti 2002, kommer ankomst- och avgångstiderna att läggas till reserven av ankomst- och avgångstider och ställas till förfogande för andra sökande.

Om ankomst- och avgångstiderna inte utnyttjas i enlighet med den avgivna förklaringen får den berörda medlemsstaten utdöma böter.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den [...]

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P5_TA (2002)0039

Byggnaders energiprestanda *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om byggnaders energiprestanda (KOM(2001) 226 – C5-0203/2001 – 2001/0098(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2001) 226 ⁽¹⁾),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 175 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0203/2001),

⁽¹⁾ EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 266.

Onsdag 6 februari 2002

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0465/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

P5_TC1-COD(2001)0098

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/.../EG om byggnaders energiprestanda

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 6 i fördraget sägs att miljöskyddskraven skall integreras i utformningen och genomförandet av gemenskapens politik och verksamhet.
- (2) I artikel 174 i fördraget hänvisas till att naturresurserna skall utnyttjas varsamt och rationellt; med naturresurser avses exempelvis oljeprodukter, naturgas och fasta bränslen, som är viktiga energikällor, men som också är ledande utsläppskällor av koldioxid.
- (3) Förbättrad energieffektivitet är en viktig del av den politik och de åtgärder som krävs för att åtagandena i Kyotoprotokollet skall kunna uppfyllas, och bör finnas med i alla politiska förslag för att klara framtida åtaganden.
- (4) Hantering av energiefterfrågan är ett viktigt instrument för gemenskapen för att påverka den globala energimarknaden och därigenom en säker energiförsörjning på medellång och lång sikt.
- (5) I sin slutsatser av den 30 maj 2000 och den 5 december 2000 ⁽³⁾ stödde rådet kommissionens åtgärdsplan om energieffektivitet och begärde särskilda åtgärder i byggnadssektorn.
- (6) Bostadssektorn och den tertiära sektorn, där den största delen utgörs av byggnader, står för mer än 40 % av den slutliga energiförbrukningen i gemenskapen och expanderar, vilket ofrånkomligen innebär att energiförbrukningen i sektorn kommer att öka och följaktligen även koldioxidutsläppen.

⁽¹⁾ EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 266.

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 februari 2002.

⁽³⁾ Rådets slutsats 8835/00 (30 maj 2000) och rådets slutsats 14000/00 (5 december 2000).

Onsdag 6 februari 2002

- (7) Rådets direktiv 93/76/EEG av den 13 september 1993 om begränsning av koldioxidutsläpp genom en förbättring av energieffektiviteten (SAVE)⁽¹⁾, som innehåller krav på medlemsstaterna att utveckla, genomföra och rapportera om program inom området energieffektivitet i byggnadssektorn, har nu börjat visa resultat. Det behövs dock ett kompletterande rättsligt instrument för att man skall kunna fastställa mer konkreta åtgärder som skall leda till att den stora outnyttjade potentialen för energibesparingar realiseras och att de stora skillnaderna mellan medlemsstaterna på det här området minskar.
- (8) I enlighet med rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter⁽²⁾ skall byggnadsverk och deras installationer för uppvärmning, kylning och ventilation vara projekterade och utförda på ett sådant sätt att den mängd energi som med hänsyn till klimatförhållandena på platsen behövs vid användandet är liten och värmekomforten för brukarna är tillfredsställande.
- (9) Byggnaders energiprestanda skall beräknas på basis av en metod som förutom värmeisoleringen **och användningen av byggnadsmaterial som är isolerande i sig själva** även integrerar andra allt viktigare faktorer, exempelvis värme-/luftkonditioneringsanläggningar, användning av förnybara energikällor samt utformning av byggnaden. Ett gemensamt tillvägagångssätt med kvalificerad personal kommer att bidra till att medlemsstaterna får rättvisa konkurrensvillkor i fråga om deras insatser för att spara energi i byggnadssektorn och det skulle dessutom förbättra insynen för presumtiva köpare och användare i fråga om energiprestanda på gemenskapens egendomsmarknad.
- (10) Eftersom byggnader påverkar den långsiktiga energiförbrukningen bör nya byggnader uppfylla de minimistandarder för energiprestanda som är skräddarsydda efter det lokala klimatet. Beroende på att alternativa energisystem inte utnyttjas fullt ut, är det lämpligt att genomföra en systematisk genomgång av hur lämpliga sådana system är för nya byggnader som överstiger en viss storlek.
- (11) Större renoveringar av befintliga byggnader som överstiger en viss storlek bör ses som en möjlighet att vidta kostnadseffektiva åtgärder för att förbättra energiprestanda. **De nödvändiga investeringarna skall vara ekonomisk lönsamma, det vill säga de skall kunna ge avkastning inom en tid som gör dem tillräckligt attraktiva.**
- (12) Genom att energicertifiering ger objektiv information om byggnaders energiprestanda kan den hjälpa till att förbättra öppenheten inom egendomsmarknaden och på så vis uppmuntra investeringar i energisparåtgärder. **Certifieringsprocessen kan åtföljas av offentliga stimulansprogram i syfte att garantera rättvis tillgång till förbättrad energiprestanda, i synnerhet när det gäller bostäder som uppförts eller förvaltas inom ramen för social välfärdspolitik.** Energicertifiering bör också underlätta användningen av stimulanssystem. Offentliga byggnader och byggnader som allmänheten ofta besöker bör fungera som förebilder. Detta kan ske genom att man i dessa tar hänsyn till miljömässiga och energimässiga krav, och därför bör dessa byggnader energicertifieras med jämna mellanrum. Informationen till allmänheten om sådana energiprestanda bör förbättras genom att certifikaten på ett tydligt sätt anslås i byggnaderna. Om man dessutom visar den rekommenderade inomhustemperaturen jämte den faktiska inomhustemperaturen, bör det avhålla från obetänksam användning av värme-, luftkonditionerings- och ventilationssystem. På så vis bidrar man till att energislöseriet minskar och att man får en behaglig inomhustemperatur.
- (13) **Under de senaste åren har luftkonditionering blivit allt vanligare i länderna i södra delen av Europa. Detta skapar allvarliga maxbelastningsproblem i dessa länder, vilket i sin tur leder till**

⁽¹⁾ EGT L 237, 22.9.1993, s. 28.

⁽²⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 12. Direktiv senast ändrat genom direktiv 93/68/EEG (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

Onsdag 6 februari 2002

att elkostnaderna ökar och energibalansen störs i dessa länder. De strategier som bidrar till att förbättra byggnadernas termiska prestanda under sommarmånaderna bör prioriteras. Rent konkret bör passiv kylteknik utvecklas i ökad utsträckning, framför allt sådan teknik som bidrar till att förbättra kvaliteten på inomhusklimatet och på mikroklimatet kring byggnaderna.

- (14) Regelbundet underhåll av värmepannor och luftkonditioneringssystem av kvalificerad personal bidrar till att system uppfyller kraven i produktspecifikationerna och att de ur miljömässig, säkerhetsmässig och energimässig synvinkel drivs optimalt. En oberoende bedömning av hela värmeinstallationen bör ske när systemet av kostnadsskäl skall bytas ut.
- (15) *Luftkonditioneringssystem ingår inte i effektivitetsstandarden EN 832. Kommissionen bör vidareutveckla EN 832 så att den också inbegriper luftkonditionering.*
- (16) I enlighet med principerna om subsidiaritet och proportionalitet i artikel 5 i fördraget bör de allmänna principerna för ett system för prestandastandarder och målen för dessa fastställas på gemenskapsnivå, men detaljstyrningen av genomförandet bör lämnas åt medlemsstaterna. Därigenom kan varje medlemsstat välja den metod som passar bäst med tanke på landets specifika förutsättningar. Detta direktiv är begränsat till vad som krävs för att uppnå dessa mål.
- (17) *Medlemsstaterna förfogar över olika instrument för att främja förbättrade energiprestanda: skatteavdrag, lån till förmånliga villkor och införande av energiprestanda som en betydelsefull faktor i offentliga myndigheters policy för inköp och upphandling.*
- (18) *Att de boende i en byggnad faktureras för kostnaderna för uppvärmning, luftkonditionering och varmvatten, beräknat i lämplig proportion motsvarande den reella förbrukningen, bidrar till energibesparing inom bostadssektorn. Det är lämpligt att de som använder byggnaderna kan reglera sin egen konsumtion av uppvärmning och varmvatten. Rådet har antagit rekommendationer och resolutioner som berör faktureringen av dessa kostnader⁽¹⁾. Denna princip slås även fast i artikel 3 i direktiv 93/76/EEG.*
- (19) Det måste ges möjligheter att snabbt anpassa beräkningsmetoden **och minimistandarderna** för byggnaders energiprestanda till den tekniska utvecklingen och till den framtida utvecklingen av standarder.
- (20) Eftersom de åtgärder som krävs för att tillämpa detta direktiv är åtgärder av allmän räckvidd i enlighet med artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽²⁾, bör de antas med hjälp av det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

En gemensam ram skall skapas för att främja energiprestanda i byggnader i gemenskapen samtidigt som hänsyn tas till **externa** klimatförhållanden, **inomhusklimatets kvalitet**, lokala förhållanden **och kostnadseffektiviteten**.

⁽¹⁾ Rådets rekommendation 76/493/EEG av den 4 maj 1976 rörande rationell energianvändning i värmeanläggningarna i befintliga byggnader (EGT L 140, 28.5.1976, s. 12), rådets rekommendation 77/712/EEG av den 25 oktober 1977 rörande värmereglering, varmvattenproduktion och mätning av värmen i nya byggnader (EGT L 295, 18.11.1977, s. 1), rådets resolution av den 9 juni 1980 rörande nya inriktningar för Europeiska gemenskapens åtgärder när det gäller energibesparing (EGT C 149, 18.6.1980, s. 3), rådets resolution av den 15 januari 1985 rörande en förbättring av medlemsstaternas energisparprogram (EGT C 20, 22.1.1985, s. 1). [Ej tillgängliga på svenska.]

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 6 februari 2002

I detta direktiv fastställs krav i fråga om:

- a) Den allmänna ramen för en gemensam beräkningsmetod för byggnaders energiprestanda.
- b) Tillämpningen av minimistandarder för nya byggnaders energiprestanda.
- c) Tillämpningen av minimistandarder för energiprestanda i befintliga stora byggnader som genomgår större renoveringar.
- d) Energicertifiering av byggnader och, i fråga om offentliga byggnader, tydlig visning av sådan certifiering samt annan relevant information.
- e) Regelbundna kontroller av värmepannor och luftkonditioneringssystem i byggnader samt en bedömning av värmeanläggningen om värmepannorna i den är äldre än 15 år.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv avses med:

1. "byggnad": en **täckt konstruktion med väggar, antingen betraktad** i sin helhet eller, i bostadssektorn, delar av **konstruktionen** som är **utformade** för att användas separat, till exempel lägenheter eller radhus,
2. "en byggnads energiprestanda": **andel av den energi som förbrukas för olika behov som är knutna till bruket av byggnaden (uppvärmning, vattenuppvärmning, kylning, ventilation, belysning osv.) och som verkligen utnyttjats för dessa behov. Denna mängd skall** återges i en eller flera numeriska indikatorer som beräknats på grundval av **de faktorer som återges i punkterna 1 och 2 i bilaga A,**
3. "standard för en byggnads energiprestanda": reglerade minimikrav i fråga om en byggnads energiprestanda **och de faktorer som bestämmer denna,**
4. "en byggnads energicertifiering": ett officiellt certifikat som innehåller resultatet av den beräkning av en byggnads energiprestanda som gjorts i enlighet med metoden i bilagan,
5. "offentliga byggnader": byggnader som hyser offentliga myndigheter eller som allmänheten ofta besöker, exempelvis skolor, sjukhus, byggnader för allmänna kommunikationer, idrottshallar, simhallar samt affärs- och lagerlokaler med en yta överstigande 1000 m²,
6. "kraftvärmeteknik": samtidig omvandling av primära bränslen till mekanisk eller elektrisk energi och värme,
7. "luftkonditioneringsanläggning": anläggning som kyler och behandlar omgivande luft,
8. "värmepanna": kombination av hölje och brännare som är konstruerad för att till vattnet överföra den värme som uppkommer vid förbränningen,
9. "nominell effekt (uttryckt i kW)": den maximala värmeeffekt som tillverkaren fastställt och garanterar vid kontinuerlig drift om de av tillverkaren angivna verkningsgraderna respekteras,
10. "verkningsgrad (uttryckt i %)": förhållandet mellan den värme som tillförs vattnet i värmepannan och produkten av nettovärmevärdet vid konstant bränsletryck och bränsleförbrukningen **uttryckt i mängd,**
11. "värmepump": enhet som utvinner värme från den omgivande miljön och därefter avger den,
12. "värmeisolering": **varje komponent i byggnaden som syftar till att minska värmeförlusterna utåt, inbegripet byggnadsmaterial med termiska egenskaper som gör att de är isolerande i sig.**

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 3

Metoder och standarder

I bilagan finns en allmän ram för den beräkningsmetod **och de minimistandarder** för byggnaders energiprestanda som medlemsstaterna skall anta. **Metodens och minimistandardernas huvuddrag** skall utvecklas och definieras ytterligare i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2. **I minimistandarderna kan skillnad göras mellan nya och redan befintliga byggnader och hänsyn tas till klimatförhållanden, lokala särdrag, byggnadens användning och ålder. Medlemsstaterna kan föreskriva undantag för officiellt erkända och skyddade historiska byggnader, tillfälliga byggnader (sådana som används kortare tid än två år), vissa delar av industrianläggningar (till exempel de egentliga produktionsanläggningarna), verkstäder samt bostadshus som inte används för permanent boende under mer än tre månader per år.**

En byggnads energiprestanda skall uttryckas på ett klart och enkelt **sätt**.

Artikel 4

Nya byggnader

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder så att nya byggnader avsedda för regelbunden användning uppfyller de minimistandarder för energiprestanda som **anges i artikel 3 och** beräknats enligt den ram för en metod som återges i bilagan. Dessa standarder skall inkludera allmänna krav på inomhusklimat för att undvika möjliga negativa effekter såsom dålig ventilation. **De skall även omfatta bästa metoder för en optimal användning av teknikerna för förbättrad energiprestanda.** Standarderna skall uppdateras minst vart femte år för att återspegla den tekniska utvecklingen i byggnadssektorn.

I fråga om nya byggnader med en total yta överstigande 1 000 m² gäller att medlemsstaterna skall ansvara för att det sker en bedömning av den tekniska, miljömässiga och ekonomiska genomförbarheten av att installera decentraliserade energisystem som baseras på förnybar energi, kraftvärmeteknik, fjärrvärme eller, under vissa förhållanden, värmepumpar, innan byggnadslov beviljas. Resultaten av bedömningen skall göras tillgängliga för alla intressenter **och beaktas under planeringsskedet innan byggnaden uppförs.**

Artikel 5

Befintliga byggnader

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder så att energiprestanda i befintliga byggnader med en total yta överstigande 1 000 m² vid renovering, **antingen av byggnadens struktur eller av de energiförbrukande systemen (uppvärmning, vattenuppvärmning, kylning, ventilation osv.),** förbättras så att de uppfyller **de** minimistandarder för energiprestanda **som anges i artikel 3** i den utsträckning de är tekniskt genomförbara och omfattar kostnadseffektiva **investeringar.**

Artikel 6

Certifikat om energiprestanda

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att det finns ett certifikat om energiprestanda för byggnader när de konstrueras, säljs eller hyrs ut. Certifikatet får inte vara äldre än fem år och skall göras tillgängligt för den presumtive köparen eller hyresgästen. **Certifikatet får om möjligt även utfärdas för byggnaden som helhet och tjänar då som certifikat för de enskilda lägenheterna i denna byggnad. När det gäller befintliga byggnader har medlemsstaterna fem år på sig från och med direktivets ikraftträdande för att genomföra det fullt ut.**

Onsdag 6 februari 2002

Medlemsstaterna kan **föreskriva undantag för officiellt erkända och skyddade** historiska byggnader, tillfälliga byggnader (**sådana som används kortare tid än två år**), **vissa delar av industrianläggningar (till exempel de egentliga produktionsanläggningarna)**, verkstäder samt bostadshus som inte används för permanent boende **under mer än tre månader per år**.

2. Certifikatet skall innehålla relevant information för presumtiva användare. Det skall innehålla referensvärden **såsom** rättsliga normer och bästa metoder **som är aktuella vid den tidpunkt då certifikatet utfärdas**, så att konsumenter kan jämföra och bedöma olika byggnaders energiprestanda. Certifikatet skall åtföljas av rekommendationer för hur man kan förbättra **energiprestandan och för nya byggnader, av en indikator för koldioxidutsläpp**.

Den information och de rekommendationer som anges i certifikatet skall utvecklas och definieras ytterligare i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2.

3. Medlemsstaterna skall införa krav på att det i offentliga byggnader skall finnas certifikat om energiprestanda. Certifikaten skall vara högst fem år gamla och skall anslås så att de är tydliga för allmänheten.

I offentliga byggnader skall även följande information vara tydligt anslagen:

- a) Intervall för inomhustemperatur och, i tillämpliga fall, andra relevanta klimatfaktorer som relativ fuktighet, som rekommenderas av myndigheterna för den specifika typen av byggnad **samt för de installerade energiförbrukande systemen (uppvärmning, vattenuppvärmning, kylning, ventilation osv.)**.
- b) Aktuell inomhustemperatur och andra relevanta klimatfaktorer uppmätta av pålitlig apparatur.

4. Medlemsstaterna skall se till att befintliga byggnader inom fem år från och med detta direktivs ikraftträdande uppfyller bestämmelserna i punkt 1, 2 och 3 till fullo.

Artikel 7

Inspektion av värmepannor

Medlemsstaterna skall fastställa nödvändiga åtgärder för inspektion av värmepannor som har en nominell effekt av mer än 10 kW. Villkoren för denna inspektion återges i bilagan. Dessa villkor skall vidareutvecklas och definieras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2.

Artikel 8

Kontroller av centrala luftkonditioneringsanläggningar

Medlemsstaterna skall fastställa nödvändiga åtgärder för regelbundna kontroller av centrala luftkonditioneringsanläggningar med en nominell effekt på mer än 12 kW. Villkoren för denna inspektion återges i bilagan. Dessa villkor skall vidareutvecklas och definieras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2.

Artikel 9

Krav på offentliga organ eller privata företag att utföra certifieringar och inspektioner

Medlemsstaterna skall försäkra att certifieringen av byggnader och inspektion av värme- och luftkonditioneringsystem utförs av **vederbörligen ackrediterad och garanterat** oberoende personal **med särskilda kvalifikationer inom de olika teknikerna för att öka byggnaders energiprestanda, oavsett om det görs av offentliga organ eller privata företag som godkänts i detta syfte. Personalen i fråga skall bedöma huruvida de bästa metoderna för en optimal användning av nämnda tekniker tillämpas korrekt.**

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 10**Utvärdering**

Kommissionen skall, med stöd av den kommitté som inrättas enligt artikel 13, utvärdera direktivet på grundval av erfarenheterna från tillämpningen senast fem år efter att det trätt i kraft, och vid behov föreslå lämpliga ändringar till Europaparlamentet och rådet. Som en del i denna utvärdering skall kommissionen behandla följande:

- a) Åtgärder för att befintliga byggnader som är under renovering och har en totalyta på mindre än 1 000 m² skall omfattas av kraven i artikel 5.
- b) Allmänna incitament för investeringar i energieffektivitet i byggnader som inte genomgår större renoveringar, för att undanröja eventuella problem mellan ägare och hyresgäster.

Artikel 11**Informationsåtgärder**

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att informera dem som använder byggnaderna om de olika metoder och bruk som bidrar till att förbättra energiprestandan. Kommissionen skall bistå medlemsstaterna vid genomförandet av dessa informationskampanjer som kan bli föremål för gemenskapsprogram.

Artikel 12**Ändring av bilagan**

De ändringar som krävs för att anpassa bilagan till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2.

Artikel 13**Kommitté**

1. Kommissionen skall bestå av en kommitté som inrättats i enlighet med artikel 10 i rådets direktiv 92/75/EEG ⁽¹⁾, nedan kallad "kommittén", som skall bestå av representanter från medlemsstaterna och ha en företrädare från kommissionen som ordförande.
2. När det hänvisas till denna punkt skall det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artiklarna 7 och 8 i det beslutet.
3. Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Artikel 14**Genomförande**

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar, förordningar och administrativa bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast ... ⁽²⁾, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.1.

När en medlemsstat antar sådana bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

⁽¹⁾ EGT L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽²⁾ 36 månader efter dess ikraftträdande.

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 15

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Artikel 16

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

A. Ram för beräkning av byggnaders energiprestanda (Artikel 3)

1. Beräkningsmetoden för byggnaders energiprestanda skall innehålla följande faktorer:
 - a) isolering (av byggnadens yttre delar och installationer)
 - b) värmeinstallationer och varmvattenförsörjning
 - c) luftkonditioneringsinstallationer
 - d) ventilationssystem
 - e) ljusinstallationer
 - f) placering och orientering av husen och lägenheterna
 - g) inomhusklimatets kvalitet**
 - h) byggnadens användningsintensitet.**
2. Den positiva påverkan som följande system kan få skall tas med i beräkningen:
 - a) solvärmesystem och andra värme- eller elsystem som baseras på förnybara energikällor
 - b) el från kraftvärmeteknik och/eller fjärrvärmesystem
 - c) byggelement, produkter eller komponenter vars värme- eller energiegenskaper har certifierats enligt standarden EN 45011.**
3. I den här beräkningen bör byggnader delas in i följande kategorier:
 - a) enfamiljshus av olika typer
 - b) hyreshus
 - c) *kontorsbyggnader*
 - d) utbildningsanstalter
 - e) sjukhus
 - f) hotell och restauranger
 - g) idrottsanläggningar**
 - h) affärs- och lagerlokaler
 - i) andra typer av energiförbrukande byggnader.

B. Villkoren för inspektion av värmepannor (Artikel 7)

Inspektionen av pannor skall röra energiförbrukning och begränsning av koldioxidutsläpp.

För värmepannor med en nominell effekt av mer än 100 kW skall inspektionen äga rum minst vart annat år.

Onsdag 6 februari 2002

I fråga om värmeinstallationer med värmepannor med en nominell effekt på över 10 kW, och som är äldre än 15 år, skall medlemsstaterna fastställa de åtgärder som krävs för en engångsinspektion av hela värmeinstallationen. Inspektionen skall innehålla en bedömning av värmepannans effektivitet vid del- och fullbelastning samt pannans storlek i förhållande till byggnadens värmebehov. Behöriga myndigheter skall sedan ha inspektionen som underlag för att ge råd till användare om utbyte av värmepannor och om alternativa lösningar.

C. Villkoren för inspektion av centrala luftkonditioneringsanläggningar (Artikel 8)

Inspektionen av luftkonditioneringsanläggningar skall röra energiförbrukning och begränsning av koldioxidutsläpp.

Inspektionen skall innehålla en bedömning av luftkonditioneringsens effektivitet vid del- och fullbelastning samt luftkonditioneringsens storlek i förhållande till byggnadens kylbehov. Behöriga myndigheter skall sedan ha inspektionen som underlag för att ge råd till användare om utbyte av luftkonditioneringsanläggningar och om alternativa lösningar.

P5_TA(2002)0040

Mervärdesskatt ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om administrativt samarbete i fråga om mervärdesskatt (KOM(2001) 294 – C5-0269/2001 – 2001/0133(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2001) 294) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag inför parlamentet (C5-0269/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0466/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 87.

P5_TC1-COD(2001)0133

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 6 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2002 om administrativt samarbete i fråga om mervärdesskatt

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 87.

Onsdag 6 februari 2002

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Skattebedrägerier och skatteflykt som sträcker sig över medlemsstaternas gränser leder till budgetförluster och brott mot principen om rättvis beskattning och kan framkalla en snedvridning av kapitalrörelserna och av konkurrensvillkoren. De påverkar därför den inre marknadens funktion.
- (2) Kampen mot mervärdesskattebedrägerier kräver ett nära samarbete mellan de administrativa myndigheter som i varje medlemsstat ansvarar för tillämpningen av de bestämmelser som antagits på detta område.
- (3) Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser för hur medlemsstaternas administrativa myndigheter skall lämna varandra ömsesidigt bistånd och samarbeta med kommissionen, så att en god tillämpning av mervärdesskatten kan säkras.
- (4) Genom rådets förordning (EEG) nr 218/92 av den 27 januari 1992 om administrativt samarbete inom området för indirekt beskattning (mervärdesskatt) ⁽⁴⁾ inrättades i detta syfte ett system för nära samarbete mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och mellan dessa och kommissionen.
- (5) Den nämnda förordningen kompletterar bestämmelserna i rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning ⁽⁵⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.
- (6) Dessa två rättsliga verktyg har visat sig effektiva men är framdeles otillräckliga för att motsvara de nya behov av administrativt samarbete som har uppstått till följd av den allt närmare integrationen av ekonomierna inom den inre marknaden.
- (7) Förekomsten av två olika rättsliga verktyg för samarbete i fråga om mervärdesskatt har dessutom visat sig utgöra ett hinder mot ett effektivt samarbete mellan skatteförvaltningarna.
- (8) Det har även visat sig nödvändigt att fastställa tydligare och bindande regler för samarbetet mellan medlemsstaterna, eftersom rättigheterna och skyldigheterna för de berörda parterna inte anges tillräckligt klart.
- (9) Det är också alltför få direkta kontakter mellan lokala kontor och mellan nationella kontor för bedrägeribekämpning, eftersom kommunikationen normalt sker mellan centrala kontaktkontor. Detta leder till att effektiviteten begränsas, att instrumenten för det administrativa samarbetet utnyttjas endast i liten utsträckning och att handläggningstiderna blir alltför långa. Det bör därför införas bestämmelser om mer direkta kontakter mellan organen, för att samarbetet skall bli effektivare och snabbare.
- (10) Vidare är intensiteten i samarbetet otillräcklig, så tillvida att automatiskt och spontant informationsutbyte utanför VIES-systemet endast sker i liten utsträckning medlemsstaterna emellan. Informationsutbytet mellan förvaltningarna och mellan dessa och kommissionen bör göras intensivare och snabbare, så att bedrägerier kan bekämpas mer effektivt.
- (11) Av dessa skäl är det nödvändigt att ändra förordning (EEG) nr 218/92 och att i den införliva de bestämmelser i direktiv 77/799/EEG som gäller mervärdesskatt. Av tydlighetsskäl bör den nämnda förordningen ersättas med en ny förordning.
- (12) Varken förordning (EEG) nr 218/92 eller direktiv 77/799/EEG syftade till att harmonisera skattebestämmelser, utan till att säkerställa att den inre marknaden fungerar tillfredsställande genom att underlätta det administrativa samarbetet mellan de nationella förvaltningarna i fråga om indirekt beskattning. Den här förordningen har samma syfte.

⁽¹⁾ EGT C ...

⁽²⁾ EGT C ...

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 6 februari 2002.

⁽⁴⁾ EGT L 24, 1.2.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 336, 27.12.1977, s. 15.

Onsdag 6 februari 2002

- (13) Den här förordningen har ingen inverkan på andra gemenskapsåtgärder för att bekämpa mervärdes-skattebedrägerier.
- (14) För de ändamål som avses med denna förordning **kan medlemsstaterna vidta de åtgärder som behövs för att begränsa** vissa rättigheter och skyldigheter som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana **uppgifter**⁽¹⁾, **för** att skydda de intressen som avses i artikel 13 e i det nämnda direktivet.
- (15) De åtgärder som behövs för genomförandet av denna förordning utgör åtgärder med allmän räckvidd enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽²⁾, och de bör antas enligt det föreskrivande förfarandet i artikel 5 i nämnda beslut.
- (16) Denna förordning respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns, bland annat i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

1. I denna förordning fastställs villkoren för samarbete mellan de administrativa myndigheter i medlemsstaterna som ansvarar för tillämpningen av mervärdesskattelagstiftningen, samt mellan dessa och kommissionen för att säkerställa att lagstiftningen följs.

I detta syfte fastställs regler och förfaranden enligt vilka medlemsstaternas behöriga myndigheter kan samarbeta, och sinsemellan samt med kommissionen utbyta all information som kan göra det möjligt för dem att korrekt fastställa mervärdesskatten.

Vidare fastställs regler och förfaranden för utbyte av viss information på elektronisk väg, särskilt beträffande mervärdesskatt vid gemenskapsintern handel.

2. Denna förordning skall inte påverka tillämpningen i medlemsstaterna av reglerna om ömsesidig rätts-hjälp i brottmål.

Artikel 2

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- 1) "behörig myndighet": den myndighet som har utsetts i överensstämmelse med artikel 3.1,
- 2) "begärande myndighet": det centrala kontaktkontoret i en medlemsstat eller en behörig tjänsteman i denna medlemsstat som begär bistånd på den behöriga myndighetens vägnar,
- 3) "tillfrågad myndighet": det centrala kontaktkontoret i en medlemsstat eller en behörig tjänsteman i denna medlemsstat som mottar en begäran om bistånd på den behöriga myndighetens vägnar,
- 4) "territoriellt organ": en administrativ enhet som är behörig att kontrollera att mervärdesskattelagstiftningen tillämpas korrekt i ett visst territoriellt område,
- 5) "strukturerat informationsutbyte": insamling av vissa på förhand bestämda uppgifter och vidarebefordran av dessa, systematiskt och utan föregående begäran till en annan medlemsstat av det centrala kontaktkontoret eller av en behörig tjänsteman, allt eftersom dessa uppgifter blir tillgängliga,

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 6 februari 2002

- 6) "automatiskt informationsutbyte": insamling av vissa på förhand bestämda uppgifter och vidarebefordran av dessa, systematiskt och utan föregående begäran till en annan medlemsstat av det centrala kontaktkontoret eller av en behörig tjänsteman, med en regelbundenhet som är fastställd i förväg,
- 7) "person":
 - a) fysisk person,
 - b) juridisk person,
 - c) om gällande lagstiftning medger det, en sammanslutning av personer som har befogenhet att utföra rättshandlingar men som inte har en juridisk persons rättsställning,
- 8) "ge tillträde": tillåta att den relevanta databasen används och att uppgifter inhämtas på elektronisk väg,
- 9) "på elektronisk väg": med hjälp av elektronisk utrustning för behandling (inbegripet digital signalkomprimering) och lagring av uppgifter, via ledning, radio, optiska medel eller andra elektromagnetiska medel,
- 10) "momsregistreringsnummer": det nummer som avses i artikel 22.1 c, 22.1 d och 22.1 e i direktiv 77/388/EEG ⁽¹⁾, i artikelns lydelse enligt artikel 28h i nämnda direktiv,
- 11) "gemenskapsinterna transaktioner": gemenskapsintern omsättning av varor och tjänster,
- 12) "gemenskapsintern omsättning av varor": omsättning av varor som skall tas upp i den sammanställning som avses i artikel 22.6 b i direktiv 77/388/EEG, i artikelns lydelse enligt artikel 28h i nämnda direktiv,
- 13) "gemenskapsintern omsättning av tjänster": omsättning av tjänster i enlighet med bestämmelserna i artikel 9.2 e ⁽²⁾ eller artikel 28b C-F i direktiv 77/388/EEG,
- 14) "gemenskapsinternt förvärv av varor": förvärv av rätten att såsom ägare förfoga över lösöre i överensstämmelse med artikel 28a.3 i direktiv 77/388/EEG,
- 15) "administrativ undersökning": all tillsyn och alla kontroller och åtgärder som tjänstemän vid de behöriga myndigheterna genomför i tjänsten för att det skall kunna säkerställas att mervärdesskattelagstiftningen tillämpas korrekt.

Artikel 3

1. Varje medlemsstat skall meddela de övriga medlemsstaterna och kommissionen vilken behörig myndighet som utsetts som den enda myndighet i vars namn bestämmelserna i denna förordning tillämpas, antingen direkt eller genom bemyndigande till det centrala kontaktkontor som avses i punkt 2 eller till de tjänstemän som avses i punkt 3.
2. Varje behörig myndighet skall utse ett enda centralt kontaktkontor som ensamt ansvarigt och bemyndigat att sköta kontakterna med övriga medlemsstater i fråga om administrativt samarbete. Den skall underrätta kommissionen och de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater om detta.
3. Varje behörig myndighet skall bestämma vilka behöriga tjänstemän som är bemyndigade att framställa en begäran om bistånd enligt denna förordning eller att besvara en sådan begäran. Åtminstone en tjänsteman vid varje territoriellt organ skall utses för detta ändamål. Det centrala kontaktkontoret skall uppdatera förteckningen över dessa tjänstemän och ställa den till förfogande för de centrala kontaktkontoren i de övriga medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT L 145, 13.6.1977, s. 1.

⁽²⁾ [I händelse av antagande av förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG vad gäller mervärdesskatteordningen för vissa tjänster som tillhandahålls på elektronisk väg (KOM(2000) 349 slutlig, 7.6.2000) kommer den nya punkten f i artikel 9.2 i sjätte mervärdesskattedirektivet att inbegripas i hänvisningen.]

Onsdag 6 februari 2002

4. Bestämmelserna i denna förordning skall inte hindra att andra tjänstemän med ansvar för tillämpningen av mervärdesskattelagstiftningen i olika medlemsstater än de som avses i punkt 3 kontakter varandra direkt, utbyter information och samarbetar på de villkor som anges i denna förordning.
5. När en tjänsteman med ansvar för tillämpningen av mervärdesskattelagstiftningen kontaktas direkt av en annan tjänsteman i en annan medlemsstat i enlighet med bestämmelserna i punkt 4, och denna begäran om bistånd kräver en åtgärd utanför det territorium tjänstemannen ansvarar för, skall han vidarebefordra denna begäran till det centrala kontaktkontoret. De tidsfrister som anges i artikel 10 skall i så fall börja löpa först när det centrala kontaktkontoret mottar begäran.
6. Kommissionen skall offentliggöra förteckningen över behöriga myndigheter i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, och uppdatera den.

Artikel 4

Skyldigheten att lämna bistånd enligt denna förordning omfattar inte vidarebefordran av uppgifter eller handlingar som erhållits av de administrativa myndigheter som avses i artikel 1, när dessa handlar med tillstånd från eller på begäran av en rättslig myndighet. I fall då bistånd begärs skall dock sådana uppgifter och handlingar vidarebefordras, om den rättsliga myndighet som skall rådfrågas i ärendet lämnar sitt samtycke.

Uppgifter om tillämpningen av mervärdesskattelagstiftningen som erhållits på detta sätt, åtminstone de väsentliga uppgifter i ärendet som gör det möjligt att sätta stopp för bedrägerier, skall under alla omständigheter vidarebefordras inom ramen för det administrativa samarbetet enligt denna förordning. En sådan vidarebefordran skall godkännas på förhand av den rättsliga myndigheten, om ett sådant godkännande är nödvändigt enligt nationell rätt.

KAPITEL II

Samarbete på begäran

Avsnitt 1

Begäran om uppgifter

Artikel 5

1. Den tillfrågade myndigheten skall på anmodan av den begärande myndigheten överlämna de uppgifter som avses i artikel 1, inbegripet de som gäller ett eller flera enskilda fall.
2. För att kunna lämna de uppgifter som avses i punkt 1 skall den tillfrågade medlemsstatens behöriga myndighet vid behov låta genomföra de undersökningar som behövs för att få fram uppgifterna.
3. För att skaffa fram de begärda uppgifterna skall den tillfrågade myndigheten, eller den administrativa myndighet som den tillfrågade myndigheten hänskjuter ärendet till, gå till väga som om den agerade för egen räkning eller på begäran av en annan myndighet i den egna medlemsstaten.

Artikel 6

En begäran om uppgifter enligt artikel 5 skall inges med hjälp av ett standardformulär som skall antas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Artikel 7

1. Den tillfrågade myndigheten skall på anmodan av den begärande myndigheten till denna överlämna alla uppgifter, i form av redogörelser, intyg eller andra handlingar, eller vidimerade kopior av eller utdrag ur sådana, som den förfogar över eller skaffar fram.
2. Originalhandlingar skall överlämnas endast om detta inte strider mot de gällande bestämmelserna i den medlemsstat där den tillfrågade myndigheten har sitt säte.

Onsdag 6 februari 2002

Avsnitt 2

Begäran om administrativa undersökningar

Artikel 8

Den tillfrågade myndigheten skall på anmodan av den begärande myndigheten inleda eller låta inleda lämpliga administrativa undersökningar om

- 1) transaktioner som strider mot eller för den begärande myndigheten förefaller strida mot mervärdesskattelagstiftningen och för vilka beskattningen förväntas äga rum på den medlemsstats territorium där den begärande myndigheten har sitt säte,
- 2) transaktioner som kan ge bevis för ett brott mot mervärdesskattelagstiftningen på den medlemsstats territorium där den begärande myndigheten har sitt säte.

Artikel 9

1. När de administrativa undersökningarna genomförs skall den tillfrågade myndigheten, eller den administrativa myndighet som den tillfrågade myndigheten hänskjuter ärendet till, gå till väga som om den agerade för egen räkning eller på begäran av en annan myndighet i det egna landet.

2. Den tillfrågade myndigheten skall underrätta den begärande myndigheten om resultatet av de administrativa undersökningarna.

Avsnitt 3

Tidsfrist för att lämna uppgifter

Artikel 10

Den tillfrågade myndigheten skall lämna de uppgifter som avses i artiklarna 5, 7 och 9 så snart som möjligt och senast tre månader efter det att begäran mottagits.

Om den tillfrågade myndigheten redan har tillgång till de berörda uppgifterna skall dock fristen förkortas till en månad.

Artikel 11

En annan tidsfrist än den som anges i artikel 10 kan för olika kategorier av särskilda fall bestämmas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Artikel 12

Om den tillfrågade myndigheten inte kan svara på en begäran inom den föreskrivna tiden, skall den omedelbart underrätta den begärande myndigheten om skälen till att tidsfristen inte kan iakttas och ange när den kan svara på begäran.

Avsnitt 4

Närvaro vid de administrativa myndigheterna
och deltagande vid administrativa undersökningar

Artikel 13

1. Genom överenskommelse mellan den begärande myndigheten och den tillfrågade myndigheten, och på de villkor som fastställts av den senare, får tjänstemän som i vederbörlig ordning fått tillstånd av den begärande myndigheten, i de kontor där de administrativa myndigheterna i den medlemsstat där den tillfrågade myndigheten har sitt säte bedriver sin verksamhet, inhämta de uppgifter om tillämpningen av mervärdesskattelagstiftningen som den begärande myndigheten behöver och som finns i den dokumentation som tjänstemännen vid dessa kontor har tillgång till. Dessa tjänstemän skall ha rätt att kopiera denna dokumentation.

Onsdag 6 februari 2002

2. Genom överenskommelse mellan den begärande myndigheten och den tillfrågade myndigheten får tjänstemän som utsetts av den begärande myndigheten närvara vid de administrativa undersökningarna. Tjänstemännen vid den tillfrågade myndigheten skall hela tiden ansvara för genomförandet av de administrativa undersökningarna. Tjänstemännen från den begärande myndigheten får inte på eget initiativ åberopa de kontrollbefogenheter som tillkommer tjänstemännen vid den tillfrågade myndigheten. De skall dock ha tillträde till samma lokaler och tillgång till samma handlingar som dessa tjänstemän, genom dessas förmedling och endast för ändamål som avser den pågående administrativa undersökningen.

3. Tjänstemän från den begärande myndigheten som uppehåller sig i en annan medlemsstat i enlighet med punkterna 1 och 2 skall alltid kunna uppvisa en skriftlig fullmakt där deras identitet och officiella behörighet anges.

Artikel 14

Om det i de nationella bestämmelserna om rättegången i brottmål föreskrivs att vissa åtgärder endast får vidtas av tjänstemän som särskilt identifieras i den nationella lagstiftningen, får tjänstemän från den begärande myndigheten inte delta i samband med dessa åtgärder.

De får under inga omständigheter delta vid genomsökningar av lokaler eller formella förhör med personer enligt reglerna om rättegången i brottmål. De skall dock ges tillgång till de uppgifter som erhålls på detta sätt, på de villkor som anges i artikel 4.

Avsnitt 5

Simultana kontroller

Artikel 15

Medlemsstaterna skall, var och en på sitt eget territorium och självständigt, utföra simultana kontroller av situationen för en eller flera skattskyldiga personer som är av gemensamt intresse eller som delvis är av intresse.

De skall företa simultana kontroller — i syfte att utbyta de uppgifter som sålunda inhämtats — varje gång sådana kontroller förefaller mer effektiva än en kontroll av en medlemsstat.

Artikel 16

1. Varje medlemsstats behöriga myndighet skall självständigt identifiera de skattskyldiga personer som de avser att föreslå för en simultan kontroll. Myndigheten i fråga skall underrätta de behöriga myndigheterna i övriga berörda medlemsstater om vilka ärenden som valts ut för att eventuellt göras till föremål för simultana skattekontroller. Myndigheten skall i största möjliga utsträckning motivera sitt urval genom att tillhandahålla de uppgifter som har lett till detta urval. Den skall under alla omständigheter ange de preskriptionsbestämmelser som gäller för de ärenden som föreslås för en simultan kontroll.

2. Varje medlemsstat skall sedan avgöra om den önskar delta i de simultana kontrollerna. Den behöriga myndighet för vilken en simultan kontroll föreslagits skall ge den motsvarande myndigheten besked om huruvida den godtar att utföra denna kontroll eller inte.

3. De behöriga myndigheterna skall utse en företrädare som ansvarar för att leda och samordna kontrollen.

Avsnitt 6

Begäran om delgivning

Artikel 17

På anmodan av den begärande myndigheten skall den tillfrågade myndigheten, i enlighet med gällande bestämmelser om delgivning av motsvarande rättsakter i den medlemsstat där den har sitt säte, delge mottagaren alla rättsakter och beslut från de administrativa myndigheterna och som rör tillämpningen av mervärdesskattelagstiftningen på den medlemsstats territorium där den begärande myndigheten har sitt säte.

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 18

I begäran om delgivning, som skall innehålla uppgift om ämnet för den rättsakt eller det beslut som skall delges, skall anges namn, adress och alla andra uppgifter som är av betydelse för att identifiera mottagaren.

Artikel 19

Den tillfrågade myndigheten skall utan dröjsmål underrätta den begärande myndigheten om hur begäran om delgivning behandlats, framför allt om den dag då beslutet eller rättsakten sändes till mottagaren.

KAPITEL III

Informationsutbyte utan föregående begäran

Artikel 20

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i kapitel IV skall den behöriga myndigheten i varje medlemsstat genom strukturerat eller automatiskt utbyte vidarebefordra information enligt artikel 1 till den behöriga myndigheten i andra berörda medlemsstater i följande situationer:

- 1) Om beskattningen anses äga rum i den mottagande medlemsstaten och kontrollsystemets effektivitet är helt och hållet beroende av uppgifter som lämnas av ursprungsstaten.
- 2) Om ett brott mot mervärdesskattelagstiftningen har begåtts eller misstänks ha begåtts i den andra medlemsstaten.
- 3) Om det finns en risk för bedrägerier eller undanhållande av skatt i den andra medlemsstaten.
- 4) Om ett brott mot mervärdesskattelagstiftningen som har begåtts eller misstänks ha begåtts på en medlemsstats territorium kan ha förgreningar i den andra medlemsstaten.

Artikel 21

Följande skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2:

- 1) De exakta kategorierna av uppgifter.
- 2) Huruvida för varje medlemsstat informationsutbytet skall vara strukturerat eller automatiskt samt i det senare fallet hur ofta utbytet skall äga rum.
- 3) Hur informationsutbytet skall gå till.

Artikel 22

Medlemsstaternas behöriga myndigheter kan när som helst utan föregående begäran och spontant lämna varandra sådan information som avses i artikel 1 som de har kännedom om.

Artikel 23

Medlemsstaterna skall vidta de administrativa och organisatoriska åtgärder som behövs för att möjliggöra sådana utbyten som avses i detta kapitel.

Artikel 24

Genomförande av bestämmelserna i detta kapitel kan inte förplikta en medlemsstat att, i syfte att inhämta uppgifter, införa nya skyldigheter för personer som är ansvariga för betalning av mervärdesskatt.

Onsdag 6 februari 2002

KAPITEL IV

Lagring av utbyte av information som är specifik för gemenskapsinterna transaktioner

Artikel 25

1. Den behöriga myndigheten i varje medlemsstat skall upprätthålla en elektronisk databas i vilken den lagrar och bearbetar den information som den inhämtar enligt artikel 22.6 b i direktiv 77/388/EEG, i artikelns lydelse enligt artikel 28h i nämnda direktiv.

För att denna information skall kunna användas i sådana förfaranden som avses i denna förordning, skall informationen lagras i minst fem år efter utgången av det kalenderår under vilket tillträde till informationen skall ges.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att deras databaser hålls aktuella, kompletta och korrekta.

I enlighet med det förfarande som avses i artikel 40.2 skall det fastställas kriterier enligt vilka det skall avgöras vilka ändringar som inte är relevanta, väsentliga eller ändamålsenliga och som därför inte behöver göras.

Artikel 26

På grundval av de uppgifter som lagrats i enlighet med artikel 25 skall den behöriga myndigheten i en medlemsstat automatiskt och utan dröjsmål från varje medlemsstat få följande information, som myndigheten i fråga också kan ges direkt tillgång till:

- 1) De momsregistreringsnummer som tilldelats av den medlemsstat som mottar informationen.
- 2) Det sammanlagda värdet av all gemenskapsintern omsättning av varor till innehavarna av dessa nummer från alla näringsidkare som identifierats för mervärdesskatteändamål i den medlemsstat som lämnar uppgifterna.

De belopp som avses i första stycket 2 skall uttryckas i den uppgiftslämnande medlemsstatens valuta och hänföra sig till kalenderkvartal.

Artikel 27

På grundval av de uppgifter som lagrats i enlighet med artikel 25 och uteslutande för att bekämpa skattebedrägerier skall den behöriga myndigheten i en medlemsstat, när den finner detta nödvändigt för att kontrollera gemenskapsinterna förvärv av varor och tjänster, automatiskt och utan dröjsmål få följande information, som myndigheten i fråga också kan ges direkt tillgång till på elektronisk väg:

- 1) Momsregistreringsnummer för personer som har genomfört omsättning enligt artikel 26.2.
- 2) Det sammanlagda värdet av all sådan omsättning från varje sådan person till varje person som tilldelats ett momsregistreringsnummer enligt artikel 26.1.
- 3) Fullständiga uppgifter om det territoriella organ som är behörigt att lämna ytterligare upplysningar om dessa personer.

De belopp som avses i första stycket 2 skall uttryckas i den uppgiftslämnande medlemsstatens valuta och hänföra sig till kalenderkvartal.

Artikel 28

1. När en medlemsstats behöriga myndighet är skyldig att ge tillträde till information enligt artiklarna 25, 26 och 27 skall den, när det gäller sådana uppgifter som åsyftas i artiklarna 26 och 27, göra det snarast möjligt och senast tre månader efter utgången av det kalenderkvartal som uppgifterna avser.

Onsdag 6 februari 2002

2. Om information läggs till i en databas under de omständigheter som anges i artikel 25 skall, utan hinder av punkt 1, tillträde till sådana uppgifter ges så snart som möjligt och senast tre månader efter utgången av det kvartal under vilket de nya uppgifterna inhämtats.

3. Villkoren för tillträde till korrigerad information skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Artikel 29

När medlemsstaternas behöriga myndigheter för tillämpningen av artiklarna 25-28 registrerar information i elektroniska databaser och utbyter sådan information på elektronisk väg, skall de vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att artikel 37 följs.

Artikel 30

1. Den behöriga myndigheten i varje medlemsstat skall upprätthålla en elektronisk databas som innehåller ett register över de personer som tilldelats momsregistreringsnummer i medlemsstaten.

2. På grundval av de uppgifter som lagrats enligt artikel 25 kan den behöriga myndigheten i en medlemsstat när som helst antingen direkt få eller få överfört till sig en bekräftelse på giltigheten av det momsregistreringsnummer under vilket en person har levererat eller mottagit varor eller tjänster inom ramen för gemenskapsintern omsättning är.

På särskild begäran skall den tillfrågade myndigheten även meddela datum för utfärdandet av momsregistreringsnumret och, i förekommande fall, det datum då momsregistreringsnumret upphör att gälla.

3. På begäran skall den behöriga myndigheten utan dröjsmål även uppge namn på och adress till den person som tilldelats ett nummer, förutsatt att dessa uppgifter inte lagras hos den begärande myndigheten för att eventuellt användas vid något senare tillfälle.

4. Den behöriga myndigheten i varje medlemsstat skall se till att personer som berörs av gemenskapsintern omsättning av varor eller tjänster har möjlighet att få en bekräftelse på att en viss persons momsregistreringsnummer är giltigt.

Överföring av en sådan bekräftelse på elektronisk väg skall tillåtas på villkor som fastställs enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

5. När medlemsstaternas behöriga myndigheter för tillämpningen av punkterna 1-4 i denna artikel registrerar information i elektroniska databaser och utbyter sådan information på elektronisk väg, skall de vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att artikel 37 följs.

KAPITEL V

Förbindelser med kommissionen

Artikel 31

1. Medlemsstaterna och kommissionen skall undersöka och utvärdera hur bestämmelserna om administrativt samarbete enligt denna förordning fungerar. Kommissionen skall sammanställa medlemsstaternas erfarenheter i syfte att få bestämmelserna att fungera bättre.

2. Varje medlemsstat skall ge kommissionen all information om hur den tillämpar denna förordning, inklusive de statistiska uppgifter som är nödvändiga för att tillämpningen skall kunna utvärderas.

Dessa statistiska uppgifter skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Onsdag 6 februari 2002

3. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen alla de uppgifter om metoder och förfaranden som använts eller antas ha använts vid brott mot mervärdesskattelagstiftningen genom vilka svagheter eller brister kunnat påvisas i det sätt på vilket bestämmelserna om administrativt samarbete enligt denna förordning fungerar.
4. Medlemsstaterna får vidarebefordra all annan information enligt artikel 1 till kommissionen, så att det kan göras en bedömning av hur effektiva dessa bestämmelser om administrativt samarbete är i kampen mot bedrägerier och undanhållande av skatt.
5. Kommissionen skall vidarebefordra all information enligt punkterna 2, 3 och 4 till andra berörda medlemsstater.

KAPITEL VI

Förbindelser med tredje land

Artikel 32

1. När ett tredje land lämnar uppgifter till den behöriga myndigheten i en medlemsstat skall denna vidarebefordra uppgifterna till de behöriga myndigheterna i de medlemsstater som kan vara intresserade av dem och under alla omständigheter till de medlemsstater som begär detta.

Uppgifterna skall också vidarebefordras till kommissionen, om de är av intresse på gemenskapsnivå.

2. Under förutsättning att det berörda tredje landet juridiskt har förbundit sig att ge det bistånd som är nödvändigt för att all bevisning för att en transaktion strider mot mervärdesskattelagstiftningen skall kunna inhämtas, får uppgifter som erhållits genom tillämpning av denna förordning vidarebefordras till detta tredje land, med samtycke från de behöriga myndigheter som lämnat uppgifterna och med iakttagande av dess nationella bestämmelser för överföring av personuppgifter till tredje land.

KAPITEL VII

Villkor för informationsutbytet

Artikel 33

Information som vidarebefordras i enlighet med denna förordning skall, **utom under exceptionella omständigheter**, tillhandahållas på elektronisk väg, enligt villkor som skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Artikel 34

En begäran om bistånd, inbegripet begäran om delgivning, och bifogade handlingar skall, i enlighet med villkor som skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2, åtföljas av en översättning till det officiella språket eller ett av de officiella språken i den medlemsstat där den tillfrågade myndigheten har sitt säte.

Den tillfrågade myndigheten **skall emellertid, så vitt det är möjligt, sträva efter att** avstå från sådan översättning **för att garantera smidigt och snabbt samarbete**.

Artikel 35

1. Medlemsstaterna skall ömsesidigt avstå från att begära ersättning för kostnader som uppstår vid tillämpningen av denna förordning, utom i tillämpliga fall för expertarvoden.
2. Om det ömsesidiga biståndet medför särskilda svårigheter med mycket höga kostnader eller hänför sig till bekämpning av organiserad brottslighet får de begärande och de tillfrågade myndigheterna komma överens om ersättning av kostnaderna i varje enskilt fall.
3. Förfarandena för tillämpning av punkt 2 skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 36

1. En tillfrågad myndighet i en medlemsstat skall ge en begärande myndighet i en annan medlemsstat information enligt artikel 1, under förutsättning att
 - a) antalet och arten av förfrågningar om information som görs av den begärande myndigheten inom en viss period inte innebär en oproportionerlig administrativ börda för den tillfrågade myndigheten,
 - b) den begärande myndigheten har uttömt de vanliga informationskällor som den allt efter omständigheterna kan använda för att skaffa de begärda uppgifterna, utan att riskera det önskade resultatet.
2. Denna förordning skall inte innebära någon förpliktelse att låta genomföra undersökningar eller att lämna uppgifter, om den medlemsstat som skulle lämna uppgifterna är förhindrad av sin lagstiftning eller sin administrativa praxis att göra undersökningarna eller att inhämta eller använda uppgifterna för sina egna ändamål.
3. Vidarebefordran av uppgifter får nekas om den skulle leda till att en affärshemlighet, industriell hemlighet, yrkeshemlighet eller handelsprocess skulle röjas, eller om det gäller uppgifter vars röjande skulle strida mot den allmänna ordningen.
4. Den tillfrågade myndigheten skall underrätta den begärande myndigheten om skälen till att en begäran om bistånd inte kan tillmötesgå. Detta motiverade avslag skall även meddelas kommissionen.
5. Förfaranden för fastställande av det minsta mervärdesskattebelopp som kan föranleda en begäran om bistånd skall antas enligt det förfarande som avses i artikel 40.2.

Artikel 37

1. All information, oavsett form, som vidarebefordras vid tillämpning av denna förordning skall vara konfidentiell. Den skall omfattas av sekretess och åtnjuta samma skydd som liknande information ges enligt nationell lagstiftning i den mottagande medlemsstaten och enligt motsvarande bestämmelser som gäller gemenskapens organ.

Sådan information får under alla omständigheter bara göras tillgänglig för personer som direkt sysslar med taxering, skatteindrivning eller administrativ kontroll av skatter för taxeringsändamål, eller för personer som är anställda av gemenskapen som behöver ha tillgång till den för sin tjänsteutövning.

Den får användas i samband med rättsliga eller administrativa förfaranden som kan leda till påföljd och som inletts på grund av överträdelse av skattelagstiftningen, och i samband med fastställande av andra skatter, pålagor och avgifter som omfattas av artikel 2 i rådets direktiv 76/308/EEG av den 15 mars 1976 om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar uppkomna till följd av verksamhet som utgör en del av finansieringssystemet för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket och av jordbruksavgifter och tullar samt med avseende på mervärdesskatt⁽¹⁾.

2. Trots punkt 1 skall den behöriga myndigheten i den medlemsstat som tillhandahåller informationen tillåta att den utnyttjas för andra ändamål i den begärande myndighetens medlemsstat, om det enligt lagstiftningen i den tillfrågade myndighetens medlemsstat skulle vara tillåtet att utnyttja den för liknande ändamål.
3. Om den begärande myndigheten anser att information som den har mottagit från den tillfrågade myndigheten kan vara användbar för den behöriga myndigheten i en tredje medlemsstat, får den överlämna informationen till denna behöriga myndighet.
4. Medlemsstaterna **kan** begränsa räckvidden av de skyldigheter och rättigheter som avses i artiklarna 6.1, 10, 11.1, 12 och 21 i direktiv 95/46/EG i den utsträckning det behövs för att skydda de intressen som avses i artikel 13 e i nämnda direktiv.

⁽¹⁾ EGT L 73, 19.3.1976, s. 18.

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 38

Redogörelser, intyg, underrättelser, handlingar, vidimerade kopior och alla upplysningar som tjänstemän vid den tillfrågade myndigheten fått och vidarebefordrat till den begärande myndigheten i samband med bistånd enligt denna förordning kan återopas som bevismaterial av behöriga instanser i den begärande myndighetens medlemsstat, på samma sätt som motsvarande handlingar som vidarebefordrats av en myndighet i det egna landet.

Artikel 39

1. För tillämpningen av denna förordning skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att
 - a) säkerställa en effektiv intern samordning mellan de behöriga myndigheter som avses i artikel 3,
 - b) upprätta ett direkt samarbete mellan de myndigheter som givits särskilt bemyndigande för denna samordning,
 - c) se till att det system för informationsutbyte som föreskrivs i denna förordning fungerar på ett bra sätt.
2. Kommissionen skall så fort som möjligt till varje medlemsstats behöriga myndighet vidarebefordra alla uppgifter som den mottar och som den har möjlighet att tillhandahålla.

KAPITEL VIII

Allmänna bestämmelser och slutbestämmelser

Artikel 40

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga kommittén för administrativt samarbete, nedan kallad "kommittén", som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.
2. När hänvisning sker till denna punkt skall det föreskrivande förfarandet i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7 och artikel 8 i det beslutet skall iakttas.
3. Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall fastställas till tre månader.

Artikel 41

Kommittén får undersöka alla frågor rörande tillämpningen av denna förordning som tas upp av ordföranden antingen på dennes eget initiativ eller på begäran av en företrädare för en medlemsstat.

Artikel 42

1. Vart tredje år efter dagen för denna förordnings ikraftträdande skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet överlämna en rapport om villkoren för tillämpningen av denna förordning.
2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av denna förordning.

Artikel 43

1. Bestämmelserna i denna förordning får inte hindra fullgörandet av de mer omfattande skyldigheter i fråga om ömsesidigt bistånd som kan följa av andra rättsakter, inbegripet eventuella bilaterala eller multilaterala avtal.
2. När de behöriga myndigheterna träffar överenskommelser om bilaterala frågor på de områden som omfattas av denna förordning, utom när det gäller enskilda fall, skall de så snart som möjligt underrätta kommissionen om detta. Kommissionen skall i sin tur underrätta övriga medlemsstaters behöriga myndigheter om detta.

Onsdag 6 februari 2002

Artikel 44

Förordning (EEG) nr 218/92 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall tolkas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 45

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P5_TA(2002)0041

Direkt och indirekt beskattning *I**

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (KOM(2001) 294 – C5-0270/2001 – 2001/0134(COD))

Förslaget godkänns.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 77/799/EEG om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (KOM(2001) 294 – C5-0270/2001 – 2001/0134(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2001) 294) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag inför parlamentet (C5-0270/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0466/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 96.

Onsdag 6 februari 2002

P5_TA(2002)0042

Klimatförändringar *

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt uppfyllande av åtaganden inom ramen för detta (KOM(2001) 579 – C5-0019/2002 – 2001/0248(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2001) 579),
- med beaktande av artikel 175.1 ⁽¹⁾ och artikel 300.2 första stycket, första meningen i EG-fördraget,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget (C5-0019/2002),
- med beaktande av artikel 67 och artikel 97.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0025/2002).

1. Parlamentet godkänner förslaget till rådets beslut,
2. insisterar på att överenskommelsen om bördefördelning från juni 1998 skall efterlevas till fullo,
3. insisterar på att kommissionen inför den andra åtagandeperioden skall grunda sina förslag om ett strängare mål för utsläppsminskningar och bördefördelningen mellan medlemsstaterna på artikel 175.1 i fördraget,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Kyotoprotokollets parter, parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Kommissionen ändrade den 12 december 2001 den ursprungliga rättsliga grunden artikel 174.4 i kombination med artikel 300, till artikel 175.1 i kombination med artikel 300, efter EG-domstolens yttrande 2/00 av den 6 december 2001.

P5_TA(2002)0043

Bekämpande av terrorism *

Förslag till rådets rambeslut om bekämpande av terrorism (14845/1/2001 – C5-0680/2001 – 2001/0217(CNS))

Förslaget godkänns.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av terrorism (14845/1/01 – C5-0680/2001 – 2001/0217(CNS))

(Samrådsförfarandet: nytt samråd)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets förslag (14845/1/2001),
- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 521),

Onsdag 6 februari 2002

- med beaktande av sin ståndpunkt av den 29 november 2001 ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 29, artikel 31 e och artikel 34.2 b i EU-fördraget,
- efter att på nytt ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget (C5-0680/2001),
- med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0003/2002).

1. Parlamentet godkänner rådets förslag,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra förslaget,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 12.

P5_TA(2002)0044

Europeisk arresteringsorder *

Förslag till rådets rambeslut om en europeisk arresteringsorder och om överlämnande mellan medlemsstaterna (14867/1/2001 – C5-0675/2001 – 2001/0215(CNS))

Förslaget godkänns.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om nytt samråd med rådet om kommissionens förslag till rådets rambeslut om en europeisk arresteringsorder och om överlämnande mellan medlemsstaterna (14867/1/01 – C5-0675/2001 – 2001/0215(CNS))

(Samrådsförfarandet: nytt samråd)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets förslag (14867/1/2001),
- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 522),
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 29 november 2001 ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 29, artikel 31 a och b och artikel 34.2 b i EU-fördraget,
- efter att på nytt ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget (C5-0675/2001),
- med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0003/2002).

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 12.

Onsdag 6 februari 2002

1. Parlamentet godkänner rådets förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra förslaget,
 4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

P5_TA(2002)0045

Statligt stöd

Europaparlamentets resolution om kommissionens nionde översikt över statligt stöd i Europeiska unionen (KOM(2001) 403 – C5-0632/2001 – 2001/2269(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens översikt (KOM(2001) 403 – C5-0632/2001),
- med beaktande av resultattavlan för statligt stöd (KOM(2001) 412),
- med beaktande av kommissionens rapport om genomförandet under 2000 av kommissionens beslut nr 2496/96/EKSG av den 18 december 1996 om gemenskapsregler för statligt stöd till stålindustrin (stålstödsreglerna) (KOM(2001) 151),
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Stockholm den 24 mars 2001,
- med beaktande av artiklarna 87, 88 och 89 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0002/2002), och av följande skäl:
 - A. I enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Stockholm måste medlemsstaterna kunna påvisa en minskning av det statliga stödet i förhållande till BNP senast 2003, och då beakta behovet av att rikta stödet mot övergripande mål av gemensamt intresse.
 - B. Europeiska unionen har ställt upp som mål att inom tio år bli världens mest konkurrenskraftiga område.
 - C. Europaparlamentet har i sina resolutioner om statligt stöd samt i regelbundna diskussioner med den ansvariga kommissionsledamoten i utskottet för ekonomi och valutafrågor hela tiden insisterat på åtgärder som säkerställer större insyn inom sektorn.
 - D. Europaparlamentet har i sin resolution av den 24 oktober 2000 om kommissionens åttonde undersökning av statligt stöd i Europeiska unionen ⁽¹⁾ pekat på skatteåtgärdernas betydelse för snedvridning av konkurrensen när det gäller statligt stöd.
 - E. Medlemsstaterna enades 1997 om en uppförandekod för företagsbeskattning, vilken syftar till att förhindra eller undanröja skadlig skattekonkurrens.
 - F. Minskningen och kontrollen av det statliga stödet stärker det europeiska näringslivets konkurrenskraft och bidrar till att skapa ekonomisk tillväxt och hållbara arbetstillfällen. I medlemsstaterna finns det inget kontrollinstrument som är jämförbart med övervakningen av stödet på gemenskapsnivå.

⁽¹⁾ EGT C 197, 12.7.2001, s. 101.

Onsdag 6 februari 2002

1. Parlamentet upprepar på nytt att kontrollen av statligt stöd inom EU utgår från principen att statligt stöd är oförenligt med den inre marknaden, men att det dock i undantagsfall kan vara motiverat att medlemsstaterna beviljar sådant stöd,
2. välkomnar i princip den minskning av statligt stöd som har noterats i Europeiska unionen under åren 1997–1999, och uppmanar kommissionen att fortsätta med sin strikta politik, särskilt när det gäller kontrollen av statligt stöd till vissa sektorer och tillfälligt stöd,
3. uppmanar medlemsstaterna att så snart som möjligt vidta konkreta åtgärder för att minska det statliga stödet i förhållande till BNP samt rikta om stödet mot övergripande mål i enlighet med det åtagande som gjordes vid Europeiska rådets möte i Stockholm,
4. varnar, när det gäller förhållandet mellan gemenskapens regionalpolitik och nationell regionalpolitik, för att återföra regionalpolitiken under nationell kontroll, eftersom detta i synnerhet skulle ske på bekostnad av de ekonomisk svagare medlemsstaterna,
5. anser emellertid att det med hänsyn till den kommande förändringen av de europeiska strukturfonderna för EU:s 15 medlemsstater efter 2006, måste ske en omvärdering i god tid av förhållandet mellan den europeiska regionalpolitiken och nationellt regionalstöd,
6. välkomnar uttryckligen upprättandet av ett register över statligt stöd och en resultattavla, genom vilka kommissionen hör samman Europaparlamentets önskemål om större insyn när det gäller statligt stöd,
7. välkomnar kommissionens avsikt att från och med nästa år sammanföra den årliga översikten över statligt stöd och resultattavlan, så att man får ett övergripande referensdokument om läget, utvecklingen och tendenserna i fråga om statligt stöd i Europeiska unionen,
8. anser att resultattavlan för statligt stöd kommer att spela en särskilt konstruktiv roll som forum för utbyte av erfarenheter mellan medlemsstaterna, och uppmanar medlemsstaterna att aktivt delta i arbetet med att sammanställa relevant och detaljerad information samt informationskällor,
9. konstaterar att den första utgåvan av resultattavlan med nödvändighet väcker fler frågor än den kan besvara, vilket kommissionen själv medger; är dock säker på att resultattavlan, under förutsättning att medlemsstaterna samarbetar, kommer att utvecklas till ett värdefullt och välutnyttjat instrument som även, och i synnerhet, kommer att underlätta Europaparlamentets arbete på detta område,
10. inser även resultattavlans betydelse för att, i likhet med resultattavlan över den inre marknaden, utöva påtryckningar på de medlemsstater som ligger efter de andra medlemsstaterna vad gäller minskningen av stödet eller omriktningen av stödet mot övergripande mål,
11. föreslår att man skall upprätta ett diskussionsforum i form av ett chattrum, där de som berörs och är intresserade kan utbyta tankar och idéer i aktuella frågor om statligt stöd med utgångspunkt från de uppgifter som tillhandahålls via resultattavlan,
12. föreslår dessutom att det på resultattavlans webbplats inte bara skall upprättas en länk till medlemsstaterna och deras aktuella Internetadresser utan även till Europaparlamentet, så att man från resultattavlan för statligt stöd kan nå alla institutioner med ansvar för detta område,
13. anser att när det gäller kommissionens undersökningar av nationella system för företagsbeskattning får medlemsstaternas självbestämmande inom skatteområdet inte i något fall ifrågasättas,
14. välkomnar den granskning av företagsbeskattning i förhållande till statligt stöd som kommissionen inledde i juli, och uppmanar kommissionen att så snart som möjligt lägga fram resultaten av denna granskning,
15. upprepar sitt krav på att medbeslutandeförfarandet bör införas för alla konkurrenspolitiska frågor som rådet fattar beslut om med kvalificerad majoritet,

Onsdag 6 februari 2002

16. noterar den rådande svåra ekonomiska situationen för flygbolagen, men uppmanar kommissionen att närmare undersöka alla ansökningar om godkännande av statligt stöd för att förvissa sig om att sådana fall uteslutande hänför sig till de omedelbara konsekvenserna av terrordåden den 11 september och den begränsade indragningen av flygningar, och inte leder till att det generella systemet för kontroll av statligt stöd inom EU:s flygsektor försvagas,
17. beklagar åter att uppgifter om statligt stöd fortfarande lämnas endast i totala belopp och begär att mer detaljerad information skall offentliggöras om syftet med det stöd som lämnas, vilka sektorer det gäller och vilka företag som fått sådant stöd,
18. uppmanar kommissionen att mer effektivt genomdriva beslut om återbetalning av olagligt statligt stöd och att lägga fram relevanta förslag,
19. uppmanar kommissionen att snarast lägga fram förslag om förlängd giltighetstid avseende gemenskapsreglerna för statligt stöd till stålindustrin (kommissionens beslut 2496/96/EKSG av den 18 december 1996 ⁽¹⁾) så att en effektiv kontroll av det statliga stödet inom stålindustrin fortsättningsvis kan garanteras,
20. varnar för risken för skadliga effekter av statligt stöd i samband med uppmuntran till omlokalisering av företag från en medlemsstat till en annan, vilket kan leda till bidragsjakt bland företagen utan att det i högre grad uppfyller EU:s gemensamma mål,
21. uppmanar kommissionen att hålla ett vakande öga på de nyligen antagna stödpaketen avseende amerikanska flygbolag,
22. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

⁽¹⁾ EGT L 338, 28.12.1996, s. 42.

P5_TA(2002)0046

Utbildningssystem

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande om utkast till detaljerad arbetsplan för att följa upp rapporten om utbildningssystemens konkreta framtidsmål (KOM(2001) 501 – C5-0601/2001 – 2001/2251(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2001) 501 – C5-0601/2001),
- med beaktande av artiklarna 149 och 150 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Lissabon den 23–24 mars 2000,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Stockholm den 23–24 mars 2001,
- med beaktande av kommissionens rapport om utbildningssystemens konkreta framtidsmål (KOM(2001) 59),
- med beaktande av sin resolution av den 15 maj 2001 om "Lära och lära ut – på väg mot kunskaps-samhället" ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 16 januari 2001 om kvalitetsbedömning inom skolutbildningen ⁽²⁾,

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 17.

⁽²⁾ EGT C 262, 18.9.2001, s. 44.

Onsdag 6 februari 2002

- med beaktande av resolutionen från rådets (utbildningsfrågor) möte den 29 november 2001 om språklig mångfald och språkinläring inom ramarna för det europeiska året för språk,
 - med beaktande av slutsatserna från rådets (utbildningsfrågor) möte den 29 november 2001 om att följa upp kommissionens rapport om utbildningssystemens konkreta framtidsmål,
 - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott samt yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0017/2002), och av följande skäl:
 - A. Vid Europeiska rådets möte i Lissabon fastställdes ett nytt strategiskt mål för Europeiska unionen under detta årtionde: "att bli världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med möjlighet till hållbar ekonomisk tillväxt med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning".
 - B. Ömsidigt erkännande av utbildning, ökad mobilitet och fri rörlighet för studerande, lärare och forskare är några av de främsta målsättningarna för den europeiska utbildningspolitiken.
 - C. Vid Europeiska rådets möte i Lissabon fastställdes också att det europeiska utbildningssystemet måste anpassas både till de krav kunskapssamhället ställer och till behovet av att höja nivån och kvaliteten på sysselsättningen.
 - D. Vid Europeiska rådets möte i Stockholm bekräftades det strategiska mål som fastställdes vid Europeiska rådets möte i Lissabon.
 - E. Vid Europeiska rådets möte i Stockholm antogs också kommissionens rapport om utbildningssystemens konkreta framtidsmål i vilken följande tre mål fastställdes: skapa bättre kvalitet och effektivitet i Europeiska unionens utbildningssystem, underlätta tillträdet för alla till allmän och yrkesinriktad utbildning samt öppna utbildningssystemen mot världen.
 - F. Vid sidan av det konventionella utbildningssystemet lämnar konceptet med livslångt lärande ett viktigt bidrag till kunskapssamhällets behov.
 - G. Vid Europeiska rådets möte i Stockholm riktades en inbjudan till rådet och kommissionen att till Europeiska rådets möte i Barcelona under våren 2002 lägga fram en rapport som skall innehålla en detaljerad arbetsplan för att följa upp utbildningssystemens konkreta framtidsmål.
 - H. Det har beslutats att detta slag av gemenskapsdokument bör innehålla tydligt definierade och realistiska mål, bevis för mervärdet på europeisk nivå av den åtgärd/de åtgärder som föreslås, en beräkning — med hjälp av verksamhetsbaserad budgetering — av de totala kostnaderna för åtgärden/åtgärderna, en alternativkostnadsanalys ("opportunity-cost analysis"), resultatindikatorer för att mäta vilka framsteg som uppnåtts i förhållande till målen samt ett förfarande för att utvärdera pilotprojekt och andra föreslagna åtgärder mot bakgrund av dessa utvärderingar.
 - I. Kommissionens vitbok "Lära och lära ut — på väg mot kunskapssamhället" från 1995 anger som ett mål att alla elever som går ut skolan skall behärska två europeiska språk utöver modersmålet och detta mål bekräftades vid rådets (utbildningsfrågor) möte den 29 november 2001.
 - J. I en Eurobarometerundersökning genomförd i december 2000 framkom att 53 procent av européerna uppgav att de förutom sitt eget språk kunde tala åtminstone ytterligare ett europeiskt språk och 26 procent uppgav att de kunde tala ytterligare två europeiska språk.
1. Parlamentet beklagar att det inte hade möjlighet att kommentera kommissionens ursprungliga rapport om utbildningssystemens konkreta framtidsmål och parlamentet har därför i praktiken uppmanats yttra sig om detaljerade förslag om genomförande av en mer allmän plan vars innehåll parlamentet inte har kunnat påverka,

Onsdag 6 februari 2002

2. anser att en öppen samordningsmetod måste tillämpas inom utbildningsområdet och uppmanar därför kommissionen och rådet att förhandla om ett interinstitutionellt avtal med Europaparlamentet i syfte att parlamentet skall bli fullt delaktigt i den öppna samordningsmetoden, som kommer att ge detta förfarande större demokratisk legitimitet,
3. välkomnar kommissionens realistiska uppfattning om den roll den kan spela för att de mål som fastställdes vid Europeiska rådets möten i Lissabon och Stockholm skall uppnås,
4. välkomnar kommissionens initiativ att ägna den allmänna situationen i skolan uppmärksamhet, framför allt mot bakgrund av konceptet med livslångt lärande, som innebär att även äldre befolkningsgrupper får möjlighet att studera (vidare),
5. välkomnar kommissionens beslutsamhet när det gäller att inte utföra samma arbete som andra internationella organisationer redan gör på detta område (t.ex. OECD, Europarådet och nätverket European Schoolnet) och att kommissionen har tagit hänsyn till deras arbete och undersökt möjligheterna till samarbete,
6. välkomnar kommissionens ansträngningar att i utkastet till detaljerad arbetsplan innefatta tydligt definierade och realistiska mål, bevis för mervärdet på europeisk nivå av den åtgärd som föreslås samt resultatindikatorer för att mäta vilka framsteg som uppnås i förhållande till målen,
7. konstaterar att utkastet till detaljerad arbetsplan emellertid inte innehåller en beräkning av de föreslagna åtgärdernas budgetkonsekvenser för gemenskapen,
8. upprepar sitt stöd för målet att alla elever som går ut skolan skall behärska åtminstone två europeiska språk utöver modersmålet; rekommenderar att Europa undersöker de bästa metoderna för språkundervisning,
9. uppmanar kommissionen att komplettera indikatorerna för mål 1.2 med ett mått på uppnådd inlärningsnivå,
10. begär därför att åtgärder vidtas för att på kort och mellanlång sikt öka antalet unga kvinnor och män som väljer naturvetenskapliga och tekniska utbildningar och yrken, särskilt karriärer som forskare eller vetenskapsmän, för att möjliggöra framtida utveckling av det europeiska forsknings- och vetenskapsområdet, där det för närvarande saknas kvalificerad personal,
11. välkomnar kommissionens strävan att främja tillströmningen av män och kvinnor till matematiska, naturvetenskapliga och tekniska utbildningar; anser att detta är av avgörande betydelse för arbetet med att göra Europa till världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi,
12. erinrar om att företagen fyller en viktig funktion inom yrkesinriktad utbildning; anser därför att EU och medlemsstaterna bör uppmantra till att studenter ges praktikplatser på företag och att anställda erbjuds fortbildning,
13. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaternas regeringar att komma ihåg att systemen för allmän utbildning har vidare och mer humanistiska mål än systemen för yrkesinriktad utbildning och att innehållet i systemen för allmän utbildning inte bör bestämmas enbart med hänvisning till ekonomi och arbetsmarknad, utan att det också bör utveckla medvetenhet om medborgarskapets roll, kommunikationsförmåga, interkulturell förståelse och sociala färdigheter; för att främja ökad rörlighet för arbetskraften inom unionen bör dock program för yrkesvägledning informera de studerande om de möjligheter som finns inom unionen när det gäller fri rörlighet för arbetskraft,
14. uppmanar kommissionen att utveckla indikatorer för utbildningsmål såsom medvetenhet om medborgarskapets roll, sociala färdigheter och kulturell förståelse,
15. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att utveckla och främja utbildning för ett aktivt medborgarskap,

Onsdag 6 februari 2002

16. välkomnar kommissionens förslag att utöka rörlighet och utbyten (mål 3.4) men kräver att man som indikatorer på rörlighet även skall ta upp kontakter mellan skolor, lärare, elever och studenter i olika länder, även de som grundas på deltagande i gemenskapsprogram,
17. uppmanar kommissionen att i högre grad uppmuntra rörligheten bland modersmållärare,
18. uppmanar kommissionen att hålla parlamentet, aktörerna på utbildningsområdet och arbetsmarknadens parter fullständigt informerade om de råd som ges av och de diskussioner som förs inom de arbetsgrupper och undergrupper av experter som anges i punkterna 69-72 i meddelandet, genom offentliggörande av protokollen från dessa gruppers möten,
19. uppmanar kommissionen att se till att synpunkter från aktörerna på utbildningsområdet, däribland lärarna, och arbetsmarknadens parter på europeisk nivå, tas med i kommissionens och expertgruppernas arbete,
20. välkomnar kommissionens förslag om att låta kandidatländerna bli delaktiga, och önskar att kommissionen och medlemsstaterna så snart som möjligt förverkligar detta, eventuellt i redan befintliga program,
21. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet och medlemsstaternas regeringar.

P5_TA(2002)0047

Uppföljning av BSE

Europaparlamentets resolution om övervakning av BSE-krisen — angående folkhälsa och livsmedelssäkerhet (2000/2321(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 152 och artikel 153 i EG-fördraget,
- med beaktande av sin resolution av den 19 februari 1997 om resultaten från arbetet i den tillfälliga undersökningskommittén om BSE ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 19 november 1997 om rapporten från det tillfälliga utskottet för uppföljning av rekommendationerna beträffande BSE ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 15 april 1999 om meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén — Den andra halvårsrapporten om uppföljningen av BSE ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 16 november 2000 om BSE och säkert djurfoder ⁽⁴⁾,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/77/EG av den 14 december 2000 om ändring av rådets direktiv 95/53/EG om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet ⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin lagstiftningsresolution av den 4 oktober 2000 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om främmande ämnen och produkter i djurfoder ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EGT C 85, 17.3.1997, s. 61.

⁽²⁾ EGT C 371, 8.12.1997, s. 81.

⁽³⁾ EGT C 219, 30.7.1999, s. 433.

⁽⁴⁾ EGT C 223, 8.8.2001, s. 281.

⁽⁵⁾ EGT L 333, 29.12.2000, s. 81.

⁽⁶⁾ EGT C 178, 22.6.2001, s. 160.

Onsdag 6 februari 2002

- med beaktande av sin lagstiftningsresolution av den 12 juni 2001 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 90/425/EEG och 92/118/EEG beträffande hälsokrav för animaliska biprodukter ⁽¹⁾,
 - med beaktande av sin lagstiftningsresolution av den 12 juni 2001 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel ⁽²⁾,
 - med beaktande av sin lagstiftningsresolution av den 3 maj 2001 om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati ⁽³⁾,
 - med beaktande av sin lagstiftningsresolution av den 12 juni 2001 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska livsmedelsmyndigheten och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0467/2001), och av följande skäl:
- A. De regler EU infört genom årens lopp minskar väsentligt risken för att BSE sprids, men effekten är helt beroende av hur de enskilda länderna efterlever reglerna och vad som sker i foderledet.
- B. Trots att det inom det dåvarande EG 1994 infördes förbud att utfodra idisslare med kött- och benmjöl från däggdjur (det s k utfodringsförbudet) inträffar nya fall av BSE som visar att det skett kontamination av idisslarfoder.
- C. För att förbättra konsumenternas förtroende för EU:s livsmedelssäkerhetspolitik, har kommissionen de senaste åren lagt ett antal förslag och föreslagit åtgärder för att förbättra lagstiftningen, göra den mer enhetlig och öka insynen och öppenheten på alla nivåer av livsmedelssäkerhetspolitiken. Europaparlamentet har varit mycket pådrivande och lagt fram flera förslag i denna process för att stärka konsumentskyddet och har vid flera tillfällen velat gå längre, ställa högre krav och gå snabbare fram.
- D. Vitboken om livsmedelssäkerhet (KOM(1999) 719) har möjliggjort för EU att ta ett helhetsgrepp om dessa frågor, där alla aspekter av livsmedelsprodukternas väg från producent till konsument, från jord till bord, omfattas. Kommissionen föreslog i vitboken att över 80 olika åtgärder skulle vidtas inom fem år. Den nya livsmedelssäkerhetslagstiftningen kommer således att omfatta hela livsmedelskedjan, även fodertillverkning, och syftar till att tillförsäkra konsumenterna en hög hälsoskyddsnivå.
- E. Det saknas idag fakta över hur och i vilken grad medlemsländerna har genomfört den gemensamma lagstiftningen. För att kommissionen skall kunna utvärdera effekten av hittills beslutade åtgärder, lämnade medlemsländerna i juli 2001 in egna rapporter till kommissionen. Några jämförbara data utifrån dessa rapporter finns inte. Kommissionens kontor för livsmedels- och veterinärfrågor (FVO) kommer för första gången under hösten 2001 att presentera en generell rapport om genomförandet av BSE-lagstiftningen i medlemsländerna.

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 2.

⁽²⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 3.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 5.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

Onsdag 6 februari 2002

- F. Kommissionens regelbundna inspektioner i medlemsstaterna visar dock att genomförandet av unionens lagstiftning varierar avsevärt. Detta innebär att konsumenten inte kan vara säker på att skyddet håller samma nivå inom hela gemenskapen och det gör det också svårt att utvärdera effekterna av de åtgärder som vidtagits av de nationella myndigheterna.
- G. Variationen beträffande det praktiska genomförandet av den gemensamma lagstiftningen är för stor mellan medlemsländerna, vilket försvårar möjligheterna att få överblick över situationen och försvårar jämförbarheten. Detta beror till viss del på att det med den nuvarande lagstiftningen förekommer missförstånd och alltför flexibla tolkningar, då direktiven och besluten inte alltid är klart och entydigt utformade.
- H. Unionen är världens största importör och exportör av livsmedelsprodukter. Ett aktivt deltagande i olika internationella organs verksamhet ger gemenskapen möjligheter till erfarenhets- och informationsutbyte för att säkerställa en hög hälsoskyddsnivå.
1. Parlamentet betonar att den enskilt viktigaste åtgärden för att i längden skydda konsumenterna, är att helt eliminera risken för att nya djur infekteras med BSE,
 2. betonar vikten av att försiktighetsprincipen iakttas och att kommissionen ständigt följer och beaktar nya forskningsrön, inbegripet effekterna på den forskning som gemenskapen själv finansierar,
 3. kritiserar skarpt vissa medlemsländers bristande och sena genomförande av den gemensamma lagstiftningen och den fullkomligt oacceptabla underlåtenheten hos vissa medlemsländer att efterleva den gemensamma lagstiftningen,
 4. understryker att åtgärderna i förordning (EG) nr 999/2001 om transmissibel spongiform encefalopati (TSE) måste tillämpas och genomföras mycket strikt vilket innebär att screeningtesterna på djur måste göras i samtliga medlemsstater; kräver att man med utgångspunkt i vetenskapliga rön bör undersöka om förteckningen över riskmaterial beträffande vissa fetter och talg måste utvidgas,
 5. uppmanar medlemsstaterna att utöka sina kontroller av hur BSE-testet används, att i högre grad respektera det preliminära förbudet mot animaliskt mjöl och det föreskriftsenliga bortskaffandet av specificerade riskmaterial; uppmanar medlemsstaterna att införa strängare sanktioner om föreskrifterna inte följs,
 6. kräver att kommissionen gör en klar och tydlig sammanställning över medlemsländernas genomförande av relevant foder- och livsmedelslagstiftning såväl lands- som direktivvis,
 7. kräver att kommissionen skall kontrollera att samtliga medlemsstater noggrant tillämpar bestämmelserna i förordning (EG) nr 999/2001; anser att kommissionen bör vidta stränga sanktionsåtgärder mot dem som inte följer bestämmelserna eller gör sig skyldiga till bedrägeri,
 8. uppmanar kommissionen att för medlemsstaterna klargöra, förtydliga och uttolka gemenskapens lagstiftning och ge begrepp och definitioner en entydig innebörd, för att undvika och eliminera risken för missuppfattningar och feltolkningar vid det praktiska genomförandet av lagstiftningen,
 9. kräver att kommissionen säkerställer att 1994 års förbud att utfodra idisslare med kött- och benmjöl från däggdjur (det s k utfodringsförbudet) efterlevs,
 10. anser, även om råvaror som är godkända att användas som livsmedel också skall kunna utfodras till allätare, att EU utan dröjsmål bör införa förbud mot återanvändning inom samma djurart vid utfodring av djur (s k kannibalismförbud) och att man vid all fodertillverkning måste separera per djurart, för att hålla isär foder mellan idisslare och allätare och arterna sinsemellan,

Onsdag 6 februari 2002

11. kräver att screeningtesterna skall utvidgas till får, mot bakgrund av slutsatserna från Philipps betänkande och yttrandet från kommissionens vetenskapliga styrkommitté som nu anser att det är möjligt att sjukdomen kan överföras från nötkreatur till får,
12. uppmanar, mot bakgrund av de dystra erfarenheterna i lagefterlevnadshänseende av 1994 års utfodningsförbud och den stora risken för korskontamination, rådet att för överskådlig framtid inte häva förbudet att utfodra allätarna med kött- och benmjöl innan genomförandet och kontrollen av kommissionens beslut 96/449/EG och rådets beslut 99/534/EG har säkerställts i samtliga medlemsstater och innan öppen deklaration av foder har införts,
13. betonar att kommissionen framdeles måste ägna frågan om korskontamineringsriskerna vid foderframställningen större uppmärksamhet, för att säkerställa en nolltolerans vad gäller förekomsten av kött- och benmjölsspår i idisslarfoder,
14. anser att befintliga lager av animaliskt kött- och benmjöl och foder som innehåller dem, skall destrueras,
15. påpekar att slaktavfall som inte används till animaliskt mjöl, såsom avloppsvatten, fett och talg, bör behandlas,
16. påminner om att övrigt avfall, såsom matrester (från bland annat matsalar och restauranger) bör behandlas som avfall och återvinnas som sådant,
17. uppmanar kommissionen att främja utvecklingen av innovativa bortskaffnings- eller återvinningsmetoder för slaktavfall, såsom framställningen av biodiesel från talg och fett,
18. konstaterar att kommissionen lagt fram förslag till hur animaliska biprodukter kan destrueras på ett sådant sätt att folkhälsa och miljö skyddas,
19. uppmanar kommissionen att i full utsträckning undersöka den möjliga förbindelsen mellan kalvfoder och BSE med tanke på de senaste fallen i Danmark och Finland och att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att djurfoder inte smittas med BSE,
20. uppmanar kommissionen att upprätthålla och säkerställa efterlevnaden av de grundprinciper om säkert ursprung, säker bearbetning och säker användning som EU slagit fast för all djurfoderframställning,
21. erinrar om sitt krav, som en radikal lösning i kampen mot epidemier, att vid bekräftade BSE-fall avlägsna hela boskapsbesättningar ur näringskedjan, som en lämplig strategi för att bekämpa BSE; i enlighet med de undantag som anges i artikel 13.1 c i förordning (EG) nr 999/2001 skall alternativa metoder för att avlägsna djur ur näringskedjan fortsätta att användas i de medlemsstater där de är tillåtna,
22. stöder principen om att djur skall slaktas om ett BSE-fall påträffas, såsom framgår av förordning (EG) nr 999/2001, vilket berör både slakt av hela besättningar och en mer selektiv slakt i de medlemsstater som kommissionen beviljat tillstånd för sådana åtgärder,
23. uppmanar kommissionen att kräva att medlemsstaterna omgående inför en öppen deklaration om fodermateriallets innehåll i sin helhet,
24. påpekar att EU kan minska risken för en tredje BSE-våg vid en utvidgning, genom att tillhandahålla tekniskt och finansiellt stöd och assistans till kandidatländerna, för att de inte skall behöva upprepa våra misstag till följd av bristande kunskap och avsaknad av ekonomiska resurser; uppmanar kommissionen att inte förhandla om en övergångsperiod för lagstiftning i fråga om hygien, kvalitet och deklaration av foder,

Onsdag 6 februari 2002

25. uppmanar kommissionen att se till att samma skyddsbestämmelser som tillämpas på gemenskapsprodukter också tillämpas på import från tredje länder, framför allt gällande användningen av BSE-test, det preliminära förbudet mot animaliskt mjöl och det föreskriftsenliga bortskaffandet av specificerade riskmaterial samt att genom stränga gemenskapskontroller i tredje länder noggrant kontrollera att dessa bestämmelser följs,
26. anser att FVO skall ha befogenheter att övervaka livsmedels- och foderproduktionen och kontrollsystemen i medlemsstaterna med kort varsel och utan förvarning om konsumenternas hälsa står på spel,
27. uppmanar rådet och kommissionen att snarast möjligt reformera den gemensamma jordbrukspolitiken för att beakta målet med livsmedelssäkerhet,
28. anser att kommissionen bör ha befogenhet att beordra de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att vidta omedelbara åtgärder om sådana är nödvändiga för att konsumenternas hälsa och säkerhet inte skall äventyras,
29. kräver en genomgripande reform av det veterinärkontrollsystem som används i gemenskapen och i vilket gemenskapskontrollernas betydelse bör öka; kräver därför att personalen vid kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor i Dublin skall utökas,
30. anser att kommissionen skall ha rätt att utdöma sanktioner gentemot medlemsländer som brustit i genomförandet av EU:s livsmedels- och foderlagstiftning, och gentemot multinationella företag som brutit mot lagstiftningen,
31. uppmanar kommissionen att ställa nödvändiga medel till förfogande för att gå vidare med forskning om TSE-sjukdomar och framöver belysa hur EU kan öka sin beredskap och förmåga att hantera än så länge okända sjukdomar och smittor,
32. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén samt medlemsstaternas regeringar och parlament.
-

Torsdag 7 februari 2002

(2002/C 284 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 10.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Musumeci hade låtit meddela att han hade varit närvarande under onsdagens sammanträde men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*

* *

Talare:

- Rübig tackade de franska och belgiska myndigheterna för att de hade förstärkt bevakningen kring parlamentets byggnader.
- González Álvarez hänvisade bl.a. till det inlägg som Corrie gjorde under sammanträdet den 16 januari 2002 (*se protokollet av den 16.1.2002, punkt 8*) och meddelade att avrättningen av den unga kvinnan Safiya Tungur-Tudu, som i Nigeria till följd av äktenskapsbrott dömts till döden genom stening, så vitt talaren visste skulle tidigareläggas till påföljande lördag. Hon bad att allt skulle göras för att detta mord skulle förhindras. (Talmannen svarade att parlamentet skulle göra allt som stod i dess makt).
- Maaten hänvisade till föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod och bad att eftermiddagens omröstning skulle tidigareläggas till kl. 17.30 och genomföras efter debatten om aktuella och brådskande frågor. (Talmannen svarade att föredragningslistan var fastlagd men att talarens önskemål ändå skulle undersökas).

3. Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna (debatt)

Kratsa-Tsagaropoulou presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor om Europeiska unionens politik gentemot länderna i Medelhavsområdet för att främja kvinnors rättigheter och lika möjligheter i dessa länder (2001/2129(INI)) (A5-0022/2002).

Talare: Avilés Perea för PPE-DE-gruppen, Valenciano Martínez-Orozco för PSE-gruppen, Dybkjær för ELDR-gruppen, Patsy Sörensen för Verts/ALE-gruppen, Bonino, grupplös, Sartori, Gröner, De Sarnez, Karamanou, Ebner samt Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 21

4. Analfabetism och social utslagning (debatt)

Hermange presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om analfabetism och social utslagning (2001/2340(INI)) (A5-0009/2002).

Talare: Mantovani för PPE-DE-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Avilés Perea, Ghilardotti.

Torsdag 7 februari 2002

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Stauner, Gillig, Fatuzzo, Thorning-Schmidt, Ebner och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 22

5. Socialpolitisk dagordning (debatt)

Hermange presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om resultattavla för genomförandet av den socialpolitiska dagordningen (KOM(2001) 104 — C5-0536/2001 — 2001/2215(COS)) (A5-0004/2002).

Talare: Kratsa-Tsagaropoulou för PPE-DE-gruppen, Van Lancker för PSE-gruppen, Attwooll för ELDR-gruppen, Ainardi för GUE/NGL-gruppen, Crowley för UEN-gruppen, Smet, Weiler, Figueiredo, Nobilia, Grönfeldt Bergman och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 23

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

6. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar Bulgariens president Georgi Parvanov och medlemmar av den bulgariska regeringen, bland dem utrikesminister Passy och försvarsminister Svinarov, samt andra medlemmar av delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Bulgarien, vilka hade tagits plats på åhörarläktaren.

OMRÖSTNING

7. Nomineringar av ledamöter till presidierna i gemensamma parlamentariskommittéer och interparlamentariska delegationer (omröstning)

Förslag från talmanskonferensen gällande nomineringarna av ledamöter till presidierna i gemensamma parlamentariskommittéer och interparlamentariska delegationer.

Inga ändringsförslag hade ingivits, varvid dessa nomineringar godkändes (se bilaga 3).

8. Nomineringar av ledamöter till parlamentets utskott (omröstning)

Förslag från talmanskonferensen gällande nomineringar av ledamöter till parlamentets utskott.

Inga ändringsförslag hade ingivits, varvid dessa nomineringar godkändes.

Torsdag 7 februari 2002

9. Område med frihet, säkerhet och rättvisa (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0099/2002

(Debatten ägde rum den 12.12.2001, punkt 4 i protokollet av detta datum)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 1)

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0048).

10. Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon *I (omröstning)**

Betänkande Hatzidakis — A5-0012/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 2)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 318 — C5-0267/2001 — 2001/0135(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0049).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0049).

11. Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Frankrike/Portugal) * (omröstning)

Betänkande Marques — A5-0001/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

1. FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 347 — C5-0401/2001 — 2001/0142(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0050).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0050).

2. FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 442 — C5-0422/2001 — 2001/0169(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (P5_TA(2002)0051).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0051).

12. Gemensamma företaget Galileo * (omröstning)

Betänkande Glante — A5-0005/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 3)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 336 — C5-0329/2001 — 2001/0136(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (P5_TA(2002)0052).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (P5_TA(2002)0052).

Talare: Radwan

Torsdag 7 februari 2002

13. Situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0046, 0047, 0048, 0049, 0050 och 0051/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 4)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0046/2002 (ersätter B5-0046, 0047, 0048, 0049, 0050 och 0051/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Pronk, Hatzidakis och Lulling för PPE-DE-gruppen,
- Simpson och Hughes för PSE-gruppen,
- Attwooll, Flesch och Caveri för ELDR-gruppen,
- Turmes, Lambert och Bouwman för Verts/ALE-gruppen,
- Herman Schmid, Markov och Ainardi för GUE/NGL-gruppen,
- Collins och Nobilia för UEN-gruppen,
- Van Dam för EDD-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0053).

Talare: Turmes

14. Läget i Mellanöstern (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0101, 0102, 0103, 0104, 0106 och 0107/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0101/2002 (ersätter B5-0101, 0102, 0103, 0104 och 0106/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Morillon och Oostlander för PPE-DE-gruppen,
- Sakellariou och Napolitano för PSE-gruppen,
- Malmström och Van der Laan för ELDR-gruppen,
- Cohn-Bendit, Lagendijk och Maes för Verts/ALE-gruppen,
- Wurtz, Brie, Figueiredo och Morgantini för GUE/NGL-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0054).

(Resolutionsförslaget B5-0107/2002 bortföll).

Talare: Morgantini.

15. Åtgärder för att bekämpa terrorism (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0100 och 0105/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0100/2002:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0055).

(Resolutionsförslaget B5-0105/2002 bortföll.)

Talare: Buitenweg

Torsdag 7 februari 2002

16. Finansiering av utvecklingsbistånd inför FN:s internationella konferens i Monterrey, Mexiko (den 21–22 mars 2002) (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0034, 0036, 0038, 0040, 0043 och 0044/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0034/2001 (ersätter B5-0034, 0036, 0038, 0040, 0043 och 0044/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Wijkman, Corrie och Ferrer för PPE-DE-gruppen,
- Van den Berg, Sauquillo Pérez del Arco, Junker, Howitt, Kinnock, Martínez Martínez och Carlotti för PSE-gruppen,
- Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen,
- Rod, Maes, Lucas och Hautala för Verts/ALE-gruppen,
- Miranda och Boudjenah för GUE/NGL-gruppen,
- Segni för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0056).

17. 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0035, 0037, 0039, 0041, 0042 och 0045/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0035/2001 (ersätter B5-0035, 0037, 0039, 0041, och 0045/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Johan Van Hecke för PPE-DE-gruppen,
- Sakellariou, Van den Berg, Díez González, Cashman, Karamanou, Ghilardotti och Veltroni för PSE-gruppen,
- Malmström för ELDR-gruppen,
- Wuori och Maes för Verts/ALE-gruppen,
- Boudjenah och Frahm för GUE/NGL-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0057).

Talare: Wuori och Sakellariou

18. Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten (omröstning)

Betänkande Napolitano — A5-0023/2002

(Enkel majoritet erfordrades)

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0058).

Talare: McCormick, Napolitano, föredragande, Van Lancker, föredraganden och Ferrer

Torsdag 7 februari 2002

19. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna (omröstning)

Betänkande Pohjamo — A5-0006/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 10)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0059).

20. Ekonomisk och social sammanhållning (omröstning)

Betänkande Musotto — A5-0007/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0060).

Talare: Elisabeth Schroedter

21. Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna (omröstning)

Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou — A5-0022/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0061).

22. Analfabetism och social utslagning (omröstning)

Betänkande Hermange — A5-0009/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 13)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0062).

Talare: Jillian Evans

23. Socialpolitisk dagordning (omröstning)

Betänkande Hermange — A5-0004/2002
(Enkel majoritet erfordrades)
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 14)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0063).

*

* *

Torsdag 7 februari 2002

Talare: Doyle hänvisade till omröstningen om betänkandet av Watson A5-0003/2002 (*protokollet av den 6.2.2002, punkt 14*) och meddelade att PPE-DE-gruppen hade haft för avsikt att rösta för principen om "skydd mot frihetsberövande", som ingick i ändringsförslag 4 (tidigare ändringsförslag 3).

Muntliga röstförklaringar:

- Resolutionen "Område med frihet" — B5-0099/2002: Palacio Vallelersundi för PPE-DE-gruppen
- Betänkandena Marques — A5-0001/2002, Glante — A5-0005/2002, Pohjamo — A5-0006/2002, Musotto — A5-0007/2002: Fatuzzo
- Resolutionen "Mellanöstern" — B5-0101/2002: De Keyser
- Betänkande Napolitano — A5-0023/2002: David W. Martin, Palacio Vallelersundi och Fatuzzo
- Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou — A5-0022/2002: David W. Martin och Fatuzzo

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Rättelser till avgivna röster:

- Betänkande Hatzidakis — A5-0012/2002
 - ändringsförslag 1
nej: Gunilla Carlsson, Cederschiöld, Raffaele Costa
- Betänkande Glante — A5-0005/2002
 - ändringsförslag 45
ja: Vander Taelen, De Veyrac
nej: Turmes
- Resolutionen "Mellanöstern" — B5-0101/2002
 - ändringsförslag 1
ja: Sauquillo Pérez del Arco, Isler Béguin
nej: Cederschiöld
nedlagda röster: McNally
- Resolutionen "Bekämpning av terrorism" — B5-0100/2002
 - ändringsförslag 19
ja: Hedkvist Petersen, Andersson, Färm, Hulthén, Hans Karlsson, Theorin
 - ändringsförslag 3
nej: Klamt
 - resolutionen
ja: Cederschiöld
- Betänkande Napolitano — A5-0023/2002
 - ändringsförslag 16
ja: Lucas
 - punkt 5
ja: Berès
- Betänkande Pohjamo — A5-0006/2002
 - ändringsförslag 4
ja: Esteve
nej: Cederschiöld
- Betänkande Musotto — A5-0007/2002
 - ändringsförslag 44
ja: Mayol i Raynal
nej: Karas
 - punkt 23
nej: Cederschiöld

Torsdag 7 februari 2002

- punkt 37
nej: Figueiredo
- punkt 46
ja: Maes
- ändringsförslag 38
ja: Turmes
- resolutionen
ja: Turmes

Ledamöter som meddelat att de inte deltagit i omröstningarna:

Imbeni som ledde sammanträdet hade låtit meddela att han inte hade deltagit i någon omröstning genom ONU.

Rovsing hade meddelat att han på grund av personligt ekonomiskt intresse inte hade deltagit i omröstningen om betänkandet av Glante (A5-0005/2002).

McNally hade låtit meddela att hon varit närvarande men inte deltagit i omröstningen om ändringsförslag 30 i betänkandet av Glante.

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.35 och återupptogs kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: CEDERSCHIÖLD

Vice talman

DEBATT OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

Nästa punkt på föredragningslistan var debatten om aktuella och brådskande frågor. *(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se protokollet av tisdagen den 5 februari 2001, punkt 5).*

24. Terroristattentat i Indien (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0053, 0061, 0072, 0081 och 0089/2002).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Thomas Mann, Souladakis och Lynne.

Talare: Tannock för PPE-DE-gruppen, Ford för PSE-gruppen, Dupuis, grupplös, Sacrédeus och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 33.

25. Humanitär hjälp i Goma (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0058, 0065, 0073, 0082 och 0090/2002).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Maes, Schwaiger, Sylla och Sauquillo Pérez del Arco.

Talare: Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 34

Torsdag 7 februari 2002

26. Mänskliga rättigheter (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om 28 resolutionsförslag (B5-0052, 0066, 0074, 0083, 0091, 0097, 0054, 0067, 0075, 0084, 0092, 0055, 0062, 0068, 0076, 0085, 0093, 0063, 0069, 0077, 0086, 0094, 0057, 0064, 0070, 0078, 0087 och 0095/2002).

Guantanamo

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Morillon, Papayannakis, Napoletano, Malmström och McKenna.

Talare: Tannock för PPE-DE-gruppen, Menéndez del Valle för PSE-gruppen, Alyssandrakis för GUE/NGL-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Talare: Palacio Vallelersundi, Swoboda och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Elisabeth Schroedter och Posselt.

Talare: Belder för EDD-gruppen, Dupuis, grupplös, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Valen i Madagaskar

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Rod, Gemelli och Fruteau.

Talare: Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Valen i Kambodja

Följande talare presenterade resolutionsförslaget B5-0069/2002: Posselt.

Talare: Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Eritrea

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Rod, Bowis och Ghilardotti.

Talare: Gemelli för PPE-DE-gruppen, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkterna 35-39.

27. Jordbävning i Turkiet (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två resolutionsförslag (B5-0071 och 0080/2002).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Papayannakis och Sacrédeus.

Talare: Baltas för PSE-gruppen, Alyssandrakis för GUE/NGL-gruppen, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 40

SLUT PÅ DEBATTEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

Torsdag 7 februari 2002

28. Lägesrapport om arbetstidens förläggning (debatt)

Koukiadis presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om kommissionens rapport: Lägesrapport för genomförandet av rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (Arbetsstidsdirektivet) (KOM(2000) 787 — C5-0147/2001 — 2001/2073(COS)) (A5-0010/2002).

Talare: Ojeda Sanz för PPE-DE-gruppen, Attwooll, föredragande av yttrandet för utskottet PECH, Eurig Wyn för Verts/ALE-gruppen, Alyssandrakis för GUE/NGL-gruppen, Blokland, Koch och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 41

29. Ökad tillgång till Internet (debatt)

Harbour, suppleant, utvecklade den muntliga fråga Niebler ställt för PPE-DE-gruppen till kommissionen, om ökad tillgång till Internet (B5-0003/2002).

Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, svarade på frågan.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

30. Järnvägsfrakt genom tunneln under Engelska kanalen (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två muntliga frågor till kommissionen:

- från Savary, Simpson, Watts och Darras för PSE-gruppen, om järnvägsfrakt genom tunneln under Engelska kanalen (B5-0004/2002),
- från Davies, Ludford och Sterckx för ELDR-gruppen, om järnvägstransport genom Kanaltunneln (B5-0005/2002).

Watts utvecklade fråga B5-0004/2002.

Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, svarade på frågorna.

Talare: Chichester för PPE-DE-gruppen, Skinner för PSE-gruppen, Attwooll för ELDR-gruppen, MacCormick för Verts/ALE-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Berthu, grupplös, Purvis, Savary och Diamantopoulou.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 18.10 i avvaktan på omröstningen och återupptogs kl. 18.30)

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

31. Tidsfrister

Talmannen meddelade att tidsfristen för ingivande av resolutionsförslag, ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag till följd av debatten om rådets och kommissionens genomförande av förordningen om tillgång till dokument — debatten ägde rum den 12 december 2001 och omröstningen är planerad till torsdagen den 28 februari 2002 — hade förlängts enligt följande:

- resolutionsförslag: torsdagen den 21 februari 2002 kl. 12.00,
- ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: tisdagen den 26 februari 2002 kl. 12.00.

Torsdag 7 februari 2002

32. Utskottens sammansättning

På begäran av PPE-DE och PSE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

- utskottet DEVE: Saïfi i stället för Xarchakos,
- utskottet BUDG: dos Santos i stället för Mendiluce Pereiro,
- utskottet ECON: Berenguer Fuster inte längre ledamot,
- utskottet ITRE: Berenguer Fuster i stället för Valenciano Martínez-Orozco,
- utskottet ENVI: Valenciano Martínez-Orozco,
- utskottet RETT: Dary i stället för dos Santos.

OMRÖSTNING

OMRÖSTNING OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

(Enkel majoritet erfordrades)

33. Terroristattentat i Indien (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0053, 0061, 0072, 0081 och 0089/2002

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 15)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0053/2002 (ersätter B5-0053, 0061, 0081 och 0089/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Thomas Mann, Morillon, Tannock, Sacrédeus, Maij-Weggen och Van Orden för PPE-DE-gruppen,
- Sakellariou och Van den Berg för PSE-gruppen,
- Lynne för ELDR-gruppen,
- Lagendijk för Verts/ALE-gruppen,
- Collins för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0064).

(Resolutionsförslaget B5-0072/2002 bortföll).

34. Humanitär hjälp i Goma (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0058, 0082, 0090, 0065 och 0073/2002

(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 16)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0058/2002 (ersätter B5-0058, 0082, 0090, 0065 och 0073/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Johan Van Hecke och Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen,
- Sauquillo Pérez del Arco och Van den Berg för PSE-gruppen,
- Sanders-ten Holte och Dybkjær för ELDR-gruppen,
- Maes, Rod och Lannoye för Verts/ALE-gruppen,
- Sylla, Miranda, Sjöstedt och Koulourianos för GUE/NGL-gruppen,
- Muscardini för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0065).

Torsdag 7 februari 2002

35. Mänskliga rättigheter: Guantanamo (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0052, 0066, 0074, 0083, 0091 och 0097/2002
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 17)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0052/2002

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget.

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0066/2002

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0066).

(Det gemensamma resolutionsförslaget och resolutionsförslagen B5-0074, 0083, 0091 och 0097/2002 bortföll).

36. Mänskliga rättigheter: Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0054, 0067, 0075, 0084 och 0092/2002
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 18)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0054/2001 (ersätter B5-0054, 0067, 0084 och 0092/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Bethell, Oostlander och Posselt för PPE-DE-gruppen,
- Sakellariou, Krehl och Lalumière för PSE-gruppen,
- Thors för ELDR-gruppen,
- Elisabeth Schroedter, Staes och Turmes för Verts/ALE-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0067).

(Resolutionsförslaget B5-0075/2002 bortföll).

37. Mänskliga rättigheter: Valen i Madagaskar (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0055, 0062, 0068, 0076, 0085 och 0093/2002
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 19)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0055/2002 (ersätter B5-0055, 0062, 0068, 0085, 0093/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Corrie, Gemelli och Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen,
- Scarbonchi, Fruteau och Van den Berg för PSE-gruppen,
- Sanders-ten Holte, Van den Bos och Dybkjær för ELDR-gruppen,
- Rod, Maes och Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen,
- Muscardini och Caullery för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0068).

(Resolutionsförslaget B5-0076/2002 bortföll).

Torsdag 7 februari 2002

38. Mänskliga rättigheter: Valen i Kambodja (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0063, 0069, 0077, 0086 och 0094/2002
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 20)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0063/2002 (ersätter B5-0063, 0069, 0086 och 0094/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Posselt för PPE-DE-gruppen,
- Van den Berg för PSE-gruppen,
- Maaten och Dybkjær för ELDR-gruppen,
- Muscardini och Caullery för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0069).

(Resolutionsförslaget B5-0077/2002 bortföll).

39. Mänskliga rättigheter: Eritrea (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0057, 0064, 0070, 0078, 0087 och 0095/2002
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 21)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0057/2002 (ersätter B5-0057, 0064, 0070, 0078, 0087 och 0095/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Bowis, Gemelli och Maij-Weggen för PPE-DE-gruppen,
- Ghilardotti och Van den Berg för PSE-gruppen,
- Sanders-ten Holte, Van den Bos och Dybkjær för ELDR-gruppen,
- Rod, Maes och Lucas för Verts/ALE-gruppen,
- Brie för GUE/NGL-gruppen,
- Muscardini för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0070).

40. Jordbävning i Turkiet (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0071 och 0080/2002
(Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 22)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0071/2002 (ersätter B5-0071 och 0080/2002):

ingivet av följande ledamöter:

- Van Orden, Morillon och Posselt för PPE-DE-gruppen,
- Van den Berg, Swoboda och Karamanou för PSE-gruppen,
- Legendijk för Verts/ALE-gruppen,
- Ainardi, Figueiredo, Papayannakis och Alavanos för GUE/NGL-gruppen,
- Muscardini för UEN-gruppen.

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0071).

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

Torsdag 7 februari 2002

41. Lägesrapport om arbetstidens förläggning (omröstning)

Betänkande Koukiadis — A5-0010/2002
 (Enkel majoritet erfordrades)
 (Detaljerat omröstningsresultat: Bilaga 1, punkt 23)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen (P5_TA(2002)0072).

*
* *

Skriftliga röstförklaringar:

- Betänkande Koukiadis — A5-0010/2002
 - resolutionen
 - nej: Parish, Bowis

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN**42. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit från rådet och kommissionen:

- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3922/91 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart (framlagt av kommissionen enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2002) 30 — C5-0047/2002 — 2000/0069(COD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
 rådgivande utskott: JURI

Rättslig grund: Artikel 80.2 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om minskning av de förorenande utsläppen från två- och trehjuliga motorfordon och om ändring av direktiv 97/24/EG (om ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2002) 58 — C5-0048/2002 — 2000/0136(COD))

För information: ENVI

Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till rådets direktiv om att förbättra möjligheterna till rättslig prövning i gränsöverskridande mål genom att införa miniminormer för rättshjälp och andra finansiella aspekter med anknytning till civilrättsliga förfaranden (KOM(2002) 13 — C5-0049/2002 — 2002/0020(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
 rådgivande utskott: JURI

Rättslig grund: Artikel 61 i EG-fördraget
- Utkast till rådets beslut om ändring av artikel 20 i protokollet om stadgan för Europeiska gemenskapernas domstol (12991/2001 — C5-0050/2002 — 2001/0827(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
 rådgivande utskott: AFCO, LIBE

Rättslig grund: Artikel 245 andra stycket i EG-fördraget
- Europeiska unionens råd: Konungariket Spaniens initiativ om inrättande av ett europeiskt nätverk för skydd av offentliga personer (5361/2002 — C5-0051/2002 — 2002/0801(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE

Rättslig grund: Artikel 29 i EU-fördraget

Torsdag 7 februari 2002

- Europeiska unionens råd: Konungariket Spaniens initiativ om inrättandet av ett nätverk av kontaktpunkter för nationella myndigheter med behörighet på området för privatsäkerhet (5135/2002 – C5-0052/2002 – 2002/0802(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
Rättslig grund: Artiklarna 29, 30.1 och 34.2 i EU-fördraget
- Europeiska unionens råd: Initiativ från Konungariket Belgien och Konungariket Spanien inför antagandet av en radsakt om utarbetande av ett protokoll om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), protokollet om förhandsavgörande av Europeiska gemenskapernas domstol angående tolkningen av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå och protokollet om privilegier och immunitet för Europol, medlemmarna i organen, dess biträdande direktörer och dess tjänstemän (5455/2002 – C5-0053/2002 – 2002/0804(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
Rättslig grund: Artikel 39 i EU-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om beviljande av ekonomiskt gemenskapsstöd till förbättring av godstransportsystemets miljöprestanda (KOM(2002) 54 – C5-0054/2002 – 2002/0038(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott: BUDG, CONT, ENVI
Rättslig grund: Artiklarna 71.1 och 80.2 i EG-fördraget
- Europeiska unionens råd: Konungariket Spaniens initiativ om inrättande av Europeiska institutet för polisiära studier (5133/2002 – C5-0055/2002 – 2002/0803(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
Rättslig grund: Artikel 39 i EU-fördraget

43. Hänvisningar till utskott

Till utskottet LIBE har nedanstående dokument hänvisats för yttrande:

- Europeiska unionen och Kaliningrad (2001/2046/COS)
(Ansvarigt utskott: AFET, redan nu rådgivande utskott ITRE)

Till utskottet BUDG har nedanstående dokument hänvisats för yttrande:

- Europeiska byrån för återuppbyggnads årsrapport
(EG) 2667/2000 (2001/2255(INI))
(Ansvarigt utskott: AFET)

44. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 51 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 51.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnummer	Författare	Underskrifter
14/2001	Montfort, Breyer, Varaut, Hermange och Howitt	73
1/2002	Andria, Fiori, Tannock, Frassoni och Ghilardotti	35

45. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledandet av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

Torsdag 7 februari 2002

46. Tidpunkt för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträde skulle äga rum den 27–28 februari 2002.

47. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 18.40

Julian Priestley
Generalsekreterare

Pat Cox
Talman

Torsdag 7 februari 2002

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Borghезio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Burlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brie, Brienza, Brok, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Caudron, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Friedrich, Fruteau, Gahler, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krivine, Kronberger, Kuntz, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennitti, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Mussa, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nisticò, Nobilia, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatos, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Torsdag 7 februari 2002

BILAGA I

OMRÖSTNINGSRISULTAT

Förteckning över förkortningar och symboler

+	antagen
-	förkastad
B	bortfallen
T	tillbakadraget
ONU	omröstning med namnupprop
EO (... , ..., ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
KÄ	kompromissändringsförslag
MD	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
*	identiska ändringsförslag
politiska grupper	se förteckningen (sid 2 i protokollet)

1. Område med frihet, säkerhet och rättvisa

Resolutionsförslag: (B5-0099/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
resolutionsförslag B5-99/2002 utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor					
punkt 8		originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 16		originaltexten	särsk.	+	
punkt 18		originaltexten	särsk.	+	
punkt 22		originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	207, 195, 10
punkt 23		originaltexten	särsk.	-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Torsdag 7 februari 2002

Begäran om delad omröstning

PPE-DE:

punkt 8

Första delen: "betonar att åtagandet ... respekteras full ut"

Andra delen: "upprepar i det sammanhanget ... Europaparlamentet bör delta,"

punkt 22

Första delen: hela texten utom "uppnå högre effektivitet och"

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkterna 16, 18 och 23

2. Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon *I**

Betänkande: HATZIDAKIS (A5-0012/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	2-5 7-8 10	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	1	utskottet	ONU	+	
	6	utskottet	särsk.	+	
	9	utskottet	särsk.	+	
efter artikel 2	11	Verts/ALE		-	
artikel 3, punkt 1	12	PPE-DE		-	214, 240, 2
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: ÄF 1

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: ÄF 6

PPE-DE: ÄF 9

3. Gemensamma företaget GALILEO *

Betänkande: GLANTE (A5-0005/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1 4-6 8-9 11 13-15 18 22-24 28 32-35 37-43	utskottet		+	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	2	utskottet	delad		
			1	+	
			2	-	
	7	utskottet	särsk.	+	
	10	utskottet	särsk.	+	ändrat muntligen
	12	utskottet	särsk.	+	272, 180, 6
	19-21 29 36	utskottet	särsk.	+	
	16	utskottet	särsk.	+	
	26	utskottet	särsk.	-	
skäl 11	3	utskottet		+	
	44	PPE-DE	ONU	-	
efter skäl 14	45	PPE-DE	ONU	+	
bilaga, artikel 1, punkt 3, led b)	17	utskottet		+	246, 215, 6
	46	PPE-DE		B	
bilaga, artikel 2, efter punkt 1	47	PPE-DE		+	234, 216, 4
	25	utskottet		B	
bilaga, artikel 2, punkt 3	48	PPE-DE		-	
	27	utskottet	delad		
			1	+	
			2	-	
bilaga, artikel 4	30	utskottet	ONU	+	
	49	PPE-DE		T	
bilaga, artikel 7	50	PPE-DE		+	233, 218, 12
	31	utskottet		+	
bilaga, artikel 9	51	PPE-DE		+	
Omröstning: ändrat förslag				+	
Omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: 44, 45, 30

Begäran om särskild omröstning

PPE: ÄF 7, 12, 19, 20, 21, 26, 29 och 36

PSE: ÄF 10, 16

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

ÄF 2

Första delen: ändringsförslaget i sin helhet utom orden: **"PriceWaterhouse Coopers"**

Andra delen: dessa ord

Torsdag 7 februari 2002

PPE-DE/PSE

ÄF 27

Första delen: "Det skall upprätta ... uppföljningsåtgärder;"

Andra delen: "det skall lägga fram ... utvecklingsfasen"

Övrigt:

PPE-DE-gruppen lade fram ett muntligt ändringsförslag, presenterat av Radwan, till ändringsförslagen 10 och 16, syftande till att ändra texten enligt följande: "Dess säte skall underkastas befintliga skattesystem och vara föremål för förhandlingar med det tilltänkta placeringslandet."

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att denna muntliga ändring beaktades.

PPE-DE drog tillbaka ÄF 49.

4. Situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg

Resolutionsförslag: (B5-0046, 0047, 0048, 0049, 0050 och 0051/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/ Observationer
gemensamt resolutionsförslag (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN, EDD)					
efter punkt 3	1	Verts + PSE + GUE		-	217, 237, 1
muntligt ÄF punkt 9 Turmes				+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = ersätter övr. resolutionsförslag				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0046/2002		Verts/ALE			
B5-0047/2002		ELDR			
B5-0048/2002		UEN			
B5-0049/2002		PPE-DE			
B5-0050/2002		GUE/NGL			
B5-0051/2002		PSE			

Talare:

Turmes presenterade ett muntligt ändringsförslag till punkt 9, syftande till att ändra texten på följande sätt: "uppmanar medlemsstaterna att i nära samarbete med kommissionen inleda en kvalitativ och kvantitativ översyn ...".

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att denna muntliga ändring beaktades.

5. Läget i Mellanöstern

Resolutionsförslag: (B5-0101, 0102, 0103, 0104, 0106 och 0107/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE och GUE/NGL)					
Efter punkt 1	3	UEN		-	
Efter punkt 3	4	UEN		-	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
Efter punkt 5	2	GUE/NGL + Verts/ALE		+	ändrat muntligen
Efter punkt 6	1	GUE/NGL, Verts/ALE och ELDR	ONU	-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = B5-0107 bortfaller			ONU	+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0101/2002		PSE			
B5-0102/2002		Verts/ALE			
B5-0103/2002		ELDR			
B5-0104/2002		GUE/NGL			
B5-0106/2002		PPE-DE			
B5-0107/2002		UEN			

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: ÄF 1

PSE: i sin helhet

Övrigt:

PSE-gruppen hade dragit tillbaka sin underskrift av ÄF 1 i det gemensamma resolutionsförslaget.

Talare:

Morgantini presenterade, i samförstånd med Morillon, ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 2, med följande lydelse: "begär att båda parter respekterar internationella konventioner, särskilt konventionen mot tortyr och konventionen om barnets rättigheter, när det gäller behandlingen av palestinska barn som arresterats och hålls fångslade av Israel,".

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att denna muntliga ändring beaktades.

6. Åtgärder för att bekämpa terrorism

Resolutionsförslag: (B5-0100 och 0105/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
resolutionsförslag B5-0100/2002 (PPE-DE + PSE + ELDR + Verts/ALE och andra ledmöter)					
efter beaktandemening 1	9	ELDR		+	
efter beaktandemening 3	10	ELDR		+	
skäl A	11	ELDR		+	
efter skäl A	12	ELDR		+	
skäl B	13	ELDR		+	
efter skäl B	4	Verts/ALE + PSE	ONU	-	
	5	Verts/ALE + PSE		+	
efter skäl D	20	ELDR		+	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
efter skäl E	21	ELDR	ONU	-	
punkt 1	1	GUE/NGL		-	
	14	ELDR		+	
punkt 2	15	ELDR		+	
punkt 3	16	ELDR		+	
efter punkt 3	2	GUE/NGL	ONU	-	
	6	Verts/ALE + PSE	ONU	+	
	7	Verts/ALE+PSE		+	
	8	Verts/ALE + PSE	ONU	+	Ändrat muntligen
	19	ELDR	ONU	-	
punkt 4	17	ELDR		+	
punkt 5	18	ELDR		+	
efter punkt 6	3	GUE/NGL	ONU	-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	
B5-0105/2002		UEN		B	

Även Cossutta och Marset Campos hade undertecknat resolutionsförslaget.

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: ÄF 2, 3, 4, 8, 19 och 21 samt slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 6 och 8

Talare:

Buitenweg presenterade ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 8, resulterande i följande nya lydelse av texten: "kräver att tolkningen av definitionen av terrorism i rambeslutet, om vilken rådet kom överens vid sitt möte den 6 december 2001, i synnerhet när det gäller de garantier som beskrivs i skälen och i rådets uttalanden om desamma, skall tillämpas på genomförandet av dessa fyra åtgärder, i synnerhet den gemensamma ståndpunkten om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism,".

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att denna muntliga ändring beaktades.

7. Utvecklingsstöd i enlighet med FN:s internationella konferens om detta ämne (Monterrey (Mexico), den 21–22 mars 2002)

Resolutionsförslag: (B5-0034, 0036, 0038, 0040, 0043 och 0044/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
punkt 2	1	Verts/ALE		+	239, 224, 5
punkt 5	2	Verts/ALE		-	228, 234, 8
efter punkt 16	3	Verts/ALE		+	
	4	Verts/ALE		+	
	5	Verts/ALE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = ersätter övr. resolutionsförslag				+	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0034/2002		UEN		B	
B5-0036/2002		PSE		B	
B5-0038/2002		ELDR		B	
B5-0040/2002		GUE/NGL		B	
B5-0043/2002		PPE-DE		B	
B5-0044/2002		Verts/ALE		B	

Övrigt

Caullery hade undertecknat det gemensamma resolutionsförslaget för UEN-gruppen.

8. 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève

Resolutionsförslag: (B5-0035, 0037, 0039, 0041, 0042 och 0045/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
punkt 5				+	ändrat muntligen
punkt 8	1	ELDR	ONU	-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = ersätter övr. resolutionsförslag och B5-0042/2002 bortfaller				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0035/2002		Verts/ALE		B	
B5-0037/2002		ELDR		B	
B5-0039/2002		PSE		B	
B5-0041/2002		GUE/NGL		B	
B5-0042/2002		UEN		B	
B5-0045/2002		PPE-DE		B	

Begäran om omröstning med namnupprop

ELDR: ÄF 1

Övrigt

PPE-DE- och Verts/ALE-grupperna lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 5, presenterat av Wuori, och med följande lydelse: **"uppmanar medlemsstaterna att vädja till alla FN-medlemmar att ratificera eller ansluta sig till Romstadgan för den internationella brottmålsdomstolen,"**

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att denna muntliga ändring beaktades.

Sakellariou meddelade att punkt 9 i det gemensamma resolutionsförslaget borde lyda som följer: "uppmanar EU:s ordförandeland ... arbetares rättigheter, vapenvägran, rasism, **homosexuella, minoriteter** och ursprungsbefolkningar."

Segni hade undertecknat det gemensamma resolutionförslaget för UEN-gruppen.

Torsdag 7 februari 2002

9. Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten

Betänkande: NAPOLITANO (A5-0023/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
beaktandemening 2	7S	EDD		B	Muntligt ändringsförslag
beaktandemening 4	8S	EDD		B	Muntligt ändringsförslag
beaktandemening 6	9S	EDD		B	Muntligt ändringsförslag
efter skäl A	4	EDD		-	
punkt 1	20	PSE + ELDR + PPE-DE		+	
	18	Verts/ALE		T	
punkt 2	22	PPE-DE		+	249, 207, 6
punkt 3	5	EDD		-	
	14	EDD		-	
	10	Verts/ALE + ELDR		T	
	21	PSE + ELDR + PPE-DE		+	
punkt 4	15	EDD		-	
efter punkt 4	16	EDD	ONU	-	
punkt 5		originaltexten	ONU	+	
punkt 6	2	PPE-DE		+	
efter punkt 6	6	EDD		-	
punkt 8		originaltexten	särsk.	+	
titeln före punkt 9	17	Verts/ALE		T	
punkt 11	23	PPE-DE		T	
	3	PPE-DE		+	
efter punkt 11	19	PSE + ELDR		+	
punkt 15	1	PPE-DE		+	
efter punkt 15	12	Verts/ALE + ELDR		T	
punkt 16		originaltexten	särsk.	+	
punkt 17		originaltexten	särsk.	+	
punkt 18	13	EDD		-	
	punkt 18	originaltexten	särsk.	+	
punkt 21	11	EDD		-	
	punkt 21	originaltexten	särsk.	+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

ELDR: slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 10 och 12

UEN: punkt 5

EDD: ÄF 16

Begäran om särskild omröstning

ELDR: punkterna 8 och 21

UEN: punkterna 17, 18 och 21

EDD: punkterna 16 och 21

Torsdag 7 februari 2002

Övrigt:

PPE-DE hade dragit tillbaka sitt ändringsförslag 23

Talare:

- McCormick påminde om att föredraganden under debatten hade dragit tillbaka ändringsförslagen 18 och 12 med motiveringen att innehållet i dessa ändringsförslag skulle bli föremål för ett särskilt betänkande från utskottet.
 - Föredraganden läste upp ett muntligt kompromissändringsförslag som omfattade ändringsförslagen 7, 8 och 9 och som syftade till att ersätta andra, fjärde och sjätte beaktandemeningen i resolutionsförslaget med följande text: "med beaktande av uttalanden nyligen från flera stats- och regeringschefer,"
- Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att denna muntliga ändring beaktades.
- Van Lancker påpekade att ändringsförslag 10 rörde samma ämne som ändringsförslagen 18 och 12 och således också borde dras tillbaka.
 - Talmannen höll med om detta och föreslog att ändringsförslagen 18, 12, 10 och 17, som berörde samma ämne, skulle dras tillbaka.
 - Föredraganden samtyckte till talmannens förslag.
 - Ferrer ansåg att dessa ändringsförslag inte skulle dras tillbaka.

10. Förvaltning av regionalpolitiken och strukturfonderna

Betänkande: POHJAMO (A5-0006/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
punkt 15		originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 17	5	Verts/ALE		-	122, 332, 3
efter punkt 17	4	Verts/ALE	ONU	-	
	7	GUE/NGL		-	
punkt 18		originaltexten	delad		
			1	+	
			2	-	228, 236, 4
punkt 19	3	Verts/ALE	ONU	-	
punkt 20		originaltexten	särsk.	-	214, 236, 7
efter punkt 21	8	GUE/NGL		-	
punkt 25	9	GUE/NGL		-	
	2	Verts/ALE		-	
efter punkt 26	10	PPE-DE	delad		
			1	+	
			2	-	206, 251, 6
punkt 28		originaltexten	särsk.	+	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
efter punkt 29	6	ELDR		-	
punkt 30		originaltexten	särsk.	+	
punkt 32	1	Verts/ALE		+	262, 205, 0
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: ÄF 3 och 4

Begäran om delad omröstning

BRADBURN m.fl.:

punkt 15

Första delen: "uppmanar kommissionen ... och projekt"

Andra delen: "uppmanar i detta syfte ... migration etc."

punkt 18

Första delen: texten i sin helhet utom orden "då detta är genomförbart"

Andra delen: dessa ord

PSE

ÄF 10

Första delen: texten i sin helhet utom ordet "utbildning"

Andra delen: detta ord

Begäran om särskild omröstning

BRADBURN m.fl.: punkterna 20, 28 och 30

ELDR: punkt 20

11. Ekonomisk och social sammanhållning

Betänkande: MUSOTTO (A5-0007/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
efter beaktandemening 2	15	Verts/ALE		-	
skäl E	2/ändr.	EDD		+	
skäl F		originaltexten	delad		
			1	+	
			2	-	
skäl J	40	ELDR		-	
	3/ändr.	EDD		-	
	skäl J	originaltexten	särsk.	+	
skäl K	16	Verts/ALE		+	
skäl L	4/ändr.	EDD		-	
	skäl L	originaltexten	särsk.	+	
skäl N	5/ändr.	EDD		-	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
skäl O	6/ändr.	EDD		-	
	17	Verts/ALE		-	
	skäl O	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl Q	52	GUE/NGL		-	
efter skäl Q	43	PSE		-	201, 246, 9
skäl R		<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl S		<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl V		<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 2		<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
efter punkt 3	53	GUE/NGL		-	
punkt 4	18	Verts/ALE		+	262, 189, 1
punkt 5	19	Verts/ALE		+	
punkt 6	7/ändr.	EDD		-	
punkt 7	20	Verts/ALE		+	
punkt 8	21	Verts/ALE		-	190, 260, 5
punkt 10	22	Verts/ALE		-	
efter punkt 11	23	Verts/ALE	ONU	-	
punkt 14	50	PSE		-	
punkt 16	24	Verts/ALE		+	
punkt 17	44	PSE	delad/ONU		
			1	+	
			2	+	
punkt 20	8/ändr.	EDD		-	
punkt 22	26	Verts/ALE		-	
punkt 23	25	Verts/ALE		-	
	punkt 23	<i>originaltexten</i>	ONU	+	
punkt 29		<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 31	27	Verts/ALE		-	
punkt 32	28S	Verts/ALE		-	
	9/ändr.	EDD	ONU	-	
	punkt 32	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 34	45	PSE		-	
punkt 35	10/ändr	EDD		-	
	punkt 35	<i>originaltexten</i>	ONU	+	
punkt 37	11/ändr.	EDD	ONU	-	
punkt 39	29S	Verts/ALE		-	
punkt 40		<i>originaltexten</i>	ONU	+	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
punkt 41	12/ändr	EDD		-	
punkt 42	30S	Verts/ALE		-	
punkt 44	31	Verts/ALE		-	
efter punkt 44	32	Verts/ALE		-	
efter punkt 45	51	PSE	ONU	-	
punkt 46		originaltexten	ONU	+	
punkt 48	46	PSE		-	
punkt 49	33S	Verts/ALE		-	
punkt 50		originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 50	48	PSE		-	
punkt 51		originaltexten	särsk.	+	
punkt 53	34S	Verts/ALE		-	
punkt 57	54	GUE/NGL		-	
	49	PSE		-	
	13/ändr	EDD		-	
	41	ELDR		-	
	1	PPE-DE		+	
punkt 58	55	GUE/NGL		-	207, 231, 5
punkt 59	35S	Verts/ALE		-	
punkt 60	14/ändr	EDD	ONU	-	
	42	ELDR	ONU	-	
	36	Verts/ALE	ONU	-	
	47	PSE	ONU	-	
	punkt 60	originaltexten	särsk.	+	
punkt 61	37	Verts/ALE		-	
	punkt 61	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 62	38	Verts/ALE	ONU	+	
efter punkt 62	39	Verts/ALE		-	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

PSE: punkt 46, ÄF 44, 47 och 51 samt slutomröstning

Verts/ALE: ÄF 14/ändr., 23, 36, 38 och 42

EDD: ÄF 9/ändr. och 11/ändr.

BRADBURN m.fl.: punkterna 23, 35, 40, 46 och 57

Torsdag 7 februari 2002

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: skälen O och R

ELDR: skälen J och V, punkterna 57 och 60

EDD: punkterna 40, 60 och 61

BRADBURN m.fl.: skäl L, punkterna 2, 32, 51 och 60

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

skäl F

Första delen: texten i sin helhet utom ordet "okontrollerad"*Andra delen:* detta ord

PSE

punkt 61

Första delen: texten i sin helhet utom orden "först och främst"*Andra delen:* dessa ord

Verts/ALE

ÄF 44

Första delen: texten i sin helhet utom orden "territorier som präglas ... tillsammans med"*Andra delen:* dessa ord

skäl S

Första delen: "utvecklingen ... modiga beslut"*Andra delen:* "både i fråga om ... kunna fullföljas"

punkt 29

Första delen: "uppmanar kommissionen ... 2000–2006"*Andra delen:* "som ett led ... förvaltning"

punkt 50

Första delen: "anser för övrigt ... resurser"*Andra delen:* "bekämpning ... tillväxt"*Talare:*

- Efter omröstningen om ändringsförslag 24 påpekade Elisabeth Schroedter att hon hade haft för avsikt att presentera ett muntligt ändringsförslag till detta ändringsförslag. (Talmannen svarade att han inte hade uppfattat detta och att det nu var för sent, eftersom omröstningen redan hade ägt rum).

12. Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna*Betänkande:* KRATSA-TSAGAROPOULOU (A5-0022/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
titeln	4	PPE-DE		+	188, 166, 1
efter beaktandemening 3	1	PPE-DE		+	
punkt 8	2	PPE-DE		+	
efter punkt 8	3	PPE-DE		-	174, 213, 3
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Torsdag 7 februari 2002

13. Analfabetism och social uslagning

Betänkande: HERMANGE (A5-0009/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
skäl G	1	Verts/ALE		-	
efter punkt 1	4	Verts/ALE		+	
punkt 2	3	Verts/ALE		+	
punkt 3, efter led f)	2	Verts/ALE		+	Som tillägg
punkt 5	5	PPE-DE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	

Begäran om särskild omröstning

EDD: punkt 5

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Talare:

- Talmannen sade att föredraganden godtog ändringsförslag 2, förutsatt att detta skulle utgöra ett tillägg. Jillian Evans, medförfattare till ändringsförslaget, samtyckte för Verts/ALE-gruppen.

14. Socialpolitisk dagordning

Betänkande: HERMANGE (A5-0004/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc	Omröstning	EO/Observationer
punkt 6		originaltexten	särsk.	+	199, 152, 11
punkt 14, strecksats 4		originaltexten	särsk.	+	192, 148, 8
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: punkt 14, strecksats 4

PSE: punkt 6

15. Terroristattentat i Indien

Resolutionsförslag: (B5-0053, 0061, 0072, 0081 och 0089/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
punkt 4	2	PPE-DE + PSE		+	
punkt 6	1	PPE-DE		+	48, 41, 0
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersättes och B5-0072 bortfaller				+	

Torsdag 7 februari 2002

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0053/2002		UEN		ersatt	
B5-0061/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0072/2002		GUE/NGL		B	
B5-0081/2002		PSE		ersatt	
B5-0089/2002		ELDR		ersatt	

16. Humanitär hjälp i Goma

Resolutionsförslag: (B5-0058, 0082, 0090, 0065 och 0073/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0058/2002		Verts/ALE		ersatt	
B5-0065/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0073/2002		GUE/NGL		ersatt	
B5-0082/2002		PSE		ersatt	
B5-0090/2002		ELDR		ersatt	

17. Guantanamo

Resolutionsförslag: (B5-0052, 0066, 0074, 0083, 0091 och 0097/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0052/2002		UEN		-	
B5-0066/2002		PPE-DE		+	47, 9, 6
gemensamt resolutionsförslag					
efter skäl D	2	Verts/ALE		B	
efter skäl F	3	Verts/ALE		B	
punkt 3	1	ELDR		B	
efter punkt 6	4	Verts/ALE		B	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts					
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0074/2002		GUE/NGL		B	
B5-0083/2002		PSE		B	
B5-0091/2002		ELDR		B	
B5-0097/2002		Verts/ALE		B	

Torsdag 7 februari 2002

18. Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland

Resolutionsförslag: (B5-0054, 0067, 0075, 0084 och 0092/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts och B5-0075 bortfaller				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0054/2002		Verts/ALE		ersatt	
B5-0067/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0075/2002		GUE/NGL		B	
B5-0084/2002		PSE		ersatt	
B5-0092/2002		ELDR		ersatt	

19. Valen i Madagaskar

Resolutionsförslag: (B5-0055, 0062, 0068, 0076, 0085 och 0093/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts och B5-0076 bortfaller				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0055/2002		Verts/ALE		ersatt	
B5-0062/2002		UEN		ersatt	
B5-0068/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0076/2002		GUE/NGL		B	
B5-0085/2002		PSE		ersatt	
B5-0093/2002		ELDR		ersatt	

20. Valen i Kambodja

Resolutionsförslag: (B5-0063, 0069, 0077, 0086 och 0094/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts och B5-0077 bortfaller				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0063/2002		UEN		ersatt	
B5-0069/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0077/2002		GUE/NGL		B	
B5-0086/2002		PSE		ersatt	
B5-0094/2002		ELDR		ersatt	

Torsdag 7 februari 2002

21. Eritrea

Resolutionsförslag: (B5-0057, 0064, 0070, 0078, 0087 och 0095/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0057/2002		Verts/ALE		ersatt	
B5-0064/2002		UEN		ersatt	
B5-0070/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0078/2002		GUE/NGL		ersatt	
B5-0087/2002		PSE		ersatt	
B5-0095/2002		ELDR		ersatt	

22. Jordbävning i Turkiet

Resolutionsförslag: (B5-0071 och 0080/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
gemensamt resolutionsförslag					
Omröstning: resolutionen (i sin helhet) antagen resolution = resolutionsförslagen ersätts				+	
resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B5-0071/2002		PPE-DE		ersatt	
B5-0080/2002		GUE/NGL		ersatt	

23. Lägesrapport om arbetstidens förläggning

Betänkande: KOUKIADIS (A5-0010/2002)

Ändringsförslaget avser	ÄF nr	Från	ONU, etc.	Omröstning	EO/Observationer
efter skäl H	3	Verts/ALE		-	47, 47, 2
skäl K		originaltexten	särsk.	+	48, 48, 2
punkt 5	1	PPE-DE		+	
punkt 18	2	PPE-DE		+	
Omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: skäl K

Torsdag 7 februari 2002

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

B5-0099/2002 – Område med frihet
resolution**Ja-röster: 362**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Cossutta, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Papayannakis, Puerta, Wurtz

NI: Della Vedova, Dupuis, Hager, Pannella, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakos, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 57

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Manisco, Markov, Meijer

Torsdag 7 februari 2002

NI: Balfé, Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Maat, Nicholson, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock

PSE: Soares

Nedlagda röster: 19

GUE/NGL: Alavanos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Krivine, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

UEN: Berlato, Camre, Queiró

Betänkande Hatzidakis A5-0012/2002

ändring 1

Ja-röster: 400

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Pannella, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 7 februari 2002

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Nobilia, Queiró

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 34

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Meijer

NI: Balfe

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock

PSE: Van Brempt, Van Lancker

Nedlagda röster: 9

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

NI: Gollnisch, Lang, Vanhecke

UEN: Bigliardo

**Betänkande Glante A5-0005/2002
ändring 44**

Ja-röster: 197

ELDR: Malmström, Paulsen, Sbarbati, Schmidt, Thors

NI: Balfe, Berthu, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bowe, Carnero González, Dehousse, Kinnock

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Rühle

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 276

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Grossetête, Kauppi, Suominen, Vatanen, Vlasto, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Queiró

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

**Betänkande Glante A5-0005/2002
ändring 45****Ja-röster: 380**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Berthu, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

Torsdag 7 februari 2002

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Lagendijk, Maes, Rühle, Sörensen, Staes

Nej-röster: 81

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Maij-Weggen

PSE: De Keyser, Hedkvist Petersen, Hulthén, Pérez Royo, Randzio-Plath, Theorin

UEN: Queiró

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 7 februari 2002

Nedlagda röster: 6**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Markov, Modrow, Uca**PSE:** Bösch**Betänkande Glante A5-0005/2002****ändring 30****Ja-röster: 388****EDD:** Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Graefe zu Baringdorf, Maes, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 77

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang

PPE-DE: De Veyrac, Elles, Grossetête

PSE: De Keyser, Hedkvist Petersen, Martínez Martínez, Theorin

UEN: Queiró

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

NI: Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke

PSE: Bösch

**B5-0101/2002 – Gemensam resolution Mellanöstern
ändring 1**

Ja-röster: 128

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Pastorelli, Posselt, Wijkman

PSE: Carlotti, Carnero González, Dehousse, De Keyser, Ghilardotti, Izquierdo Rojo, Linkohr, Lund, McNally, Menéndez del Valle, Paasilinna, Paciotti, Rodríguez Ramos, Savary, Torres Marques

UEN: Collins, Crowley

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 194**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Ducarme, Ries**NI:** Balfe, Berthu, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Queiró, Segni**Nedlagda röster: 128****EDD:** Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Beysen, De Clercq**PPE-DE:** Cushnahan, De Mita, Deprez, Hansenne

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Naïr, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Nobilia**Verts/ALE:** Sörensen**B5-0101/2002 – Gemensam resolution Mellanöstern
resolution****Ja-röster: 430****EDD:** Bonde, Kuntz, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli,

Torsdag 7 februari 2002

Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 15

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

NI: Berthu, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

UEN: Berlato

Verts/ALE: Isler Béguin

Torsdag 7 februari 2002

Nedlagda röster: 22**EDD:** Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Gollnisch, Lang, Vanhecke**PPE-DE:** Koch, Pronk**PSE:** Ceyhun, Dehousse, Zimeray**UEN:** Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni**B5-0100/2002 – Terrorism****ändring 4****Ja-röster: 232****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello, Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Della Vedova, Dupuis, Turco**PPE-DE:** Sacrédeus**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 244****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Balfe, Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perrière, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Torsdag 7 februari 2002

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Sjöstedt

PPE-DE: Xarchakos

**B5-0100/2002 – Terrorism
ändring 21**

Ja-röster: 129

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Turco

PPE-DE: Ferrer, Posselt, Wijkman

PSE: Kuhne, Lange, Marinho, Näir, Paasilinna, Weiler, Zimeray

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 342

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Blak, Frahm, Puerta

NI: Balfé, Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perrière, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag 7 februari 2002

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pírker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 7

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Garaud, de Gaulle, Lang, Vanhecke

B5-0100/2002 – Terrorism ändring 2

Ja-röster: 82

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou

PSE: Honeyball, Paasilinna, Theorin

Torsdag 7 februari 2002

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 388

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 8

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Puerta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang

PSE: Dehousse, Poos

Torsdag 7 februari 2002

B5-0100/2002 – Terrorism**ändring 6*****Ja-röster: 412*****EDD:** Kuntz

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 46**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag 7 februari 2002

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock

UEN: Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 19

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Blak, Frahm, Sjöstedt

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

UEN: Berlato

B5-0100/2002 – Terrorism

ändring 8

Ja-röster: 404

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto,

Torsdag 7 februari 2002

Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 57

ELDR: Sbarbati, Virrankoski

GUE/NGL: Frahm, Krivine, Manisco, Schröder Ilka

NI: Balfe, Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vatanen, Vlasto

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 14

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Provan, Quisthoudt-Rowohl

**B5-0100/2002 – Terrorism
ändring 19**

Ja-röster: 126

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ferrer, McCartin, Posselt, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Campos, Dehousse, Kinnock, Marinho, Randzio-Plath, Theorin, Van Lancker, Zimeray

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 323

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Balfe, Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhan, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Collins, Crowley, Queiró

Nedlagda röster: 19

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Frahm, Manisco, Puerta

NI: Garaud

PSE: Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni

**B5-0100/2002 – Terrorism
ändring 3**

Ja-röster: 133

EDD: Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Martelli

Torsdag 7 februari 2002

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Bourlanges, Brok, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fiori, Fontaine, Friedrich, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mombaur, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Schleicher, Schröder Jürgen, Stenmarck, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Savary, Stockmann, Theorin, Whitehead

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 324

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perrière, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Florenz, Foster, Fourtou, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jarzebowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Langen, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maat, Marques, Martins, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Torsdag 7 februari 2002

Nedlagda röster: 13

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Manisco, Puerta

NI: Garaud

PPE-DE: Zissener

PSE: Poos

**B5-0100/2002 – Terrorism
resolution**

Ja-röster: 411

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Cossutta, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Balfe, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Torsdag 7 februari 2002

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 36

EDD: Bonde, Farage, Kuntz, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca

NI: Berthu, de Gaulle, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Honeyball, Read

UEN: Collins, Crowley

Nedlagda röster: 22

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Kaufmann, Koulourianos, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Gollnisch, Martinez, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, McKenna, Piétrasanta, Rod, Schöring, Schroedter

**B5-0035/2002 – Gemensam resolution Mänskliga rättigheter Genève
ändring 1****Ja-röster: 156**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock

PSE: Casaca, Cercas, Ceyhun, Goebbels, Guy-Quint, Haug, Izquierdo Rojo, Koukiadis, Marinho, Naïr, O'Toole, Pérez Royo, Van Lancker

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 306**EDD:** Kuntz**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Bempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni**Nedlagda röster: 10****EDD:** Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Beysen**PSE:** Ghilardotti, Lavarra, Napoletano**Betänkande Napolitano A5-0023/2002****ändring 16****Ja-röster: 52****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Maaten, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

Torsdag 7 februari 2002

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

UEN: Queiró

Verts/ALE: Schörling

Nej-röster: 411

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Balfe, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenuhner, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Farage, Titford

ELDR: Pesälä

Torsdag 7 februari 2002

GUE/NGL: Alavanos, Fiebigger, Kaufmann, Krivine, Schröder Ilka, Uca

NI: Garaud

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

Betänkande Napolitano A5-0023/2002

punkt 5

Ja-röster: 422

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Poli Bortone

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 38

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Blak, Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Friedrich, Schwaiger

PSE: Berès, Theorin

UEN: Camre, Crowley, Queiró

Nedlagda röster: 14

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Krivine, Schröder Ilka

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Palacio Vallelersundi

PSE: Thorning-Schmidt

UEN: Berlato, Bigliardo, Mussa, Nobilia, Segni

**Betänkande Napolitano A5-0023/2002
resolution****Ja-röster: 424**

EDD: Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato,

Torsdag 7 februari 2002

Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 30

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Blak, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

UEN: Camre, Queiró

Nedlagda röster: 13

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Alyssandrakis, Krivine, Schröder Ilka

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Goebbels, Lage, Lund, Theorin

Verts/ALE: Lucas

Betänkande Pohjamo A5-0006/2002**ändring 4****Ja-röster: 76**

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Lynne, Plooi-j-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Cederschiöld, Costa Raffaele, Ferrer, Rübig, Sacrédeus, Wijkman

Torsdag 7 februari 2002

PSE: Watts

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 382

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maji-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 2

GUE/NGL: Alyssandrakis, Wurtz

Torsdag 7 februari 2002

Betänkande Pohjamo A5-0006/2002**ändring 3****Ja-röster: 71****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager**PSE:** Hughes, Martin David W.

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 389**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Berthu, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler,

Torsdag 7 februari 2002

Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Puerta

UEN: Bigliardo

Betänkande Musotto A5-0007/2002

ändring 23

Ja-röster: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Dybkjær, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Souchet

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Adam, Honeyball, Jöns, Karamanou, Lund, McAvan, Marinho, Martin David W., Myller, Schulz, Van Lancker, Watts, Wiersma

UEN: Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 358

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grünfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson,

Torsdag 7 februari 2002

Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud

PSE: Dehousse

Betänkande Musotto A5-0007/2002

ändring 44, första delen

Ja-röster: 268

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Martinez, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Ferrer, Maat

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant,

Torsdag 7 februari 2002

Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zrihen

UEN: Bigliardo, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 172

EDD: Belder, Blokland

NI: Balfe, Dupuis, Garaud, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boulanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 10

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

NI: Berthu, Varaut

PPE-DE: Konrad

UEN: Berlato, Camre

Betänkande Musotto A5-0007/2002

ändring 44, andra delen

Ja-röster: 243

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasoliba i Böhm, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Torsdag 7 februari 2002

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Martinez, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Ferrer, Konrad

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, MacCormick, Maes, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Nej-röster: 190

NI: Balfe, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boulranges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 9

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

NI: Berthu, Varaut

UEN: Berlato

Verts/ALE: Jonckheer

Torsdag 7 februari 2002

Betänkande Musotto A5-0007/2002**punkt 23****Ja-röster: 396**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Nobilia, Poli Bortone

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 50

EDD: Farage, Titford

NI: Balfé, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Torsdag 7 februari 2002

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Khanbhai, Klauf, Knolle, Lulling, Mann Thomas, Mennitti, Menrad, Musotto, Pastorelli, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Valdivielso de Cué, Vlasto

UEN: Bigliardo, Camre, Mussa, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 9

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

UEN: Berlato, Muscardini

Betänkande Musotto A5-0007/2002

ändring 9/ändr.

Ja-röster: 78

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 372

ELDR: Ducarme, Ries

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebig, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag 7 februari 2002

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Staes, Wyn

Nedlagda röster: 8

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

Betänkande Musotto A5-0007/2002

punkt 35

Ja-röster: 400

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebig, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Torsdag 7 februari 2002

Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 46

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Paulsen

NI: Balfe, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Perry, Posselt, Purvis, Radwan, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Valdivielso de Cué

UEN: Camre

Nedlagda röster: 6

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson

Betänkande Musotto A5-0007/2002

ändring 11/ändr.

Ja-röster: 50

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Plooi-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: Alavanos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

PPE-DE: Costa Raffaele, García-Orcoyen Tormo

UEN: Camre

Verts/ALE: Sörensen, Voggenhuber

Nej-röster: 396

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Malmström, Martelli, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 7 februari 2002

NI: Balfe, Berthu, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 7

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Puerta

NI: Garaud

Betänkande Musotto A5-0007/2002

punkt 40

Ja-röster: 404

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Martelli, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 7 februari 2002

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 46

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Schmidt, Vermeer

NI: Balfé

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Sturdy, Tannock

PSE: Soares, Sornosa Martínez

Torsdag 7 februari 2002

Nedlagda röster: 7**EDD:** Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford**UEN:** Berlato, Camre**Betänkande Musotto A5-0007/2002****ändring 51****Ja-röster: 187****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Costa Raffaele, McCartin, Stauner**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen**UEN:** Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni**Verts/ALE:** Lipietz, Voggenhuber**Nej-röster: 257****EDD:** Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Balfe, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò,

Torsdag 7 februari 2002

Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Berès

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 7

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Ducarme

Verts/ALE: Jonckheer

**Betänkande Musotto A5-0007/2002
punkt 46**

Ja-röster: 393

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebig, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann,

Torsdag 7 februari 2002

Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 44

NI: Balfe, Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jeggle, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Perry, Posselt, Purvis, Redondo Jiménez, Scallon, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Maes

Nedlagda röster: 9

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

NI: Thomas-Mauro

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Queiró

Betänkande Musotto A5-0007/2002

ändring 14/ändr.

Ja-röster: 84

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Hager

PSE: Corbett, Ford, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Marinho, Piecyk, Poignant, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Torsdag 7 februari 2002

Nej-röster: 349

EDD: Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Caveri, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Balfe, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggale, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Bernié, Esclopé, Raymond, Titford

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dary

Torsdag 7 februari 2002

Betänkande Musotto A5-0007/2002**ändring 42****Ja-röster: 90****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PSE:** Adam, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Marinho, Read, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead**UEN:** Queiró**Verts/ALE:** Cohn-Bendit**Nej-röster: 351****EDD:** Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Esteve, Formentini, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Balfe, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis,

Torsdag 7 februari 2002

Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

**Betänkande Musotto A5-0007/2002
ändring 36**

Ja-röster: 43

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Davies

GUE/NGL: Marset Campos

PSE: Görlach, Marinho, Rodríguez Ramos

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 392

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Hager, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz,

Torsdag 7 februari 2002

Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 5

NI: Garaud, de Gaulle, Lang, Vanhecke

PSE: Dehousse

Betänkande Musotto A5-0007/2002 ändring 47

Ja-röster: 210

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Hager

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

Torsdag 7 februari 2002

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 224

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Balfe, Garaud, Turco, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Nedlagda röster: 8

EDD: Bonde, Okking

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

**Betänkande Musotto A5-0007/2002
ändring 38**

Ja-röster: 217

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebig, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Pomés Ruiz, Posselt, Sacrédeus

Torsdag 7 februari 2002

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 212

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Balfe, Souchet, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 5

EDD: Titford

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, Vanhecke

Torsdag 7 februari 2002

Betänkande Musotto A5-0007/2002**resolution****Ja-röster: 408****EDD:** Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, Lynne, Martelli, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Blak, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Balfe, Hager, Turco, Varaut**PPE-DE:** Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbourn, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen**UEN:** Berlato, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn**Nej-röster: 23****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking, Titford**ELDR:** Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Schmidt, Vermeer

Torsdag 7 februari 2002

NI: de Gaulle, Lang

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Stenmarck, Wuermeling

Nedlagda röster: 10

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Krivine

NI: Berthu, Garaud, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

UEN: Camre

**Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou A5-0022/2002
resolution**

Ja-röster: 355

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Hager

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Segni

Torsdag 7 februari 2002

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 30

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Balfe, de Gaulle

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, Nicholson, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Tannock

Nedlagda röster: 8

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Berthu, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Scallon

**Betänkande Hermange A5-0009/2002
resolution**

Ja-röster: 367

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Balfe, Berthu, Garaud, Hager

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fontaine, Foster, Fourtou, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klatz, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rosa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole,

Torsdag 7 februari 2002

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 1

PPE-DE: Helmer

Nedlagda röster: 6

EDD: Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Lage

**Betänkande Koukiadis A5-0010/2002
resolution**

Ja-röster: 88

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Lynne, Manders, Olsson, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Koulourianos, Meijer, Papayannakis

NI: Hager

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Camisón Asensio, Cushnahan, Daul, Elles, Gemelli, Goepel, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Laschet, McCartin, Mann Thomas, Menrad, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Pastorelli, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Zimmerling

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Bullmann, Casaca, Dehousse, De Keyser, Ettl, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Prets, Savary, Scheele, Schulz, Souladakis, Swoboda, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Lagendijk, MacCormick, Onesta, Sörensen, Wyn

Nej-röster: 5

PPE-DE: Callanan, Chichester, Heaton-Harris, Stenmarck, Tannock

Nedlagda röster: 3

GUE/NGL: Di Lello Finuoli

NI: Balfe, Berthu

Torsdag 7 februari 2002

BILAGA III

Sammansättning av presidierna i delegationer till gemensamma parlamentariskommittéer

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Turkiet

Ordförande	LAGENDIJK Joost
Förste vice ordförande	DUFF Andrew Nicholas
Andre vice ordförande	DEPREZ Gérard M.J.

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Cypern

Ordförande	ROTHE Mechtild
Förste vice ordförande	ALYSSANDRAKIS Konstantinos
Andre vice ordförande	MARINOS Ioannis

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Malta

Ordförande	COCILOVO Luigi
Förste vice ordförande	DOVER Den
Andre vice ordförande	WATTS Mark Francis

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Polen

Ordförande	BOURLANGES Jean-Louis
Förste vice ordförande	LUND Torben
Andre vice ordförande	FRAHM Pernille

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Ungern

Ordförande	PAPAYANNAKIS Mihail
Förste vice ordförande	MALMSTRÖM Cecilia
Andre vice ordförande	MASTELLA Mario Clemente

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Tjeckien

Ordförande	STENZEL Ursula
Förste vice ordförande	POSSELT Bernd
Andre vice ordförande	MODROW Hans

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Slovakien

Ordförande	MARTIN Hans Peter
Förste vice ordförande	MÜLLER Emilia Franziska
Andre vice ordförande	BLOKLAND Johannes (Hans)

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Rumänien

Ordförande	MENNITTI Domenico
Förste vice ordförande	SOULADAKIS Ioannis
Andre vice ordförande	ESCLOPÉ Alain

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Bulgarien

Ordförande	GIL-ROBLES GIL-DELGADO José María
Förste vice ordförande	GUY-QUINT Catherine
Andre vice ordförande	SARTORI Amalia

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES)

Ordförande	MANN Erika
Förste vice ordförande	MATIKAINEN-KALLSTRÖM Marjo
Andre vice ordförande	KIRKHOPE Timothy

Torsdag 7 februari 2002

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Litauen

Ordförande	TITLEY Gary
Förste vice ordförande	GAHLER Michael
Andre vice ordförande	SJÖSTEDT Jonas

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Estland

Ordförande	BEAZLEY Christopher J.P.
Förste vice ordförande	IIVARI Ulpu
Andre vice ordförande	VERMEER Herman

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Lettland

Ordförande	GOMOLKA Alfred
Förste vice ordförande	WALTER Ralf
Andre vice ordförande	THORNING-SCHMIDT Helle

Delegationen till den gemensamma parlamentariskommittén EU-Slovenien

Ordförande	EBNER Michl
Förste vice ordförande	ETTL Harald
Andre vice ordförande	COSTA Paolo

Sammansättning av presidierna i interparlamentariska delegationer

Delegationen för förbindelserna med Schweiz, Island och Norge

Ordförande	HAUTALA Heidi Anneli
Förste vice ordförande	WALLIS Diana
Andre vice ordförande	RÜBIG Paul

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydösteuropa

Ordförande	PACK Doris
Förste vice ordförande	SWOBODA Johannes (Hannes)
Andre vice ordförande	LUDFORD Baroness Sarah

Delegationen för förbindelserna med Maghrebländerna och Arabiska Maghrebunionen

Ordförande	GALEOTE QUECEDO Gerardo
Förste vice ordförande	NAPOLETANO Pasqualina
Andre vice ordförande	PISICCHIO Giuseppe

Delegationen för förbindelserna med Machrekländerna och Gulfstaterna

Ordförande	NAIR Sami
Förste vice ordförande	SAÏFI Tokia
Andre vice ordförande	HERNÁNDEZ MOLLAR Jorge Salvador

Delegationen för förbindelserna med Israel

Ordförande	SOARES Mário
Förste vice ordförande	GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
Andre vice ordförande	VANDER TAELEN Lukas

Delegationen för förbindelserna med palestinska lagstiftande rådet

Ordförande	MORGANTINI Luisa
Förste vice ordförande	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
Andre vice ordförande	AUROI Danielle

Delegationen för förbindelserna med Förenta staterna

Ordförande	NICHOLSON James
Förste vice ordförande	BELDER Bastiaan
Andre vice ordförande	DÉSIR Harlem

Torsdag 7 februari 2002

Delegationen för förbindelserna med Kanada

Ordförande	DE CLERCQ Willy C.E.H.
Förste vice ordförande	GÖRLACH Willi
Andre vice ordförande	DECOURRIÈRE Francis

Delegationen för förbindelserna med Centralamerika och Mexiko

Ordförande	OBIOLS i GERMÀ Raimon
Förste vice ordförande	SEGNI Mariotto
Andre vice ordförande	LIESE Peter

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydamerika och MERCOSUR

Ordförande	LINKOHR Rolf
Förste vice ordförande	MARSET CAMPOS Pedro
Andre vice ordförande	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando

Delegationen för förbindelserna med Japan

Ordförande	ANDERSSON Jan
Förste vice ordförande	JARZEMBOWSKI Georg
Andre vice ordförande	BANOTTI Mary Elizabeth

Delegationen för förbindelserna med Kina

Ordförande	PLOOIJ-VAN GORSEL Elly
Förste vice ordförande	GAHRTON Per
Andre vice ordförande	INGLEWOOD The Lord

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydasiien och Sydasiatiska sammanslutningen för regionalt samarbete (SAARC)

Ordförande	CARRILHO Maria
Förste vice ordförande	MANN Thomas
Andre vice ordförande	GILL Neena

Delegationen för förbindelserna med ASEAN:s medlemsländer, länderna i Sydostasien och Sydkorea

Ordförande	NASSAUER Hartmut
Förste vice ordförande	COSTA NEVES Carlos
Andre vice ordförande	McKENNA Patricia

Delegationen för förbindelserna med Australien och Nya Zeeland

Ordförande	STURDY Robert William
Förste vice ordförande	ROTH-BEHRENDT Dagmar
Andre vice ordförande	BERLATO Sergio

Delegationen för förbindelserna med Sydafrika

Ordförande	COLLINS Gerard
Förste vice ordförande	MORAES Claude
Andre vice ordförande	OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.

Delegationen till den parlamentariska samarbetskommittén EU-Ryssland

Ordförande	STAES Bart
Förste vice ordförande	BETHELL The Lord
Andre vice ordförande	PAASILINNA Reino

Torsdag 7 februari 2002

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU-Ukraina och EU-Moldavien samt för förbindelserna med Vitryssland

Ordförande	WIERSMA Jan Marinus
Förste vice ordförande	SCHROEDTER Elisabeth
Andre vice ordförande	CAULLERY Isabelle

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU-Armenien, EU-Azerbajdzjan och EU-Georgien

Ordförande	SCHLEICHER Ursula
Förste vice ordförande	KOULOURIANOS Dimitrios
Andre vice ordförande	VOLCIC Demetrio

Delegationen till de parlamentariska samarbetskommittéerna EU-Kazakstan, EU-Kirgizistan och EU-Uzbekistan samt för förbindelserna med Tadzjikistan, Turkmenistan och Mongoliet

Ordförande	DI PIETRO Antonio
Förste vice ordförande	KOUKIADIS Ioannis
Andre vice ordförande	BOWIS John

Delegationen för förbindelserna med Natos parlamentariska församling

Ordförande	MORILLON Philippe
Förste vice ordförande	ZAPPALA' Stefano
Andre vice ordförande	KUHNE Helmut

Torsdag 7 februari 2002

TEXTER ANTAGNA**P5_TA(2002)0048****Område med frihet, säkerhet och rättvisa**

Europaparlamentets resolution om de framsteg som har gjorts under 2001 för att införa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa i enlighet med artikel 2 fjärde strecksatsen i Fördraget om Europeiska unionen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av fördragen, protokollen och förklaringarna till dem och i synnerhet artikel 39 i EU-fördraget och övriga bestämmelser som har betydelse för tillämpningen av gemenskapsrätten.

Det prioriterade målet att upprätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa

1. Parlamentet upprepar, efter översynen efter halva tiden av resultatet av Tammerforsprogrammet vid Europeiska rådets möte i Laeken, att införandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa numera tillhör en av de viktigaste prioriterade frågorna för den europeiska integrationen,
2. erinrar med eftertryck om att avvägningen mellan målen — frihet, säkerhet och rättvisa — bör vara slutstenen för detta område med hänsyn till de grundläggande rättigheterna och de medborgerliga fri- och rättigheterna,
3. anser också att det europeiska medborgarskapet, som kompletterar och omfattar medborgarskapet i en medlemsstat, bör vara centralt för utvecklingen av en känsla av delaktighet i det gemensamma projekt som den europeiska integrationen utgör,
4. erinrar om att i överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen bör införandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, såsom som det definieras i fördraget, garantera att EU:s gemensamma värderingar respekteras och att de mänskliga rättigheterna inte kränks,
5. betonar att resultatet under 2001 utgör en kontrast i jämförelse med tidigare år när det gäller rättsligt och polisiärt samarbete, men konstaterar en klar politisk vilja att återuppta och vidga det program som upprättades i Tammerfors,

Respekten för gemensamma och grundläggande värderingar i det europeiska området med frihet

Respekten för de grundläggande rättigheterna

6. noterar att stadgan om de grundläggande rättigheterna offentliggjordes i december 2000 vilket banar väg för att den skall kunna få full rättslig verkan; konstaterar att kommissionen har tagit hänsyn till denna princip och bekräftar på nytt att Europaparlamentet avser att med alla medel verka för att stadgan efterlevs,
7. erinrar om att artiklarna 6 och 7 i Fördraget om Europeiska unionen, särskilt sedan undertecknande av Nicefördraget, ålägger institutionerna — rådet, kommissionen och parlamentet — att vidta åtgärder för att hindra och sanktionera alla uppenbara brott mot de grundläggande rättigheterna i EU,
8. betonar att åtagandet om att garantera alla bosatta inom EU en högre skyddsnivå endast kan genomföras om de grundläggande rättigheterna respekteras fullt ut; upprepar i det sammanhanget sitt krav på att all undantagslagstiftning som gäller terroristbekämpning bör innehålla en klausul om tillfällig giltighet och om översyn i vilken Europaparlamentet bör delta,
9. erinrar om att parlamentet, utan att det påverkar Europaparlamentets formella befogenheter i enlighet med EU-fördraget, företräder EU:s medborgare och följaktligen fullt ut måste delta i processen för att besluta om åtgärder inom den tredje pelaren,
10. uppmanar kommissionen att fullfölja sitt arbete med att genomföra artikel 13 i EG-fördraget för att bekämpa diskriminering på grund av kön, ras, etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning och uttrycker sitt helhjärtade stöd för alla former av upplysningskampanjer på detta område,

Torsdag 7 februari 2002

11. framhåller särskilt behovet av att bekämpa alla former av rasism och främlingsfientlighet, vilket även betonas i den senaste rapporten från Europeiska övervakningscentrumet för rasism och främlingsfientlighet, och uppmanar kommissionen att följa upp slutsatserna från världskonferensen mot rasism i Durban, bland annat genom att lägga fram nya förslag på området,

12. betonar att alla måste kunna utnyttja rättssystemet, något som förutsätter rättshjälp, tolkning och en förenklad rättsprocess; som exempel på nödvändiga förbättringar på detta område kan nämnas särskild hänsyn till brottsoffer och garantier för ett ordentligt rättsligt skydd för de tiltalade,

Utformningen av en gemensam asyl- och invandringspolitik

13. konstaterar att beslutet i Amsterdam om att flytta områdena asyl- och invandringspolitik från tredje till första pelaren inte lett till någon större effektivisering, särskilt eftersom kravet på enhällighet behållits och medbeslutande inte införts,

14. välkomnar kommissionens förslag till lagstiftning för genomförandet av den första delen av en gemensam asyl- och invandringspolitik,

15. beklagar de många och ihållande blockeringarna inom rådet, särskilt när det gäller familjeåterförening, lagligen fast bosatta tredjelandsmedborgares rättsliga ställning, minimigarantier för förfarandet, villkor för flyktingmottagning, översyn av Dublinkonventionen och arbetsinvandring,

16. beklagar i synnerhet att rådet — på grund av sin oförmåga att nå en överenskommelse om asylförfaranden och familjeåterförening — har uppmanat kommissionen att lägga fram ändrade förslag på området; är bekymrat över att rättsakterna kan komma att urholkas innehållsligt om detta görs,

17. uppmanar rådet att snarast anta rättsakterna i fråga och beakta att det inom asylpolitiken är nödvändigt att helt och fullt följa Genèvekonventionen, och att det när det gäller den rättsliga ställningen för tredjelandsmedborgare, bland annat flyktingar som lagligen är fast bosatta i landet, är nödvändigt att bekämpa ekonomisk, social och kulturell diskriminering och fastställa en samling gemensamma rättigheter som ligger så nära EU-medborgarnas rättigheter som möjligt,

18. beklagar att samtliga rättsakter som antagits av rådet, förutom direktivet om tillfälligt skydd som antogs 2001, avser straffåtgärder, bland annat indragning av stöd vid olaglig inresa och uppehåll samt ömsesidigt erkännande av utvisningsbeslut,

19. välkomnar att kommissionen lägger fram ett förslag till direktiv för att omarbeta lagstiftningen om rörelse- och uppehållsfrihet samt framhåller att principen om uppehållsfrihet för alla medborgare och fast bosatta i EU bör tillämpas fullt ut i överensstämmelse med icke-diskrimineringsprincipen,

Upprättandet av ett område för rättsligt samarbete och säkerhet

20. välkomnar att både kommissionen och rådet de senaste månaderna har drivit på utformningen och genomförandet av de bestämmelser som krävs för ett välfungerande rättsligt och polisiärt samarbete, till exempel

- den europeiska arresteringsordern, som måste kompletteras genom gemensamma minimikrav för vissa processrättsliga områden,
- principen för ömsesidigt erkännande av domar och begränsning av skadliga effekter av principen om dubbel straffbarhet,
- upprättandet av Eurojust, vars uppgift är att driva på det rättsliga samarbetet och kontrollera att Europol fungerar väl, får troligen avgörande betydelse inom detta område, där vi tvingas konstatera att resultatet från 2001 inte har uppfyllt parlamentets förväntningar,

konstaterar att dessa rättsakter redan har funnits en tid och att det skulle räcka med lite politisk vilja för att genomföra dem fullt ut,

Torsdag 7 februari 2002

21. uppmanar sålunda kommissionen att utan dröjsmål ta initiativ till en debatt och lägga fram lagstiftningsförslag om processrättsliga minimigarantier, baserade på stadgan om de grundläggande rättigheterna samt rättspraxis från EG-domstolen och Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna,

22. anser att Europol bör vara en EU-institution, och att man samtidigt bör se över dess rättsliga grund för att uppnå högre effektivitet och garantera Europaparlamentets och EG-domstolens kontroll; inväntar med spänning det meddelande som kommissionen avser att offentliggöra om dessa frågor,

23. insisterar på att kampen mot organiserad brottslighet i alla former — människohandel, narkotikahandel eller penningtvätt — måste intensifieras; uppmanar därför de medlemsstater som ännu inte ratificerat de många internationella konventionerna att göra detta, särskilt i fråga om förebyggande åtgärder och kampen mot organiserad brottslighet,

Institutionella aspekter av samarbetet i rättsliga och inrikes frågor: krav på effektivitet och demokratisering

24. beklagar ännu en gång att frågorna om införandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa är uppdelade mellan första och tredje pelaren, vilket bland annat leder till

- dröjsmål och blockeringar i rådets arbete på grund av den institutionella komplexiteten i det nuvarande systemet, samt antagande av texter med minimalt europeiskt mervärde, inte minst med tanke på den rättsliga osäkerheten med en sådan uppdelning av dessa frågor som bara delvis kontrolleras rättsligt av Europeiska gemenskapernas domstol,
- allvarliga brister i den demokratiska kontroll som parlamentet borde utöva inom dessa områden, eftersom vår institution i vissa fall varken informeras eller rådfrågas om genomgripande förändringar under rådets förhandlingsprocess eller rent av om vissa beslut,

25. uppmanar rådet att planera in sina samråd med parlamentet på ett sådant sätt att

- parlamentets yttranden behandlar verkliga textförslag som ännu inte slutgiltigt fastställts inom ramen för en politisk överenskommelse,
- parlamentets yttranden kan beaktas när rådet fattar sitt slutgiltiga beslut,

26. betonar också att EU:s externa strategi för rättsliga och inrikes frågor (RIF) är otillräcklig, i vilken parlamentet för övrigt inte deltar, och att parlamentet inte fått den årliga rapporten om de framsteg som har gjorts för att införa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa,

27. beklagar att rådet endast hörde parlamentet om förordningen om att frysa tillgångar, när det den 27 december 2001 genom ett skriftligt förfarande antog två rättsakter inom första pelaren och två andra rättsakter inom tredje pelaren om kampen mot terrorism och fastställandet av listor över terroristorganisationer; beklagar att rådet för att fastställa listan över terroristorganisationer valde en rättslig grund som hör till tredje pelaren, vilket utestänger såväl de nationella parlamenten som Europaparlamentet från alla former av samråd och kontroll samt innebär att EG-domstolen saknar behörighet i frågan,

28. noterar slutligen att antagandet av gemenskapens regelverk, med alla aspekter av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, är ett krav inför utvidgningen som parlamentet fäster stor vikt vid och önskar hålla sig informerad om,

29. uppmanar medlemsstaterna att snabbt genomföra de antagna rättsakterna och uppmanar kommissionen att i den s.k. resultattavlan inkludera en utvärdering av medlemsstaternas genomförande av de antagna rättsakterna,

30. uppmanar konventet om Europas framtid att inför den kommande regeringskonferensen beakta denna resolution och lägga fram förslag till ändringar av fördragen i syfte att förbättra EU:s institutionella system inom ramen för samarbetet i rättsliga och inrikes frågor,

*

* *

31. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas parlament och regeringar samt Europarådet.

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0049

Hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier i vissa kategorier av motorfordon *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/6/EEG om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen (KOM(2001) 318 – C5-0267/2001 – 2001/0135(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2001) 318 ⁽¹⁾),
 - med beaktande av artiklarna 251.2 och 71.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag till parlamentet (C5-0267/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0012/2002).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 270 E 25.9.2001, s. 77.

P5_TC1 – COD(2001)0135

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 7 februari 2002 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/.../EG om ändring av rådets direktiv 92/6/EEG om montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa kategorier av motorfordon inom gemenskapen

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 71 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽³⁾,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, och

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 77.

⁽²⁾ EGT C ...

⁽³⁾ EGT C ...

⁽⁴⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 7 februari 2002.

Torsdag 7 februari 2002

av följande skäl:

- (1) Säkerheten vid transporter och transportrelaterade miljöfrågor är mycket viktiga när det gäller att skapa en hållbar rörlighet.
- (2) Hastighetsbegränsande anordningar för tunga motorfordonskategorier har visat sig ha en gynnsam inverkan på både transportsäkerheten och miljöskyddet.
- (3) Forskningen visar att ytterligare förbättringar i dessa avseenden står att vinna om det blir obligatoriskt att montera och använda hastighetsbegränsande anordningar även i lättare **kategorier av nyttemotorfordon**.
- (4) I rådets direktiv 92/6/EEG ⁽¹⁾ anges att kravet på montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar bör kunna utvidgas till att omfatta också lättare kategorier av **nyttomotorfordon** beroende på de tekniska möjligheterna och erfarenheterna i medlemsstaterna.
- (5) I kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om prioriteringar när det gäller vägtrafiksäkerheten inom EU ⁽²⁾ bedöms utvidgningen av direktiv 92/6/EEG till att omfatta även lättare **kategorier av nyttemotorfordon** vara av hög prioritet.
- (6) Med dagens teknik är den tekniska felmarginalen i en hastighetsbegränsande anordning mindre än 5 km/h. Anordningarna bör ställas in med den tekniska precision som idag är möjlig, och med en viss marginal för mätfel.
- (7) Målen för den planerade åtgärden, nämligen att ändra ordningen på gemenskapsnivå när det gäller montering och användning av hastighetsbegränsande anordningar i vissa motorfordonskategorier, kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna och kan därför, på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar, bättre uppnås på gemenskapsnivå. Gemenskapen kan därför vidta en åtgärd i överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen enligt artikel 5 i fördraget. I överensstämmelse med proportionalitetsprincipen i nämnda artikel, går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att nå dessa mål.
- (8) Direktiv 92/6/EEG bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 92/6/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

Artikel 1

I detta direktiv avses med motorfordon motordrivna fordon som tillhör någon av kategorierna M2, M3, N2, eller N3 och som är avsedda att användas på väg, har minst fyra hjul och är konstruerade för en högsta hastighet som överstiger 25 km/h.

Med kategori M2, M3, N2 och N3 avses de kategorier som anges i bilaga 2 till rådets direktiv 70/156/EEG ⁽³⁾.

2. I artikel 2 skall orden "kategori M3" ersättas med orden "kategorierna M2 och M3".

3. Artikel 3.1 skall ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att motorfordon i kategorierna N2 och N3 används på väg endast om dessa motorfordon är utrustade med en anordning som ställts in på ett sådant sätt att fordonens hastighet inte kan överskrida 90 km/h. Om den tekniska

⁽¹⁾ EGT L 57, 2.3.1992, s. 27.

⁽²⁾ KOM(2000) 125.

⁽³⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1, bilaga 2 senast ändrad genom rådets direktiv 92/53/EEG, EGT L 225, 10.8.1992, s. 1.

Torsdag 7 februari 2002

felmarginalen motsvarar den tillåtna högsta marginalen 5 km/h skall anordningen ställas in för en högsta hastighet av 85 km/h. Om den tekniska felmarginalen är mindre än 5 km/h skall anordningen ställas in så att den faktiska hastigheten inte överstiger 90 km/h."

4. Artikel 3.2 skall lyda som följer:

2. *Medlemsstaterna har rätt att kräva att den hastighetsbegränsande anordningen på motorfordon som är registrerade på deras territorium och uteslutande används för transport av farligt gods regleras så att dessa fordon inte kan överskrida en maximihastighet som eventuellt kan fastställas till under 90 kilometer per timme.*

5. Artikel 4 skall ersättas med följande:

Artikel 4

1. *När det gäller motorfordon i kategori M3 vars totalvikt överstiger 10 ton och motorfordon i kategori N3 skall artiklarna 2 och 3 tillämpas:*

för fordon registrerade den 1 januari 1994 eller senare

— *med verkan från och med den 1 januari 1994*

för fordon registrerade mellan den 1 januari 1988 och den 1 januari 1994

— *med verkan från och med den 1 januari 1995, om det rör sig om fordon som används både för nationella och internationella transporter*

— *med verkan från och med den 1 januari 1996, om det rör sig om fordon som uteslutande används för nationella transporter.*

2. *När det gäller motorfordon i kategori M2 och motorfordon i kategori M3 vars totalvikt överstiger 5 ton men understiger eller är lika med 10 ton samt motorfordon i kategori N2 skall artiklarna 2 och 3 tillämpas:*

för fordon registrerade från och med den 1 januari 2004

— *med verkan från och med den 1 januari 2004*

för fordon registrerade mellan den 1 oktober 2001 och den 1 januari 2004

— *senast med verkan från och med den 1 januari 2005, om det gäller fordon som används både för nationella och internationella transporter*

— *senast med verkan från och med den 1 januari 2006 om det gäller fordon som uteslutande används för nationella transporter.*

3. *Under en tid av fem år, från det datum direktivet trätt i kraft, får medlemsstaterna besluta att inte tillämpa artiklarna 2 och 3 på de fordon i kategori M2 och N2 vars tillåtna totalvikt överstiger 3,5 ton, men understiger eller är lika med 7,5 ton, och som registrerats på deras territorium.*

6. Artikel 5.1 skall lyda som följer:

1. *De hastighetsbegränsande anordningar som omtalas i artiklarna 2 och 3 skall motsvara de tekniska föreskrifter som fastställs i bilagan till rådets direktiv 92/24/EEG av den 31 mars 1992 om hastighetsbegränsande anordningar och liknande inbyggda hastighetsbegränsande system för vissa kategorier av motorfordon⁽¹⁾. Alla fordon som omfattas av detta direktiv och som registrerats före den 1 januari 2004 kan emellertid även i fortsättningen vara utrustade med hastighetsbegränsande anordningar som motsvarar de tekniska föreskrifter som fastställts av de behöriga nationella myndigheterna.*

⁽¹⁾ EGT L 129, 14.5.1992, s. 154.

Torsdag 7 februari 2002

7. Efter artikel 6 skall följande artiklar införas:

Artikel 6a

För att ytterligare öka trafiksäkerheten skall kommissionen undersöka huruvida det är önskvärt och tekniskt möjligt att se över direktiv 92/24/EEG i syfte att tillåta en överskridning av maximihastigheten under en strikt begränsad tid vid omkörning av långsamma fordon.

Artikel 6b

Arton månader efter att detta direktiv har trätt i kraft skall kommissionen offentliggöra en undersökning av möjligheterna att införa intelligent hastighetsanpassning (ISA) som en metod för att tillåta situationsspecifika optimala hastigheter på de europeiska vägarna. Genom detta system skulle maximihastigheterna anpassas till förhållandena, samtidigt som fartgränser skulle kunna införas på tätortsvägar.

Kompatibilitet med andra säkerhetskoncept, såsom avancerade system för förarassistens (ADAS), skall också beaktas i undersökningen med målet att garantera kompatibla system.

På grundval av denna undersökning skall kommissionen avgöra om och när det skall bli obligatoriskt att installera anordningar för intelligent hastighetsanpassning i nya fordon.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den **1 januari 2004**. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P5_TA(2002)0050

Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Frankrike) *

Förslag till rådets beslut om tillstånd för Frankrike att förlänga tillämpningsperioden för en nedsatt punktskattesats för "traditionell" rom som framställs i landets utomeuropeiska departement (KOM(2001) 347 – C5-0401/2001 – 2001/0142(CNS))

Förslaget godkänns.

Torsdag 7 februari 2002

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om tillstånd för Frankrike att förlänga tillämpningsperioden för en nedsatt punktskattesats för "traditionell" rom som framställs i landets utomeuropeiska departement (KOM(2001) 347 – C5-0401/2001 – 2001/0142(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 347 ⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 299.2 i EG-fördraget (C5-0401/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0001/2002).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 148.

P5_TA(2002)0051

Nedsatt punktskattesats för vissa spritprodukter (Portugal) *

Förslag till rådets beslut om tillstånd för Portugal att tillämpa en nedsättning av punktskattesatsen i den autonoma regionen Madeira för rom och likörer som framställs och konsumeras där och i den autonoma regionen Azorerna för likörer och eau-de-vie som framställs och konsumeras där (KOM(2001) 442 – C5-0422/2001 – 2001/0169(CNS))

Förslaget godkänns.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om tillstånd för Portugal att tillämpa en nedsättning av punktskattesatsen i den autonoma regionen Madeira för rom och likörer som framställs och konsumeras där och i den autonoma regionen Azorerna för likörer och eau-de-vie som framställs och konsumeras där (KOM(2001) 442 – C5-0422/2001 – 2001/0169(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 442 ⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 299.2 i EG-fördraget (C5-0422/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0001/2002).

⁽¹⁾ EGT C 304 E, 30.10.2001, s. 210.

Torsdag 7 februari 2002

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P5_TA(2002)0052

Gemensamma företaget Galileo *

Förslag till rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget Galileo (KOM(2001) 336 – C5-0329/2001 – 2001/0136(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 6a (nytt)

(6a) Den 3 oktober 2001 antog Europaparlamentet en resolution om kommissionens meddelande om Galileo.

Ändring 2
Skäl 7a (nytt)

(7a) Den förstudie som har gjorts på uppdrag av Europeiska gemenskapen för att stödja framtagande av en affärsplan för Galileoprogrammet bör beaktas.

Ändring 3
Skäl 11

(11) Med tanke på antalet aktörer som måste vara inblandade i denna process, samt på de finansiella medel och den tekniska expertis som krävs, är det nödvändigt att bilda ett rättssubjekt som kan säkerställa en samordnad förvaltning av de medel som avdelats för Galileo-programmet under dess utvecklingsfas.

(11) Med tanke på antalet aktörer som måste vara inblandade i denna process, samt på de finansiella medel och den tekniska expertis som krävs, är det nödvändigt att bilda ett rättssubjekt som kan säkerställa en samordnad förvaltning av de medel som avdelats för Galileo-programmet under dess utvecklingsfas **samt enhetlighet i förvaltningen och budgetdisciplin. Detta rättssubjekt bör svara för insyn i budgeten och tilldela kontrakt på ett sådant sätt att intressekonflikter kan undvikas.**

Ändring 4
Skäl 13

(13) **Därför** är det nödvändigt att inrätta ett gemensamt företag i den mening som avses i artikel 171 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Galileo-programmet

(13) **För att upprätta en enkel (obyråkratisk) och enhetlig förvaltningsstruktur** är det nödvändigt att inrätta ett gemensamt företag i den mening som avses i artikel 171 i Fördraget

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 119.

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

innehåller en betydande forsknings- och utvecklingsdel, vilket motiverar och kommer att motivera användning av medel som avdelats för ramprogrammet för forskning och utveckling. Dessutom möjliggör detta program betydande framsteg när det gäller utveckling av tekniska lösningar inom området satellitnavigering.

om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Galileo-programmet innehåller en betydande forsknings- och utvecklingsdel, vilket motiverar och kommer att motivera användning av medel som avdelats för ramprogrammet för forskning och utveckling. Dessutom möjliggör detta program betydande framsteg när det gäller utveckling av tekniska lösningar inom området satellitnavigering.

Ändring 5

Skäl 14

(14) Det gemensamma företags huvuduppgift skall vara att säkerställa ett framgångsrikt genomförande av Galileo-programmet under dess utvecklingsfas genom att föra samman **offentliga och privata** medel **som avdelats för detta ändamål**; dessutom kommer det att möjliggöra ledning av viktiga demonstrationsprojekt.

(14) Det gemensamma företags huvuduppgift skall vara att säkerställa ett **snabbt och** framgångsrikt genomförande av Galileo-programmet under dess utvecklingsfas genom att föra samman **expertis, information och medel från EU, Europeiska rymdorganisationen (ESA) och näringslivet samt se till att både den offentliga och privata sektorn engageras och genom att erkänna betydelsen av den privata sektorns bidrag under denna fas**; dessutom kommer det att möjliggöra ledning av viktiga demonstrationsprojekt. **En viktig uppgift för det gemensamma företaget är också att förbereda och genomföra ett anbudsförfarande, som är nödvändigt för förverkligandet av installations- och driftsfasen.**

Ändring 6

Skäl 14a (nytt)

(14a) Eftersom det är viktigt med en dynamisk och innovativ tillämpningsindustri på området för satellitnavigation och transporttelematik samt för den totala refinansieringen av systemet, bör det gemensamma företaget Galileo redan i utvecklingsfasen utarbeta de grundläggande (öppna) koncepten för detta område och tjäna som kontaktlänk för de berörda industrierna.

Ändring 7

Skäl 14b (nytt)

(14b) För att det gemensamma företaget som är avsett att grundas skall kunna utföra sina uppgifter effektivt behövs det garantier för att medlemsstaterna i rådet och ESA agerar i samsyn.

Ändring 8

Skäl 14c (nytt)

(14c) De senaste åren har budgetmyndigheten verkat för att förbättra insynen i och kontrollen över förvaltningen av gemenskapens medel, särskilt när det gäller finansiell kontroll, beviljande av ansvarsfrihet, bidrag till pensionssystemet och det interna budgetförfarandet (uppförandekod).

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 45

Skäl 14d (nytt)

(14d) Det gemensamma företaget bör inte utesluta möjligheten att använda Galileosystemet för militär användning vid fredsbevarande uppdrag.

Ändring 9

Artikel 1, stycke 2

Dess syfte skall vara att säkerställa en samordnad ledning av arbetet under forsknings-, utvecklings- och demonstrationsfasen av Galileo-programmet, och för detta ändamål skall det mobilisera de medel som avsatts för detta program.

Dess syfte skall vara att säkerställa en samordnad ledning av arbetet under forsknings-, utvecklings- och demonstrationsfasen av Galileo-programmet, och för detta ändamål skall det mobilisera de medel som avsatts för detta program. **En viktig uppgift för det gemensamma företaget är också att förbereda och genomföra ett anbudsförfarande, som är nödvändigt för förverkligandet av installations- och driftsfasen.**

Ändring 10

Artikel 1, stycke 3

Det skall ha sitt säte i Bryssel.

Dess säte skall underkastas befintliga skattesystem och vara föremål för förhandlingar med det tilltänkta placeringslandet.

Ändring 11

Artikel 2, styckena 1a och 1b (nya)

Det gemensamma företaget, vilket till stor del finansieras av gemenskapens allmänna budget, skall i sina interna förfaranden följa de principer som tillämpas på Europeiska gemenskapernas institutioner.

Kandidatländerna skall ha rätt att delta i det gemensamma företags verksamhet genom de instrument som planeras i budgeten.

Ändring 12

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

De ursprungliga medlemmarna i det gemensamma företaget är Europeiska gemenskapen, företrädd av Europeiska kommissionen och Europeiska rymdorganisationen. Europeiska investeringsbanken kan också bli medlem i det gemensamma företaget. För att integrera den privata sektorn i det gemensamma företaget skall ett stödföretag bildas. Syftet med detta stödföretag är att garantera ett regelbundet och institutionaliserat utbyte mellan den privata sektorn och det gemensamma företaget, skapa publicitet kring Galileo-programmet bland användarna och allmänheten samt eventuellt utföra uppgifter som fastställts av det gemensamma företaget. Det generella förhållandet mellan stödföretaget och det gemensamma företaget skall beskrivas i stadgan. Genomförandet av och detaljerna i detta förhållande skall regleras i ett avtal som de båda parterna ingår i samförstånd. Avtalet skall både länka samman de båda organen och garantera dem oberoende med avseende på organisation och personal.

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 13
Artikel 2b (ny)

Artikel 2b

Ett kontrollutskott skall bildas med företrädare från varje medlemsstat. Förhållandet mellan kontrollutskottet och det gemensamma företaget bestäms i stadgarna.

Ändring 14
Artikel 2c (ny)

Artikel 2c

Europeiska kommissionen skall varje år lägga fram en rapport för rådet och parlamentet om det aktuella läget vad gäller Galileo-programmet tillsammans med en programutvecklingsplan, samt regelbundet informera dem om nya medlemmar i det gemensamma företaget.

Ändring 15
Artikel 3, stycke 1a (nytt)

Kommissionen skall regelbundet informera budgetmyndigheten om genomförandet av Galileo-programmets utvecklingsfas och om utsikterna att dra till sig nya investeringar för de efterföljande faserna. Det gemensamma företags årsrapport skall vara tillgänglig för alla berörda parter.

Ändring 16
Bilaga, artikel 1, punkt 2

2. **Det skall ha sitt säte i Bryssel.**

2. **Dess säte skall underkastas befintliga skattesystem och vara föremål för förhandlingar med det tilltänkta placeringslandet.**

Ändring 17
Bilaga, artikel 1, punkt 3, led b

b. **Följande** kan bli **medlemmar** i det gemensamma företaget:

b. **Europeiska investeringsbanken** kan bli **medlem** i det gemensamma företaget.

— **Europeiska investeringsbanken.**

— **Varje företag som har tecknat en andel på minst 20 miljoner euro i det gemensamma företaget. Detta belopp är reducerat till en miljon euro för företag som tecknar andelar, enskilt eller kollektivt, och som kan betraktas som små eller medelstora företag enligt kommissionens rekommendation av den 3 april 1996 beträffande definitionen av små och medelstora företag ⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ EGT L 107, 30.4.1996, s. 4.

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 18

Bilaga, artikel 1, punkt 4, stycke 3

Omedelbart efter det att de har tecknat sina andelar, skall de ursprungliga medlemmarna inbjuda **övriga medlemmar**, som omnämns i punkt 3 b, att teckna andelar inom 30 dagar. **Privata företag behöver endast teckna andelar på upp till 5 miljoner respektive 250 000 euro, om beloppet tecknas före den 31 december 2002.**

Omedelbart efter det att de har tecknat sina andelar, skall de ursprungliga medlemmarna inbjuda **medlemmen**, som omnämns i punkt 3 b, att teckna andelar inom 30 dagar.

Ändring 19

Bilaga, artikel 1, punkt 4a, inledningen och led a (ny)

4a. Stödföretaget Galileo bildas samtidigt och för samma period som det gemensamma företaget.

a) Medlemmar och bidrag:

Medlemmar av stödföretaget är samtliga företag som tecknat andelar i företaget enligt villkor som skall fastställas. I det sammanhanget måste små och medelstora företag erbjudas en rättvis möjlighet till medlemskap. Bidrag in natura får förekomma. Dessa måste genomgå en utvärdering avseende deras värde och deras nytta för fullgörandet av det gemensamma företags uppgifter.

Ändring 20

Bilaga, artikel 1, punkt 4a, led b (nytt)

b. Roller och ansvarsområden:

- Förberedelse och förverkligande av det offentligt-privata partnerskapet, som efterfrågats av både den offentliga och privata sektorn.
- Rådgivning till det gemensamma företaget i innehållsmässiga, affärsmässiga och tekniska frågor.
- Eventuellt övertagande av uppdrag, som fördelats av styrelsen.
- Aktivt bidragande till Galileo-systemets informations-, kommunikations- och reklamkampanjer riktade till såväl framtida användare som den breda allmänheten fram till driftsfasen.

Ändring 21

Bilaga, artikel 1, punkt 4a, led c (nytt)

c. Villkor:

- Stödföretaget skall besluta om sitt eget förfarande.
- Europeiska kommissionen skall varje år lägga fram en rapport om hur Galileo-programmet fortskrider samt en programutvecklingsplan.

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 22

Bilaga, artikel 1, punkt 4b, inledningen och led a (nytt)

4b. Ett kontrollutskott skall inrättas samtidigt med det gemensamma företaget och för samma tidsperiod.

a. Medlemmar

Kontrollutskottets medlemmar består av företrädare för varje medlemsstat och en företrädare från Europeiska kommissionen från det gemensamma företags styrelse. Ordförandeskapet i kontrollutskottet innehas av företrädaren för den medlemsstat som innehar ordförandeskapet i rådet.

Ändring 23

Bilaga, artikel 1, punkt 4b, led b (nytt)

b. Roller och ansvarsområden:

- Uppföljning av genomförandet av utvecklingsfasen.
- Förmedling av viktiga innehållsmässiga inriktningar till det gemensamma företags styrelse för förberedelse av det anbudsförfarande som krävs för installations- och driftsfasen.
- Förberedelse av Galileo-systemets framtida säkerhet: skydd av privatsfären samt medborgarnas säkerhet och skydd.

Ändring 24

Bilaga, artikel 1, punkt 4b, led c (nytt)

c. Villkor:

- Styrelsen skall överlämna alla dokument till kontrollutskottet avseende frågor som skall behandlas av styrelsen vid kommande möte.
- Kontrollutskottet skall sammanträda i rimlig tid före styrelsens möte och besluta i alla sakfrågor som står på dagordningen. För att hänsyn skall kunna tas till besluten måste de överlämnas till styrelsen i tid.
- Kontrollutskottet skall besluta om sitt eget förfarande.
- Europeiska kommissionen skall varje år lägga fram en rapport för kontrollutskottet om hur Galileo-programmet fortskrider samt en programutvecklingsplan.

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 47

Bilaga, artikel 2, punkt 1a (ny)

1a. Det skall bestämma användningen och tillhandahållandet av tjänster för Galileosystemet och inrätta en plan för konkurrenskraft med en konkurrensram som passar varje enskild operatör, exempelvis en systemarkitekt, en tjänsteleverantör, en konstellationsoperatör etc.

Ändring 27

Bilaga, artikel 2, punkt 3, stycke 1, strecksats 1

- Det skall upprätta en affärsplan som omfattar alla faser av programmet på grundval av uppgifter som skall tillhandahållas av Europeiska kommissionen beträffande de tjänster som kan erbjudas via Galileo, de intäkter som de kan generera samt nödvändiga uppföljningsåtgärder; det skall se till att de privata företag som har deltagit i det gemensamma företaget åtnjuter en förmånsbehandling när det gäller möjligheten att uppnå medlemskap i den enhet som kommer att ha ansvaret för installation och drift av navigationssystemet.
- Det skall upprätta en affärsplan som omfattar alla faser av programmet på grundval av uppgifter som skall tillhandahållas av Europeiska kommissionen **och Europeiska rymdorganisationen** beträffande de tjänster som kan erbjudas via Galileo, de intäkter som de kan generera samt nödvändiga uppföljningsåtgärder; se till att de privata företag som har deltagit i det gemensamma företaget åtnjuter en förmånsbehandling när det gäller möjligheten att uppnå medlemskap i den enhet som kommer att ha ansvaret för installation och drift av navigationssystemet.

Ändring 28

Bilaga, artikel 2, punkt 3, stycke 1, strecksats 2

- På denna grund skall det vända sig till den privata sektorn, på det sätt som den finner mest lämpligt, för att upprätta, före utgången av år 2002, en global finansieringsplan för programmet, i vilken man bland annat skall fastställa formerna för finansiellt deltagande av den privata sektorn under installationsfasen.
- På denna grund skall det vända sig till den privata sektorn, på det sätt som den finner mest lämpligt, för att upprätta, före utgången av år 2002, en global finansieringsplan för programmet, i vilken man bland annat skall fastställa formerna för finansiellt deltagande av den privata sektorn under installationsfasen. **På grundval härav skall det gemensamma företaget 2002–2003 offentliggöra och organisera ett anbudsförfarande för Galileo-programmets kommande faser.**

Ändring 29

Bilaga, artikel 2, punkt 3, stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Företaget skall med stödföretaget diskutera tekniska, innehållsmässiga och affärsmässiga frågor. Det kan ge stödföretaget i uppdrag att genomföra särskilda undersökningar och analyser för hur genomförbart Galileo-programmet är ur teknisk och ekonomisk synvinkel.**

Ändring 30

Bilaga, artikel 4, stycke 1

Utan att det påverkar tolkningen av **artikel 3** får det gemensamma företaget, ingå avtal om utförande av tjänster, efter ett anbudsförfarande, med privata företag eller ett konsortium av privata företag, **i synnerhet för genomförande av de åtgärder som anges i artikel 2.3.**

Utan att det påverkar tolkningen av **artikel 1.3 a** får **medlemmar i** det gemensamma företaget, ingå avtal om utförande av tjänster, efter ett anbudsförfarande, med privata företag eller ett konsortium av privata företag. **Företaget måste tillåta militär användning av Galileo-systemet för fredsbevarande insatser.**

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändringsförslag 50 och 31

Bilaga, artikel 7, punkt 2

2. Styrelsen får begära yttranden från en rådgivande **kommitté**.

2. Styrelsen får begära yttranden från kontrollutskottet och från en rådgivande **expertpanel bestående av affärsutvecklare, som skall inrättas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 9 i syfte att erbjuda objektiv rådgivning för att bereda marken för det gemensamma företaget Galileo.**

Ändring 32

Bilaga, artikel 8, punkt 1, led b

b. Om inget annat föreskrivs i föreliggande stadgar skall styrelsens beslut antas med enkel majoritet av de avlagda rösterna. Kommissionen och Europeiska rymdorganisationen har **30** röster vardera. **De övriga medlemmarna** av det gemensamma företaget har ett röstetal som motsvarar den andel av det sammanlagda kapitalet som **de** tecknat.

b. Om inget annat föreskrivs i föreliggande stadgar skall styrelsens beslut antas med enkel majoritet av de avlagda rösterna. Kommissionen och Europeiska rymdorganisationen har **samma antal** röster **och minst 30 %** vardera **av det totala antalet röster. Den andre medlemmen** av det gemensamma företaget har ett röstetal som motsvarar den andel av det sammanlagda kapitalet som **denne** tecknat.

Ändring 33

Bilaga, artikel 8, punkt 2, led aa (nytt)

aa. Styrelsen måste innan den fattar beslut och antar resolutioner om Galileo-programmets innehållsmässiga och ekonomiska genomförande ta hänsyn till kontrollutskottets kommentarer om de inkommit i tid.

Ändring 34

Bilaga, artikel 8, punkt 2, led b, strecksats 6

– **godkänna, varvid det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av rösterna, varje förslag som medför en viktig förändring** i genomförandet av programmet Galileo,

– **åta sig att informera parlamentet och rådet i de fall ett förslag innebär viktiga förändringar** i genomförandet av programmet Galileo; **efter det att parlamentet och rådet har informerats kan ett sådant beslut godkännas, varvid det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av rösterna,**

Ändring 35

Bilaga, artikel 8, punkt 2, led b, strecksats 9a (ny)

– **informera kontrollutskottet regelbundet om hur genomförandet av det gemensamma företagets program och hela Galileo-programmet framskrider.**

Ändring 36

Bilaga, artikel 8, punkt 2, led b, strecksats 9b (ny)

– **informera stödföretaget regelbundet om hur genomförandet av det gemensamma företagets program och hela Galileo-programmet framskrider, såvida inte informationen berör förberedelsen och genomförandet av det anbudsförfarande, som är nödvändigt för installations- och driftsfasen.**

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändringsförslag 51

Bilaga, artikel 9, punkt 2, stycke 2, strecksats 1

- vara rådgivare, på grundval av regelbundna rapporter, åt styrelsen och direktören beträffande programmets fortskridande,
- vara rådgivare, på grundval av regelbundna rapporter **och regelbundna affärsrapporter från den rådgivande expertpanel av affärsutvecklare som anges i artikel 7.2**, åt styrelsen och direktören beträffande programmets fortskridande,

Ändring 37

Bilaga, artikel 12

Det gemensamma företags samtliga intäkter skall användas för förverkligandet av det mål som anges i artikel 2. Om inte annat följer av *artikel 20.2*, skall ingen utbetalning göras till medlemmarna i det gemensamma företaget genom fördelning av ett eventuellt intäktsöverskott i förhållande till det gemensamma företags utgifter.

Det gemensamma företags samtliga intäkter skall användas för förverkligandet av det mål som anges i artikel 2. Om inte annat följer av *artikel 20*, skall ingen utbetalning göras till medlemmarna i det gemensamma företaget genom fördelning av ett eventuellt intäktsöverskott i förhållande till det gemensamma företags utgifter. **Sådana överskott skall även i fortsättningen stå till företags förfogande.**

Ändring 38

Bilaga, artikel 13, punkt 2

2. Före den 31 mars varje år skall direktören tillställa medlemmarna de av styrelsen godkända kostnadsuppskattningarna för programmet. Kostnadsuppskattningarna för programmet skall inbegripa en beräkning av de årliga utgifterna för de två närmast följande åren. I denna beräkning skall uppskattningarna av inkomster och utgifter för det första av dessa två räkenskapsår (preliminärt budgetförslag) fastställas på ett sätt som är tillräckligt detaljerat för varje medlems interna budgetförfarande, med avseende på dessa medlem mars finansiella bidrag till det gemensamma företaget. Direktören skall till medlemmarna lämna alla ytterligare uppgifter som är nödvändiga för detta ändamål.

2. Före den 31 mars varje år skall direktören tillställa medlemmarna **och kontrollutskottet** de av styrelsen godkända kostnadsuppskattningarna för programmet. Kostnadsuppskattningarna för programmet skall inbegripa en beräkning av de årliga utgifterna för de två närmast följande åren. I denna beräkning skall uppskattningarna av inkomster och utgifter för det första av dessa två räkenskapsår (preliminärt budgetförslag) fastställas på ett sätt som är tillräckligt detaljerat för varje medlems interna budgetförfarande, med avseende på dessa medlem mars finansiella bidrag till det gemensamma företaget. Direktören skall till medlemmarna lämna alla ytterligare uppgifter som är nödvändiga för detta ändamål.

Ändring 39

Bilaga, artikel 13, punkt 3

3. Medlemmarna skall utan dröjsmål tillställa direktören sina kommentarer beträffande kostnadsuppskattningarna för projektet, i synnerhet beträffande de beräknade inkomsterna och utgifterna för följande år.

3. Medlemmarna **och kontrollutskottet** skall utan dröjsmål tillställa direktören sina kommentarer beträffande kostnadsuppskattningarna för projektet, i synnerhet beträffande de beräknade inkomsterna och utgifterna för följande år.

Ändring 40

Bilaga, artikel 13, punkt 4

4. På grundval av de godkända kostnadsuppskattningarna för programmet och med beaktande av medlemmarnas kommentarer, skall direktören utarbeta ett budgetförslag för följande år och lämna detta till styrelsen för antagande, för vilket det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av rösterna, före den 30 september.

4. På grundval av de godkända kostnadsuppskattningarna för programmet och med beaktande av medlemmarnas kommentarer **och de kommentarer som kontrollutskottet vidarebefordrat i god tid**, skall direktören utarbeta ett budgetförslag för följande år och lämna detta till styrelsen för antagande, för vilket det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av rösterna, före den 30 september.

Torsdag 7 februari 2002

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 41

Bilaga, artikel 15

Inom två månader efter utgången av varje räkenskapsår, skall direktören lämna räkenskaper och balansräkning för föregående år till Europeiska gemenskapernas revisionsrätt. Revisionsrättens kontroll skall vara grundad på verifikationshandlingar och skall genomföras på plats. Direktören skall förelägga styrelsen för godkännande, för vilket det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av rösterna, räkenskaperna och balansräkningen för varje år, tillsammans med revisionsrättens rapport. Direktören har rätt, och på styrelsens begäran skyldighet, att kommentera rapporten. Revisionsrätten skall lämna sin rapport till medlemmarna av det gemensamma företaget.

Inom två månader efter utgången av varje räkenskapsår, skall direktören lämna räkenskaper och balansräkning för föregående år till Europeiska gemenskapernas revisionsrätt, **Europaparlamentet och rådet**. Revisionsrättens kontroll skall vara grundad på verifikationshandlingar och skall genomföras på plats. Direktören skall förelägga styrelsen för godkännande, för vilket det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av rösterna, räkenskaperna och balansräkningen för varje år, tillsammans med revisionsrättens, **Europaparlamentets och rådets** rapport. Direktören har rätt, och på styrelsens begäran skyldighet, att kommentera rapporten. Revisionsrätten, **Europaparlamentet och rådet** skall lämna sin rapport till medlemmarna av det gemensamma företaget **och kontrollutskottet. Kontrollutskottet kan tillställa styrelsen sina kommentarer till rapporten. Styrelsen skall beakta dessa vid godkännandet av rapporten.**

Ändring 42

Bilaga, artikel 17a (ny)

Artikel 17a

Det gemensamma företaget skall garantera att sådan känslig information skyddas som skulle kunna skada avtalspartnerns intressen om den offentliggjordes utan tillstånd. Det gemensamma företaget skall dessutom införa säkerhetsprinciper och miniminormer i samband härmed.

Ändring 43

Bilaga, artikel 18, punkt 2

2. Varje ansökan om medlemskap skall ställas till direktören, som skall vidarebefordra den till styrelsen. Styrelsen skall besluta huruvida det gemensamma företaget bör inleda förhandlingar med sökanden om villkoren för medlemskapet. Vid positivt beslut skall det gemensamma företaget förhandla om villkoren för medlemskapet samt lämna dem till styrelsen, som skall fatta beslut, för vilket det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av de avlagda rösterna.

2. Varje ansökan om medlemskap skall ställas till direktören, som skall vidarebefordra den till styrelsen. Styrelsen skall **efter samråd med kontrollutskottet** besluta huruvida det gemensamma företaget bör inleda förhandlingar med sökanden om villkoren för medlemskapet. Vid positivt beslut skall det gemensamma företaget förhandla om villkoren för medlemskapet samt lämna dem till styrelsen, som skall fatta beslut, för vilket det krävs en majoritet som motsvarar 75 % av de avlagda rösterna.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om bildande av det gemensamma företaget Galileo (KOM(2001) 336 – C5-0329/2001 – 2001/0136(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 336 (¹)),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 171 i EG-fördraget (C5-0329/2001),

(¹) EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 119.

Torsdag 7 februari 2002

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0005/2002).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att förlikningsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

P5_TA(2002)0053

Situationen för lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg

Europaparlamentets resolution om situationen för de lastbilschaufförer som varit strandsatta i Luxemburg

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. Det här fallet av modern exploatering inom vägtransportsektorn som ägde rum i Luxemburg och som gällde ett österrikiskt transportföretag är dessvärre inte någon isolerad nationell företeelse utan måste hanteras på Europainivå.
- B. Detta fall snedvrider konkurrensen inom vägtransportsektorn, eftersom laglydiga företag som respekterar den befintliga lagstiftningen missgynnas i mycket hög grad. Även avsaknaden av internalisering av externa kostnader inom vägtransportsektorn är en betydande anledning till en snedvridning av konkurrensen som påverkar andra transportmedel.
- C. En hållbar transportpolitik bör angripa problemet med den ökande trafikvolymen och förekomsten av trafikstockningar, buller och föroreningar, och uppmuntra användandet av miljövänliga transportmedel.
- D. Ansträngningar måste göras för att se till att befintliga kontroll- och sanktionsmekanismer strikt tillämpas.
- E. Problemet med "falska" egenföretagare visar det angelägna behovet av att ta hänsyn till deras situation när det gäller den sociala lagstiftningen såväl på det nationella planet som på EU-nivå.
- F. Principerna om trafiksäkerhet och arbetarskydd bör upprätthållas.
- G. Det finns olika sätt på vilka förare från tredje land kan uppträda på EU:s transportmarknad, till exempel genom ETMK:s tillståndssystem.

Torsdag 7 februari 2002

1. Parlamentet beklagar behandlingen av de förare som anställts olagligt av godstransportföretaget Kralowetz när det gäller deras förfärliga löne- och arbetsvillkor,
2. anser att vederbörlig hänsyn måste tas till förarnas krav på betalning av inestående löner,
3. uppmanar medlemsstaterna, särskilt de direkt berörda, att vidta alla nödvändiga steg för att undersöka och genomföra tillräckliga slumpvisa kontroller av företag, som är baserade i det egna landet och befinner sig på landets vägar, i syfte att bekämpa social exploatering och omänsklig behandling av transportarbetare samt att, då sådana fall inträffar, tillgripa kännbara sanktioner som till exempel konfiskering av lastbilar,
4. uppmanar enträget medlemsstaterna att tillämpa befintlig lagstiftning på området i syfte att eliminera den snedvridning av konkurrensen som uppstår mellan de företag som följer lagarna och andra som drar nytta av situationen; anser att ett system med strikta kontroller och påföljder måste tillämpas av alla medlemsstater om tillämplig lagstiftning skall kunna bli verksam,
5. välkomnar att rådet har tagit hänsyn till Europaparlamentets ändringsförslag beträffande förartillstånd där det begärs att körkortsnr. och socialförsäkringsnr. skall tas med i förarnas personuppgifter,
6. uppmanar rådet att anta och vid första tänkbara datum genomföra den förordning som Europaparlamentet antog den 17 januari 2002 ⁽¹⁾ om att införa ett enhetligt förartillstånd för förare från tredje land,
7. uppmanar medlemsstaterna att prioritera trafiksäkerhets- och arbetarskyddsfrågorna, som allvarligt äventyras genom att dessa förfärliga arbetsförhållanden tillåts förekomma i denna sektor,
8. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att harmonisera lagstiftningen på transportmarknaden, till exempel när det gäller arbetstillstånd, förartillstånd och förarutbildning, trafikstillstånd och avtal; uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att inrätta och samordna en effektiv kontrollmekanism vad beträffar arbetsgivarnas skyldigheter,
9. uppmanar medlemsstaterna att i nära samarbete med kommissionen inleda en kvalitativ och kvantitativ översyn av ETMK:s tillståndssystem i syfte att genom detta system utesluta möjligheten av olagligt utnyttjande av förare från tredje land inom EU,
10. uppmanar kommissionen och andra berörda myndigheter att bedriva ett nära samarbete i utredningen av Kralowetz-fallet i syfte att dra lärdom av det inträffade och att särskilt undersöka vilka specifika ytterligare åtgärder som bör vidtas på EU-nivå för att bekämpa den olagliga anställningen av förare,
11. förväntar sig att medlemsstaterna skall vidta gemensamma åtgärder mot svart arbetskraft och olagligt arbete,
12. uppmanar kommissionen att inom transportbranschen stärka den sociala dialogen mellan medlemsstaterna och de central- och östeuropeiska länderna i syfte att förhindra social dumpning och exploatering,
13. betonar att utvidgningen måste åtföljas av ytterligare sociala skyddsåtgärder och en social kontroll av arbetsmarknaden för arbetstagare från Central- och Östeuropa, i synnerhet inom transportsektorn,
14. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament samt arbetsmarknadens parter.

⁽¹⁾ P5_TA(2002)0009.

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0054

Läget i Mellanöstern

Europaparlamentets resolution om situationen i Mellanöstern

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av slutsatserna från rådet (allmänna frågor) av den 28 januari 2002 om Mellanöstern, och av följande skäl:
 - A. Parlamentet uttrycker djup sorg och bestörtning över den fortsatta mänskliga tragedi som den israeliska och palestinska befolkningen upplever.
 - B. Den rådande våldsspiralen och den markanta försämringen av situationen i Mellanöstern, som dagligen skördar många civila dödsoffer på bägge sidor, är oroväckande.
 - C. Parlamentet bekräftar på nytt sin fasta övertygelse om att fred endast kan uppnås genom att man avstår från att använda tvång och alla former av våld samt genom att en dialog inleds i syfte att återuppta förhandlingarna.
 - D. Parlamentet bekräftar på nytt principerna och förslagen i sin rekommendation till rådet av den 13 december 2001 ⁽¹⁾.
 - E. Parlamentet bekräftar på nytt att det är nödvändigt att genomföra alla klausuler i associeringsavtalet med Israel, inklusive artikel 2.
 - F. Resultatet av kommissionens utvärderingar av de skador som de israeliska bombningarna orsakat på den palestinska nationella myndighetens infrastruktur och byggnader, som finansierats av bland annat EU och dess medlemsstater, är mycket oroväckande.
 - G. Parlamentet är bestört över intervjun med premiärminister Ariel Sharon i den israeliska tidningen Maariv, där han öppet beklagar att han inte dödade den palestinske ledaren Yassir Arafat i Libanon för tjugo år sedan.
- 1. Parlamentet uppmanar enträget alla berörda parter att omedelbart upphöra med alla former av våld, särskilt terroristdåden mot den israeliska civilbefolkningen, de israeliska försvarsstyrkornas avrättningar som sker utanför rättsordningen och den omfattande förstörelsen av grundläggande palestinsk infrastruktur, vilket medför stora svårigheter att ge livskraft åt en framtida palestinsk stat,
- 2. uttrycker sitt stöd till rådets (allmänna frågor) slutsatser av den 28 januari 2002 och uppmanar rådet, kommissionen, den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och EU:s särskilde representant för Mellanöstern att förnya initiativ i området och förstärka de diplomatiska kontakterna med Förenta staterna, Ryssland och de berörda arabiska staterna; insisterar på behovet av att i brådskande ordning sända internationella observatörer till området,
- 3. anser att endast ett omedelbart och ovillkorligt genomförande av Tenet-planen och rekommendationerna i Mitchell-rapporten kan lindra den spända situationen,
- 4. stöder till fullo rådet och kommissionen när det gäller antagande av nya initiativ för att hjälpa till med att få ett slut på våldet, mot bakgrund av den oacceptabla situationen för palestinerna i de ockuperade områdena och med tanke på de israeler som blivit offer för den skoningslösa terrorismen,
- 5. är av den bestämda uppfattningen att Israel behöver den palestinska myndigheten och dess valda ordförande Yassir Arafat som förhandlingspart, både för att kunna bekämpa terrorism och arbeta för fred och beklagar djupt den israeliska regeringens försök att isolera ordförande Arafat,
- 6. begär att båda parter respekterar internationella konventioner, särskilt konventionen mot tortyr och konventionen om barnens rättigheter, när det gäller behandlingen av palestinska barn som arresterats och hålls fängslade av Israel,

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 7.

Torsdag 7 februari 2002

7. välkomnar Knessets talman Avraham Burgs avsikt att besöka det palestinska lagstiftningsrådet; anser detta vara ett första steg i syfte att lösa upp spänningarna och uppmanar de israeliska myndigheterna att inte hindra detta initiativ,
 8. stöder helhjärtat rådets (allmänna frågor) uttalande i vilket man förbehåller sig rätten att kräva att den israeliska regeringen reparerar de skador som orsakats på palestinsk infrastruktur som finansierats av EU och dess medlemsstater,
 9. bekräftar på nytt att en livskraftig palestinsk stat är ett viktigt steg mot en lösning på konflikten och den bästa garantin för Israels säkerhet,
 10. upprepar, som första steg i ett EU-initiativ, sitt beslut om att sända en delegation på mycket hög nivå från Europaparlamentet till området för att träffa israeliska och palestinska myndigheter och överlämna ett fredsudskap till deras folk, och uppmanar sin talman att inbjuda Nobelfredspristagarna Peres och Arafat att tala inför Europaparlamentet,
 11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, den höge representeranten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, Israels regering och parlament, den palestinska nationella myndighetens ordförande, det palestinska lagstiftande rådet och FN:s generalsekreterare.
-

P5_TA(2002)0055

Åtgärder för att bekämpa terrorismen

Europaparlamentets resolution om rådets åtgärder för att bekämpa terrorismen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de åtgärder som rådet antog genom ett skriftligt förfarande: rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism⁽¹⁾, rådets beslut 2001/927/EG av den 27 december 2001 om upprättande av den förteckning som avses i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism⁽²⁾, rådets gemensamma ståndpunkt av den 27 december 2001 om bekämpande av terrorism⁽³⁾ och rådets gemensamma ståndpunkt av den 27 december 2001 om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism⁽⁴⁾,
 - med beaktande av artikel 39.2 i EU-fördraget, där ordförandelandet och kommissionen åläggs att regelbundet underrätta Europaparlamentet om överläggningar om polissamarbete och straffrättsligt samarbete,
 - med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, och av följande skäl:
- A. Rådet antog dessa åtgärder i form av "gemensamma ståndpunkter" i enlighet med artikel 15 och artikel 34.2 a i EU-fördraget och undvek därmed samråd med Europaparlamentet.
- B. Trots att de formellt sett är gemensamma ståndpunkter borde dessa texter på grund av sin natur och sin verkan ha antagits i form av beslut eller rambeslut, för vilka samråd med parlamentet hade krävts. Dessa texter hänger inbördes nära samman, och det är inte möjligt att förstå någon av dem utan att känna till de andra. De hänger också nära samman med rambeslutet om terrorism, som ännu inte formellt antagits.

⁽¹⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.

⁽²⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 83.

⁽³⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 90.

⁽⁴⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 93.

Torsdag 7 februari 2002

- C. I kampen mot terrorismen är behovet av allmänhetens stöd, som garanteras genom den demokratiska legitimiteten, av avgörande betydelse. Det bör finnas garantier för rätten att försvara sig och rätten till privatliv.
- D. Parlamentet har fått yttra sig enbart om rådets förordning (EG) nr 2580/2001, inte om det beslut genom vilket förteckningen upprättades eller om de gemensamma ståndpunkter som antagits på grundval av EU-fördraget.
- E. Det är oroande att två olika rättsliga grunder, från både andra och tredje pelaren, valts för rådets gemensamma ståndpunkt om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism, eftersom ett val av detta slag otvivelsgör vilka skyldigheter medlemsstaterna åtagit sig.
- F. Rådet har inte följt parlamentets förslag om att hålla ett konfidentiellt och påskyndat samråd före upprättandet av förteckningen över terroristorganisationer.
- G. De metoder som rådet använde sig av för att genomföra de tillfälliga åtgärder som hade sitt ursprung i FN:s säkerhetsråd är inte nödvändigtvis lämpliga när det gäller EU:s självständiga åtgärder som även skall vara avsedda att tjäna som underlag för politik och verksamhet på längre sikt.
1. Parlamentet påminner rådet om att parlamentet givit uttryck för sitt fulla stöd i kampen mot terrorismen och om den kapacitet som parlamentet visat när det gäller att fullt ut göras delaktigt i den lagstiftningsprocess som syftar till att stärka unionens möjligheter att bekämpa terrorismen,
 2. beklagar att de åtgärder som rådet vidtog den 27 december 2001 genom ett "skriftligt förfarande" är en juridiskt komplex konstruktion som förefaller ha utformats för att kringgå Europaparlamentets demokratiska granskning,
 3. konstaterar att rådet accepterade parlamentets förslag om en rättslig grund för förordningen inom den första pelaren, men beklagar att rådet inte samrådde med parlamentet om förteckningen över terroristorganisationer och att det inte antogs någon bestämmelse om samråd med parlamentet vid regelbundna framtida uppdateringar av förteckningen vilket innebär en risk för att bristen på demokratisk tillsyn på detta område består och förvärras,
 4. beklagar att en rättslig grund som hör till tredje pelaren valts för fastställandet av förteckningen över terroristorganisationer, varigenom allt samråd med och effektiv granskning genom både de nationella parlamenten och Europaparlamentet utesluts samt EG-domstolens behörighet samtidigt kringgås,
 5. beklagar att denna gemensamma ståndpunkt, som fastställer förteckningen över europeiska och icke-europeiska terroristorganisationer, när som helst kan uppdateras av rådet utan samråd med parlamentet,
 6. kräver att tolkningen av definitionen av terrorism i rambeslutet, om vilken rådet kom överens vid sitt möte den 6 december 2001, i synnerhet när det gäller de garantier som beskrivs i skälen och i rådets uttalanden om desamma, skall tillämpas på genomförandet av dessa fyra åtgärder, i synnerhet den gemensamma ståndpunkten om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism,
 7. ber rådet att bekräfta att, så snart rambeslutet om terrorism träder i kraft och anger ramarna för EU:s åtgärder för att bekämpa terrorismen, de tillfälliga åtgärder som antogs för att genomföra FN-resolutionerna följaktligen kommer att ses över eller upphävas,
 8. uppmanar rådet, trots att det enligt EU-fördraget i dess nuvarande form inte är skyldigt att samråda med parlamentet innan det antar gemensamma ståndpunkter, att åta sig att acceptera delaktighet för Europaparlamentet, som är den institution som representerar alla medborgare i EU, innan man kommer överens om sådana gemensamma ståndpunkter och tillhörande genomförandeåtgärder och att, allmänt sett, i framtida förfaranden för antagande av åtgärder inom den tredje pelaren använda sig av de lagstiftningsförfaranden som garanterar Europaparlamentets delaktighet,
 9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar.

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0056

Finansiering av utvecklingsbistånd inför FN:s internationella konferens i Monterrey, Mexiko (den 21–22 mars 2002)**Europaparlamentets resolution om finansiering av utvecklingsbistånd***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av att FN för första gången anordnar ett internationellt toppmöte om finansiering för utveckling,
- med beaktande av att EU är den största biståndsgivaren, en stor delägare i de internationella finansinstituten och utvecklingsländernas viktigaste handelspartner,
- med beaktande av det åtagande som gjordes vid Europeiska rådets möte i Göteborg om att så snart som möjligt nå FN:s mål för offentligt utvecklingsbistånd på 0,7 procent av BNP enligt rekommendationen i FN:s resolution från 1974 om en ny ekonomisk världsordning, och om att åstadkomma konkreta framsteg på detta område före världstoppmötet om hållbar utveckling,
- med beaktande av rådets (utvecklingssamarbete) förklaring av den 8 november 2001 om förberedelserna inför FN-konferensen om finansiering för utveckling, vari det bekräftades att Europeiska unionen lägger stor vikt vid att finansieringen för utveckling blir framgångsrik, liksom världstoppmötet för hållbar utveckling som kommer att hållas i Johannesburg i september 2002,
- med beaktande av sin resolution av den 1 mars 2001 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om Europeiska gemenskapens utvecklingspolitik⁽¹⁾ samt med beaktande av sina tidigare resolutioner om minskningen av utvecklingsländernas skuld och samstämmigheten mellan olika politikområden inom unionen,
- med beaktande av OECD:s dokument om utvecklingssamarbetets roll i början av det tjugoförsta århundradet, FN:s millenniedeklaration, G8-gruppens rapport om fattigdomsminskning och ekonomisk utveckling samt de förslag som politikerna antog vid sitt jubileumsmöte,
- med beaktande av Köpenhamnsdeklarationen om social utveckling som antogs vid FN:s sociala toppmöte i Köpenhamn 1995 och resultaten av den följande FN-konferensen om social utveckling i Geneve 2000,
- med beaktande av konferensen i Rio 1992 om miljö och utveckling, Wienkonventionen om de mänskliga rättigheterna från 1993, konferensen i Kairo 1994 om befolkning och utveckling samt konferensen i Peking om kvinnor och utveckling,
- med beaktande av att det i Bryssel inrättades ett åtgärdsprogram för utvecklingsländer och på Barbados ett åtgärdsprogram för hållbar utveckling i små öar som utgör utvecklingsländer, och av följande skäl:
 - A. Efter händelserna den 11 september 2001 har FN:s generalsekreterare, Världsbankens ordförande, IMF:s ordförande och flera stats- och regeringschefer begärt förstärkta insatser för att öka och förbättra utvecklingsbiståndet.
 - B. Behovet av lämpligt utvecklingsbistånd är större än någonsin eftersom kommissionen, Världsbanken och FN har gjort följande uppskattningar:
 - 1,2 miljarder människor lever på mindre än 1 dollar per dag.
 - 800 miljoner människor lider av kronisk undernäring.

⁽¹⁾ EGT C 277, 1.10.2001, s. 130.

Torsdag 7 februari 2002

- Den genomsnittliga medellivslängden i utvecklingsländerna är 62 år (i de minst utvecklade länderna 51 år), i jämförelse med 74 år i industriländerna. 40 procent av jordens befolkning lider av malaria och bara i Afrika dör 2 miljoner människor av aids varje år.
 - 20 procent av världens befolkning står för över 80 procent av världskonsumtionen. Inkomsterna för de rikaste 20 procenten var 30 gånger högre än inkomsterna för de fattigaste 20 procenten 1960 och 82 gånger högre 1995.
 - Världens befolkning förväntas öka med ca 2,5 miljarder mellan 1990 och 2020, och nästan hela denna ökning väntas ske i utvecklingsländerna.
 - År 1997 levde en tredjedel av världens befolkning i länder med brist på vattenresurser i förhållande till deras konsumtionsbehov. Denna tredjedel skulle kunna öka till två tredjedelar 2025, vilket skulle leda till kontinuerliga konflikter och krig och till att alla utvecklingsinsatser i de berörda regionerna skulle vara förgäves. 60 procent av de fattigaste människorna i de minst utvecklade länderna lever i ekologiskt känsliga områden.
 - 130 miljoner barn i världen har aldrig gått i skolan och ytterligare 150 miljoner barn som börjar grundskolan lämnar den innan de har lärt sig att läsa och skriva. I utvecklingsländerna finns det 900 miljoner analfabeter.
- C. Man har under förberedelserna av konferensen i Monterrey kommit överens om ett förslag till resolution utan några reservationer. Dock är det beklagligt att samförståndsförslaget till konferensen i Monterrey inte når så långt som till strikta åtaganden och saknar en tvingande tidsplan, vilket innebär att deltagarna i detta möte bör koncentrera sig helt på att stärka åtaganden på olika områden.
- D. Världsbanken uppskattar att antalet verkligt fattiga i världen kommer att mer än fördubblas under de kommande 30 åren om den nuvarande trenden fortsätter, och såvida inte större insatser görs för att hantera problem som fattigdom, marginalisering, miljöförstöring, konflikter, epidemier och migration kommer de destabiliserande effekterna på lokal och internationell nivå att bli mycket allvarliga.
- E. Det är beklagligt att de 21 rikaste länderna i världen sedan 1992 har minskat sitt bistånd till utvecklingsländerna med 24 procent och att det offentliga utvecklingsbiståndet från industriländerna har sjunkit till en rekordlåg nivå på 0,22 procent av deras BNI, vilket vida understiger det mål på 0,7 procent som rekommenderas i FN:s resolution från 1974 om den nya ekonomiska världsordningen.
- F. När det gäller stödvolymen måste den enligt Världsbankens uppskattningar fördubblas om millenniets utvecklingsmål skall nås.
- G. Europeiska unionen fäster stor vikt vid att den internationella konferensen om utvecklingsfinansiering (mars 2002, Monterrey, Mexiko) och världstoppmötet om hållbar utveckling (september 2002, Johannesburg) skall lyckas. I synnerhet måste den viktiga sambanden mellan de två konferenserna betonas samt behovet av att tydligare koppla de sex huvudområdena för konferensen för utvecklingsfinansiering till målen för hållbar utveckling.
- H. Solidaritet med de minst utvecklade länderna utgör ett av de främsta målen för EU:s politik för utvecklingssamarbete.
- I. Goda styrelseformer, sund ekonomisk politik, jämställdhet mellan könen, respekt för miljön och fast förankrade demokratiska institutioner är grunden för en hållbar ekonomisk tillväxt.
- J. Europeiska unionen är i egenskap av betydande biståndsgivare, och även med tanke på EU:s erkända medvetenhet om utvecklingsländernas ambitioner, väl skickad att i hög grad bidra till att konferensen om utvecklingsfinansiering lyckas genom de positiva initiativ den kan ta i samband med förberedelserna inför denna konferens samt under själva konferensen.

Torsdag 7 februari 2002

- K. Offentligt utvecklingsbistånd och skuldminskning är två resurser som kompletterar varandra, och det finns ett brådskande behov av stora skuldlättnader för eller ytterligare finansiellt stöd till de högt skuldsatta fattiga länderna och andra skuldsatta fattiga länder, med utgångspunkt i initiativet för skuldlättnad för kraftigt skuldtunga fattiga länder.
- L. Fattigdomsutrotningen kan endast lyckas om den upphöjs till prioritet inte bara för givarsamhället, genom ökat bistånd, utan också för inrikespolitiken i berörda utvecklingsländer. Det civila samhällets såväl som den privata sektorns deltagande i planering och genomförande såsom jämställda och betydelsefulla parter i utvecklingsprocessen är en nyckelfaktor för utvecklingsstrategiernas framgång.
- M. Det är absolut nödvändigt att skapa en inbördes koppling mellan programmen för handel, investeringar, finansiering och hållbar utveckling för att säkerställa en rättvis och hållbar framtid.
- N. EU:s utvecklingspolitik finansieras för närvarande med två separata instrument, dvs. Europeiska utvecklingsfonden och EU:s budget, vilket är en lösning som i förening med det bristande rapporteringssystemet vad gäller EU:s verksamhet för utvecklingssamarbete och den bristande samordningen av EU:s utvecklingspolitik, gör det mycket svårt både att få en tydlig bild av EU:s övergripande utvecklingsansträngningar och att utöva en demokratisk kontroll.
1. Parlamentet bekräftar på nytt sitt åtagande när det gäller att utrota fattigdom, uppnå en hållbar utveckling och nå de utvecklingsmål som fastställdes vid millennietoppmötet och andra betydande FN-konferenser,
 2. uppmanar rådet att brådskande nå en överenskommelse med medlemsstaterna och att under det spanska ordförandeskapet fastställa en strikt tidsplan för ökningen av varje medlemsstats offentliga bidrag till utvecklingspolitiken till 0,7 procent av BNI fram till 2007, enligt det irländska förslaget; välkomnar att rådet har uppmuntrat kommissionen att i större utsträckning koncentrera utvecklingssamarbetet till fattigdomsbekämpning; önskar att det därefter utförs en strikt kontroll av genomförandet av denna tidsplan,
 3. upprepar sitt stöd för FN:s millenniumdeklaration om att minska fattigdomen till hälften, sörja för att alla barn erhåller grundläggande utbildning och minska barnadödligheten med två tredjedelar före 2015,
 4. välkomnar rådets krav på att kommissionen skall överlämna en interimrapport som ett bidrag till den kommande riktlinjedebatt som skall hållas vid rådets (allmänna frågor) möte om Europeiska unionens externa åtgärder och inom ramen för förberedelserna inför konferensen i Monterrey och mötet i Johannesburg, vilken bör anknytas till en övergripande strategi som syftar till att uppnå kontinuitet när det gäller de globala insatserna för utveckling; begär att aktivt få delta i dessa förberedelser,
 5. noterar de punkter som skall diskuteras och som kommissionen lade fram i samband med det idéutbyte som ägde rum i New York i oktober inom ramen för den förberedande kommittén för konferensen om utvecklingsfinansiering, i synnerhet följande punkter:
 - a) volymen på det officiella utvecklingsbiståndet,
 - b) globala kollektiva tillgångar,
 - c) innovativa finansieringskällor,
 6. konstaterar att generalsekreteraren begärt en analys, samtidigt som Ekofinrådet givit kommissionen i mandat att undersöka alternativa källor till finansiering för utveckling, och förväntar sig att EU lägger fram slutsatserna av denna analys vid Monterreykonferensen,
 7. bekräftar på nytt att utvecklingspolitiken utgör en väsentlig del av EU:s externa åtgärder, vid sidan av handelspolitiken och den politiska dimensionen,
 8. upprepar sin åsikt att den nya WTO-rundan bör koncentrera sin uppmärksamhet till behovet av utveckling,

Torsdag 7 februari 2002

9. betonar att en liberalisering av handeln som syftar till ekonomisk tillväxt måste genomföras inom ramar som främjar jämlikhet mellan och inom länder samt ett hållbart utnyttjande av miljön och naturresurserna,
10. anser att EU:s utvecklingsbistånd i princip bör vara tillgängligt för alla utvecklingsländer, men att de fattigaste och minst utvecklade länderna särskilt måste uppmärksammas genom att man ser till att 70 procent av EU:s budget för utvecklingssamarbete reserveras för stöd till de fattigaste och minst utvecklade länderna,
11. uppmanar industriländerna att utarbeta nya och innovativa metoder för att främja tekniskt samarbete med och tekniköverföring till utvecklingsländerna, i synnerhet de minst utvecklade länderna, för att överbrygga den digitala klyftan och underlätta mycket snabba tekniska framsteg på områden såsom energi, transporter, avfalls- och vattenhantering, handel, jordbruk och riktlinjer för hygien,
12. anser att länderna måste fortsätta sin insatser för att uppnå ett öppet, stabilt och förutsägbart investeringsklimat med korrekt tillämpning av avtal och respekt för äganderätten för att uppmuntra till inflöde av produktivt kapital,
13. anser att handeln är den viktigaste enskilda externa källan till finansiering av utveckling, och att handelshinder, subventioner och andra åtgärder som snedvrider handeln, särskilt inom sektorer där utvecklingsländer har särskilda exportintressen och inom jordbruket, måste tas bort; noterar i detta sammanhang att det finns en rad problem som är av särskilt intresse för utvecklingsländernas export, såsom bristen på erkännande av de immateriella rättigheterna för att kunna skydda traditionella kunskaper,
14. anser att det är viktigt med mikrofinansiering och lån till mycket små, små och medelstora företag, också på landsbygden, särskilt för kvinnor, för att öka finanssektorns sociala och ekonomiska inflytande,
15. uppmanar näringslivet att inte enbart beakta de ekonomiska och finansiella konsekvenserna av sin verksamhet, utan också de sociala aspekterna, jämställdheten mellan könen samt utbildnings-, hälso- och miljöaspekter,
16. betonar begränsningarna när det gäller det initiativ som togs vid toppmötet i Köln 1999 i syfte att avskriva de kraftigt skuldyngda fattiga ländernas skulder och som är ett första steg, men som genomförs alltför långsamt och endast avser ett begränsat antal länder; begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag för att omvandla skulderna, även genom kontraktsvillkor som syftar till att främja nyttiga och kontrollerbara investeringar som kommer att gagna befolkningen, för att tillhandahålla ramar för en verklig skuldminskning,
17. uppmanar EU att stödja åtgärder för skuldlättnader som tar hänsyn till varje lands möjligheter att nå utvecklingsmålen enligt milleniedeklarationen, och att göra villkoren mer flexibla för att komma i fråga för utvecklingsstöd,
18. välkomnar förslaget om en internationell skuldsaneringsmekanism som ett första steg för att uppnå ett välbehövt rättvist och öppet skiljedomsförfarande för skuldyngda länder, och uppmanar EU att lägga fram ett konkret initiativ inför toppmötet i Monterrey,
19. välkomnar uppmaningen från Monterrey till de biståndsgivande länderna om att de skall se till att de medel som tillhandahålls för skuldlättnader läggs till det befintliga offentliga utvecklingsbiståndet (§ 45), och uppmanar EU att i ett rådsbeslut på nytt bekräfta sitt åtagande när det gäller denna princip,
20. uppmanar rådet att stödja ett mera omfattande deltagande i och en mer omfattande demokratisk granskning av de internationella finansinstitutionernas beslutsfattande organ, liksom i de forum som beslutar om den globala ekonomin, samt FAO,

Torsdag 7 februari 2002

21. begär att särskild uppmärksamhet skall fästas vid problemen avseende livsmedelsförsörjning i de fattiga delarna av världen genom att ge särskilt stöd till små jordbrukare i form av lån, lämplig teknik, förbättrade tjänster för verksamhetsutbyggnad osv.,
22. beklagar att det i förslaget till resolution inte tydligt hänvisas till vikten av att mobilisera ytterligare resurser för att stödja tillhandahållandet av globala kollektiva tillgångar, såsom bekämpande av fattigdomsrelaterade sjukdomar — främst HIV/aids, malaria och tuberkulos —, miljö- och klimatskydd, förebyggande av internationell brottslighet osv.; uppmanar därför med eftertryck unionen att i Monterrey göra allt den kan för att föra upp denna fråga högt på dagordningen,
23. erkänner den viktiga roll som exportorgan har i biståndsfinansieringen, men insisterar på att dessa bör följa sociala kriterier och miljökriterier i sin utlåning och handla i överensstämmelse med genomsnittsländernas förmåga att hantera lånen,
24. välkomnar det stöd som finansiering för utveckling innebär för att frigöra biståndsmedel, och uppmanar rådet att ta initiativ till en förordning för att frigöra bistånd från EU och från medlemsstaterna till utvecklingsländerna i enlighet med rekommendationerna från OECD och kommittén för utvecklingsbistånd i maj 2001,
25. insisterar på att utvecklingsländerna bör prioritera överenskomna utvecklingsmål samt åtgärder som syftar till god förvaltning, respekt för mänskliga rättigheter, demokrati och öppenhet; bekräftar på nytt EU:s åtagande i fråga om riktmärket att 35 procent av EU:s budget för utvecklingsbistånd för 2002 skall användas till utbildning och hälsovård, som är grundläggande faktorer för att utrota fattigdomen,
26. uppmanar rådet att godkänna att Europeiska utvecklingsfonden införlivas med EU:s budget, i syfte att fastställa en öppen och övergripande finansieringsram för EU:s utvecklingsbistånd,
27. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament, FN:s generalsekreterare, Internationella valutafonden och Världsbanken.

P5_TA(2002)0057

58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève

Europaparlamentets resolution om EU:s prioriteringar vad gäller mänskliga rättigheter och rekommendationer inför det 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen och dess bestämmelser om mänskliga rättigheter,
- med beaktande av förordningarna (EG) nr 975/1999 och (EG) nr 976/1999 av den 29 april 1999 om att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna enligt artiklarna 179 och 308 i EG-fördraget, vilka utgör rättslig grund för alla EU-åtgärder för mänskliga rättigheter och demokratisering i kapitel B7-70 i budgeten,
- med beaktande av 58:e mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève som äger rum mellan den 18 mars och den 26 april 2002,

Torsdag 7 februari 2002

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om FN:s kommission för de mänskliga rättigheterna, antagna den 27 mars 1996 ⁽¹⁾, den 20 februari 1997 ⁽²⁾, den 23 oktober 1997 ⁽³⁾, den 19 februari 1998 ⁽⁴⁾, den 11 mars 1999 ⁽⁵⁾, den 16 mars 2000 ⁽⁶⁾, den 18 januari 2001 ⁽⁷⁾ och den 5 april 2001 ⁽⁸⁾, och av följande skäl:
- A. EU:s gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik fäster stor vikt vid att främja och försvara de mänskliga rättigheterna och detta är en av unionens grundläggande principer.
- B. EU:s femton medlemsstater har undertecknat förpliktelsen om att "iakttaga" och "sörja för" att internationell humanitär rätt iakttas då de ratificerade de fyra Genèvekonventionerna, såsom kompletterade med tilläggsprotokollen från 1977.
- C. Det är Europaparlamentets ambition att försöka utöva ett stort inflytande över strategin för mänskliga rättigheter och Europeiska unionens prioriteringar i denna fråga, både när det gäller specifika frågor och regioner eller länder.
- D. FN:s högkommissariat för mänskliga rättigheter har visat ett opartiskt och konsekvent engagemang för att värna om och främja respekten för alla enskilda individers och gruppers mänskliga rättigheter över hela världen.
- E. FN:s kommission för mänskliga rättigheter är det bästa forumet för att diskutera de mänskliga rättigheterna inom ramen för FN, och överträdelser mot de mänskliga rättigheterna i specifika länder är legitima och viktiga ärenden för detta organ.
- F. En otillfredsställande situation när det gäller mänskliga rättigheter orsakas och/eller förvärras ofta av avsaknad av demokrati och av ineffektiva och korrupta regeringsstrukturer.
- G. För ett stort antal stater ökar klyftan mellan de instrument om mänskliga rättigheter som de undertecknat och ratificerat och den behandling de utsätter sina medborgare för.
- H. Det är glädjande att kraven på frihet och demokrati världen över tilltar, men de fortsatta flagranta kränkningarna av de mänskliga rättigheterna i många länder är att beklaga.
- I. En ständig och konstruktiv dialog med företrädare för det civila samhället, icke-statliga organisationer och organisationer på lokal nivå, särskilt människorättsorganisationer, är av avgörande betydelse för effektiva åtgärder för att främja och försvara de mänskliga rättigheterna runtom i världen.
- J. EU bör spela en väl förberedd ledarroll vid det här mötet, i sin egenskap av viktigaste part inom Västgruppen med ett särskilt ansvar för att trygga integriteten och trovärdigheten hos FN:s kommission för mänskliga rättigheter, som är det främsta människorättsorganet i världen.
- K. Rådet konstaterade i EU:s riktlinjer om dialogerna om de mänskliga rättigheterna som antogs den 3 december 2001 att det faktum att det existerar en dialog om mänskliga rättigheter mellan EU och ett tredje land inte kommer att hindra EU från att lägga fram en resolution om situationen för de mänskliga rättigheterna i det landet eller att stödja ett initiativ som ett tredje land lagt fram.
- L. Kampen mot terrorismen bör inte på något sätt äventyra skyddet av grundläggande mänskliga rättigheter.

⁽¹⁾ EGT C 117, 22.4.1996, s. 13.

⁽²⁾ EGT C 85, 17.3.1997, s. 143.

⁽³⁾ EGT C 339, 10.11.1997, s. 154.

⁽⁴⁾ EGT C 80, 16.3.1998, s. 237.

⁽⁵⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 254.

⁽⁶⁾ EGT C 377, 29.12.2000, s. 335.

⁽⁷⁾ EGT C 262, 18.9.2001, s. 233.

⁽⁸⁾ EGT C 21 E, 24.1.2002, p. 348.

Torsdag 7 februari 2002

1. Parlamentet bekräftar på nytt att respekt för, främjande av och försvar av de mänskliga rättigheterna är en del av EU:s etiska regelverk och en av hörnstenarna i den europeiska integrationen,
 2. välkomnar att allt fler länder undertecknar och ratificerar människorättskonventioner, men beklagar att vissa länder i allt högre grad misslyckas med att omförvandla förpliktelserna till nationella lagar och åtgärder; betonar att det är nödvändigt att sådana konventioner genomförs fullt ut och att det krävs ett effektivt inspektions- och kontrollsystem,
 3. uppmanar rådet och medlemsstaterna att arbeta för en allmän ratificering av de viktigaste människorättsinstrumenten som länderna har tillgång till, i synnerhet den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter, internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter, konventionen om avskaffande av all form av diskriminering av kvinnor, konventionen om barnets rättigheter, den internationella konventionen om skydd av rättigheter för alla migrerande arbetare och medlemmar av deras familjer, konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering, konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning, och uppmanar samtliga regeringar att så snart som möjligt och utan förbehåll ratificera och genomföra dessa konventioner,
 4. fördömer användningen av stening och alla former av förnedrande och grym bestraffning, i synnerhet i Iran, och uppmanar andra länder såsom Nigeria och Saudiarabien att förhindra liknande kränkningar av internationella mänskliga rättigheter; anser det mycket oroväckande att delstaten Sokotos islamiska domstol har dömt Safiya Husaini Tungar-Tudu till att stenas till döds efter att ha funnit henne skyldig till äktenskapsbrott, vilket är ett straffbart brott enligt sharia,
 5. uppmanar medlemsstaterna att vädja till alla FN-medlemmar att ratificera eller ansluta sig till Romstadgan för den internationella brottmålsdomstolen,
 6. uppmanar rådet att offentliggöra och se till att FN:s flyktingkommissariats resolutioner är en del av EU:s människorättspolitik, framför allt genom att genomföra regelbunden kontroll och utvärdering av hur de genomförs till en del av den politiska dialogen mellan EU och de berörda länderna,
 7. uppmanar EU:s ordförandeland att ta initiativ till resolutioner om Kina som framför allt skulle behandla situationen i Tibet och Mongoliet samt resolutioner om Ryssland som framför allt skulle behandla situationen i Tjetjenien,
 8. uppmanar EU:s ordförandeland att ta initiativ till eller ställa sig bakom resolutioner om Mellanöstern, Saudiarabien, Iran, Irak, Zimbabwe, länderna kring det stora sjöområdet (inklusive Burundi och Demokratiska republiken Kongo) och Indonesien, Colombia, Myanmar och Nordkorea,
 9. uppmanar EU:s ordförandeland att ta initiativ till eller ställa sig bakom resolutioner om grundläggande rättigheter och friheter i samband med lagar och åtgärder för bekämpning av terrorism, skydd för asylsökande och flyktingar, människorättsklausuler, försvarare av de mänskliga rättigheterna, dödsstraff, tortyr, försvinnanden, religions- och yttrandefrihet, barns rättigheter, arbetares rättigheter, vapenvägran, rasism, homosexuella, minoriteter och ursprungsbefolkningar,
 10. uppmanar rådet att i Europaparlamentets kammare, omedelbart efter rådets (allmänna frågor) sammanträde i mars 2002, redogöra för sina framsteg i anslutning till förberedelserna inför mötet i FN:s kommission för mänskliga rättigheter och att regelbundet informera parlamentets utrikesutskott före, under och efter mötet,
 11. föreslår att parlamentet inrättar en delegation bestående av ledamöter som skall delta i det kommande mötet; uppmanar rådet och kommissionen att etablera ett fullödigt samarbete med denna delegation,
 12. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament, FN:s kommission för mänskliga rättigheter samt till regeringarna i de övriga länder som nämns i denna resolution.
-

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0058

Förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten i fråga om den europeiska integrationen

Europaparlamentets resolution om förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten inom ramen för den europeiska integrationen (2001/2023(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de möten som utskottet för konstitutionella frågor anordnade den 20–21 mars 2001 och den 10–11 juli 2001 med utskotten för Europafrågor vid medlemsstaternas och kandidatländernas parlament,
 - med beaktande av uttalanden nyligen från flera stats- och regeringschefer,
 - med beaktande av XIV COSAC:s bidrag den 22 maj 2001 i Stockholm,
 - med beaktande av den franska senatens informationsrapport av den 13 juni 2001 om en andra kammar i EU,
 - med beaktande av Regionkommitténs resolution av den 14 november 2001 om förberedelserna inför Europeiska rådet i Laeken och den fortsatta utvecklingen av Europeiska unionen inom ramen för nästa regeringskonferens,
 - med beaktande av XXV COSAC:s bidrag den 5 oktober 2001 i Bryssel,
 - med beaktande av den text om den parlamentariska dimensionen i den europeiska försvars- och säkerhetspolitiken som antogs av uppföljningskonferensen den 7 november 2001 i Bryssel,
 - med beaktande av konferensen för talmännen i medlemsstaternas och kandidatländernas parlament den 16–17 november 2001 i Stockholm,
 - med beaktande av COSAC:s extra möte den 30 november–1 december 2001 i Bryssel.
 - med beaktande av Laekenförklaringen om Europeiska unionens framtid,
 - med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik och utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0023/2002), och av följande skäl:
- A. Frågan om de nationella parlamentens roll i den europeiska strukturen är en av de fyra frågor som uttryckligen nämns i den förklaring om unionens framtid som bifogats till Nicefördraget. Detta understryker hur viktig och aktuell frågan är.
- B. Det demokratiska underskottet riskerar att förvärras i unionen på grund av de otillräckliga framsteg som gjorts när det gäller den demokratiska kontrollen av integrationsprocessen och av den senaste händelseutvecklingen på flera olika områden.
- C. Det finns anledning att känna oro inför den allvarliga obalans som uppstått mellan de befogenheter som tilldelats å ena sidan de verkställande institutionerna och de tekniska organen och å andra sidan de olika parlamentens samlade befogenheter att delta i och kontrollera unionens lagstiftningsbeslut och politiska val.
- D. Det är nödvändigt att stärka det parlamentariska inslaget i EU:s institutionella system för att råda bot på det demokratiska underskottet och för att garantera större demokrati i unionen.
- E. Medlemsstaternas ratificeringsbefogenheter (antingen genom deras nationella parlament eller genom folkomröstning) påverkas inte av det konvent som har inrättats av Europeiska rådet i Laeken.

Torsdag 7 februari 2002

1. Parlamentet är övertygat om att den oro de nationella parlamenten känner i förhållande till EU gör det nödvändigt att på ett tydligare och mera entydigt sätt definiera deras befogenheter gentemot de nationella regeringarna och EU; anser att de nationella parlamenten bland annat bör

- utnyttja sina befogenheter gentemot de respektive regeringarna;
- ge parlamenten en ny roll så att de kan utöva befogenheter i konstitutionella frågor,
- inrätta ett närmare och mer effektivt samarbete mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet,

och särskilt, när det gäller de nationella parlamentens maktbefogenheter gentemot de respektive regeringarna:

- bistå de nationella ministrarna och regeringarna med råd i samband med deras arbete i rådet,
- kontrollera de ståndpunkter som intas av de nationella ministrarna och regeringarna i rådet,
- styra genomförandet av EU-politiken i medlemsstaterna, särskilt när det gäller EU-program och EU-medel,
- kontrollera genomförandet av EU-politiken i medlemsstaterna, särskilt när det gäller konsekvenserna av denna politik samt den ekonomiska förvaltningen av de EU-medel som beviljats,
- styra och kontrollera ett vederbörligt genomförande av EU:s direktiv och förordningar,

2. poängterar att Europaparlamentet inte ser sig självt som medborgarnas enda företrädare och som demokratis väktare och att de nationella parlamentens roll är mycket viktig,

3. betonar att Europaparlamentet och de nationella parlamenten fullt ut, inom respektive område, representerar unionens befolkning; anser därför att den nödvändiga parlamentariseringsprocessen av unionen måste vila på två grundvalar: dels en utvidgning av Europaparlamentets befogenheter i fråga om unionens samtliga beslut, dels en förstärkning av de nationella parlamentens befogenheter gentemot regeringarna,

4. erinrar om att Maastrichtfördraget och Amsterdamfördraget har banat väg för denna parlamentarisering,

5. betonar än en gång att det med hänsyn till den demokratisering och parlamentarisering som krävs är nödvändigt att Europaparlamentet erhåller befogenheter att yttra sig inom ramen för medbeslutandeförfarandet när det gäller samtliga lagstiftningsområden,

6. anser att det är särskilt viktigt att de nationella parlamenten till fullo utnyttjar sina kontrollbefogenheter i alla de fall då medbeslutande saknas,

7. påpekar bekymrat att de folkvalda parlamenten på nationell och europeisk nivå gemensamt måste se till att regeringarna inte skapar nya rättigheter och instrument för maktutövning på regeringsnivå som innebär att parlamenten kopplas bort, till exempel samreglering eller den s.k. öppna samordningsmetoden,

8. kräver att innehav av ett mandat i Europaparlamentet inte skall vara förenligt med innehavet av ett mandat i något av de nationella eller regionala parlamenten,

Förstärkning av de nationella parlamentens befogenheter gentemot regeringarna

9. hoppas att det protokoll som bifogats till Amsterdamfördraget om de nationella parlamentens roll och som behandlar förhandsinformation till de nationella parlamenten och deras möjligheter att genom sitt lands regering ingripa under rådets beredning av EU:s lagstiftningsakter ändras i överensstämmelse med de önskemål som COSAC gav uttryck för i Versailles,

10. föreslår att insatser görs för att på ett lämpligt sätt informera om och sprida den "bästa praxis" som används av de nationella parlamenten och för att skapa optimala villkor för informationsutbyte, för ömsidig förståelse av varandras befogenheter och verksamhet samt för användning av ny teknik,

Torsdag 7 februari 2002

11. påpekar att det är berett att bidra till en fördjupad dialog med de nationella parlamenten när kommissionens program diskuteras och antas, vilket garanterar respekten för subsidiaritetsprincipen i gemenskapens lagstiftningsprocess,

Förstärkning av samarbetet mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet

12. påpekar att COSAC är ett viktigt medel för utbyte och samordning mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet vars roll ännu inte har utnyttjats fullt ut, men är övertygat om nödvändigheten av att man, inom ramen för Europaparlamentets delegation i COSAC, garanterar en representation som i högre grad tar hänsyn till den politiska pluralismen,

13. föreslår att samarbetet mellan de nationella parlamentens och Europaparlamentets utskott, inom alla de sektorer som berörs av den europeiska integrationen, utvecklas och systematiseras, bland annat när det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, EMU, konstitutionella frågor samt området med frihet, säkerhet och rättvisa,

14. betonar att det vore önskvärt att öka och förbättra informationsutbytet mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten i frågor som rör GUSP och den europeiska säkerhets- och försvarspolitikens för att därigenom möjliggöra en omfattande dialog mellan dem,

15. föreslår att ett interparlamentariskt avtal ingås mellan de nationella parlamenten och Europaparlamentet så att detta organiserade samarbete kan inledas; anser att detta avtal skulle kunna innehålla

- ömsesidiga åtaganden när det gäller program för multilaterala och bilaterala möten om europeiska frågor som är gemensamma, allmängiltiga eller sektorsbaserade,
- utbyte av information och handlingar,

16. konstaterar, inom ramen för mötena för de europeiska politiska grupperna och politiska partierna, att tätare och mer regelbundna kontakter uppstår inom varje europeisk politisk familj; gläder sig åt att dessa möten systematiseras och att de på så sätt kan berika det demokratiska livet på såväl nationell som europeisk nivå; betonar betydelsen av en stadga för de europeiska politiska partierna vilka spelar en central roll i samband med EU:s utveckling mot ökad demokrati,

Beslutsprocessen får inte bli mer tungrodd

17. konstaterar att förslaget om att inrätta en kammare med företrädare för de nationella parlamenten inte skulle vara en lösning på de frågor som vissa parlament brottas med, till exempel frågan om tillsyn av den Europapolitik som deras regeringar driver utan endast göra gemenskapens lagstiftningsprocess mer långdragen, vilket är skadligt för demokratin och möjligheterna till insyn,

18. påpekar dessutom att den dubbla legitimiteten — en union av stater och människor — redan kommer till uttryck inom EU:s lagstiftningsprocess genom deltagande av rådet och Europaparlamentet; anser att det inte är önskvärt att göra beslutsprocessen mer tungrodd, och att det är nödvändigt att undvika en oklar överlappning av de europeiska och nationella institutionernas respektive roller,

19. påpekar att det är viktigt att företrädare för Europaparlamentet och de nationella parlamenten respekterar sin överenskommelse och deltar i det kommande konvent som skall utarbeta en konstitution för Europeiska unionen, och hoppas att intensiva diskussioner under konventets arbete kommer att leda till att deltagarna kan komma överens om ett gemensamt synsätt, så att de i så stor utsträckning som möjligt kan vara samstämmiga när det gäller att uttrycka de europeiska folkens vilja om Europas politiska framtid,

Konventets förberedelser inför Europeiska unionens framtid

20. välkomnar det institutionaliserade deltagandet av de nationella parlamenten tillsammans med Europaparlamentet, kommissionen och företrädarna för stats- och regeringscheferna vid konventet; anser att detta bådar gott och att man därför kan förvänta sig ett effektivt förberedande av reformeringen av fördragen,

Torsdag 7 februari 2002

21. stöder det faktum att det har utvecklats konstituerande befogenheter som utövas gemensamt av de nationella parlamenten, kommissionen, Europaparlamentet och medlemsstaternas regeringar, och att denna utveckling bland annat skett genom det konvent som inrättades av Europeiska rådet i Laeken; anser att dessa konstituerande befogenheter inte bara skulle möjliggöra en effektiv fördragsreform utan även ge större legitimitet till de europeiska integrationssträvandena och därigenom inleda ett nytt kapitel när det gäller parlamentens roll i den europeiska integrationen genom att skapa ett större institutionellt nytänkande,

*
* *

22. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och till medlemsstaternas och kandidatländernas stats- och regeringschefer samt parlament.

P5_TA(2002)0059

Förvaltning av regionalpolitiken och strukturformerna

Europaparlamentets resolution om förvaltningen av regionalpolitiken och strukturfonderna (2001/2066(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av i synnerhet artikel 158 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0006/2002), och av följande skäl:
 - A. EU:s strukturfondsåtgärder har som mål att stärka den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen och minska skillnaderna mellan de olika regionernas utvecklingsnivåer samt att främja en hållbar utveckling i regionerna, särskilt i mindre gynnade regioner, randområden, ömråden och på landsbygden.
 - B. Den ekonomiska politiken i medlemsstaterna och de olika politikområdena inom EU, de mål dessa har och de åtgärder som dessa vidtar, skall samordnas med varandra så att de stöder varandra och bidrar till att den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen stärks.
 - C. Den kommande utvidgningen är en stor utmaning för sammanhållningspolitiken och kräver förnyelse inom regionalpolitiken.
 - D. Också under den strukturfondsperiod som nu inletts har man noterat problem vid det praktiska genomförandet av strukturfonderna. Vi befinner oss därför nu i ett skede där det är lämpligt att utvärdera situationen på basis av erfarenheterna från den tidigare och den innevarande strukturfondsperioden och fundera på förbättringar.
 - E. Den viktigaste målsättningen vid reformen av strukturfonderna i Agenda 2000 var förenkling, något som också förverkligades i fråga om antalet målprogram och gemenskapsinitiativ.
 - F. Trots de förbättringar som reformen av strukturfonderna i Agenda 2000 förde med sig bör genomförandet av strukturfonderna utvecklas ytterligare. Denna utveckling kan även genomföras inom ramen för den befintliga lagstiftningen.

Torsdag 7 februari 2002

1. Parlamentet anser att man vid det praktiska genomförandet av strukturfonderna måste se till att använda medlen effektivt och resultatrikt, genomföra projekten enligt tidsplanen, och uppnå en så hög kvalitet på projekten som möjligt samt se till att kommissionen och de nationella myndigheterna på ett lämpligt sätt kontrollerar att de ekonomiska medlen används ändamålsenligt,
2. understryker att medlen bör kanaliseras så direkt och effektivt som möjligt till regionerna och lokalsamhällena genom de nationella regeringarna; anser att regionerna bör ha rätt att differentiera sig från varandra för att kunna utnyttja strukturfonderna så effektivt som möjligt; anser att åtgärderna bör inriktas på de regioner och lokalsamhällen som har stort behov av stöd, som dras med speciella problem och som kan dra nytta av stödet på ett effektivt sätt,
3. beklagar att det är svårt att få uppgifter om bästa praxis och uppmanar kommissionen att utveckla sin kunskap om detta; påminner om att de regionala och lokala aktörerna anser att utbildning och möten, vid sidan av publikationer och Internet, bör utnyttjas för att sprida information om bästa praxis,

Förhandlingarna om programmet

4. beklagar att förhandlingarna om programdokumenten tog i medeltal 8-12 månader i stället för de avsedda fem månaderna; är förvånad över att alla program fortfarande inte godkänts trots att det nästan är två år sedan programperioden inleddes, men konstaterar även att detta beror på förseningar i vissa medlemsstater,
5. konstaterar att kommissionen godkände de allmänna riktlinjerna för programmen så sent att förberedelserna för programmen redan kommit långt i medlemsstaterna och regionerna,
6. beklagar att kommissionen godkände de riktgivande dokumenten för gemenskapsinitiativ och innovativa åtgärder i ett mycket sent skede; påminner om att förseningen ledde till att en del av medlen till de innovativa åtgärderna gick förlorade,
7. anser att medlemsstaterna bör ta sitt ansvar och skapa förutsättningar för att de bestämmelser och tidsfrister som fastställdes under programförhandlingarna skall kunna respekteras; betonar att en tidsfrist måste fastställas för kommissionens svar,
8. ber kommissionen att överväga om programperioderna för målprogrammen och gemenskapsinitiativen skulle kunna skiljas åt så för att inga luckor uppstod mellan programperioderna och så att förberedelseiden och förhandlingarna om samtliga program inte sammanföll, något som nu de facto inträffade till följd av förseningarna,
9. anser att anvisningarna för programförberedelserna ytterligare kan förenhetligas och förenklas; noterar att man i vissa medlemsstater önskar direktare förbindelser och kontakter med kommissionen; påminner om att företag inte vill delta i programmen om förfarandena är för långa och besvärliga,
10. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att undersöka om programkomplementet motsvarar den ursprungliga målsättningen som var att göra genomförandet av programmet mer flexibelt och förbättra programkvaliteten,

Förvaltning och genomförande

11. uppmanar medlemsstaterna att utveckla tillräckliga förvaltnings- och övervakningssystem samt att sammankoppla programutvärderingen med beslutsfattandet; understryker att medlemsstaterna och de regionala och lokala myndigheterna, framför allt i kandidatländerna, måste se till att förvaltningen av strukturfondsprogrammen sköts av en tillräckligt stor och välutbildad personal,
12. beklagar att den centrala förvaltningens styrningspolitik förhindrar att strukturfondsprogrammen genomförs i regionerna i vissa medlemsstater; anser att den centrala förvaltningen inte bör spela en dominerande, utan en samordnande och stödjande roll i medlemsstaterna samt garantera att lagen följs,

Torsdag 7 februari 2002

13. understryker att programmen och projekten inte får vara för splittrade; anser att förvaltningen och förvaltningskostnaderna, liksom övervakningen och uppföljningen, bör vara flexibla och stå i förhållande till programmets eller projektets storlek; uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att utvärdera vad som skulle kunna vara en lämplig förvaltning och uppföljning för de små projekten,

14. anser att utvärderingen inte bör fungera enbart som ett instrument för slutlig och i det närmaste uteslutande finansiell kontroll, utan att den redan från början bör omfatta planering och utformning av projekt i syfte att förenkla förvaltning, uppföljning och kontroll; denna utvärdering bör i första hand omfatta inte bara finansiella indikatorer utan också indikatorer som mäter programmets och projektens kvalitet och deras effektivitet vad gäller sociala frågor och sammanhållning,

15. uppmanar kommissionen att lägga fram konkreta förslag (till exempel rörande god praxis) till en mer flexibel och förenklad förvaltning som lättare kan anpassas till ändringar som uppstår till följd av snabba ekonomiska, sociala och miljömässiga växlingar, något som påverkar tillämpningen av och kontinuiteten i program och projekt; uppmanar i detta syfte kommissionen att utarbeta ett effektivt instrument för snabba insatser i samband med natur- och miljökatastrofer, industriell omställning, migration etc.,

16. anser att projektutvärderingen och de kriterier som tillämpas bör vidareutvecklas; konstaterar att regionerna då de utvärderar kvaliteten på programmen och projekten kan utnyttja de riktgivande effektivitetsindikatorer som också används i budgetförfarandet; anser att bestämmelserna för de olika fonderna bör vara enhetligare än de är i dag, eller rent av att en enda fond för regional utveckling bör inrättas 2007,

17. konstaterar att medlemsstaterna och regionerna tycker att partnerskap medför nytta och att det utnyttjats tillfredsställande, men på olika sätt, i olika medlemsstater; beklagar att partnerskapet har tillämpats olika i olika medlemsstater; vissa sektorer (icke-statliga organisationer, lokalsamhällen etc.) hördes endast under den sista fasen,

18. kräver att additionalitetsprincipen tillämpas och att tillämpningen övervakas effektivt; anser att uppföljningen av principen bör effektiviseras och att bestämmelserna för den bör göras klarare; kräver att kommissionen förnyar bestämmelserna om tillämpningen av principen samt gör dem klarare; anser, att principen också bör respekteras på program- och regionnivå; anser att man bör överväga lämpliga sanktioner för brott mot denna princip,

19. anser att resultatreserven, eftersom den fördelas inom en medlemsstat, i princip är en viktig sporre för regionerna trots att beloppet är marginellt; anser att resultatreserven bör fördelas till de områden där ytterligare anslag kan åstadkomma största möjliga nytta,

20. beklagar att regionerna betraktar samfinansierade, gränsöverskridande och transnationella samarbetsprojekt som besvärliga att genomföra; påminner om att gränsöverskridande och transnationella projekt kan föra med sig ett verkligt mervärde; efterlyser en definition av begreppet "gränsöverskridande område" med hänsyn till bl.a. den pågående utvidgningsprocessen och de program som är avsedda i första hand för gränsöverskridande regioner och områden,

21. uppmanar kommissionen att utvärdera om stadsområdenas och landsbygdens behov beaktats tillräckligt i de nya mål 2-programmen och om man lyckats samordna mål 2-programmen med gemenskapsinitiativen Urban och Leader,

Finansiering

22. beklagar att regionerna fortfarande betraktar finansieringsbestämmelserna som komplicerade, bitvis oklara och mångtydiga; anser att anvisningarna bör vara enkla och klara och att regionerna bör få tillräckligt med information och vägledning vid tillämpningen av bestämmelserna,

23. anser att regeln $n + 2$ i fråga om finansiering är nödvändig och bör respekteras,

Torsdag 7 februari 2002

24. uppmanar de medlemsstater som mest släpar efter med utbetalningarna från de tidigare programperioderna inom strukturfonderna att betala ut medlen och att undvika förseningar under denna programperiod,
25. anser att det under programperioden bör finnas flexibilitet att ändra finansieringsandelarna mellan olika åtgärder, tyngdpunkter, program och till och med mellan olika fonder, med uttryckligt godkännande från berörd medlemsstat och kommissionen,
26. uppmanar kommissionen att i de medlemsstater där problemet förekommer och i samarbete med nationella regeringar och arbetsmarknadens parter snabbt och effektivt lösa problemet med samfinansiering av projekt där dessa betalas av sektoriella fonder,

Uppföljning och kontroll

27. anser att projektens betydelse och möjligheterna att genomföra dem bör klargöras på ett realistiskt sätt då de godkänns och att det dessutom bör klargöras om målen för och innehållet i programmen motsvarar regionernas verkliga behov och om bestämmelserna är tillräckligt flexibla; konstaterar att kommissionen ansåg att kvaliteten på den påbörjade programperiodens förhandsbedömningar varierade mycket i de olika kandidatländerna och regionerna,
28. anser att överlappande kontroll bör undvikas och att de instanser som övervakar finansieringen bör samordna sina kontroller; påminner om att överdriven kontroll minskar innovationen,
29. anser att parlamentet bör kontrollera kvaliteten på och resultatet av strukturfondsprogrammen på ett effektivare sätt än tidigare samt utveckla budgetkontrollen ytterligare; understryker att parlamentet bör ha klara och tydliga kanaler för att skaffa information och anordna uppföljning; anser att kommissionen bör tillhandahålla regelbundna rapporter och uppdateringar om strukturfondsprogrammets kvalitet och ekonomiska resultat i syfte att hjälpa parlamentet att genomföra en striktare övervakning av programmen,
30. anser att parlamentets delaktighet i kontrollen, uppföljningen och utvärderingen av strukturpolitiken är en garanti för medborgarna att gemenskapens regionalpolitik är effektiv, vilket innebär att denna roll måste lyftas fram ordentligt och ges hög prioritet; föreslår att en informell arbetsgrupp skall inrättas för att få fram bakgrundsinformation om förvaltningen av EU:s regionalpolitik för det behöriga utskottet; anser att arbetsgruppen skall övervaka genomförandet av strukturfondsprogrammen, utvärdera resultaten av dem samt bedöma budgetutfallet,
31. bedömer att strukturfondernas och sammanhållningsfondens årsrapporter publiceras för sent för att tjäna som effektiva redskap vid utvärderingen; anser att de inte heller är tillräckliga för en effektiv uppföljning av strukturfonderna,
32. uppmanar kommissionen att fortsätta arbetet med årliga strategiska rapporter om strukturfondsprogrammen och således att vidareutveckla utvärderingen av och rapporteringen om genomförandet av strukturfonderna; anser att den nuvarande uppföljningen koncentrerar sig för mycket på budgetutfallet och att uppföljningen av kvaliteten och insatsen för att genomföra unionens strategier för hållbar utveckling och sysselsättning bör spela en större roll,
33. anser att man bör sträva efter självkontroll vid genomförandet av program och projekt i regionerna och medlemsstaterna och att man på eget initiativ bör förbättra förvaltningen av strukturfondsåtgärderna och programmets och projektets kvalitet och effektivitet,
34. anser att genomförandet av program och projekt bör stärkas ytterligare genom användningen av studier som mäter valuta för pengarna, tydligt uttryckta strategier för möjligheten att dra sig ur program och projekt samt större bruk av möjligheten att återta medel avseende sådana projekt som inte har inletts senast två år efter att de godkänts,

*

* *

35. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.
-

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0060

Ekonomisk och social sammanhållning

Europaparlamentets resolution om kommissionens andra rapport till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om ekonomisk och social sammanhållning (KOM(2001) 24 – C5-0527/2001 – 2001/2207(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens andra rapport (KOM(2001) 24 – C5-0527/2001),
 - med beaktande av artikel 2 i EU-fördraget och av artiklarna 158-162 samt artikel 299.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av förordningarna om strukturfonderna, sammanhållningsfonden och strukturfonden inför anslutningen,
 - med beaktande av sin resolution av den 19 november 1997 ⁽¹⁾, om kommissionens första rapport om ekonomisk och social sammanhållning,
 - med beaktande av sin resolution av den 18 januari 2000 ⁽²⁾, om den sjätte periodiska rapporten om den sociala och ekonomiska situationen och utvecklingen i Europeiska unionens regioner,
 - med beaktande av Europaparlamentets resolution av den 31 maj 2001 om miljöpolitik och hållbar utveckling: förberedelse inför Europeiska rådets möte i Göteborg ⁽³⁾,
 - med beaktande av sina resolutioner om kommissionens dokument angående genomförandet av strukturfonderna och sammanhållningsfonden samt Agenda 2000,
 - med beaktande av yttrandena från Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén,
 - med beaktande av slutsatserna från toppmötena i såväl Lissabon som Stockholm om tillväxt, konkurrenskraft och sysselsättning,
 - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, fiskerikutskottet och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0007/2002), och av följande skäl:
- A. Europeiska unionen eftersträvar en allt fastare politisk union mellan sina medborgare och främjar ekonomiska och sociala framsteg och en hög sysselsättningsnivå.
- B. Ett av Europeiska unionens mål är att främja en harmonisk utveckling av hela gemenskapen och att minska klyftan mellan utvecklingen i olika regioner, i synnerhet genom att stärka den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen.
- C. Väldigt stora regionala skillnader utgör både ett ekonomiskt och politiskt hot för EU.
- D. Sammanhållningspolitiken är en grundläggande politik för unionen och för den europeiska integrationsprocessen. Både Europeiska gemenskapen och medlemsstaterna måste bidra till att uppnå social och ekonomisk sammanhållning.

⁽¹⁾ EGT C 371, 8.12.1997, s. 89.

⁽²⁾ EGT C 304, 24.10.2000, s. 62.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 11.

Torsdag 7 februari 2002

- E. Sammanhållningspolitiken, som inte endast gynnar de mindre utvecklade regionerna utan hela unionen, bör främst inriktas på en hållbar utveckling och framför allt på att bemöta kandidatländernas behov och att samtidigt säkerställa åtgärder som med hjälp av identiska normer koncentreras på de mindre utvecklade regionerna och de regioner i de nuvarande medlemsstaterna som genomgår en ekonomisk strukturomvandling, samt slutligen att garantera bättre kvalitet, förenkling och subsidiaritet.
- F. Sammanhållningspolitiken är ett instrument för solidaritet, samarbete och omfördelning, och är i detta hänseende en intern europeisk reaktion på ekonomisk globalisering.
- G. Resultaten av sammanhållningspolitiken de senaste åren har gjort det möjligt att minska skillnaderna mellan de olika medlemsstaterna, men samtidigt har de regionala skillnaderna ökat i vissa medlemsstater, vilket innebär att det fortfarande förekommer djupa ekonomiska och sociala klyftor mellan Europeiska unionens olika regioner, arbetslöshets- och fattigdomsnivåer som vida överstiger gemenskapens genomsnitt, låga utbildnings- och yrkesutbildningsnivåer, otillräcklig infrastruktur, svag utveckling i fråga om forskning och innovationer samt lägre konkurrenskraft än i de mer utvecklade regionerna.
- H. Regionpolitiken genomförs delvis på mycket olika sätt i de olika medlemsstaterna.
- I. Den nuvarande sammanhållningspolitiken tar knappt 30 procent av medlen i anspråk men omfattar mer än 30 procent av befolkningen.
- J. Framgången för sammanhållningspolitiken är nära knuten till ett lämpligt flöde av finansiella medel för dess finansiering; den nuvarande andelen om 0,45 procent av gemenskapens budget som förbehålls strukturfonderna under den nuvarande programperioden utgör en otillräcklig nivå som inte kan underskridas utan att sammanhållningens mål allvarligt äventyras inför utvidgningen. Administrativa problem hindrar fortfarande denna andel från att stiga.
- K. Europeiska investeringsbanken har ökat sitt åtagande till förmån för ekonomisk och social sammanhållning genom att bevilja mer medel till strukturella och regionalpolitiska åtgärder. Närmare samordning mellan EIB:s investeringar i målområden och EU:s åtgärder för strukturellt bistånd krävs för att främja sammanhängande strategier för hållbar utveckling.
- L. Samtliga försök till en åternationalisering av EU:s sammanhållningspolitik bör avvisas genast, för att undvika att EU på ett oberättigat sätt förlorar ansvaret för kampen mot de regionala skillnaderna.
- M. Avsikten med regionalpolitiken är inte att införa stöd som skall finnas för all evighet utan målet skall i stället vara att regionalpolitiken skall göra sig själv överflödig på lång sikt.
- N. Begreppet "territoriell sammanhållning" ingår som en betydelsefull del i sammanhållningen och den regionala utvecklingsplaneringen i europeiskt perspektiv (ESDP) kan ge ett viktigt bidrag till den harmoniska och jämna utvecklingen av unionens territorium.
- O. För att regionalpolitiken skall kunna motverka obalanser effektivt, kan den inte ha som enda kriterium för stödberättigande för de regioner vars utveckling släpar efter att deras BNI skall ligga under ett gränsvärde som har fastslagits utgöra 75 procent av gemenskapens genomsnitt.
- P. Den framtida utvidgningen är ett väsentligt skede i byggandet av Europa, eftersom den överensstämmer med själva grundvalen för det europeiska projektet, det vill säga att säkra fred och ekonomiskt välstånd på den europeiska kontinenten.
- Q. Europeiska unionens utvidgning kommer, såsom påpekas i kommissionens andra rapport, att medföra ännu större skillnader mellan rika och fattiga regioner och områden, eftersom befolkningen och det europeiska territoriet kommer att öka med 30 procent medan gemenskapens BNP endast kommer att öka med 5 procent.

Torsdag 7 februari 2002

- R. Till följd av utvidgningen kommer många regioner som för närvarande är mål 1-områden att enligt nuvarande kriterier överstiga gränsen på 75 procent av unionens BNP per capita till följd av rent statistiska effekter utan att detta i samma utsträckning medför en reell förbättring av deras utvecklingsgrad.
- S. Utvecklingen av den ekonomiska och sociala sammanhållningspolitiken kommer i förbindelse med Europeiska unionens utvidgning att kräva modiga beslut, både i fråga om budgeten och som ett led i en bättre samordning mellan gemenskapens olika befintliga politikområden för att de mål för den europeiska integrationen som anges i artikel 2 i EG-fördraget skall kunna fullföljas.
- T. De yttersta randområdena, öregionerna, landsbygden, bergsområdena och glesbygdsområdena präglas av geografiska och naturliga nackdelar som påverkar den sociala, ekonomiska och strukturella utvecklingen i de områdena och kräver specifika åtgärder.
- U. Akuta problem har uppstått i de regioner där industriell omvandling pågår och den industriella omstruktureringen är fortfarande ett problem i de nuvarande medlemsstaterna.
- V. Den nuvarande gemensamma jordbrukspolitiken motverkar i praktiken ofta sammanhållningspolitiken, vilket påpekats i den andra rapporten om ekonomisk och social sammanhållning, och den tar ungefär 50 procent av EU:s budget i anspråk trots att den endast omfattar 6 procent av befolkningen.
- W. Påpekar att gemenskapen, i enlighet med artiklarna 2 och 3 i EG-fördraget, skall främja jämställdhet mellan män och kvinnor och att detta mål också skall genomföras inom politiken för stärkandet av den ekonomiska och sociala sammanhållningen.

Den nuvarande ekonomiska och sociala sammanhållningspolitiken

1. Parlamentet ser positivt på de resultat som de senaste åren kunnat noteras i fråga om sammanhållning och på Europeiska unionens regionalpolitikens positiva inverkan på förstärkningen av den ekonomiska och sociala sammanhållningen inom gemenskapen som helhet; erinrar om att principen om sammanhållning, och således om solidaritet, slås fast i fördragen och utgör ett av de bärande elementen för att integrera unionens olika folk och områden,
2. understryker emellertid att de uppnådda framstegen är heterogena och hänvisar i synnerhet till att samtidigt som skillnaderna i inkomst per capita mellan medlemsstaterna i unionen har minskat i viss mån, kvarstår oacceptabla regionala skillnader som ökar i stället för att minska, vilket inger svår oro för att de eftersatta regionernas marginalisering kan förvärras ytterligare; noterar att utvidgningen kommer att leda till att differentieringen mellan regionerna och skillnaderna mellan dem ökar ytterligare,
3. anser dessutom att det är absolut nödvändigt att öka effektiviteten inom regionalpolitiken för att mindre gynnade regioner skall kunna utvecklas och att detta också vore nödvändigt utan utvidgningen; anser att alla berörda parter måste samarbeta för att målet skall kunna nås,
4. hävdar ånyo sin övertygelse om att en allvarligt menad regional utvecklingspolitik måste skapa de nödvändiga förutsättningarna i de underutvecklade områdena som gör det möjligt att främja nya ekonomiska initiativ, stimulera en optimal användning av regionala resurser och undanröja de strukturella orsakerna till underutvecklingen, i stället för att endast minska dess effekter genom överföring av resurser som endast utgör en kompensation,
5. anser dessutom att utvecklingen i dessa områden bör främjas genom att förbättra regionalt samarbete och socio-ekonomiska partnerskap samt den ekonomiska konkurrenskraften, förstärka kommunikations- och transportinfrastrukturen, tillhandahålla företagen och befolkningen bättre tjänster, särskilt främja små och medelstora företag, tillvarata mänskliga resurser, göra kraftiga investeringar i forskning och innovation, skydda och förbättra av miljön, förbättra samspelet mellan företag, speciellt små och medelstora företag, samt forskningscentra, universitet och offentliga organ samt genom att anpassa den administrativa kapacitet som är nödvändig för att gemenskapens fonder och instrument skall kunna användas effektivt,
6. påpekar ånyo att det är nödvändigt att främja en harmonisk utveckling av hela gemenskapen och att den regionala utvecklingsplaneringen i europeiskt perspektiv (ESDP) kan ge ett positivt bidrag till att en polycentrisk modell utvecklas, anser att denna modell på lång sikt kan åtgärda de obalanser som följer av modellen centrum-periferi,

Torsdag 7 februari 2002

7. anser att det i detta sammanhang är viktigt att understryka vikten av samarbete mellan urbana centrum samt landsbygd och perifera områden; städerna, särskilt de små- och medelstora städerna, måste ses som en viktig förutsättning för socio-ekonomisk och territoriell sammanhållning,

8. påminner om att i enlighet med artikel 159 i EG-fördraget skall gemenskapens politik och åtgärder utformas och genomföras med beaktande av målen för social och ekonomisk sammanhållning; uppmanar i detta sammanhang kommissionen att genomföra en offensiv handelspolitik som garanterar öppna och ömsesidiga marknadsvillkor och som säkerställer exportförmågan hos företag som kan bidra till att vidmakthålla en hög sysselsättningsnivå i de av gemenskapens minst gynnade områden där företag som kräver en stor arbetskraft finns koncentrerade, exempelvis inom textilsektorn,

9. bekräftar att ett aktivt stöd för en politik avseende lika behandling och lika möjligheter för män och kvinnor är en oundgänglig förutsättning för att uppnå verklig ekonomisk och social sammanhållning,

Ett perspektiv på sammanhållningen: de främsta aktuella problemen

10. uttrycker sin oro över att det kvarstår omfattande skillnader i fråga om arbetslösheten som är fortsatt hög i många regioner inom Europeiska unionen i vilka yrkesutbildningsnivån samtidigt är otillräcklig; uppmanar sin övertygelse om att en allvarligt menad regional utvecklingspolitik med flexibla instrument kan skapa nya förutsättningar för investeringar och arbetstillfällen i de mindre utvecklade områdena och områden under industriell omvandling samt bidra till att de inom området tillgängliga resurserna tas till vara,

11. beklagar att partnerskap endast delvis har tillämpats; konstaterar att vissa sektorer (frivilligorganisationer, lokala myndigheter) har rådfrågats först i ett mycket sent skede av programplaneringen för perioden 2000–2006 eller endast har förfogat över en begränsad tidsfrist för att bidra till denna; uppmanar de behöriga nationella och regionala myndigheterna att tillämpa "bottom-up"-principen i programmets alla skeden — planering, genomförande och utvärdering — så att lokala och regionala aktörer till fullo kan delta, såväl i EU:s nuvarande regioner som i kandidatländerna,

12. beklagar att inga sanktioner kan utfärdas gentemot de medlemsstater som inte respekterar additionalitetsprincipen; samtycker dessutom till revisionsrättens rekommendation om att det i samband med den nya programplaneringsperioden bör införas förfaranden för att kontrollera att additionalitetsprincipen följs, vilka skall vara lätthanterliga och integrerade i programplaneringen, övervakningen och utvärderingen och kunna användas tillsammans med tillgängliga budgetmässiga och statistiska uppgifter; uppmanar kommissionen att snarast lämna en lista till parlamentet över de åtgärder den avser vidta för att säkra att denna princip följs,

13. vidhåller att det är nödvändigt att så snart som möjligt bemöta den flera gånger berörda frågan om hur gemenskapens övriga politikområden kan bidra till sammanhållningspolitiken, i synnerhet de som har en kraftig territoriell inverkan såsom den gemensamma jordbrukspolitiken och transportpolitiken; uppmanar därför kommissionen att verka för kraftfulla åtgärder för att omorientera sådana politikområden till förmån för sammanhållningen och att sätta reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken i centrum,

14. anser att den politik som avser att öka den ekonomiska och sociala sammanhållningen i framtiden, på grund av sin grundläggande roll för att integrera unionens folk och territorier bör spela en ledande roll, om inte bli den nya unionens främsta politikområde; anser det vara viktigt att redan nu inom området för nästa programplaneringsperiod reflektera över möjligheten att inrätta en enda fond för regional utveckling,

15. uppmanar därför kommissionen att snarast lägga fram en mer ingående analys av den viktigaste gemenskapspolitikens följder för den ekonomiska och sociala sammanhållningen på grundval av de socio-ekonomiska kriterier som håller på att utarbetas och anser att det är absolut nödvändigt att inrätta ett system för att övervaka vilken effekt olika politikområden inom gemenskapen har på den europeiska sammanhållningen,

16. begär att i synnerhet kommissionen skall verka för en nyorientering av den gemensamma jordbrukspolitiken och fortsätta agera för att reformera den, med hänsyn till vilka budgetmedel som anslås till denna politik och till kravet att garantera större konvergens och koherens med sammanhållningspolitiken; reformerna bör konsolidera den gemensamma jordbrukspolitikens "andra pelare" genom att uppmuntra att subventioner överförs till förmån för integrerad landsbygdsutveckling,

Torsdag 7 februari 2002

17. anser att territorier som präglas av specifika problem som de yttersta randområdena, öregionerna, bergsområdena samt glesbygd och områden med kallt klimat och långa avstånd, tillsammans med de regioner som släpar efter i utvecklingen eller de som undergår industriell omvandling, måste ingå bland sammanhållningspolitikens prioriteringar, framför allt genom genomförandet av artikel 158 i fördraget,

18. insisterar på att de yttre randområdena även i fortsättningen måste prioriteras inom ramen för regional- och sammanhållningspolitiken genom nya framsteg som skall uppnås i samband med genomförandet av artikel 299.2 i fördraget,

19. understryker att fiskesektorn är av strategisk betydelse för många randområden och mål 1-regioner där den utgör den viktigaste, och ibland enda, industriella och sysselsättningsskapande strukturen; påminner därför om att de instrument som införs i syfte att fördela tillgången till resurser inom EU, såsom mekanismen för relativ stabilitet, inte får leda till en ökad obalans regionerna emellan, utan måste tvärtom ha som mål en starkare sammanhållning; understryker därför – med hänsyn till att den relativa stabiliteten måste kunna förenas med kustregionernas nuvarande beroende av fisket – att det är nödvändigt att undersöka om mekanismen ifråga bör uppdateras,

En starkare sammanhållning: åtgärder och metoder

20. anser det vara av väsentlig betydelse att garantera så stor koherens som möjligt mellan de åtgärder som vidtas på europeisk nivå, i enlighet med sammanhållningspolitiken, och medlemsstaternas interna utvecklingspolitik; uppmanar därför medlemsstaterna, i enlighet med principerna om additionalitet och subsidiaritet, att stödja de ansträngningar som görs på europeisk nivå för att uppnå regional ekonomisk sammanhållning, även genom en förutseende investeringspolitik som kan utgöra grunden för gemenskapens ingripande och tillföra de regioner som lider av störst eftersläpning nya resurser,

21. anser därför att det är särskilt viktigt att utveckla samarbetet mellan den offentliga och privata sektorn där det är möjligt och önskvärt och att finansiera infrastrukturer som bidrar till ekonomisk utveckling,

22. understryker att det är nödvändigt att anpassa konkurrenspolitiken (i synnerhet i fråga om regionalt statligt stöd) och skattepolitiken (i fråga om undantagsregler) till regional- och sammanhållningspolitiken; konstaterar att då det rör sig om politikområden som är av grundläggande betydelse för hur framtiden kommer att se ut i områden som släpar efter i utvecklingen, bör de omformas för att främja tillväxten i dessa regioner, med hänsyn till att en regionalpolitik som endast grundas på strukturfonderna inte räcker för att inhämta de nackdelar som byggs upp,

23. anser att förstärkningen av partnerskapet, i synnerhet genom ökat deltagande av samtliga ekonomiska och sociala aktörer, utgör en viktig förutsättning för att förbättra förvaltningen av regionalpolitiken,

24. välkomnar beslutet, till följd av slutsatserna från rådets informella möte den 8 oktober 2001, att se över genomförandet av den statliga stödpolitiken och av de förnyelseinitiativ som erhåller privat finansiering, och understryker att kommissionen måste prioritera denna översyn för att göra det möjligt för konkurrenspolitiken att stödja och förbättra den regionala sammanhållningspolitiken,

25. uppmanar kommissionen att till fullo respektera bestämmelserna om vad som skall ingå i rapporterna om den ekonomiska och sociala sammanhållningen, eftersom den andra rapporten inte innehöll en analys om effekten av den nationella politiken på den ekonomiska och sociala politiken,

26. uppmanar kommissionen att inrätta en intern arbetsgrupp för sammanhållningsfrågor, för att utvärdera och förbättra gemenskapens övriga politikområdens bidrag till sammanhållningspolitiken,

27. kräver att tillgången till riskkapital och kapital för bolagsbildning för de små och medelstora företagen förbättras så att innovationer främjas,

28. fäster kommissionens uppmärksamhet vid det underutnyttjande av anslagen som konstaterats inom vissa stödberättigade mål 2-områden, och uppmanar kommissionen att ta hänsyn till denna situation i samband med diskussionerna om den kommande planeringen av strukturfonderna,

Torsdag 7 februari 2002

29. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att öka anslagen till övervakningen och utvärderingen av de regionala programmen för perioden 2000–2006, som ett led i främjandet av en lokal och regional förvaltning,

Sammanhållningspolitiken efter 2006

30. ser positivt på kommissionens andra rapport om sammanhållningen och anser den vara en lämplig och nödvändig grund för att inleda en mer omfattande debatt om sammanhållningspolitiken efter 2006; beklagar emellertid att hänsyn inte har tagits i tillräckligt stor utsträckning till den utmaning som unionens kommande utvidgning utgör, i synnerhet till denna utmanings följder för unionen som en globalt sett konkurrenskraftig och sammanhållen gemenskap; begär därför att kommissionen skall fortsätta analysen av såväl de ekonomiska och sociala följderna av utvidgningen som av de solidaritetsvillkor som är nödvändiga för att utmaningen skall kunna bemötas med framgång; ser fram emot att ta del av resultatet av utvärderingarna av programmen för perioden 1994–1999 och av utvärderingarna efter halva tiden av programmen för perioden 2000–2006, vilka är av central betydelse för utvärderingen av resultatet av sammanhållningspolitiken och fastställandet av de framtida prioriteringarna; uppmanar särskilt kommissionen att behandla skillnaderna i framsteg, då vissa regioner fortfarande släpar efter medan andra har uppnått snabba förbättringar,

31. fastslår med bestämdhet att sammanhållningspolitikens målsättningar kan uppnås även i framtiden endast genom ett stramare samband mellan åtgärder som anpassats efter de berörda regionernas behov och potential och de ekonomiska insatser som krävs,

32. föreslår att reformen av sammanhållningspolitiken skall syfta till att samtidigt ta vederbörlig hänsyn till kandidatländernas behov och garantera ett fortsatt engagemang i de regioner som är mindre utvecklade och de som genomgår en ekonomisk strukturomvandling,

33. anser att gränsernas betydelse i Europa bör minskas och att integrationsprocessen bör stärkas, varför interregionalt samarbete är av stor betydelse,

34. anser därför att den nya regionalpolitiken måste ta större hänsyn — och därför förfoga över större resurser — till investeringarnas kvalitet (i synnerhet mänskliga resurser, livslångt lärande och innovationsförmåga) genom att nya instrument för regionalstöd upprättas eller genom att befintliga övergripande instrument används bättre,

35. understryker därför att det är nödvändigt att främja territoriell sammanhållning i Europa för att undvika att befolkningen, näringsverksamheten, sysselsättningen och investeringarna koncentreras till de rikare och mer centralt belägna delarna av Europeiska unionen,

36. uppmanar kommissionen att utarbeta en studie om i vilken utsträckning sammanhållningspolitiken kommer hela gemenskapen till godo, och inte bara de regioner som direkt uppbär stödet, genom att bereda möjlighet för europeiska företag i andra regioner, genom att bidra till att den inre marknaden genomförs effektivt och genom att öka handelsutbytet och göra unionens territorium mer homogent,

37. anser att sammanhållningsfonden bör bibehållas men att den bör bli ett strukturpolitiskt instrument som styrs av bestämmelserna för strukturfonderna (programplanering, partnerskap, m.m.),

En större och mer komplex union

38. hävdar ånyo att det är övertygat om att sammanhållningspolitiken kommer att ha en ännu viktigare roll i unionen efter utvidgningen, eftersom den kommer att vara en av de viktigaste strategierna för att bekämpa att omfattande obalanser uppstår och för att främja tillväxt och integration i de mindre framskridna områdena,

39. ser positivt på utvidgningen som kommer att öka EU:s inre marknad vilket totalt sett leder till en ökad produktion, som i takt med att konsumtionsnivån stiger i de nya medlemsstaterna kommer att medverka till en utveckling av nya produkter och tjänster som kan konkurrera på världsmarknaden,

Torsdag 7 februari 2002

40. understryker att utvidgningen inte bör ske på bekostnad av de fattiga områdena i EU:s nuvarande medlemsstater,

41. anser att det inom ramen för en utvidgad union kommer att krävas en stor ansträngning i fråga om politisk, ekonomisk och finansiell solidaritet till förmån för de nya medlemsstaterna, på samma sätt som det kommer att vara av väsentlig betydelse att fortsätta stödja de nuvarande mindre utvecklade regionerna och de regioner som genomgår ekonomisk strukturomvandling på ett ändamålsenligt sätt,

42. anser att utvidgningen kommer att öka skillnaderna i utveckling mellan de centrala och de perifera områdena, såsom kommissionen också har understrukt,

43. konstaterar att den kommande utvidgningen kommer att leda till att unionen kommer att kännetecknas av nya och större obalanser mellan dess centrala och perifera områden; anser ur detta perspektiv att sammanhållningspolitiken redan nu måste erkännas vara den strategi som kan hålla samman den utvidgade men mindre homogena unionen och föra den framåt; anser därför att den nuvarande sammanhållningspolitiken måste ses över, förbättras och anpassas till den utvidgade unionens krav,

44. gläder sig åt den skyndsamhet med vilken unionen har genomfört nya program (ISPA, Sapard) och sett över redan befintliga (Phare, Interreg) för att förbereda de nya medlemsstaterna på att införliva gemenskapens politik genom att uppnå betydande erfarenheter och förbereda de politiska och administrativa strukturer som måste vara fullt operativa efter anslutningen,

45. anser att man snarast måste förfoga över fungerande mekanismer för att uppnå framsteg i samordningen mellan å ena sidan strukturfonderna och å andra sidan program inom ramen för EUF och Phare- och Meda-programmen,

Att anpassa instrumenten till utmaningen

46. anser att kraven på ett brett deltagande i programarbetet med strukturfonderna och genomförande från lokal och regional nivå bör stärkas,

47. beklagar att såväl medlemsstaterna som kommissionen ständigt bidragit till att startpunkten för programmen försenats; ber kommissionen utreda om programperioderna för målprogrammen och gemenskapsinitiativen skulle kunna skiljas åt så att inga uppehåll uppstod mellan programperioderna och så att förberedelsetiden och förhandlingarna om samtliga program inte skulle sammanfalla,

48. anser att gemenskapsinitiativens syften och mål måste införlivas med strukturfonderna, eftersom de utgör ett betydande interventionssystem för att lindra de problem som är nära förbundna med stadsförnyelsen och med unionens nationsövergripande, gränsöverskridande (till lands eller havs) och interregionala dimension och att de svagheter som då noteras måste åtgärdas på ett ändamålsenligt sätt,

49. anser att nya och bättre bestämmelser och förfaranden måste införas som garanterar en effektiv tillämpning av principen om att få "valuta för pengarna";

50. anser för övrigt att de områden som genomgår strukturomvandling måste kunna åtnjuta stöd enligt ett förnyat och mer målinriktat mål 2, som skall grundas på ett litet antal precisa territoriella kriterier och tillämpas uteslutande utanför mål 1; betonar vikten av att främja de mål som ställdes upp i Lissabon och Stockholm, det vill säga en kunskapsbaserad ekonomi, konkurrenskraft och innovation, investering i mänskliga resurser, bekämpning av social utslagning och främjande av en hållbar ekonomisk tillväxt,

51. anser att man vid förvaltningen av mål 3 i större utsträckning bör ta hänsyn till regionala och lokala särdrag,

52. anser det nödvändigt att bättre samordna regionalpolitikens stads- och landsbygdsdimension,

Torsdag 7 februari 2002

53. anser att en reformerad jordbrukspolitik skall samordnas med regionalpolitiken samt främja landsbygdens utveckling,

54. uppmanar kommissionen att påskynda framläggandet av sin tredje rapport om sammanhållningen för att göra det möjligt för Europaparlamentet att yttra sig innan dess egen och kommissionens mandatperiod löper ut,

Finansieringen av den framtida sammanhållningspolitiken

55. uppprepar åter att den framtida sammanhållningspolitiken måste grundas på principerna om solidaritet, partnerskap och additionalitet,

56. betonar redan nu problemet med finansiella medel, som skall vara lämpade att bemöta ett utvidgat Europas utmaningar; betonar betydelsen av att öka sammanhållningspolitikens effektivitet,

57. anser således att den nuvarande tröskeln på 0,45 procent av gemenskapens BNP som avsätts för sammanhållningspolitiken är en tröskel som inte kan underskridas utan att sammanhållningspolitikens mål därigenom äventyras och att det är nödvändigt att utvärdera sammanhållningspolitikens behov för den närmaste framtiden inom ramen för budgetplanen inför utvidningen,

58. bekräftar på nytt vikten av additionsprincipen, den enda som förmår att säkerställa lämpade medel och operativ synergi med medlemsstaternas regeringar; anser i detta perspektiv att maximitröskeln om 4 procent av gemenskapsfondernas belopp i förhållande till varje medlemsstats BNP skall bibehållas,

59. anser att den "statistiska konvergens" som kommer att uppnås genom de nya medlemsstaternas anslutning inte skall förväxlas med "reell konvergens" för de nuvarande stödmottagarna; de sistnämnda kommer inte att bli rikare automatiskt endast på grund av att fattigare regioner kommer att ingå i unionen,

60. anser i fråga om unionens mindre utvecklade områdens möjlighet att erhålla stöd genom gemenskapens sammanhållningspolitik — även om det inte redan intar en slutgiltig ståndpunkt i fråga om de fyra alternativ som kommissionen angivit, då det inte anser dem vara uttömmande — att de områden som i framtiden inte längre kommer att få stöd enligt mål 1 även fortsättningsvis måste kunna åtnjuta gemenskapsstöd; anser dessutom att kommissionens första och fjärde alternativ inte kan godtas,

61. anser i detta sammanhang att det för att undvika den s.k. "statistiska effekten" i den framtida sammanhållningspolitiken bör vara nödvändigt att komplettera kriteriet om BNP per capita, samtidigt som det erkänns vara av betydelse, med andra alternativa indikatorer, först och främst arbetslöshetsgraden; anser att även andra parametrar måste beaktas för att mäta regionala problem och utvecklingssvårigheter, såsom periferiindex, förekomsten av infrastruktur och transporter, nivåer i fråga om forskning och innovation, kvaliteten på de mänskliga resurserna (utbildning och yrkesutbildning) samt en indikator som mäter den regionala produktionsstrukturens diversifieringsnivå,

62. uppmanar därför kommissionen att tillsammans med Eurostat så snart som möjligt lägga fram nya statistiska indikatorer för regionerna och i synnerhet beakta områdenas konkurrenskraft i fråga om tillgänglighet, infrastrukturer, miljöns kvalitet, forskning och innovation, utbildning och yrkesutbildning, diversifiering av produktionsverksamheten samt arbetslöshetsnivån,

*

* *

63. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas och kandidatländernas parlament, Regionkommittén samt Ekonomiska och sociala kommittén.

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0061

Jämställdhet mellan kvinnor och män i Medelhavsländerna

Europaparlamentets resolution om Europeiska unionens politik gentemot partnerskapsländerna i Medelhavsområdet för att främja kvinnors rättigheter och lika möjligheter i dessa länder (2001/2129(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artiklarna 2 och 3 i EG-fördraget,
- med beaktande av artiklarna 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 och 28 i EU-fördraget,
- med beaktande av Europeiska unionens gemensamma strategi för Medelhavsområdet som Europeiska rådet antog vid sitt möte i Feira den 19 juni 2000 ⁽¹⁾,
- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från konferensen den 5–6 november 2001 med utrikesministrarna från EU och Medelhavsområdet,
- med beaktande av slutförklaringen från det första parlamentariska forumet för Europa–Medelhavet som anordnades i Bryssel den 27–28 oktober 1998,
- med beaktande av slutförklaringen från det andra parlamentariska forumet för Europa–Medelhavet som anordnades i Bryssel den 8–9 februari 2001,
- med beaktande av sin resolution av den 11 oktober 1995 om Europeiska unionens medelhavspolitik inför toppmötet i Barcelona ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 december 1995 om toppmötet Europa–Medelhavet i Barcelona ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 13 mars 1997 om rådets och kommissionens gemensamma rapport om medelhavspolitiken – uppföljning av Barcelonakonferensen (7987/96 – C4-0414/96) ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 maj 1998 om avtalen mellan EU och Medelhavsländerna ⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 11 mars 1999 om kommissionens meddelande om Europeiska unionens roll i fredsprocessen och dess framtida bistånd till Mellanöstern (KOM(97) 715 – C4-0114/98) ⁽⁶⁾, samt meddelandet till rådet om unionens medelhavspolitik ⁽⁷⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 30 mars 2000 om medelhavspolitiken ⁽⁸⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 15 november 2000 om unionens medelhavspolitik med anledning av det fjärde mötet mellan EU:s och medelhavsländernas utrikesministrar i Marseille ⁽⁹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 1 februari 2001 om den gemensamma EU-strategin för Medelhavsområdet som Europeiska rådet godkände i Feira den 19 juni 2000 (C5-0510/2000 – 2000/2247(COS)) ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ EGT L 183, 22.7.2000, s. 5.

⁽²⁾ EGT C 287, 30.10.1995, s. 121.

⁽³⁾ EGT C 17, 22.1.1996, s. 178.

⁽⁴⁾ EGT C 115, 14.4.1997, s. 159.

⁽⁵⁾ EGT C 167, 1.6.1998, s. 196.

⁽⁶⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 282.

⁽⁷⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 286.

⁽⁸⁾ EGT C 378, 29.12.2000, s. 71.

⁽⁹⁾ EGT C 223, 8.8.2001, s. 147.

⁽¹⁰⁾ EGT C 267, 21.9.2001, s. 60.

Torsdag 7 februari 2002

- med beaktande av sin resolution av den 1 februari 2001 om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet inför det fjärde mötet mellan utrikesministrarna i EU och Medelhavsområdet – ”Stärkande av Barcelonaprocessen” (KOM(2000) 497 – C5-0630/2000 – 2000/2294(COS))⁽¹⁾,
- med beaktande av Barcelonaförklaringen och det arbetsprogram som godkändes den 28 november 1995 vid mötet i Barcelona,
- med beaktande av slutsatserna från konferensen på Malta den 15–16 april 1997,
- med beaktande av slutsatserna från konferensen i Palermo den 3–4 juni 1998,
- med beaktande av slutsatserna från konferensen i Valencia den 28–29 januari 1999,
- med beaktande av slutsatserna från konferensen i Stuttgart den 15–16 april 1999,
- med beaktande av slutsatserna från konferensen i Marseille den 16–17 november 2000,
- med beaktande av slutsatserna från konferenserna i Ericeira den 16–17 november 1998 och i Bryssel den 24–25 mars 2000 om att främja kvinnors roll i den ekonomiska utvecklingen,
- med beaktande av slutsatserna från de civila forumen i Malta, Neapel, Stuttgart och Marseille,
- med beaktande av slutsatserna från det första parlamentariska forumet för kvinnor i Europa och Medelhavsområdet som anordnades i Rom den 27 november 2000,
- med beaktande av slutsatserna från det andra parlamentariska forumet för kvinnor i Europa och Medelhavsområdet som anordnades på Malta den 1–2 mars 2001,
- med beaktande av slutsatserna från det regionala forumet i Bryssel den 14 juli 2001, om kvinnans roll i den ekonomiska utvecklingen,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1488/96 av den 23 juli 1996 om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet⁽²⁾,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2698/2000⁽³⁾ av den 27 november 2000 om ändring av ovannämnda förordning (EG) nr 1488/96,
- med beaktande av förklaringen och handlingsprogrammet från FN:s konferens om befolkning och utveckling (Kairo, den 13 september 1994) och FN:s generalförsamlings slutsatser om denna konferens fem år senare (Kairo +5, New York, 1999),
- med beaktande av slutsatserna i utkastet till handlingsplanen inom ramen för den fjärde internationella kvinnokonferensen i Peking den 4–5 september 1995 för ett nytt internationellt stärkande av målen för jämlikhet, utveckling och fred för alla kvinnor,
- med beaktande av slutsatserna från FN:s generalförsamlings extra sammanträde i New York den 5–9 juni 2000 med tema kvinnor år 2000: jämlikhet mellan könen, utveckling och fred under det tjugoförsta århundradet,
- med beaktande av den offentliga utfrågningen om främjandet av kvinnors rättigheter och lika möjligheter inom ramen för partnerskapet mellan Europa och medelhavsområdet, som anordnades i Europaparlamentet i Bryssel den 20 november 2001,
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0022/2002), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT C 267, 21.9.2001, s. 68.

⁽²⁾ EGT L 189, 30.07.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 1.

Torsdag 7 februari 2002

I. Kvinnornas roll inom ramen för förbindelserna mellan Europa och Medelhavsområdet

- A. Europaparlamentet konstaterar med tillfredsställelse att slutsatserna från ministermötena och resolutionerna från de gemensamma parlamentarikerkonferenser som hållits på grundval av Barcelonaprocessen innehåller en särskild klausul om att främja kvinnornas roll i den ekonomisk-sociala utvecklingen.
- B. Inom ramen för samma politik organiseras gemensamma ministermöten och parlamentarikerkonferenser för kvinnor om kvinnors situation. Bestämmelser om finansiering av dessa sammankomsters organisering med medel ur gemenskapens budget finns redan.
- C. Stärkandet av partnerskapet mellan EU och Medelhavsområdet innebär numera att man även beaktar den kvinnliga dimensionen (den gemensamma strategin för Medelhavet, Feira-2000, Regionalforumet för kvinnor, Bryssel 2001, godkännandet av det första regionala programmet för Medelhavsområdet — Kvinnor och utveckling).
- D. Det finns uttalade bestämmelser om främjande av kvinnors roll i den ekonomiska och sociala utvecklingen i Meda-förordningarna I-II men i praktiken genomförs inte dessa bestämmelser.
- E. Det är beklagligt att det, även om det alltid finns en allmän bestämmelse om respekt för de mänskliga rättigheterna, inte ingår en explicit, separat bestämmelse (som nödvändig förutsättning) om respekt för kvinnors rättigheter i de gällande associeringsavtalen med partnerskapsländerna.
- F. Vad beträffar de två berörda kandidatländerna (Malta och Cypern) följs läget när det gäller kvinnors rättigheter upp i kapitlet om socialpolitiken — genomförandet av gemenskapens regelverk på jämställdhetsområdet.

II. Kvinnans situation i södra Medelhavsområdet

- G. Den utbredda och tilltagande analfabetismen bland kvinnor i vissa länder är oroväckande. Oroväckande är också försummelsen av unga flickor i undervisningen på landsbygden, den höga procentandelen i samband med avbruten grundläggande utbildning och det ringa antalet kvinnor på högre utbildningsnivåer, i synnerhet utanför de större städerna.
- H. Kvinnornas deltagande på arbetsmarknaden ökar men håller sig ändå avsevärt lägre än motsvarande deltagande från männens sida, och bland annat arbetslösheten i urbana områden och inom yrken som kräver högskoleutbildning drabbar först och främst kvinnor, huvudsakligen unga kvinnor.
- I. Kvinnornas deltagande på arbetsmarknaden kännetecknas av diskriminering på grund av den horisontella och vertikala segregationen, eftersom sysselsättningen av kvinnor av könsskäl begränsas till traditionella yrken och låga nivåer i hierarkin.
- J. Trots alla skillnader mellan och inom dessa länder så är fattigdom och marginalisering ändå något som särskilt drabbar kvinnor, i synnerhet kvinnor på landsbygden.
- K. Kvinnornas deltagande i de europeiska investeringsprogrammen är svagt och beror på avsaknad av lämplig information, finansiella medel, användning av teknik och mänskliga resurser.
- L. Kvinnornas deltagande i politiken och beslutsfattandet (regering, offentlig förvaltning, partier, fackföreningar) är svagt och ibland obefintligt.
- M. I den internationella lagstiftningen fastställs kvinnornas individuella och kollektiva rättigheter formellt. Dock har flera stater i södra Medelhavsområdet gjort flera förbehåll när det gäller denna lagstiftning, så att tillämpningen av den i stor utsträckning är rättsligt omöjlig. I de fall då grundläggande internationella konventioner har undertecknats och ratificerats utan förbehåll är det svårt att genomföra dem på grund av otillräckliga mekanismer och traditionella eller religiösa normer, samtidigt som positiva åtgärder för att försvara kvinnors rättigheter och för att införliva kvinnorna i det ekonomiska och sociala livet lyser med sin frånvaro.

Torsdag 7 februari 2002

- N. I kampen mot våldet mot kvinnor görs inga som helst framsteg vilket dels beror på avsaknad av en strategi för upplysning, förebyggande mekanismer och åtgärder för ingripande mot förbrytelseerna samt brist på system för skydd, hjälp och omhändertagande av offren, men också beror på att systemen för omhändertagande ur våldsoffrens synvinkel är otillräckliga och att kvinnorna inte alltid har tillgång till dessa.
- O. Kvinnors hälsa skyddas normalt sett inte tillräckligt, eftersom den omfattande könsdiskrimineringen och bristen på modernisering av hälsovårdssystemen försvårar kvinnors tillgång till hälsovård.
- P. Begreppet reproduktiv hälsa omfattar sedan den internationella Kairokonferensen om befolkning och utveckling den 5–13 september 1994 inte bara familjeplanering, utan även sexuell hälsa samt hälsa i samband med graviditet, förlossning och tiden direkt efter förlossningen. Dessutom inbegrips grundläggande behov när det gäller exempelvis moderskap och förebyggande av sexuellt överförbara sjukdomar, bland annat HIV, utifrån en helhetssyn som grundas på mänskliga rättigheter och social rättvisa och som framför allt fokuseras på tillgång till reproduktiv hälsovård och fria val i fråga om sexualitet och fortplantning för att främja en positiv utveckling av sexualitet under ansvar. Avsaknaden av offentlig politik för reproduktiv hälsa och bristen på erkännande av kvinnors reproduktiva rättigheter skapar allvarliga problem.

III. Politiken för att främja kvinnors situation inom ramen för samarbetet mellan Europa och Medelhavsområdet

- Q. Kvinnorna har inte haft möjlighet att påtagligt och systematiskt bidra till utformningen och genomförandet av Barcelonavisionen, vare sig inom den offentliga förvaltningen eller det civila samhället.
- R. Inte ett enda regionalt program som uteslutande handlat om kvinnors situation har fram till dags dato finansierats på basis av Meda I och II och de få riktgivande nationella program för kvinnor som finns vittnar om ett osammansatt och fragmentariskt tacklande av frågan på nationell nivå.
- S. Det råder stora skillnader i deltagandet och genomförandet av de regionala och nationella riktgivande programmen som direkt eller indirekt rör kvinnans ställning och rättigheter, med ansevärliga försprång i vissa Maghreb-länder och ansevärliga förseningar för Mashreq-ländernas del och med en mycket svår situation för de samhällen som berörs av den israelisk-arabiska konflikten.
- T. I de periodiska utvärderingar som Europeiska kommissionen gör om framsteg i de olika partnerskapsavtalen förekommer inga uppgifter om kvinnor på regional eller nationell nivå.
- U. Av de lån som tecknats mellan Europeiska investeringsbanken (1996–2000) var inte en enda finansieringsåtgärd avsedd att främja kvinnoprojekt.
1. Parlamentet kräver att ett effektivt genomförande av det som redan fastställts i Barcelonadeklarationen om ökad demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna, och begär att könsaspekten samt, som en följd av detta, respekt för och främjande av kvinnors rättigheter införlivas i Barcelonaprocessen, detta horisontellt, och i de tre pelare som partnerskapet består av; begär följaktligen att EU-institutionerna, medlemsstaterna och partnerskapsländernas regeringar erkänner, respekterar och skyddar kvinnornas grundläggande rättigheter och principen om politisk, social och ekonomisk jämställdhet mellan könen,
 2. uppmanar kommissionen att i förhandlingarna om associeringsavtal införliva en demokratibestämmelse om respekt för de grundläggande rättigheterna och jämställdhetsaspekten, införa en uttrycklig bestämmelse om skydd av kvinnors rättigheter samt även sörja för att en strategi för övervakning av detta skydd utformas, liknande den som tillämpas på kandidatländerna; anser att denna bestämmelse jämte övervakningsmekanismen inte bara bör fungera som sanktionsinstrument utan framför allt som ett sätt att vidta positiva åtgärder för att skydda kvinnors rättigheter,
 3. uppmanar kommissionen att ställa upp kvinnors deltagande i förhandlingarna om associeringsavtalen som ett nödvändigt villkor för en balanserad utveckling av ett framtida frihandelsområde,

Torsdag 7 februari 2002

4. begär att kommissionen informerar om genomförandet och den faktiska tillämpningen av de finansiella åtaganden som fastställts inom Meda-programmet för stöd till kvinnors aktiva deltagande i det ekonomiska och sociala livet samt för att finansiera förberedande åtgärder och försöksprojekt för information och utbildning rörande jämställdhet; begär även att kommissionen undersöker möjligheten att inom Meda-programmet skapa en särskild åtgärd för kvinnor,

5. uppmanar kommissionen att i det första regionala programmet för kvinnors deltagande i det ekonomiska och sociala livet särskilt främja handlingsplaner som har som mål:

- a) att främja utbildning och undervisning bland kvinnor,
- b) att ge kvinnor tillträde och plats på arbetsmarknaden genom stöd till en reformering av lagstiftningen vad gäller regler för arbetsmarknad och yrkesutbildning med tillgång till tekniska resurser, vidtagande av positiva åtgärder och skapande av infrastrukturer som tillåter ett kombinerat yrkes- och familjeliv, exempelvis daghem och stödtjänster för personer i beroendeställning (äldre, sjuka osv.) samt främjande av kvinnors inflytande i fackliga organisationer genom att underlätta för dem att bli medlemmar i deras ledningsstrukturer,
- c) att främja kvinnors roll inom företagarsektorn genom skapandet av nät på regional nivå samt genom att underlätta kvinnors tillgång till finansieringsinstrument och krediter,
- d) att stödja insatser som bidrar till att i större utsträckning synliggöra partnerskapet EU-Medelhavsområdet särskilt gentemot organisationer som arbetar för kvinnors rättigheter och ställning inom ramen för partnerskapet,
- e) att utarbeta program för skydd av arbetstagarnas hälsa och säkerhet på arbetsplatsen,
- f) att förbättra kvinnornas tillgång till grundläggande reproduktiv hälsovård,

påminner om att man inom de projekt och program som utvecklas måste ta hänsyn till kvinnoorganisationernas behov på det lokala planet med ett pluralistiskt synsätt och insyn, och tillhandahålla det tekniska och ekonomiska stöd som krävs för att dessa organisationer skall kunna dra nytta av dem,

6. uppmanar kommissionen och partnerstaterna att vidta de åtgärder som krävs för att uppgradera kvinnobilden i massmedier, genom att utnyttja de möjligheter som Meda-programmet (audiovisuella) ger,

7. uppmanar medlemsstaterna, kommissionen och rådet att inom ramen för sin samarbets- och utvecklingspolitik uppfylla de finansiella åtaganden som fastställts i handlingsprogrammet från Kairokonferensen om befolkning och sexuell och reproduktiv hälsa,

8. betonar att de omotiverade hindren för legal invandring främjar människohandel, särskilt handel med kvinnor; uppmanar därför medlemsstaterna, kommissionen och rådet att följa Europaparlamentets rekommendationer om människohandel och inleda ett nära samarbete med partnerskapsländerna på invandrings- och asylområdet, och samtidigt beakta behoven i ekonomierna i euroområdet respektive Medelhavsområdet samt helt och fullt respektera invandrarnas rättigheter i överensstämmelse med stadgan om de grundläggande rättigheterna och gemenskapens politik; anser att hänsyn även bör tas till ordförandeskapets slutsatser och riktlinjer vid den konferens som ägde rum den 5-6 november 2001 med utrikesministrarna från EU och Medelhavsområdet och som berörde hanteringen av problemet med illegal invandring och migrationsströmmar,

9. uppmanar kommissionen att i sin årliga rapport om förbindelserna mellan Europa och Medelhavsområdet och finansieringen genom Meda även ta upp jämställdhetsaspekten i ett särskilt kapitel (statistiska uppgifter, undersökningar, framstegsindikatorer),

10. kräver att jämförbar statistik, med uppgifter per kön, upprättas systematiskt och offentliggörs, för att ge en tydligare bild av kvinnors och mäns representation i beslutsprocessen,

Torsdag 7 februari 2002

11. uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och partnerskapsländerna att främja kvinnors rättigheter genom inrättandet av en databas som gör det möjligt att övervaka och bedöma situationen vad gäller kvinnors rättigheter på alla områden, och genom att parallellt med detta i alla länder inrätta lokala övervakningsstationer som skall utarbeta årliga rapporter om kvinnors rättigheter på grundval av fasta indikatorer,
12. rekommenderar att kommissionen och samtliga medlemsstater och partnerskapsländer samordnar sina åtgärder för bättre kommunikations- och åsiktsutbyte när det gäller frågan om kulturella särdrag i planeringen och förverkligandet av politiken för samarbete mellan EU och Medelhavsområdet för arbetet för att få fram en ny syn på kvinnors situation och rättigheter som inte präglas av köns- eller religionsbetingade stereotyper genom analys och reflektion om kvinnornas deltagande och roll i dagens samhälle,
13. anser att Europeiska investeringsbanken bör inrätta en post för ekonomiskt stöd till projekt som utarbetas eller lån som anordnas och/eller leds av kvinnor,
14. föreslår att man undersöker, diskuterar och utvärderar möjligheterna att inom ramen för Barcelona-processen inrätta en utvecklingsbank för Europa och Medelhavsområdet,
15. riktar en uppmaning till regeringarna i partnerskapsländerna om att dessa skall visa den politiska vilja som behövs och påskynda genomförandet av lagstiftnings- och förvaltningsreformer samt andra reformer för att införa rättslig jämställdhet mellan kvinnor och män och införliva jämställdhetsperspektivet i sin politik genom att främja kvinnors deltagande samt deras delaktighet i beslutsfattandet, bedriva offentlig politik för att bekämpa kvinnovåldet genom särskild utbildning av polis och åklagare, främja lika möjligheter inom utbildningsområdet (särskilt genom att råda bot på flickors frånvaro och avhopp från skolan) och stärka programmen för hälsa och reproduktiv hälsa,
16. uppmanar partnerskapsländernas regeringar att stöda kvinnoorganisationernas initiativ och åtgärder inom nämnda områden,
17. anser det nödvändigt att regeringarna i partnerskapsländerna samordnar sina ansträngningar genom att skapa en regional dialog vars rättesnöre inte bara skall utgöras av den geografiska närheten mellan länderna, utan även av de framsteg man vill åstadkomma, utbyte av bästa metoder och av de gemensamma utmaningar som en strävan till demokratisering och social sammanhållning medför,
18. begär att EU spelar en aktiv och engagerad roll i lösningen av den arabisk-israeliska konflikten i syfte att nå rättvis och varaktig fred och skapa förutsättningar för politisk, ekonomisk, social och kulturell utveckling, något som utan tvivel skulle bidra till en förbättring av kvinnornas situation och rättigheter på bäge sidor,
19. rekommenderar kommissionen att i samarbete med medlemsstaterna och partnerskapsländerna inleda en bred informationskampanj om partnerskapet mellan EU och Medelhavsländerna, om kvinnornas roll och om möjligheterna för olika kvinnoorgan att samarbeta inom och dra nytta av Meda-programmen,
20. uppmanar kommissionen att ta de initiativ som behövs för att närma länderna inom partnerskapet mellan EU och Medelhavsländerna med kandidatländerna och Balkanländerna genom att inrätta en regional dialog i vilken kvinnor deltar och vars teman särskilt omfattar kvinnors rättigheter,
21. uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och partnerskapsländerna att ta initiativ för att uppmuntra kvinnor att ägna sig åt verksamhet utanför de traditionella områdena; gläder sig därför över det initiativ, som kommissionsledamot Reding tillkännagav vid idrottsministrarnas informella möte den 12 november 2001, att under andra halvåret 2002 anordna en konferens om idrott och kvinnor i Medelhavsländerna,

*

* *

22. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet och medlemsstaternas regeringar, samt till de partnerskapsländers regeringar som deltar i Barcelona-processen och till kandidatländernas regeringar.

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0062

Analfabetism och social utslagning

Europaparlamentets resolution om analfabetism och social utslagning (2001/2340(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 22 i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna,
- med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 2, 3, 136 och 137,
- med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, framför allt artikel 14.1 första strecksatsen: "Var och en har rätt till utbildning ...",
- med beaktande av Europeiska rådets beslut i Lissabon den 23–24 mars 2000,
- med beaktande av Europeiska rådets beslut i Nice den 7–10 december 2000,
- med beaktande av sin resolution av den 25 oktober 2000 ⁽¹⁾ om en ny socialpolitisk dagordning,
- med beaktande av kommissionens meddelande "Att bygga ett Europa för alla" (KOM(2000) 79),
- med beaktande av förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut av den 16 juni 2000 om inrättandet av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning ⁽²⁾ och sin ståndpunkt av den 17 maj 2001 om samarbete för att motverka social utslagning ⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens vitbok om utbildning — Lära och lära ut — på väg mot kunskapsamhället (KOM(95) 590) och sina resolutioner av den 12 mars 1997 ⁽⁴⁾ och den 15 maj 2001 ⁽⁵⁾ om att lära och lära ut,
- med beaktande av rådets beslut 2001/63/EG av den 19 januari 2001 om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik 2001 ⁽⁶⁾ och sin resolution av den 24 oktober 2000 om förslaget till rådets beslut om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik 2001 ⁽⁷⁾,
- med beaktande av rådets rekommendation 2001/64/EG av den 19 januari 2001 om genomförandet av medlemsstaternas sysselsättningspolitik ⁽⁸⁾,
- med beaktande av kommissionens arbetsdokumentet "Memorandum om utbildning och livslångt lärande" (SEK(2000) 1832 — C5-0192/2001),
- med beaktande av sin resolution av den 21 april 1993 om att utplåna analfabetismen i medlemsstaterna ⁽⁹⁾,
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor och yttrandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott (A5-0009/2002), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT C 197, 12.7.2001, s. 180.

⁽²⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 130.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.

⁽⁴⁾ EGT C 115, 14.4.1997, s. 85.

⁽⁵⁾ EGT C 34, 7.2.2002, s. 27. "Texter antagna under sammanträdet", punkt 17.

⁽⁶⁾ EGT L 22, 24.1.2001, s. 18.

⁽⁷⁾ EGT C 197, 12.7.2001, s. 68.

⁽⁸⁾ EGT L 22, 24.1.2001, s. 27.

⁽⁹⁾ EGT C 150, 31.5.1993, s. 99.

Torsdag 7 februari 2002

- A. Att kunna läsa och skriva är en grundläggande rättighet.
- B. Möjligheten att lära sig läsa och skriva bör erbjudas alla såsom en grundläggande rättighet. Lärare och föräldrar bör inse sin skyldighet att se till att alla tar tillvara denna möjlighet.
- C. Arbetet mot analfabetismen är absolut nödvändigt, eftersom det förverkligar och utökar individens frihet och skapar möjligheter för att alla skall ha samma grundläggande rättigheter.
- D. Det är inte bara på lärare och annan undervisningspersonal som det kommer an att bekämpa analfabetismen, utan hela samhället måste medverka i samförstånd. Framför allt måste alla instanser inom den offentliga förvaltningen delta i arbetet. Medlemsstaterna erinras om det ansvar som åläggs dem enligt fördragen när det gäller utbildningssystemens innehåll och organisation.
- E. EU bör stödja samarbetet mellan medlemsstaterna och främja utbyte av bästa praxis och nyskapande tillvägagångssätt samt utvärdera resultaten tillsammans berörda aktörer och personer.
- F. Europeiska rådet beslutade i Lissabon att en "öppen samordningsmetod" skall användas i arbetet mot fattigdom och social utslagning.
- G. Enligt tillgängliga uppgifter kan mellan 10 och 20 procent av EU:s befolkning och upp till 30 procent av befolkningen i kandidatländerna inte förstå och använda text i tryck och skrift tillräckligt väl för att kunna fungera i samhället, nå sina mål, öka sina kunskaper och förbättra sina möjligheter. Omfattningen av problemet är ännu större om man också tar invandrare från tredje land i betraktande.
- H. Det finns fortfarande ingen detaljerad statistik och uppgifter på europeisk nivå. Särskilt saknas uppgifter om definitionen av analfabetism, indikatorer, initiativ och bästa praxis i medlemsstaterna.
- I. Insatserna på europeisk nivå för att bekämpa analfabetismen har hittills inte varit konsekventa och kontinuerliga. De har inte heller kunnat anpassas efter förändringarna och de nya behoven i samhället. Behoven hos personer med dåliga baskunskaper eller med otillräckliga tekniska färdigheter har inte kunnat förutsägas i tillräcklig utsträckning vid utformningen av gemenskapens program.
- J. Aktningen för människovärdet och kampen mot den sociala utslagningen ställer också krav på att återfall i analfabetism skall bekämpas. Denna företeelse drabbar framför allt äldre personer som, i och med att de inte längre kan klara sig själva, måste ty sig till olika former av skyddat boende och då slutligt måste lämna sin invanda familjemiljö och sociokulturella miljö.
- K. Läs- och skrivkunnighet är förutsättningen för delaktighet i kunskapssamhället och social integrering. Bristande läs- och skrivkunnighet begränsar möjligheterna att komma in på arbetsmarknaden, få en anställning och anpassa sig till ett samhälle och en ekonomi i omvandling.
- L. Konsekvensen av att många arbetstagare inte kan läsa och skriva och har dåliga baskunskaper blir dels att risken för olycksfall i arbetet ökar, dels att arbetstagarna får det svårare att vidareutbilda eller omskola sig.
- M. Européernas läsförmåga måste förbättras om man skall leva upp till det mål som fastställdes i Lissabon om att i Europa skapa "världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med möjlighet till hållbar ekonomisk tillväxt med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning", och om man dessutom vill främja ett mer medvetet politiskt deltagande och bättre möjligheter för medborgarna att känna och göra anspråk på sina rättigheter.
- N. De gemensamma målen för kampen mot fattigdom och social utslagning i de riktlinjer som antogs av Europeiska rådet i Nice måste beaktas, samt integration i arbetslivet och tillgång för alla till resurser, rättigheter, tillgångar och tjänster främjas, så att risken för utslagning av de mest utsatta grupperna förebyggs.

Torsdag 7 februari 2002

1. Parlamentet kräver att kommissionen, inom ramen för sysselsättningsriktlinjerna och de öppna samordningsmetoderna för att bekämpa fattigdom och social utslagning liksom inom ramen för undervisning och utbildning, ställer upp konkreta indikatorer och riktmärken på analfabetismens område, något som bör ske i nära samarbete med olika aktörer i samhället, särskilt organisationer som för de minst gynnade befolkningsgruppernas talan,
2. uppmanar kommissionen att uppmärksamma att bristande läs-, skriv- och räknekunnighet i framtiden bör behandlas separat i överensstämmelse med det initiativ som togs av Europeiska rådet i Lissabon för att arbeta mot en "kunskapsbaserad" ekonomi,
3. uppmanar kommissionen att för parlamentet och rådet snarast lägga fram en grönbok om analfabetism, bristande räknekunnighet och social utslagning, med en tidsplan över konkreta insatser i överensstämmelse med den socialpolitiska dagordningen, där det noggrant beskrivs vilka åtgärder som skall vidtas på europeisk nivå,
4. uppmanar kommissionen att för parlamentet lägga fram ett en grönbok och en handlingsplan på grundval av artiklarna 137 och 150 i fördraget, där åtminstone följande åtgärder ingår:
 - a) en gemensam definition av de olika formerna av analfabetism utgående från indikatorer som är enhetliga och jämförbara mellan medlemsstaterna, vilka gör det möjligt att senare bedöma den faktiska situationen för personer som inte kan läsa och skriva och utvecklingen på medellång sikt till följd av förändringar inom alla områden av det samhällsekonomiska livet och familjelivet,
 - b) öppen samordning av politiska åtgärder för att bekämpa analfabetismen och politiska åtgärder för att alla skall ha samma grundläggande rättigheter, rätt till arbete, social trygghet, lika behandling och lika möjligheter, utbildning och livslångt lärande samt forskning,
 - c) årlig utvärdering av effekterna av gemenskapens och medlemsstaternas politik när det gäller analfabetism och socialpolitik tillsammans med berörda personer,
 - d) aktiv medverkan för samtliga berörda samhällsaktörer, särskilt de fattigaste, i gemenskapens politik för att bekämpa analfabetismen,
 - e) inrättande av ett nätverk för utbyte av bästa praxis, som skall vara tillgängligt för alla berörda parter, och inrättande av en statistisk databas om analfabetismen i EU och kandidatländerna,
 - f) stöd särskilt till de regioner i Europeiska unionen som drabbats hårdast av denna form av social utslagning, liksom till kandidatländerna, för utarbetande av samordnade alfabetiseringsprogram i kombination med kvalificerande utbildning,
 - g) erkännande av att invandrade arbetstagare som kan läsa på sitt modersmål inte bör anses sakna läs- och skrivkunskaper för att de inte kan arbeta och kommunicera på medlemsstatens officiella språk och om att lämplig utbildning bör erbjudas så att de kan integreras fullständigt i samhället,
 - h) bistånd till kandidatländerna för behovsanalys och genomförande av alfabetiseringsprogram,
 - i) översyn av nuvarande direktiv och förordningar så att kampen mot analfabetism och social utslagning inbegrips i EU:s politik,
 - j) införlivande av kampen mot analfabetismen, som orsak till social utslagning, i alla former av unionens politik,
5. uppmanar kommissionen att för Europaparlamentet och rådet snarast lägga fram ett förslag till rekommendation till medlemsstaterna som bland annat skall innehålla följande:
 - a) utformning av alfabetiseringsavsnitt i samtliga program och åtgärder för yrkesutbildning för vuxna, med särskild hänsyn till invandrade arbetstagares behov, samt tillhandahållande av ekonomiskt stöd och materiella resurser för alfabetiseringsinsatser på arbetsplatsen (inbegripet möjligheten att tillämpa avtal om betald ledighet för utbildning),
 - b) fastställande av prioriteringskriterier som ger vuxna med dåliga baskunskaper tillträde till program för utbildning och personlig utveckling samt behovsanpassade metoder,

Torsdag 7 februari 2002

- c) främjande på lokal, regional och nationell nivå av initiativ såsom biblioteksbussar och stöd i skolarbetet samt av alla initiativ för att personer som behöver lära sig läsa och skriva skall få göra det, oavsett deras ställning i förvärvslivet, varvid avsikten framför allt skall vara integration i samhället,
 - d) samråd med och aktiv medverkan av berörda samhällsaktörer vid utformningen och genomförandet av programmen på varje beslutsnivå när det gäller kampen mot analfabetismen,
 - e) nära samordning mellan de behöriga nationella, regionala och lokala organ som skall genomföra åtgärder med medel från strukturfonderna, organ som ansvarar för politiken mot social utslagning och för integrering på arbetsmarknaden och organ som ansvarar för politiken mot analfabetismen,
 - f) erkännande av att oförmågan att använda datorer också kan leda till social utslagning och därför också behöver åtgärdas,
6. kräver att kommissionen och rådet vid Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop) i Thessaloniki inrättar ett europeiskt övervakningscentrum för analfabetism som skall utforma kurser och utbildningsintyg på europeisk nivå,
7. kräver att kommissionen varje år för parlamentet lägger fram en skriftlig lägesrapport med sifferuppgifter om förverkligandet av målen för arbetet mot analfabetism och social utslagning, i nära samarbete med icke läs- och skrivkunniga personer som deltagit i utbildningsprogrammen,
8. välkomnar rådets rapport "Konkreta framtidsmål för utbildningssystemen" som utarbetades inför Europeiska rådets möte i Stockholm; anser att gemenskapens institutioner har en viktig funktion att fylla när det gäller att hjälpa medlemsstaterna att genomföra ett långsiktigt handlingsprogram som skall höja nivån på lärandet i Europa, genom att höja kvaliteten på lärarutbildningen och göra en särskild insats för färdigheterna i läsning, skrivning och räkning,
9. uppmanar kommissionen att stödja utvecklingen och upprätthållandet av läsförmågan genom program som Sokrates, Leonardo och Ungdom samt genom program som stöds av strukturfonderna,
10. uppmanar kommissionen att planera läsundervisningsprojekt inom ramen för ett eventuellt europeiskt bokår eller läsår,
11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén samt europeiska forum bestående av frivilligorganisationer som arbetar med utsatta grupper.

P5_TA(2002)0063

Socialpolitisk dagordning

Europaparlamentets resolution om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om resultattavla för genomförandet av den socialpolitiska dagordningen (KOM(2001) 104 – C5-0536/2001 – 2001/2215(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2001) 104 – C5-0536/2001),
- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser från mötet i Nice den 7–9 december 2000 och bilaga I om den socialpolitiska dagordningen,
- med beaktande av kommissionens meddelande om en ny socialpolitisk dagordning (KOM(2000) 379),

Torsdag 7 februari 2002

- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser från mötet i Stockholm den 23–24 mars 2001,
 - med beaktande av sin resolution av den 25 oktober 2000 ⁽¹⁾ om socialpolitisk dagordning,
 - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A5-0004/2002), och av följande skäl:
- A. Den socialpolitiska dagordningen spelar en nyckelroll i den ekonomiska och sociala moderniseringen av Europeiska unionen, och det är avgörande att den utan dröjsmål genomförs helt och fullt om de strategiska mål som Europeiska rådet fastställde i Lissabon skall kunna förverkligas.
- B. Resultattavlan skall göra det möjligt att följa vilka framsteg som görs för genomförandet av dagordningen.
- C. Detta uppföljningsverktyg bör utvecklas ytterligare genom en mer exakt definition av dess syfte, innehåll och framställningsvillkor.
- D. Den socialpolitiska dagordningen bör anses vara ett flexibelt program, något som kommer att visa sig i form av framtida justeringar.
1. Parlamentet beklagar att den första resultattavlan, på grund av mycket korta tidsfrister, lades fram för Europeiska rådet i Stockholm innan Europaparlamentet mottagit den för behandling; uppmanar kommissionen att överlämna den årliga resultattavlan till Europaparlamentet inom en tidsfrist som i framtiden gör det möjligt för parlamentet att uttala sig före Europeiska rådets vårmöte,
2. anser att resultattavlan enligt modellen i bilaga 1 i kommissionens meddelande om en ny socialpolitisk dagordning bör återge alla planerade åtgärder för 2001–2006 för att det skall gå att kontrollera i vilken utsträckning målen för närvarande har förverkligats; uppmärksammar risken för att resultattavlan omvandlas till en enkel rapport om kommissionens verksamhet,
3. anser att resultattavlan bör se till att de politiska initiativen i den socialpolitiska dagordningen omsätts i praktiken genom att ange vem som ansvarar, vilket politiskt instrument (lagstiftning, öppen samordning, förhandlingar mellan arbetsmarknadens parter osv.) som används och vilken tidsfrist som gäller för varje delmål; uppmanar kommissionen att systematiskt följa denna uppbyggnad när den tar fram nästa resultattavla,
4. anser att den socialpolitiska dagordningen bör grundas på ett dynamiskt synsätt där målet är ständig anpassning mellan fastställda mål och uppnådda framsteg,
5. anser att resultattavlan bör vara grunden för den ständigt pågående anpassningsprocessen och framhåller vikten av en successiv utveckling av kvalitativa och kvantitativa indikatorer för uppföljning och utvärdering av de åtgärder som vidtas inom ramen för dagordningen; begär att Europaparlamentet skall göras nära delaktigt i beslutsfattandet om dessa indikatorer och ha möjlighet att spela en roll i de nya samordningsprocesserna (bland annat den öppna samordningsmetoden när det gäller sysselsättning, social integration, utbildning och pensioner); begär att det skall ingå ett interinstitutionellt avtal om detta,
6. föreslår att resultattavlan också skall omfatta mätning av de särskilda framsteg som gjorts i medlemsstaterna när det gäller att sänka kostnaderna för affärsverksamhet och få bort onödig byråkrati för att främja sysselsättningen, vilket i artikel 14 i slutsatserna från Europeiska rådet i Lissabon framhävdes som områden där ytterligare ansträngningar krävdes,
7. betonar hur viktigt det är att alla parter deltar i genomförandet av den socialpolitiska dagordningen; kräver att de olika parternas ansvarsområden tydligare framgår av resultattavlan,
8. påminner i det sammanhanget om att stats- och regeringscheferna har åtagit sig att genomföra hela den socialpolitiska dagordningen; anser att rådet inte bör ifrågasätta enskilda delar i helhetsprojektet,

(¹) EGT C 197, 12.7.2001, s. 180.

Torsdag 7 februari 2002

9. är oroad över avsaknaden av resultat i den europeiska sociala dialogen, och önskar att arbetsmarknadens parter, särskilt arbetsgivarna, mer aktivt deltar i arbetet mot de fastställda målen, bland annat när det gäller livslångt lärande, arbetets organisation och anpassning till nya arbetsformer och behovet av att kunna förena arbete och privatliv; anser att kommissionen bör lägga fram lagstiftningsinitiativ i de fall förhandlingarna inte slutförs inom rimlig tid,

10. kräver att parlamentet helt och fullt deltar i arbetet med att anpassa den socialpolitiska dagordningen och uppdrar åt det behöriga utskottet att regelbundet följa vilka framsteg som görs; ger dessutom utskottet i uppdrag att undersöka möjligheten att årligen anordna överläggningar med kommissionen, rådet och arbetsmarknadens parter om genomförandet av den socialpolitiska dagordningen,

11. uppmanar kommissionen att, i närmast möjliga samarbete, se till att Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén också deltar i genomförandet av dagordningen,

12. beklagar att resultattavlan inte innehåller några idéer om hur det civila samhället på ett bättre sätt skall kunna delta i arbetet med att genomföra den socialpolitiska dagordningen,

13. anser att Europeiska unionens budget bör avspegla den koncentration av det politiska arbetet som den socialpolitiska dagordningen utgör; konstaterar tvärtom att sysselsättning och socialfrågor tyvärr är bland de områden som drabbas hårdast av nedskärningarna,

14. beklagar att kommissionen inte har beaktat de kompletterande krav som parlamentet ställde i sin ovannämnda resolution av den 25 oktober 2000; uppmanar kommissionen att informera om hur den avser att följa upp dessa krav, och särskilt att

- fastställa en lämplig rättslig grund för att utveckla en civil dialog och anslå nödvändiga finansiella medel så att frivilligorganisationerna skall kunna delta i den europeiska socialpolitiska dagordningen,
- skapa skattemässiga och rättsliga förutsättningar för utvecklingen av den sociala ekonomin (tredje sektorn),
- integrera den sociala dimensionen i konkurrenslagstiftningen genom att i kommissionens beslut om företagsfusioner ta hänsyn till aspekter som sysselsättning och förhållandet mellan arbetsgivare och arbetstagare,
- stödja rätten till kollektiva åtgärder, i synnerhet strejkrätt, på europeisk nivå,
- lägga fram ett direktiv om social trygghet för nya arbetsformer,
- förstärka handlingsprogrammet och instrumenten mot fattigdom och social utslagning,
- lägga fram ett förslag till ändring av direktiv 92/85/EEG ⁽¹⁾ om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar, mot bakgrund av förslagen i den resolution som antogs av Europaparlamentet i detta ämne den 6 juli 2000 ⁽²⁾ särskilt när det gäller barnledighetens längd,
- vidta åtgärder för att bättre garantera arbetets sociala kvalitet och samtidigt se till att det blir lättare att förena arbete och familjeliv genom flexibel arbetstid enligt villkor som förhandlas fram mellan arbetsmarknadens parter,
- föreslå en handlingsplan för att integrera äldre och funktionshindrade arbetstagare i arbetslivet och informationssamhället, samt en definition av kriterier för att erkänna funktionshinder,
- ta initiativ och lägga fram en handlingsplan för ett effektivt förebyggande av muskulära och skelettrelaterade arbetsskador,
- ta initiativ för att vederbörligen skydda arbetstagarnas rättigheter, framför allt sysselsättningen, vid omstrukturering eller omlokalisering av företag,

⁽¹⁾ EGT L 348, 28.11.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 473.

Torsdag 7 februari 2002

- ta initiativ, framför allt anta en handlingsplan, för att införa lika lön för kvinnor och män,
 - lägga fram ett förslag angående individuella uppsägningar,
15. uttrycker sin oro för arbetstakten vid genomförandet av dagordningen som redan ger anledning att tro att det inte blir möjligt att uppfylla alla åtagandena i dagordningen fram till 2005,
16. uppmanar därför kommissionen att påskynda sitt arbete, framför allt när det gäller lagstiftningsförslag och förberedande arbete; uppmanar särskilt kommissionen att
- så snart som möjligt lägga fram ett förslag om översyn av direktiv 94/45/EG om inrättandet av ett europeiskt företagsråd eller ett förfarande i gemenskapsföretag för information till och samråd med arbetstagare ⁽¹⁾ för att lagstiftningsförfarandet skall kunna avslutas under 2002 som planerat,
 - för parlamentet lägga fram ett underlag i form av ett memorandum om arbetsmiljöpolicen och en grönbok om kompletterande sjukförsäkring, som förberedelse för ett lagstiftningsinitiativ,
 - lägga fram ett meddelande och en handlingsplan om arbetstagarnas ekonomiska deltagande i Europeiska unionen på grundval av resultaten från det samråd som inletts med arbetsdokumentet SEK(2001) 1308 som underlag,
 - grundligt granska och utvärdera effekterna av Luxemburgprocessen,
 - föreslå initiativ inför Europaåret för funktionshindrade medborgare (2003),
17. begär att ytterligare insatser skall göras när det gäller den sociala dimensionen av utvidgningen; begär med eftertryck att man skall skrida till verket när det gäller att integrera kandidatländerna i de öppna samordningsmetoder som införs för sysselsättning, utbildning, social integration och pensioner; begär att kommissionen snart skall lägga fram en rapport om detta för rådet och parlamentet,
18. uppmanar kommissionen att aktivt stödja förhandlingarna mellan arbetsmarknadens parter och ställa sin expertis till förfogande samt ge vägledning, och i alla fall snabbt lägga fram ett lagstiftningsinitiativ ifall förhandlingarna strandar; beklagar att kommissionen fortfarande inte har lagt fram något lagstiftningsförslag om personaluthyrning på grundval av principen om likabehandling av inhyrd personal och anställd personal hos de företag som hyr in personal,
19. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén.

⁽¹⁾ EGT L 254, 30.9.1994, s. 64.

P5_TA(2002)0064

Terroristattentat i Indien

Europaparlamentets resolution om terroristattentat i Indien

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av EU:s och Indiens gemensamma förklaring av den 23 november 2001 och EU:s ordförandeskaps uttalande som fördömde attentatet mot det indiska parlamentet,
- med beaktande av den förklaring som enhälligt antogs vid det elfte toppmötet för den sydasiatiska organisationen för regionalt samarbete den 6 januari 2002 i Kathmandu, i synnerhet punkterna 40, 41 och 42 i denna som fördömer alla former av terrorism,

Torsdag 7 februari 2002

- med beaktande av FN:s resolution nr 1373 (2001) som innehåller säkerhetsrådets beslut om att alla stater bör förhindra och förbjuda finansiering av terrorism samt kriminalisera avsiktligt anskaffande eller avsiktlig insamling av medel för sådana handlingar och som inrättade en kommitté inom säkerhetsrådet för att övervaka genomförandet av resolutionen, och av följande skäl:
 - A. Europaparlamentet uttrycker djup oro över den fundamentalistiska terrorismen som är ett tilltagande fenomen överallt i världen.
 - B. Det finns inget som helst, vare sig religiöst, ideologiskt eller annat, rättfärdigande av terroristhandlingar.
 - C. Europaparlamentet bekräftar på nytt sitt stöd för alla FN-konventioner mot internationell terrorism.
 - D. Europaparlamentet bekräftar på nytt att terroristhandlingar, var de än utförs, är ett hot mot freden och stabiliteten överallt.
 - E. Det är fara för att ytterligare incidenter i området kan leda till en upptrappning av konflikten med hittills oförutsebara konsekvenser, vilket skulle leda till ytterligare destabilisering av säkerheten i Syd-asien, i en situation där bägge länder är försedda med kärnvapen.
 - F. Europaparlamentet känner till händelserna i Pakistan, där mer än 1400 personer häktats fram till den 15 januari 2002 och 390 kontor tillhörande islamiska extremistiska organisationer stängts, detta efter den pakistanske presidentens meddelande om att man i hans land skulle vidta hårda och resoluta åtgärder mot sådana krafter.
 - G. Europaparlamentet känner oro med tanke på välfärden för stora delar av befolkningen i bägge länder som lider försakelse och vars basförnödenheter allvarligt skulle äventyras av en våldsam konflikt.
 - H. Europaparlamentet stöder Indiens krav på att Pakistan skall delta i en fullständig utredning av attentaten mot parlamenten i Kashmir och Indien.
 - I. Europaparlamentet välkomnar tecknen på avspänning från Indiens sida, vilka kan ses som ett svar på den pakistanske presidenten Musharrafs meddelande om att planering av terroristattentat och utbildning av radikala islamistiska grupper inte längre kommer att tolereras på pakistansk mark, ett meddelande som det internationella samfundet betraktat som en milstolpe, och stödjer bägge staternas ansträngningar för att försöka lugna ner situationen på subkontinenten.
1. Parlamentet fördömer i starka ordalag de mördare som den 13 december 2001 attackerade det indiska parlamentet och ser deras handlingar som ett terroristdåd och som ett attentat mot institutionerna och de demokratiskt valda representanterna i Indien, en parlamentarisk demokrati som oavbrutet fungerat sedan självständigheten, och uttrycker full solidaritet med det indiska folket,
 2. fördömer attentatet mot det amerikanska kulturcentret i Calcutta den 22 januari 2002 som ledde till att fem personer dog och 21 personer skadades, och efterlyser en oberoende utredning av denna händelse,
 3. efterlyser en nedtrappning av spänningarna och en omplacering av styrkorna till platser där de är förlagda under fredstid och uppmanar Indien och Pakistan att återuppta sin dialog för att förhindra en militär konflikt, samt att inleda förhandlingar,
 4. stödjer president Musharraf i hans försök att vidta de utannonserade åtgärderna mot terrorism och därigenom skapa intern och extern stabilitet och en ogästvänlig omgivning för terrorism, och uppmanar honom att göra allt som är möjligt för att trygga säkerheten för och ett snart frigivande av Wall Street Journal-journalisten Daniel Pearl,
 5. inser att de åtgärder som president Musharraf meddelat när det gäller att bekämpa alla former av terrorism är tidskrävande, liksom också avsikten att stänga radikala islamiska skolor eller madrasa och moskéer som tidigare propagerat för en våldsam fundamentalistisk filosofi; noterar den pakistanska regeringens ansträngningar för att främja en modern, fredsvänlig och tolerant form av utbildning,

Torsdag 7 februari 2002

6. påpekar att man i samband med de åtgärder som krävs för att förverkliga dessa mål till varje pris måste skydda de mänskliga rättigheterna, religionsfriheten för minoriteter, pressfriheten och yttrandefriheten, och noterar massakern nyligen på kristna som deltog i en gudstjänst i Pakistan, utförd av islamiska terrorister som fortfarande inte gripits, samt de upprepade anklagelserna om myndigheternas diskriminering av det kristna samfundet i Pakistan,

7. vädjar enträget till de berörda parterna om att de skall nedlägga alla ansträngningar som krävs, lugnt och utan dröjsmål, för att förhindra att situationen förvärras ytterligare, och om att de skall återuppta sin dialog i andan av Simla-avtalet (1972), Lahore-förklaringen (1999) och de relevanta FN-resolutionerna, och upprepar sin uppmaning till Europeiska unionen om att den bör erbjuda sina tjänster för att främja denna process, detta för att bistå både Indien och Pakistan,

8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas, Indiens och Pakistans regeringar, Indiens parlament och sekretariatet för den sydasiatiska organisationen för regionalt samarbete.

P5_TA(2002)0065

Humanitär hjälp i Goma

Europaparlamentets resolution om konsekvenserna av vulkanen Nyiragongos utbrott

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Demokratiska republiken Kongo,
- med beaktande av sin resolution av den 5 februari 2002 om att knyta samman katastrof-, återanpassnings- och utvecklingsbistånd⁽¹⁾,
- med beaktande av det återupptagande av den interkongolesiska dialogen som planeras till den 25 februari 2002 i Sun City i Sydafrika, och av följande skäl:
 - A. Övervakningen av de mest aktiva vulkanerna är fortfarande inte tillräcklig för att de människor som bor i närheten skall vara skyddade.
 - B. 30 procent av befolkningen i Goma blev hemlös till följd av Nyiragongos vulkanutbrott i Demokratiska republiken Kongo, och uppskattningsvis 300 000 personer behöver hjälp.
 - C. Det finns inget lokalt försäkringssystem som kan ersätta de drabbade, bland annat för ödeläggelsen av fler än 12 000 hem.
 - D. Vattenmängden i vissa områden i Goma räcker inte till för de boende.
 - E. Det finns ett akut behov av utbildningsåtgärder för att se till att barn som tvingats fly från Goma kan fortsätta sina studier.
 - F. Goma och östra delen av Demokratiska republiken Kongo har upplevt en rad katastrofala kriser med tragiska konsekvenser, bland annat inbördeskrig som har lett till att fler än tre miljoner människor dött i landet.
 - G. De kongolesiska flyktingarnas vägran att, trots sitt utsatta läge och alla faror, söka skydd i lägren i Rwanda visar det mycket stora misstroende som kongoleserna i Kivuområdet hyser gentemot Rwandas armé.
 - H. Det finns många internationella humanitära grupper representerade i Goma på grund av att där finns många flyktingar från området till följd av krig, men deras proviant och förråd har översvämmats av lava, vilket gör att de inte kan erbjuda hjälp.

⁽¹⁾ P5_TA(2002)0033.

Torsdag 7 februari 2002

- I. Det internationella samfundet reagerade snabbt på Gomas svåra belägenhet genom att EU:s kontor för humanitärt bistånd, ECHO, frigjorde 5 miljoner euro i katastrofhjälp och tekniskt bistånd och mobiliserade ECHO-flight, Unicef inledde en luftbro med 60 ton i katastrofhjälp, den kanadensiska regeringens beslutade att ge 1,05 miljoner US dollar och Förenade kungarikets regering skänkte 2 miljoner pund. Dessutom öronmärktes 14,6 miljoner US dollar inom ramen för FN:s världslivsmedelsprogram för de kommande tre månaderna.
 - J. Den gemensamma brittiska och franska fredsinsats som inleddes nyligen i området kring de stora sjöarna är välkommen, liksom deras gemensamma försök att finna lösningar på de komplicerade konflikterna i området.
 - K. Man kan bara välkomna debatten i FN:s säkerhetsråd den 31 januari 2002 och dess åtagande att fortsätta att vara fullt engagerad i Afrika fram till dess att en varaktig lösning på kontinentens konflikter kommit till stånd.
 - L. Det är välkommet att kommissionen antagit en allmän plan för 2002, som skall förvaltas av ECHO och som omfattar ytterligare 32 miljoner euro i humanitärt bistånd till befolkningen i Demokratiska republiken Kongo. Det är även positivt att man den 21 januari 2002 beslutade att frigöra ytterligare medel från den sjunde och åttonde Europeiska utvecklingsfonden genom undertecknande av ett nationellt vägledande program som omfattar 120 miljoner euro och som skall lindra de fortsatt svåra förhållandena.
1. Parlamentet oroas av vulkanutbrottet som har orsakat hundratals dödsoffer och förvärrat den humanitära situationen i Demokratiska republiken Kongo som redan drabbats av flera års konflikter,
 2. uttrycker sin solidaritet med offrens familjer och med dem som drabbats av katastrofen,
 3. påminner om sin resolution av den 13 december 2001 ⁽¹⁾ och om behovet av att bygga upp Gomas lokala ekonomi igen, och säkra civilbefolkningens tillgång till livsmedel och vårdinrättningar,
 4. välkomnar det internationella samfundets snabba reaktion när det gäller att erbjuda hjälp till området och uppmanar särskilt kommissionen att undersöka varje möjlighet att utvidga den särskilda katastrofhjälp till offren; gläds över att denna anförtratts internationella humanitära organisationer och samordnas av FN:s organ,
 5. beklagar plundringen av WHO:s, FN:s flyktingkommissaries och FAO:s kontor och världslivsmedelsprogrammets lager,
 6. begär att Bukavu och området söder om Kivusjön också skall få humanitärt stöd för Goma-offren,
 7. anser att det omgående behövs tekniska experter för att bedöma skadorna och ta reda på vilka återuppbyggnadsåtgärder som behövs akut,
 8. anser det viktigt att utvärdera de miljöskador som orsakats av vulkanutbrottet i syfte att fastställa behoven och komma med adekvat hjälp, och begär en kraftig ökning av övervakningsinsatserna för vulkanen Nyiragongo,
 9. uppmanar ECHO att påskynda genomförandet av den allmänna planen för 2002 som omfattar 32 miljoner euro och som öronmärks för bistånd till människor som tvingats fly i Demokratiska republiken Kongo, bland annat till dem som drabbats av vulkanen Nyiragongos utbrott,
 10. vill se att de många internationella humanitära organisationerna i Goma närmare samordnar sina åtgärder så att det humanitära biståndet når de mest utsatta grupperna som drabbats av den vulkaniska och seismiska tragedin, samtidigt som man underlättar återanpassning och återuppbyggnad, vilket främjar självförsörjning i området,

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 26.

Torsdag 7 februari 2002

11. insisterar på att utvecklingsbistånd och finansiering, förutom humanitärt bistånd, bör genomföras i gengäld mot att kongoleserna nedrustar och ger garantier för stabilitet och säkerhet vid återupptagandet av den interkongolesiska dialogen i slutet av denna månad,
 12. konstaterar att samarbetet mellan Europeiska unionen och Demokratiska republiken Kongo inletts igen och vill se att detta kommer hela landet till gagn,
 13. uppmanar kommissionen att, inom ramen för detta samarbete men vid sidan av återuppbyggnadsprogrammet för Goma, föreslå ett nedrustningsprogram som avlägsnar eventuella svepskäl för Rwanda att behålla väpnade styrkor i Kivu,
 14. uppmanar alla parter i den interkongolesiska dialogen att prioritera behovet av fred och säkerhet och att påskynda den nationella försoningsprocessen i syfte att kunna dra nytta av de program inom Europeiska utvecklingsfonden som syftar till fattigdomsbekämpning, återställande av de sociala nätverken, återupprättande av de ekonomiska strukturerna och infrastrukturen i Demokratiska republiken Kongo,
 15. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen, myndigheterna i Demokratiska republiken Kongo, alla parter i den interkongolesiska dialogen, regeringarna i Rwanda, Uganda och Burundi, rådet, FN:s och Afrikanska unionens respektive generalsekreterare samt till ordförandena i gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen.
-

P5_TA(2002)0066

Mänskliga rättigheter: Guanatanamo

Resolution om fångarna i Guantanamo Bay

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Genèvekonventionen av den 12 augusti 1949 om behandlingen av krigsfångar,
 - med beaktande av slutsatserna och handlingsplanen från Europeiska rådets extra möte den 21 september 2001,
 - med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Laeken den 14 och 15 december 2001, och av följande skäl:
- A. Förenta staterna har flugit 158 av sina krigsfångar från Afghanistan till fängelset i Guantanamo Bay och behandlingen av fångarna och de bilder som tagits på detta fängelse har uppmärksamats internationellt.
 - B. Europeiska unionens medlemsstater har uttryckt oro när det gäller förhållandena på fängelset och har begärt att fångarna skall behandlas enligt rättsstatsprincipen.
 - C. Några länder, även EU-länder, har meddelat att de har medborgare bland fångarna och sänder delegationer till fängelset för att kontrollera flera av de misstänkta nationalitet.
 - D. Förenta staternas regering har föklarat att de afghanska fångarna i Guantanamo Bay har en oklar rättslig ställning. Förenta staternas armé har dock sett till att förhållandena stämmer överens med Genèvekonventionen och har accepterat de flesta av Internationella Rödakorskommitténs rekommendationer för att förbättra fångarnas villkor.
 - E. Förenta staternas försvarsdepartement har meddelat att fångarna kommer att förhöras för att de skall lämna underrättelseuppgifter. Efter förhören kommer beslut att fattas om vad som skall ske med fångarna, vissa av dem kan komma att dömas av en militär kommitté, andra vid en brottsmålsdomstol i Förenta staterna, medan några kan komma att skickas till sina hemländer för åtal.

Torsdag 7 februari 2002

- F. I artikel 5 i Genèvekonventionen anges att en fånges rättsliga ställning och frågan om denne har rätt att behandlas som krigsfånge i oklara fall måste avgöras av en behörig domstol.
- G. Fångarna har behandlats mänskligt och de företrädare för Internationella Rödakorskommittén och Förenade kungarikets regering som skickats till fängelset i Guantanamo har meddelat att fångarna behandlas i överensstämmelse med internationell humanitär rätt.
- H. Europeiska unionen prioriterar inom ramen för sina externa åtgärder tillämpningen av den internationella humanitära rätten och Internationella Rödakorskommitténs ordförande har välkomnat att rådets spanska ordförandeskap tagit med respekten för internationell humanitär rätt bland sina prioriteringar.
1. Parlamentet bekräftar på nytt sin solidaritet med Förenta staterna när det gäller bekämpning av terrorism då detta sker med fullständig hänsyn till individens rättigheter och frihet,
2. anser att de fångar som nu hålls häktade i Förenta staternas fängelse i Guantanamo inte riktigt faller inom ramen för Genèvekonventionen och att bestämmelserna i dessa konventioner måste ses över för att anpassas till den nya situation som uppstått på grund av utvecklingen av den internationella terrorismen,
3. anser att alla fångar bör behandlas lika oavsett nationalitet,
4. uppmanar därför FN och dess säkerhetsråd att utfärda en resolution som inrättar en domstol för ärenden som rör Afghanistan i syfte att förtydliga fångarnas rättsliga ställning,
5. anser att dessa problem skulle ha lösts mycket enklare om det funnits en fullt fungerande internationell brottmålsdomstol med befogenhet att döma i ärenden som rör terrorism,
6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Förenta staternas regering och kongress och FN.
-

P5_TA(2002)0067

Mänskliga rättigheter: Fallet med Grigorij Pasko och stängningen av TV6 i Ryssland

Europaparlamentets resolution om fängslandet av den ryska militärjournalisten Grigorij Pasko och stängningen av TV-6

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner till stöd för den ryska militärjournalisten Grigorij Pasko, som i en tidigare rättegång 1999 frikändes från spionage men förklarades skyldig på mindre allvarliga punkter; Pasko överklagade domen, men det gjorde även åklagarna som vidhöll att han var spion; Högsta domstolen upphävde senare detta avgörande och gav order om ytterligare en rättegång,
- med beaktande av partnerskaps- och samarbetsavtalet (PCA) mellan Europeiska unionen och Ryssland, vilket trädde i kraft den 1 december 1997, särskilt avdelning I, artikel 2,
- med beaktande av att oberoende och pluralistiska nyhetsmedier är en central del av de demokratiska värderingar som det strategiska partnerskapet mellan Europeiska unionen och Ryssland grundas på, och att detta partnerskap också är grunden för den gemensamma kampen mot terrorism,
- med beaktande av ordförandeskapets förklaring på Europeiska unionens vägnar om mediasituationen i Ryssland av den 29 januari 2002, och av följande skäl:

Torsdag 7 februari 2002

- A. Parlamentet är djupt oroat och förvånat över fängslandet av Grigorij Pasko, som i en ny rättegång den 25 december 2001 förklarades skyldig till "högförräderi i form av spionage" av den ryska Stilla-havsflottans militära domstol i Vladivostok. Denna domstol framtog även Pasko hans militära rang som kapten (andra graden) och beslutade att han skulle betala rättegångskostnaderna.
- B. Pasko och hans advokat Anatolij Pusjkin nekar till anklagelserna och menar att rättegångarna var ett straff för Paskos rapporter om den ryska flottans miljöbrott och att domen fälldes under öppna påtryckningar från den federala säkerhetstjänsten FSB och grundas på falska bevis som FSB hittat på.
- C. Den ryska medielagen föreskriver att alla journalister har rätt att söka, begära, motta och sprida information (artikel 47).
- D. President Putin har offentligt förklarat att mediefrihet är nödvändigt för hans lands demokratiska utveckling och att finansiellt stabila mediegrupper, som står fria från kontroll från såväl staten som stora företag, kommer att vara den framtida garanten för den ryska mediefriheten.
- E. Enligt bestämmelserna i artiklarna 41 och 42 i den ryska konstitutionen är det ett brott att undanhålla information om miljön eller katastrofer som hotar människors liv.
- F. Den nyvalde ledaren för det ryska parlamentets överhus, Sergej Mironov, kritiserade den 26 december 2001 fängslandet av Grigorij Pasko och förklarade att han nu förstår "hur en man känner sig som är dömd för något som han inte är skyldig till".
- G. Allmänhetens ökade stöd för Grigorij Pasko i Ryssland nådde sin kulmen i demonstrationer den 10 januari 2002 vid FSB:s avdelning för Stilla-havsflottan, Stilla-havsflottans militära åklagares kontor och Stilla-havsflottans militärdomstol.
- H. Amnesty International har betecknat Pasko som samvetsfånge och sagt att åtalet mot honom förefaller motiveras av politisk vedergällning för avslöjanden om dumpning av kärnavfall i ryska fjärran östern.
- I. Grigorij Paskos försvar har överklagat domen och kräver ett fullt frikännande.
- J. Rättegången mot den ryske medborgaren Grigorij Pasko, som den 25 december 2001 dömdes till fyra års straffarbete för förräderi genom spionage, förefaller innebära flera överträdelser av de normer som fastställs i Europakonventionen för mänskliga rättigheter, som även ratificerats av Ryssland.
- K. Parlamentet är djupt oroat över andra händelser som påverkar ryska medier, särskilt ett beslut i Rysslands högsta skiljedomstol om att stänga den sista nationella oberoende tv-stationen TV-6, vilket har lett till en avsevärd utarmning av det ryska medielandskapet.
- L. Ett nytt företag vid namn "000TV" kommer att ansöka om licens i ett anbudsförfarande denna vår.
1. Parlamentet uppmanar, med respekt för de beslut som Ryska federationens rättsliga organ fattat, Rysslands riksåklagare Vladimir Ustinov att påskynda förfarandet för en omprövning av domen från domstolen i Vladivostok,
2. uppmanar de ryska myndigheterna att se till att Paskos överklagan tas upp inom kort och behandlas i överensstämmelse med de allmänna rättssäkerhetsprinciper som Ryssland är förpliktigt att respektera enligt Europakonventionen för mänskliga rättigheter och den ryska konstitutionen,
3. uppmanar i detta sammanhang de ryska myndigheterna att frige Grigorij Pasko i väntan på att hans överklagan skall prövas i den ryska högsta domstolens militärkollegium,

Torsdag 7 februari 2002

4. uppmanar de ryska myndigheterna att, i överensstämmelse med president Putins mediesyn, vidta åtgärder för att pluralismen i ryska medier skall kunna bibehållas och förstärkas och råda inom säkerhetstjänsten,
 5. beklagar att stängandet av TV-6, den sista rikstäckande privata tv-kanalen, har lett till en avsevärd utarmning av det ryska audiovisuella landskapet,
 6. uppmanar sina kollegor i den ryska statsduman att utnyttja sin politiska tyngd för att säkerställa pressfriheten, i synnerhet journalisters rättigheter, så att den ryska befolkningens rätt till information kan garanteras,
 7. uppmanar rådet att uttrycka Europeiska unionens oro och att framföra protester till den ryska regeringen om den förvärrade situationen när det gäller pressfrihet och medborgerliga rättigheter i Ryssland,
 8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet och Ryska federationens regering och parlament.
-

P5_TA(2002)0068

Mänskliga rättigheter: Valen i Madagaskar

Europaparlamentets resolution om valen i Madagaskar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av yttrandet från EU:s ordförandeskap [14324/01] om presidentvalet i Madagaskar den 22 november 2001,
- med beaktande av yttrandet från ordföranden för FN:s säkerhetsråd [SC/7281] om valen i Madagaskar den 28 januari 2002,
- med beaktande av EU:s utrikesministrars möte den 18–19 februari 2002 i Bryssel,
- med beaktande av den föreslagna andra presidentvalsomgången i Madagaskar den 24 februari 2002, och av följande skäl:
 - A. Den 25 januari 2002 offentliggjorde Madagaskars nationella valkommitté resultat som visade att Ravalomanana hade fått 46,44 procent av rösterna och Ratsiraka 40,61 procent, medan de övriga fyra kandidaterna fick få väljarröster.
 - B. Oppositionspartierna hävdar att valet gjorts upp på förhand.
 - C. Denna presidentvalsstrid har gett upphov till flera veckor av massiva protester och en generalstrejk.
 - D. Madagaskars författningsdomstol har trotsat omfattande protester från oppositionen och utlyst en andra valomgång den 24 februari 2002.
 - E. Författningsdomstolen har avvisat alla krav på att de resultat som de olika kandidaterna uppnått vid de olika vallokalerna skall jämföras med varandra, varför det inte varit möjligt att göra någon entydig tolkning av resultaten.
 - F. Författningsdomstolens medlemmar har alla utsetts av den avgående presidenten och denna kan därför inte betraktas som en garant för opartiskhet.
 - G. En jämförelse mellan de officiella förteckningarna skulle vara den enda demokratiska metoden för att fastställa det verkliga valresultatet.

Torsdag 7 februari 2002

- H. EU:s ordförandeskap har förbundit sig att på ett uppmärksamt och noggrant sätt övervaka förberedelserna och förrättandet av presidentvalet i Madagaskar, särskilt i fråga om mänskliga rättigheter, demokratiska principer, rättssäkerhet och god förvaltning, och i förhoppningen att valen skulle ske under lugna former, vara rättvisa och prägla av yttersta insyn.
- I. Ratsirakas regering förbjöd internationella observatörer under den första valomgången.
- J. Afrikanska unionen och den franskspråkiga världens internationella organisation har lagt fram medlingsförslag.
- K. Medlemmar i FN:s säkerhetsråd har uttryckt oro över de rådande oroligheterna i Madagaskar och över risken för att freden och stabiliteten i landet och i hela regionen undergrävs.
- L. Oppositionskandidaten har nyligen sagt att han kan överväga att ställa upp i den andra valomgången om internationella observatörer närvarar och en internationell undersökning av resultaten från den 16 december 2001 genomförs.
- M. Det är endast medierna som täcker hela området, och de har visat sig vara mycket partiska.
- N. Ekonomin skadas mer för var dag som arbetstagarna strejkar i ett av världens fattigaste länder, vars ekonomi nu befinner sig i ett kritiskt tillstånd.
1. Parlamentet uttrycker sin starka oro över de risker som den rådande situationen i Madagaskar medför och uppmanar samtliga parter att inte ta till våld,
2. hoppas att valprocessen kommer att fortgå, men under förutsättning att bägge valomgångar genomförs på ett fritt, rättvist och öppet sätt och i närvaro av internationella observatörer,
3. begär att EU:s spanska ordförandeskap skickar en officiell trojka som skall föra samtal med alla parter efter den 9 februari 2002, då valkampanjen är planerad att inledas om en andra presidentvalsomgång hålls,
4. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att skicka en internationell valövervakningsgrupp till Madagaskar om trojkan meddelar att en andra valomgång kommer att hållas,
5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, ordförandena i den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen, Afrikanska unionen, Madagaskars regering och FN:s generalsekreterare.

P5_TA(2002)0069

Mänskliga rättigheter: Valen i Kambodja

Europaparlamentets resolution om valen i Kambodja

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Kambodja,
 - med beaktande av den preliminära rapport som Carlos Costa Neves, ledamot av Europaparlamentet och huvudobservatör inom EU:s observatörsstyrka, har avfattat, och av följande skäl:
- A. De första lokala demokratiska valen hölls den 3 februari 2002 och förväntades utgöra en viktig milstolpe i landets demokratiska utveckling på gräsrotsnivå.
- B. Lokal demokrati är ett viktigt bidrag till skapandet av ett mer aktivt civilt samhälle.

Torsdag 7 februari 2002

- C. Den våldsamma död som ett antal valkandidater och politiskt aktiva gått till mötes under valkampanjen, och som i vissa fall inbegripit såväl civila som militära tjänstemän på lokal nivå, är alarmerande.
- D. De omfattande trakasserierna och våldsytttringarna har fått kandidater från Funcinpec och SRP (Sam Rainsy-partiet) att avstå från ställa upp i dessa val, och det klimat av rädsla som råder bland väljare och kandidater från oppositionen har underminerat valens trovärdighet. Valmyndigheterna har endast sällan ingripit mot de anmälda trakasserierna och misshandelsfallen.
- E. Dessutom har allvarliga brister rapporterats i undersökningarna kring de politiska morderna och det skydd som militären anklagas för att ge de misstänkta.
- F. Dessa lokala val är ett viktigt steg mot stärkandet av demokratin.
- G. Valen utgör ett led i den decentraliseringspolitik som understöds av EU och inletts av den kambodjanska regeringen.
- H. Både 1993 och 1998 präglades de allmänna valen av våld och anklagelser om valfusk.
- I. Valdagen var lugn trots anklagelser om valfusk, vilket utgör en god grund för framtida val och ett positivt inslag när det gäller att stärka gräsrotsdemokratin i Kambodja.
- J. Det är beklagansvärt att den nationella valkommittén, som generellt sett har förrättat valen väl ur teknisk synvinkel, har tenderat att blanda sig i valkampanjen på ett alltför omfattande sätt, särskilt genom beslut som exempelvis försöket att förbjuda partipolitiskt kampanjmaterial och inställandet av 15 radio- och tv-sändningar om valet, och därigenom begränsa rättigheterna i samband med valkampanjen.
- K. Bristen på opartisk och balanserad medierapportering om valkampanjen är oroande. Situationen har försämrats i förhållande till 1998, eftersom de största tv- och radiokanalerna till stor del har fokuserat rapporteringen på regeringens verksamhet (75 respektive 80 procent av rapporteringen), varigenom väljarna inte fått tillräcklig information om valen för att kunna göra ett fritt val.
- L. 20 000 kambodjanska och internationella observatörer övervakade valen.
- M. EU skickade för första gången en officiell observatörsstyrka för att övervaka de lokala valen.
- N. Trots att domstolslagen antogs förra året har ingen överenskommelse ännu träffats med FN om inrättandet av domstolen och om dess verksamhet, eftersom en rad frågor rörande brottmålsförandet fortfarande inte lösts.
1. Parlamentet fördömer kraftfullt de politiska morderna och de många fall av politiska hot och trakasserier som inträffat före valen,
 2. anser att detta klimat av instabilitet har påverkat valförrättandet och att vissa aspekter av förfarandena före valen därför inte nått upp till internationella standarder,
 3. uppmanar regeringen att omedelbart vidta åtgärder för att stoppa våldet samt att grundligt granska och åtala varje person, inbegripet myndighetspersoner, som visar sig ha del i våldsamheterna i samband med valen,
 4. understryker vikten av att EU har företrädare på plats under tiden direkt efter valen, i synnerhet för övervakningen av rösträkningen och genom att de kan ge ett väsentligt bidrag till en opartisk undersökning med syftet att fastställa de exakta orsakerna till de dödsfall som inträffat under valförfarandet,

Torsdag 7 februari 2002

5. ser mycket negativt på de begränsningar som den politiska oppositionens verksamhet belades med under valkampanjen, vilket gjorde att partierna inte kunde verka under fria och jämlika förhållanden, liksom på att inte alla politiska partier som ställde upp i valen fick medverka i tv- och radiosändningar,
 6. påminner om att premiärministern i sitt tal den 10 december 2001 på internationella dagen för de mänskliga rättigheterna lovade att förhindra alla våldsytttringar och trakasserier före, under och efter valen,
 7. påpekar att det kambodjanska folkpartiet för första gången måste dela makten på lokal nivå,
 8. uppdrar åt sin interparlamentariska delegation till Asean-länderna och sitt utskott för yttre förbindelser att följa utvecklingen och ge ett utlåtande om slutrapporten från EU:s observatörsstyrka,
 9. är av den bestämda uppfattningen att demokratin måste stärkas med hjälp av EU, som är en av de största donatorerna, och det internationella samfundet,
 10. ser mycket negativt på att ingen överenskommelse ännu träffats med FN om inrättandet av domstolen och om dess verksamhet, vilket gör att straffriheten i landet består,
 11. uppmanar kraftfullt den kambodjanska regeringen att snarast slutföra samförståndsavtalet med FN om domstolen, så att domstolsförhandlingar inom en snar framtid kan inledas mot ledarna för Demokratiska Kampuchea för brott mot mänskligheten och folkmord,
 12. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Kambodjas regering, FN:s generalsekreterare och Aseans medlemsstater.
-

P5_TA(2002)0070

Mänskliga rättigheter: Eritrea

Europaparlamentets resolution om Eritrea

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av EU-ordförandeskapets förklaring angående sin oro för att ett antal kända personer, som stöder demokratiska reformer, har fängslats,
- med beaktande av rådets förklaring som uttryckte oro för att landet utvecklas i auktoritär riktning, och av följande skäl:
 - A. Då landet blev självständigt från Etiopien 1991 inledde president Issaias sitt mandat med att vidta hoppingivande åtgärder, både i fråga om demokrati och hans egna anspråkslösa officiella livsstil, men sedan dess styr han landet med järnhand och tillåter ingen politisk opposition. Det enda tillåtna och officiellt erkända partiet är det regerande partiet PFDJ (People's Front for Democracy and Justice).
 - B. Det eritreanska parlamentet, som uteslutande består av ledamöter från PFDJ, fattade nyligen beslutet att förbjuda inrättandet av politiska partier i landet.
 - C. Det är oroväckande med de kränkningar av de mänskliga rättigheterna som förekommer, bland annat i form av arresteringen av politiskt ansvariga personer och journalister.
 - D. Det är oroväckande att eritreanska oppositionella, bland annat elva före detta regeringsmedlemmar, arresterats.

Torsdag 7 februari 2002

- E. Den oberoende pressen har förbjudits och flera journalister har arresterats sedan september 2001.
- F. 1997 antogs en författning som föreskrev inrättandet av medborgerliga rättigheter, som dock aldrig tillämpades.
- G. Det är beklagligt att president Issaias tio år efter att landet blev självständigt ännu inte har formaliserat sin ställning genom val, vilket är det normala demokratiska förfarandet, och att det första parlamentsvalet i landet, som skulle ha hållits i december 2001, har skjutits upp på obestämd tid av säkerhetsskäl.
- H. Allmänhetens växande missnöje och kritiken mot regeringen ledde till att studentrörelsen i augusti 2001 brutalt slogs ned (två studenter dog i häkte i öknen) och kulmen nåddes i september 2001 när regeringen gav order om att arrestera 11 ledande regeringspersoner och politiker av de 15 som öppet hade kritiserat styrelsesättet i en skrivelse som i stor utsträckning hade offentliggjorts.
- I. Inga uppgifter har lämnats om fångarna sedan de arresterades men i en rapport som för närvarande behandlas i nationalförsamlingen anklagas de för förräderi, huvudsakligen för att ha framfört sin kritik vid en tidpunkt då landet enligt rapporten måste visa en enad front mot hotet från Etiopien.
- J. Det är uppskakande att Antonio Bandini, Italiens ambassadör i Eritrea, den 28 september 2001 utvisades till följd av en officiell protest som EU-ländernas ambassadörer framförde till Eritreas regering i samband med de ovannämnda kränkningarna av de mänskliga rättigheterna, bland annat arresteringen av 11 före detta medlemmar av Eritreas regeringsparti, förbudet på obestämd tid mot landets oberoende press och arresteringen av oberoende journalister.
- K. Alla EU-länder kallade hem sina ambassadörer från Asmara efter utvisningen av Italiens ambassadör och i oktober 2001 uttryckte EU sin oro över den senaste tidens utveckling av läget i detta land, som beskrevs som en auktoritär trend. Fyra diplomater från EU-länder (Tyskland, Nederländerna, Frankrike och Danmark) har sedan dess återvänt till Asmara men beklagligt nog utan någon samordning på EU-nivå.
- L. För att uppnå en hållbar utveckling på det ekonomiska och mänskliga planet krävs det fred vid gränserna och inom landet, respekt för de mänskliga rättigheterna och ett demokratiskt deltagande från medborgarnas sida i det politiska, ekonomiska och sociala livet.
- M. EU är Eritreas främsta utvecklingspartner och måste ge detta land ett mycket viktigt ekonomiskt bistånd för att landets krigsdrabbade ekonomi skall kunna återuppbyggas.
1. Parlamentet fördömer kränkningarna av de mänskliga rättigheterna i Eritrea, särskilt undertryckandet av studenter i augusti 2001, samt gripandet av elva dissidenter och stängningen av oberoende pressorgan i september 2001,
2. begär att de politiska fångarna i allmänhet och de 11 offentliga personerna i synnerhet skall frigges, vilka är kända som G-15 och vilka ställde ett öppet brev till Eritreas president i vilket de kritiserade hans auktoritära sätt att styra landet,
3. begär att det förbud som slår mot den oberoende pressen skall hävas,
4. beklagar att landets första val, som skulle ha hållits i december 2001, skjutits upp på obestämd tid, och begär att förbudet mot politiska partier, däribland den nyskapade demokratiska fronten för befrielse av det eritreanska folket (EPLF-ED), skall hävas; vill se att ett nytt datum för valet under internationell kontroll fastställs snarast möjligt,
5. anser att dessa kränkningar av de mänskliga rättigheterna utgör en flagrant kränkning av de väsentliga principer som återfinns i artikel 9 i Cotonouavtalet och motiverar att ett samråd i enlighet med artikel 96 i detta avtal omgående inleds,
6. fördömer med kraft utvisningen av Italiens ambassadör den 28 september 2001 och kräver att han tillåts återvända omgående,

Torsdag 7 februari 2002

7. bekräftar på nytt sitt engagemang för de grundläggande rättigheterna, nämligen yttrandefrihet, däribland pressfrihet, föreningsfrihet, däribland bildandet av politiska partier, fackföreningar, organisationer inom civilsamhället, och respekt för principen om rättsväsendets oberoende,
 8. begär att en nationell inter-eritreansk konferens skall anordnas, vilken samlar de olika politiska aktörerna och företrädarna för civilsamhället, i syfte att komma med en lösning på den nuvarande krisen och föra landet i riktning mot demokrati och hållbar utveckling,
 9. uppmanar rådet och EU:s medlemsstater att samordna sina ståndpunkter vad gäller förbindelserna med Eritrea, att nära följa hur den politiska situationen utvecklas i landet och att göra fortsatt utvecklings-samarbete från EU:s sida avhängigt av betydande framsteg på området mänskliga rättigheter och demokratisering, framför allt vad gäller yttrandefrihet, pressfrihet, mötes- och föreningsfrihet och anordnandet av demokratiska val,
 10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Eritreas regering, Afrikanska unionen, och gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen.
-

P5_TA(2002)0071

Jordbävning i Turkiet

Europaparlamentets resolution om jordbävningen i Turkiet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. Den allvarliga jordbävning som den 3 februari 2002 drabbade västra Turkiet mätte 6 på Richterskalan.
 - B. Jordbävningen har krävt flera tiotals dödsoffer och flera hundratals skadade och många bostäder har förstörts, bland annat i städerna Bolvadin, Sultandagi och Cay.
 - C. Turkiet drabbas ofta av allvarliga jordbävningar.
1. Parlamentet uttrycker sitt djupa deltagande med offrens anhöriga och med de personer som drabbats av katastrofen, och hyser medlidande med den turkiska befolkningens lidande i samband med denna nya tragedi,
 2. delar den turkiska befolkningens lidande och förtvivlan efter en ny förödande jordbävning två och ett halvt år efter den fruktansvärda jordbävningen i augusti 1999,
 3. välkomnar de turkiska myndigheternas, det internationella samfundets och de civila organisationernas reaktioner, och uppmanar EU:s kontor för humanitärt bistånd (ECHO) och Europeiska unionens medlemsstater att så snabbt som möjligt bidra till att i så hög grad det är möjligt lindra den drabbade befolkningens lidande,
 4. begär att kommissionen, efter att katastrofens omfattning uppskattats, skall stödja den turkiska regeringens ansträngningar med att återuppbygga regionen,
 5. uppmanar regeringsmyndigheterna och de lokala myndigheterna att se till att säkerhetsbestämmelserna respekteras vid återuppbyggandet av bostäder, i synnerhet när det gäller skydd vid jordbävningar,
 6. anser att det är nödvändigt att förstärka kontroll- och varningssystemen för jordbävningar, i synnerhet i de områden som ofta drabbas av jordbävningar,
 7. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och Turkiets regering och nationalförsamling.
-

Torsdag 7 februari 2002

P5_TA(2002)0072

Lägesrapport om arbetstidens förläggning

Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport – Lägesrapport för genomförandet av rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (Arbetstidsdirektivet) (KOM(2000) 787 – C5-0147/2001 – 2001/2073(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens rapport (KOM(2000) 787 – C5-0147/2001),
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor och yttrandena från fiskeriutskottet och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0010/2002), och av följande skäl:
 - A. Kommissionens rapport utgör en allmän redogörelse för hur medlemsstaterna har införlivat och tillämpat rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden ⁽¹⁾.
 - B. Direktiv 93/104/EG har införlivats genom statliga rättsliga medel (lagar, förordningar) å ena sidan, samt genom icke-statliga medel (kollektivavtal) å andra sidan.
 - C. Införlivande genom kollektivavtal har i vissa fall kunnat försvåra direktivets praktiska och allmänna tillämpning, då medlemsstaterna inte sett till att direktivet tillämpats på samtliga arbetstagare och inte endast inom de sektorer där kollektivavtal ingåtts.
 - D. Flera medlemsstater hade inte genomfört direktivet då tidsfristen löpte ut.
 - E. Rapporten innehåller inte en uttömmande och utförlig kartläggning av samtliga nationella genomförandebestämmelser.
 - F. Kommissionen har i flera fall hänvänt sig till EG-domstolen.
 - G. Direktivet om arbetstidens förläggning utfärdades inom ramen för rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet ⁽²⁾.
 - H. Direktiv 93/104/EG ger ingen definition av begreppet "arbetstagare" utan hänvisar till direktivet 89/391/EEG, i vilket anges att begreppet innefattar varje person anställd av en arbetsgivare.
 - I. Avvikelserna från direktivets bestämmelser, vilka är indelade i tre kategorier rörande olika villkor, är omfattande och formuleras ofta otydligt.
 - J. Oklarhet råder i vissa länder när det gäller tillåtna avvikelser från vissa bestämmelser och att helt undanta vissa kategorier från direktivets tillämpningsområde.
 - K. Politiken för kvalitet inom sysselsättningen förutsätter framför allt att säkerhetsbestämmelserna och åtgärder för hälsoskydd följs.
 - L. Direktivet tillämpas på arbetsförhållanden både inom den privata och offentliga sektorn.

⁽¹⁾ EGT L 307, 13.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

Torsdag 7 februari 2002

- M. Moderna former av informella arbetsförhållanden och andra slag av sysselsättning håller på att utvecklas.
- N. Internationella arbetsorganisationens internationella konventioner om arbetstid bör beaktas.
- O. Behovet av hälsoskydd för vissa bestämda grupper av sårbara arbetstagare såsom förvärvsarbetande mödrar, minderåriga, handikappade osv. ökar.
- P. Undantag från vissa bestämmelser bör inte under några omständigheter leda till att vissa grundläggande rättigheter går förlorade.
- Q. Den flexibilitet som präglar direktivets bestämmelser underlättar anpassningen till vissa speciella omständigheter men skapar samtidigt flera tolkningsproblem.
- R. Gemenskapslagstiftningen erkänner med all rätt att kollektivavtal är lämpliga medel för att genomföra direktiv men detta förutsätter att man kan säkerställa ett resultat vid genomförandet som är likvärdigt med de statliga rättsliga medlen för genomförande och att man kan säkerställa en likvärdig rättslig kontroll för ett riktigt genomförande.
- S. Hänvisningen till nationell lagstiftning och praxis, vilken hänvisning är nödvändig för att underlätta det sätt som vissa rättigheter utövas på, kan inte användas som förevändning för att inte genomföra bestämmelserna i direktivet. Den inre marknadens genomförande skall leda till förbättrade levnads- och arbetsvillkor för arbetstagare inom Europeiska gemenskapen, vilket kommer att ske genom att villkoren harmoniseras till följd av utvecklingen. Denna harmonisering kommer inte att uppnås endast genom att reglerna införlivas, utan genom att de också faktiskt tillämpas.
1. Parlamentet välkomnar att de nyare direktiven omfattar de kategorier som hade undantagits från det ursprungliga direktivets tillämpningsområde,
 2. beklagar vissa medlemsstaters taktik att med motiveringen att befintlig lagstiftning omfattar direktivets bestämmelser undvika att hänvisa till de åtgärder som vidtagits för att införliva direktivet på ett korrekt sätt,
 3. beklagar att flera medlemsstater har visat ovillighet att genomföra direktivet inom rimlig tid och på ett riktigt sätt trots att de aktuella bestämmelserna har flexibla formuleringar och långa övergångsperioder,
 4. begär att orsakerna till att medlemsstaterna vägrar rätta sig efter vissa av direktivets bestämmelser skall utredas,
 5. ber kommissionen att studera och rapportera om de fall där reglerna påstås ha införlivats och tillämpats i praktiken, men vilka på grund av den förvirring som uppstått på grund av uteslutna områden och undantag innebär en parodi på och ett åsidosättande av direktivets föreskrifter,
 6. uppmanar kommissionen att undersöka de konsekvenser som havsfiske- och fiskbearbetningsbranscherna drabbas av p.g.a. att dessa omfattas av olika bestämmelser samt att kommentera dessa konsekvenser i sina genomföranderapporter,
 7. uttrycker oro över att möjligheten att genomföra direktivet med kollektivavtal som medel leder till att vissa medlemsstater förklarar sig ur stånd att inkomma med en fullständig redogörelse över innehållet i kollektivavtalen, något som gör det omöjligt att kontrollera om det finns brister vid införlivandet av direktivet,
 8. begär att kommissionen ser till att de medlemsstater som införlivar direktivet genom kollektivavtal ombesörjer att alla arbetstagare omfattas,
 9. betraktar avtalet som ingåtts mellan European Community Shipowners' Association (ESCA) och Federation of Transport Workers' Unions in the European Union (FST), vilket införlivats i direktiv 1999/63/EG, som ett exempel på bästa metod och uppmanar kommissionen och rådet att uppmuntra arbetsmarknadens parter att ingå dylika avtal,

Torsdag 7 februari 2002

10. begär att kommissionen skall säkerställa att direktivet genomförs till fullo inom den offentliga sektorn,
 11. begär att kommissionen påskyndar att kontrollerna av direktivets genomförande fullföljs samt påskyndar förfarandena vid hänvändelser till EG-domstolen om bristfällig tillämpning av direktivet,
 12. begär att kommissionen skall utreda villkoren för tillämpning av direktivet när det gäller nya anställningsformer som otrygg anställning, deltidsarbete och visstidsanställning,
 13. begär att kommissionen skall utreda vad som är utmärkande för de hemarbetandes arbetsförhållanden vilkas betydelse tilltar genom distansarbetets ökade omfattning, att Internationella arbetsorganisationens förslag i denna fråga i dess rekommendation 1996 tillämpas, och att arbetsmarknadens parter uppmantras reglera de relevanta frågorna om arbetstiden under förhandlingarna om direktivet om distansarbete äger rum,
 14. begär att kommissionen särskilt kontrollerar förenligheten med direktivet om reglering av arbetstiden för gravida kvinnor, kvinnor som nyligen fött barn, handikappade, praktikanter och lärlingar samt för minderåriga,
 15. uppmanar kommissionen att noggrant följa upp genomförandet av artikel 9 i medlemsstaterna för arbetstagare under havandeskapet och en period efter förlossningen, att införa ett medicinskt uppföljningssystem och att göra det möjligt för kvinnor att vid behov övergå till dagsarbete under havandeskapet,
 16. begär att kommissionen — med anledning av EG-domstolens beslut som i begreppet arbetstid lägger in även beredskapstid — klargör de fall av beredskap där arbetstagaren måste befinna sig på arbetsplatsen och vara i fysisk och psykisk beredskap till skillnad från de fall då arbetstagaren endast behöver vara beredd på att kallas in,
 17. begär att kommissionen tydligt skall fastslå vilka situationer som motiverar undantag från tillämpning av direktivet med arbetstagarnas medgivande,
 18. begär att kommissionen skall kontrollera på vilket sätt medlemsstaterna bestämmer det begrepp som anges i artikel 17.1 a, nämligen personer i chefsställning eller andra personer med befogenhet att fatta självständiga beslut, och föreslå åtgärder (även begrepp och definitioner) som förhindrar att direktivet tillämpas på ett sätt som urholkar de begrepp som avser personer i chefsställning eller andra personer med befogenhet att fatta självständiga beslut,
 19. betonar behovet av att kommissionen påminner medlemsstaterna om skyldigheten att ange tydliga definitioner för grundläggande begrepp såsom längsta tillåtna arbetstid och nattarbete,
 20. betonar att kommissionen bör se till att särlagstiftningen omfattar övertid inom nattarbete samt att osäkerheten undanröjs beträffande sättet att beräkna längsta tillåtna arbetstid och således att kommissionen bör tillgodose behovet av att tydligt fastställa en definitiv gräns för tillåten arbetstid,
 21. betonar att rätten till ledighet med lön som en grundläggande rättighet bör säkerställas för alla kategorier anställda i förhållande till den arbetstid som fullgjorts för arbetsgivarens räkning; särskild hänsyn skall tas till att avtal om visstidsanställning faktiskt skall ge rätt till betald semester,
 22. betonar att det inte är helt förenligt med direktivet att byta ut betald semester mot kontant ersättning,
 23. begär av kommissionen att kontrollen av genomförandet av direktivet om arbetstidens förläggning samordnas med kontrollen av hur de skyldigheter uppfylls som föreskrivs genom direktivet om säkerhet och hälsa i arbetet, så att omfattningen av skyddet för alla arbetstagares hälsa och säkerhet kan bedömas i sin helhet,
 24. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.
-